



NOTICE D'EMPLOI

Tracteur



TG5330
TG5390
TG5470
SSM72



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 €

01-000294-060215

À NOTRE CLIENT

Nous vous remercions d'avoir acheté un tracteur ISEKI.

Ce manuel de l'utilisateur fournit les informations nécessaires pour utiliser et entretenir de manière sûre et correcte votre tracteur. Ce manuel reprend les deux types d'informations suivants :

- Consignes de sécurité: Points essentiels à observer pour utiliser le tracteur en toute sécurité
- Instructions techniques: Points essentiels à observer pour obtenir une meilleure longévité et de meilleures performances du tracteur

Avant de commencer à utiliser la machine pour la première fois, vous devriez lire ce manuel de l'utilisateur attentivement et complètement pour bien connaître le fonctionnement de la machine afin d'exécuter votre travail correctement et en toute sécurité. Gardez le manuel dans un endroit pratique pour pouvoir le consulter quand c'est nécessaire. Nous vous conseillons de le relire de temps à autre pour vous rafraîchir la mémoire.

Votre agent ISEKI a effectué les opérations de contrôle avant livraison de votre nouvelle machine. Il va passer en revue avec vous les instructions d'utilisation et d'entretien de ce manuel et vous présenter les différentes applications de cette machine. N'hésitez pas à l'appeler quand vous avez une question ou que vous avez besoin d'un équipement pour votre machine.



Les paragraphes de ce manuel ou les autocollants sur la machine accompagnés de ce signe doivent attirer votre attention sur les actions pouvant provoquer des accidents. Vous devez toujours avoir à l'esprit les consignes de sécurité et les appliquer.

Veillez à porter des équipements de protection pour utiliser la machine !



Sur certaines illustrations de ce manuel, des carénages et protections ont été enlevés dans un but de clarté. N'utilisez jamais le tracteur avec les protections enlevées. Si vous devez déposer une protection pour une réparation, vous devez la remonter avant d'utiliser le tracteur.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques reprises dans ce manuel reposent sur les dernières informations disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

TABLE DES MATIÈRES

À NOTRE CLIENT.....	1	FREINS	45
TABLE DES MATIÈRES	2	Pédales de frein & freins de stationnement.....	45
1. SÉCURITÉ	4	Levier de frein de stationnement.....	45
CONSIGNES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE.....	4	COMMANDES D'ACCÉLÉRATION.....	46
FAITES DE VOTRE TRACTEUR UN VÉHICULE SÛR	4	LEVIERS ET BOUTON DE CHANGEMENT DE VITESSE	46
COMMENT PRÉSERVER LA SÉCURITÉ.....	4	Levier de marche avant/arrière	47
COMMENT UTILISER LA MACHINE EN TOUTE SÉCURITÉ	5	Leviers de sélection de plage de vitesse et de rapports.....	47
QUAND UNE AUTRE PERSONNE UTILISE VOTRE MACHINE.....	5	PÉDALE DE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL	48
AVANT UTILISATION.....	6	LEVIER DE TRACTION INTÉGRALE	48
DÉMARRAGE DU MOTEUR ET DÉPLACEMENT DU TRACTEUR.....	6	LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE ARRIÈRE	49
QUAND VOUS ROULEZ.....	7	LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE	
CHARGER ET DÉCHARGER LA MACHINE D'UN VÉHICULE.....	8	VENTRALE (option).....	49
CARACTÉRISTIQUES DES RAMPES.....	9	CROCHET D'ATTELAGE À TROIS POINTS.....	50
EN COURS D'UTILISATION.....	9	Levier de commande	50
INSPECTION ET MAINTENANCE.....	10	Molette de réglage de vitesse d'abaissement.....	50
REMISAGE.....	11	Manette de commande (option).....	51
MAINTENANCE DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE	12	RÉGLAGE DU CONFORT	52
ENTRETIEN DU CÂBLAGE ÉLECTRIQUE	12	Réglage d'inclinaison du volant	52
MANUTENTION DE LA BATTERIE	12	Boîte à outils.....	52
UTILISATION DE CÂBLES DE DÉMARRAGE	13	5. UTILISATION	
DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ	13	TYPE STANDARD.....	53
DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ ET LEUR EMPLACEMENT.....	14	PÉRIODE DE RODAGE	53
EMPLACEMENT DES DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ.....	17	DÉMARRAGE	54
2. INTRODUCTION	19	Inspection avant démarrage.....	54
3. IDENTIFICATION DU TRACTEUR	20	Démarrage normal	55
MODÈLE/NUMÉROS DE SÉRIE.....	20	Redémarrer un moteur chaud	56
NUMÉRO DE MODÈLE DU MOTEUR	21	Démarrage par temps froid	56
NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR.....	21	Temps de montée en température	57
NUMÉRO DE CHÂSSIS	21	Observations du conducteur.....	57
TYPE À ARCEAU DE SÉCURITÉ ARRIÈRE	22	Utilité de la sécurité de démarrage	57
TYPE À ARCEAU DE SÉCURITÉ CENTRAL.....	23	SÉLECTION DE LA PLAGE DE VITESSE	59
TYPE DE CABINE	24	ARRÊT DU TRACTEUR.....	61
4. INSTRUMENTS & COMMANDES		BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL	62
TYPE STANDARD	25	TRACTION INTÉGRALE (à 4 roues motrices).....	62
TABLEAU DE BORD.....	26	PRISE DE FORCE (PDF).....	63
Électrovanne de coupure d'alimentation	26	Arbre de prise de force (PDF) arrière.....	64
Contacteur à clé.....	26	Arbre de prise de force (PDF) ventrale (option).....	64
Barrette de lampes témoins	27	COMMANDES DE PRISE DE FORCE	65
Jauge de température de liquide de refroidissement	27	Commandes de prise de force.....	66
Compte-tours.....	27	RELEVAGE À TROIS POINTS.....	67
Jauge de carburant.....	28	Commandes de relevage.....	67
Interrupteur combiné de klaxon, feux et clignotants	28	Bras arrière.....	68
Interrupteur de feux de détresse.....	28	Fixation des équipements.....	70
Interrupteur de prise de force (PDF)	29	Utilisation de la commande de position	71
PÉDALE D'EMBAYAGE PRINCIPAL.....	30	Utilisation de contrôle d'effort.....	72
FREINS	30	Détacher les équipements.....	73
Pédales de frein & freins de stationnement.....	30	Manette de commande (option).....	74
Levier de frein de stationnement.....	30	SYSTÈME HYDRAULIQUE DES ÉQUIPEMENTS	
COMMANDES D'ACCÉLÉRATION	31	EXTERNES	75
LEVIERS DE CHANGEMENT DE VITESSE	31	BARRE D'ATTELAGE.....	76
Levier de marche avant/arrière.....	32	ARCEAU DE SÉCURITÉ (ROPS).....	76
Leviers de sélection de plage de vitesse et de rapports.....	32	TYPE POWER SHIFT & TYPE HST.....	77
PÉDALE DE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL	33	PÉRIODE DE RODAGE	77
LEVIER DE TRACTION INTÉGRALE	33	DÉMARRAGE	78
LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE ARRIÈRE	33	Inspection avant démarrage.....	78
LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE		Démarrage normal	79
VENTRALE (accessoire).....	34	Redémarrer un moteur chaud	81
RELEVAGE À TROIS POINTS.....	35	Démarrage par temps froid	81
Levier de commande	35	Temps de montée en température	82
Molette de réglage de vitesse d'abaissement.....	35	Observations du conducteur.....	82
Manette de commande (option).....	36	Utilité de la sécurité de démarrage	83
RÉGLAGE DU CONFORT	37	SÉLECTION DE LA PLAGE DE VITESSE	84/86
Réglage d'inclinaison du volant	37	ARRÊT DU TRACTEUR.....	88
Boîte à outils.....	37	BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL	89
TYPE POWERSHIFT & TYPE HST	38	TRACTION INTÉGRALE (4 roues motrices).....	89
TABLEAU DE BORD.....	40	PRISE DE FORCE (PDF).....	90
Électrovanne de coupure d'alimentation	40	Arbre de prise de force (PDF) arrière.....	91
Contacteur à clé.....	40	Arbre de prise de force (PDF) ventrale (accessoire).....	91
Bande de lampes témoins.....	41	COMMANDES DE PRISE DE FORCE	92
Jauge de température de liquide de refroidissement	42	Commandes de prise de force.....	93
Compte-tours.....	42	RELEVAGE À TROIS POINTS.....	94
Jauge de carburant.....	43	Commandes d'attelage.....	94
Interrupteur combiné de klaxon, feux et clignotants	43	Bras arrière.....	95
Interrupteur de feux de détresse.....	44	Fixation des équipements.....	97
Interrupteur de prise de force (PDF)	44	Utilisation de la commande de position	98
PÉDALE D'EMBAYAGE PRINCIPAL.....	45	Utilisation du contrôle d'effort (option).....	99
		Détacher les équipements.....	100
		Manette de commande (option).....	101

SYSTÈME HYDRAULIQUE DES ÉQUIPEMENTS			
EXTERNES (accessoires).....	102		
BARRÉ D'ATTELAGE.....	103		
ARCEAU DE SÉCURITÉ (ROPS).....	103		
6. INSTRUMENTS & COMMANDES DE LA CABINE.....	104		
OUVERTURE/FERMETURE DES PORTES.....	105		
VERROUILLAGE/DÉVERROUILLAGE DES PORTES.....	105		
LUNETTE ARRIÈRE.....	106		
VITRES DE COIN.....	107		
PLAFONNIER.....	107		
PHARES DE TRAVAIL.....	108		
INTERPTEUR DE LAVE-GLACE/ESSUIE-GLACE.....	109		
RÉSERVOIR DE LAVE-GLACE.....	109		
UTILISATION DU CHAUFFAGE (TG5330/5390).....	110		
LEVIER DE VENTILATION (TG5330/5390).....	110		
LEVIER DE RÉGLAGE DU CHAUFFAGE (TG5330/5390).....	111		
LEVIER DE RECIRCULATION D'AIR.....	112		
CHAUFFAGE.....	114		
CLIMATISATION (TG5470).....	115		
LEVIER DE RÉGLAGE DE VENTILATION.....	116		
LEVIER DE RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE.....	117		
LEVIER DE RECIRCULATION D'AIR.....	112		
BOUCHES D'AIR.....	118		
CLIMATISATION.....	120		
Refroidissement.....	120		
Chauffage.....	120		
Dégivrage.....	120		
7. LUBRIFICATION & ENTRETIEN PÉRIODIQUE.....	121		
SPÉCIFICATIONS & CAPACITÉS.....	121		
POINTS DE LUBRIFICATION / REMPLISSAGE.....	123		
Tableau de contrôle et de maintenance périodique.....	124		
Ouverture/fermeture du capot.....	126		
Dépose/installation du capot latéral.....	126		
DÉTAILS DE LUBRIFICATION.....	127		
Graisseurs.....	127		
Huile moteur et filtre.....	127		
Huile et filtres de transmission.....	128		
Huile d'essieu avant (4x4 uniquement).....	128		
Contrôle/Remplissage du liquide de refroidissement.....	129		
Rinçage du radiateur / Remplacement du liquide de refroidissement.....	130		
Utilisation d'antigel.....	130		
Nettoyage du radiateur.....	130		
Nettoyage du filtre à air / embout d'évacuation.....	132		
Utilisez la procédure suivante pour nettoyer l'élément de filtre:.....	132		
Quand il y a de la poussière sèche.....	132		
Quand la poussière est humide ou en présence d'huile.....	132		
SYSTÈME D'ALIMENTATION.....	134		
Filtre à carburant.....	134		
Purgez l'air du système d'alimentation.....	135		
Bouchon du réservoir de carburant.....	135		
Levier d'accélérateur.....	135		
SYSTÈME ÉLECTRIQUE.....	136		
Batterie.....	136		
Manutention de la batterie.....	137		
Contacteurs de démarrage.....	138		
Contacteurs de sécurité.....	138		
Câblage / emplacement des fusibles.....	139		
RÉGLAGE DE LA GARDE D'EMBRAYAGE.....	145		
RÉGLAGE DES FREINS.....	145		
ROUES & PNEUS.....	146		
Pression des pneus.....	146		
Serrage des boulons de roue.....	146		
Alignement des roues avant.....	146		
Voie avant.....	147		
Voie arrière.....	148		
Jeu du volant.....	150		
Jeu aux extrémités d'essieu avant (4x4).....	150		
BOUCHON DU CARTER D'EMBRAYAGE.....	150		
TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE.....	150		
REMISAGE.....	151		
8. DÉPANNAGE.....	152		
MOTEUR.....	153		
Embrayage.....	153		
Freins.....	154		
Système hydraulique.....	154		
Direction.....	155		
Système électrique.....	155		
9. ÉCRAN LCD.....	158		
Affichage normal.....	158		
Affichage des avertissements.....	159		
Intervalle d'entretien.....	159		
Erreur de changement de vitesse.....			
10. SPÉCIFICATIONS.....	160		
MOTEUR.....	160		
TRANSMISSION - type STANDARD.....	160		
TRANSMISSION - type POWERSHIFT.....	160		
SYSTÈME HYDRAULIQUE - TYPE STANDARD.....	161		
SYSTÈME HYDRAULIQUE - type HYDROSTATIQUE.....	161		
SYSTÈME ÉLECTRIQUE.....	161		
CAPACITÉS.....	161		
DIMENSIONS DE VOIE.....	162		
11. DIMENSIONS.....	163		
12. ASSEMBLAGE & CONTRÔLE AVANT LIVRAISON.....	166		
MONTAGE.....	167		
CONTRÔLE AVANT LIVRAISON.....	168		
LISTE DE CONTRÔLE.....	169		
SCHÉMA DE CÂBLAGE.....	170		
SSM72			
INTRODUCTION.....	183		
CHAPITRE 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	184		
1-1. Autocollants de sécurité.....	186		
1-2. Emplacement des autocollants de sécurité.....	186		
1-3. Entretien des autocollants de sécurité.....	187		
CHAPITRE 2. INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	188		
2-1. INTRODUCTION.....	188		
2-2. Identification de la machine.....	189		
CHAPITRE 3. SPÉCIFICATIONS.....	190		
CHAPITRE 4. DÉSIGNATION DES PRINCIPAUX COMPOSANTS.....	191		
CHAPITRE 5. LISTE DES PIÈCES DU COLIS.....	192		
CHAPITRE 6. INSTALLATION SUR LE TRACTEUR.....	193		
6-1. Avant installation.....	193		
6-2. Installation de la prise de force centrale (modèle "ME").....	193		
6-3. Installation de la patte et du vérin sur le tracteur.....	193		
6-4. Installation de la tringle sur le tracteur.....	195		
6-5. Installation du plateau tondeur.....	195		
6-6. Réglage des tringles.....	196		
CHAPITRE 7. UTILISATION DE LA TONDEUSE.....	197		
7-1. Avant utilisation.....	197		
7-2. Réglage de la hauteur de coupe.....	197		
7-3. Molette de réglage de hauteur de coupe.....	197		
7-4. Début de la tonte.....	197		
7-5. Arrêt de la tondeuse.....	198		
7-6. Arrêt d'urgence.....	198		
7-7. Efficacité de la tonte.....	198		
1) Plan et méthode de tonte.....	198		
2) Pour éviter d'abîmer le gazon.....	199		
3) Tondre des herbes hautes.....	199		
4) Tondre l'herbe très humide ou sur sol mouillé.....	199		
5) Tondre l'herbe très sèche ou avec beaucoup d'herbe morte.....	199		
CHAPITRE 8. CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE CHAQUE PIÈCE.....	200		
8-1. Inspection et remplacement du boîtier de transmission.....	200		
1) Contrôle du niveau d'huile.....	200		
2) Vidange d'huile.....	200		
8-2. Inspection et remplacement de la courroie d'entraînement.....	200		
1) Avant utilisation.....	200		
2) Contrôle de la tension de la courroie.....	200		
3) Contrôle de la courroie.....	201		
4) Comment remplacer la courroie.....	201		
8-3. Inspection et remplacement des lames.....	201		
1) Inspection des lames.....	201		
2) Remplacement des lames.....	202		
8-4. Contrôle des roues de hauteur de coupe.....	203		
8-5. Contrôle des rouleaux anti-scalp.....	203		
8-6. Nettoyage sous le capot de courroie.....	203		
CHAPITRE 9. POINT DE GRAISSAGE ET DE LUBRIFICATION.....	204		
CHAPITRE 10. DÉMONTAGE ET REMONTAGE.....	205		
10-1. Boîtier de transmission.....	205		
10-2. Réglage du jeu.....	205		
CHAPITRE 11. REMISAGE DU PLATEAU TONDEUR.....	207		
CHAPITRE 12. DÉPANNAGE.....	208		
CHAPITRE 13. INSTALLATION DE LA PRISE DE FORCE CENTRALE (modèle "ME").....	209		
13-1. Avant installation.....	210		
13-2. Installation sur le tracteur.....	210		
13-3. Utilisation.....	210		
13-4. Commandes de prise de force.....	211		

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

Quand vous voyez les mots et symboles ci-dessous, utilisés dans le manuel de l'utilisateur et sur les décalcomanies, vous DEVEZ prendre connaissance des consignes car il y va de votre sécurité.



DANGER: Ce symbole, accompagné du mot DANGER indique une situation dangereuse pouvant entraîner la MORT OU DES BLESSURES TRÈS GRAVES.



ATTENTION: Ce symbole, accompagné du mot ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la MORT OU DES BLESSURES GRAVES.



PRÉCAUTION: Ce symbole, accompagné du mot PRÉCAUTION indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des BLESSURES LÉGÈRES.

IMPORTANT: Le mot IMPORTANT est utilisé pour signaler des instructions ou procédures spéciales à observer strictement sous peine de dommage ou de destruction de la machine ou de son environnement.

NOTE: Le mot NOTE est utilisé pour signaler des points d'intérêt particulier pour une utilisation plus efficace et aisée.

Veillez à bien comprendre les précautions suivantes et à toujours les garder à l'esprit avant, pendant et après utilisation de la machine, ne prenez jamais de risques.

FAITES DE VOTRE TRACTEUR UN VÉHICULE SÛR

COMMENT PRÉSERVER LA SÉCURITÉ

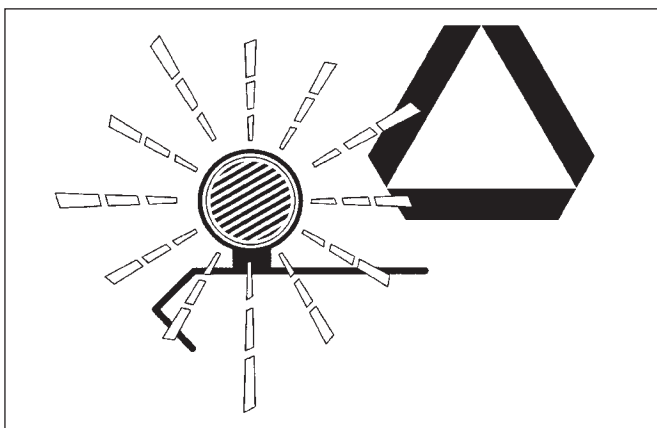


FIG. 1-1

- (1) N'essayez jamais de faire les choses suivantes :
 Modification de la structure du tracteur
 Installation d'un autre type de moteur.
 Installation de pneus d'une taille différente de celle d'origine.
 Toute panne ou défektivité du tracteur due à une modification non autorisée n'est pas couverte par la garantie.
- (2) Se conformer à la réglementation pour rouler sur la rue publique.
 Lorsque vous roulez avec un accessoire plus large que le tracteur, signalez-le par des signes d'avertissement réglementaires. Roulez avec précaution en gardant à l'esprit que l'accessoire est plus large et qu'il peut se déplacer latéralement.



FIG. 1-2



FIG. 1-3

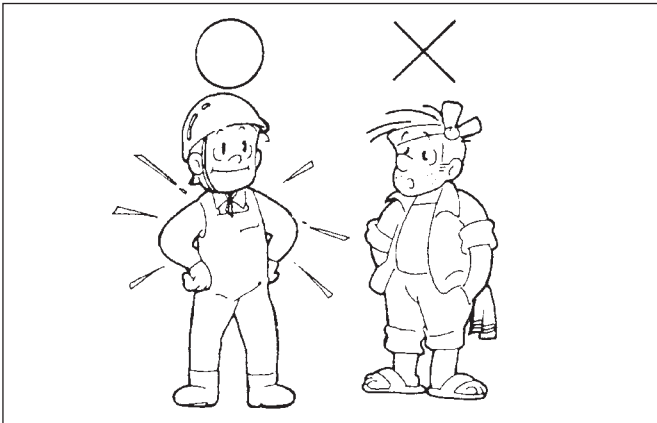


FIG. 1-4

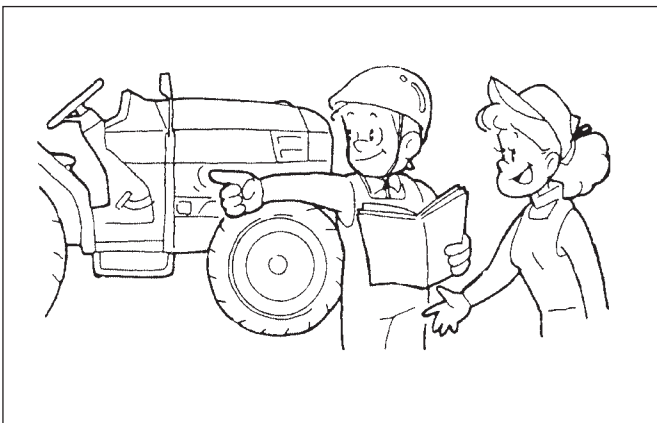


FIG. 1-5

Si l'accessoire peut être replié, repliez-le à l'avance. Prenez les précautions nécessaires pour traverser une route ou une voie de chemin de fer où la visibilité est mauvaise.

- (3) Quand vous roulez sur la route, vous devez éteindre les phares de travail si la législation l'exige.

COMMENT UTILISER LA MACHINE EN TOUTE SÉCURITÉ

- (1) Familiarisez-vous avec les commandes de la machine en étudiant le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser la machine.
- (2) Ne laissez pas les personnes indiquées ci-dessous utiliser la machine.
 - Les malades mentaux
 - Les personnes incapables d'utiliser la machine convenablement en raison de la fatigue, d'une maladie ou sous l'effet de médicaments, etc.
 - Les femmes enceintes
 - Les enfants ou personnes n'ayant pas l'âge légal requis pour la machine
 Prenez soin de votre santé en observant des pauses adaptées.
- (3) Portez des vêtements appropriés et d'autres dispositifs de sécurité pour utiliser la machine.
 - Protection de la tête
Portez un casque de protection, en particulier pour rouler sur la route ou quand vous manipulez des objets au-dessus de votre tête.
 - Précautions pour éviter d'être happé dans la machine
Évitez de porter des vêtements amples ou des cheveux longs détachés, qui risquent d'être pris par les pièces en mouvement de la machine.
 - Protection contre des substances ou des gaz toxiques
Veillez à porter un dispositif de protection pour protéger votre système respiratoire, les yeux et la peau quand vous manipulez des produits chimiques toxiques.
 - Protection des oreilles
Portez des bouchons pour les oreilles ou prenez des mesures adéquates pour préserver votre ouïe quand vous devez utiliser la machine dans des conditions très bruyantes.
 - Maintenance des dispositifs de protection
Inspectez périodiquement les dispositifs de protection pour vous assurer de leur bon fonctionnement. Utilisez-les en tout temps.

QUAND UNE AUTRE PERSONNE UTILISE VOTRE MACHINE

Quand une autre personne utilise votre machine, vous devez lui expliquer son fonctionnement et l'inviter à lire entièrement ce manuel pour prévenir les accidents.

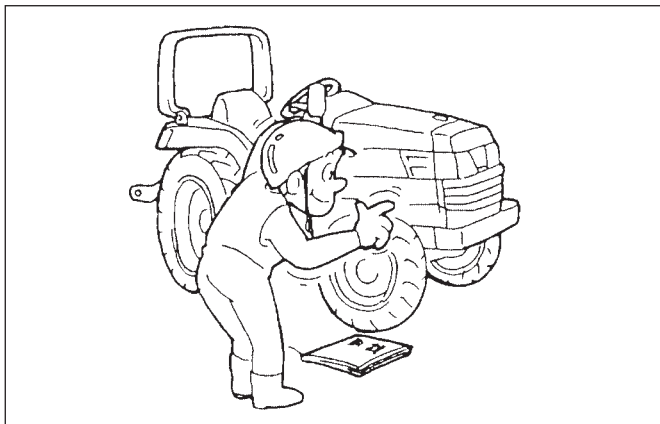


FIG. 1-6

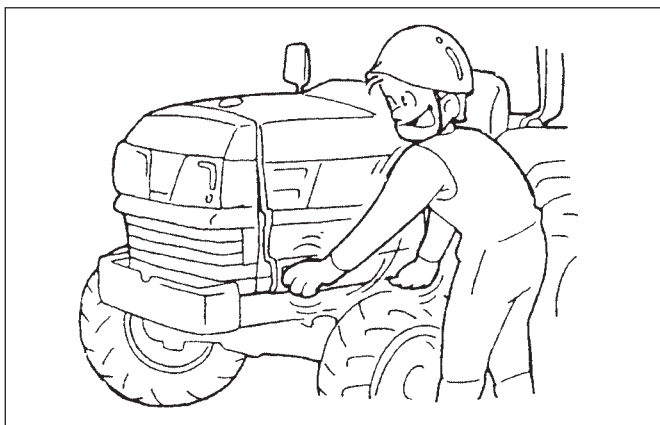


FIG. 1-7

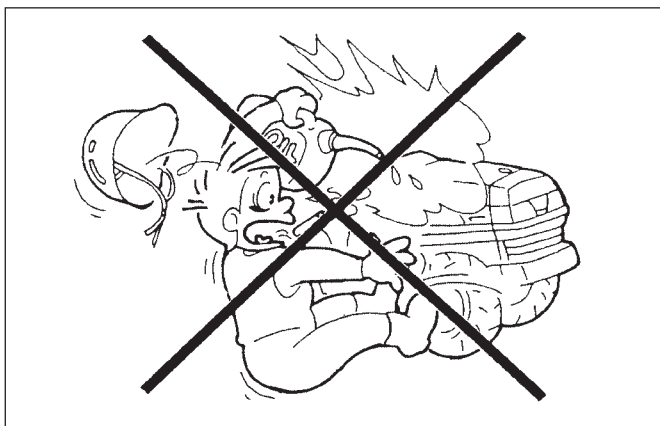


FIG. 1-8

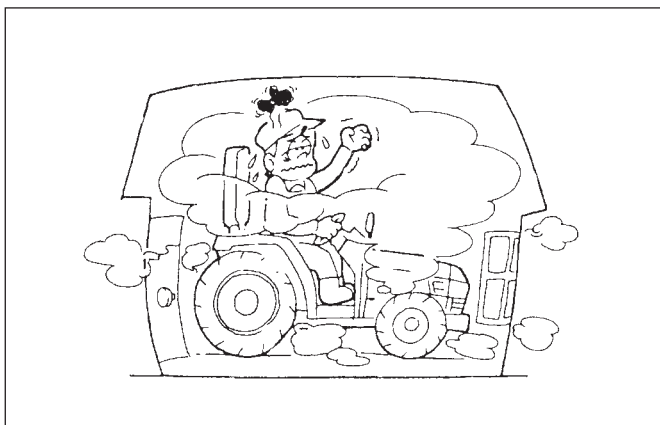


FIG. 1-9

AVANT UTILISATION

- (1) Prévoyez suffisamment de temps pour effectuer le travail prévu. Travailler dans la précipitation peut entraîner des accidents.
- (2) Inspectez et faites l'entretien de la machine périodiquement conformément aux instructions du manuel de l'utilisateur pour la garder en parfait état. Faites tout spécialement attention au bon fonctionnement des commandes, en particulier les freins, l'embrayage et les dispositifs de sécurité, pour réduire nettement le risque d'un accident. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas, veuillez consulter votre agent ISEKI.
- (3) Avant d'enlever un dispositif de sécurité, comme un capot de protection, veillez à ce que la machine soit complètement à l'arrêt. Veillez à remonter les capots après entretien.
- (4) Ne faites jamais le plein de carburant quand le moteur tourne ou est encore brûlant. Gardez les flammes nues à l'écart et ne fumer pas près du réservoir de carburant ou quand vous faites le plein de la machine. N'utilisez jamais de flamme nue pour vous éclairer quand vous faites le plein de carburant à la nuit tombée.

DÉMARRAGE DU MOTEUR ET DÉPLACEMENT DU TRACTEUR

- (1) Avant de démarrer le moteur à l'intérieur, assurez-vous que le local est bien ventilé car les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz très toxique.
- (2) Avant de démarrer la machine, assurez-vous qu'aucun rapport de transmission a été engagé, qu'il n'y a personne à proximité de la machine et que l'équipement supplémentaire est convenablement installé sur la machine. Vous devez toujours être assis sur le siège pour utiliser la machine. Quand vous utilisez la machine, ne quittez jamais le siège sauf en cas d'urgence.
- (3) Avant de mettre la machine en mouvement, contrôlez les conditions de sécurité autour de la machine pour éviter de blesser des spectateurs ou d'endommager des biens. Ne démarrez jamais brutalement.

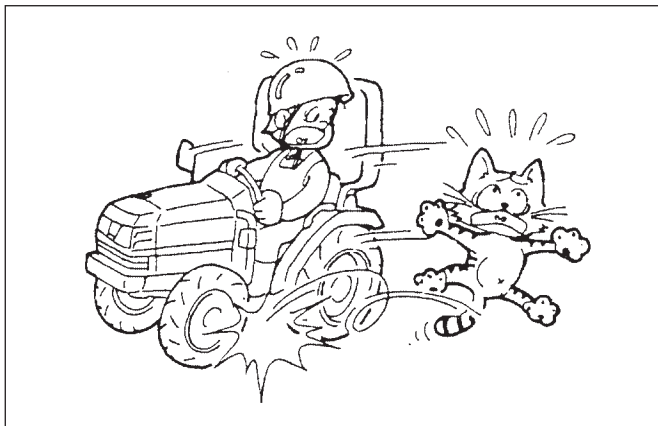


FIG. 1-10

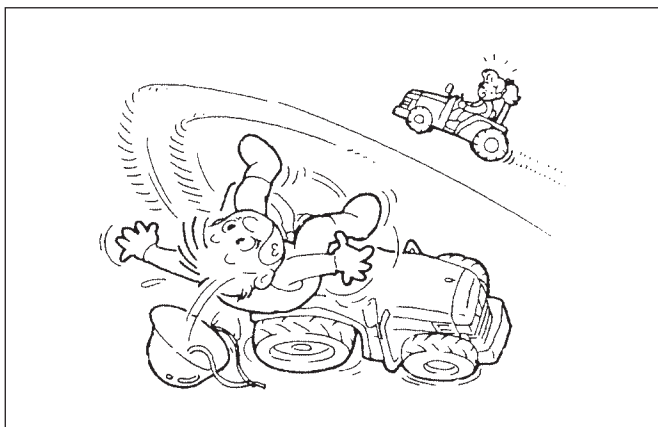


FIG. 1-11

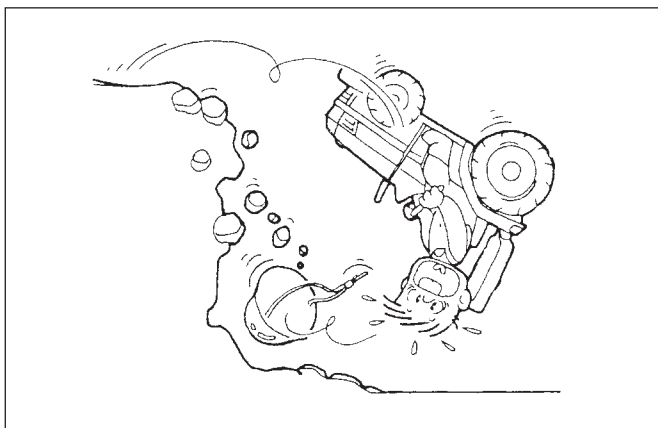


FIG. 1-12

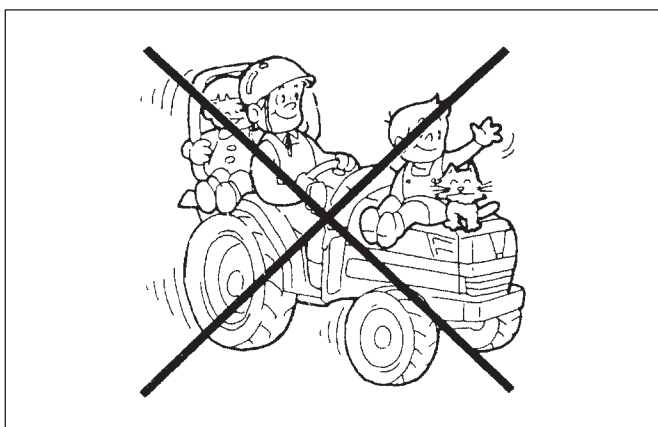


FIG. 1-13

QUAND VOUS ROULEZ

- (1) Quand vous roulez sur route, assurez-vous que le verrouillage différentiel est désactivé sinon le tracteur risque de se retourner.
- (2) N'effectuez jamais de virage serré quand vous roulez à vitesse élevée, car le tracteur risque de se retourner.
- (3) Quand vous roulez sur un mauvais revêtement comme une chaussée inégale, un chemin longeant un fossé ou une rivière ou un terrain en friche, roulez à faible vitesse et prudemment avec le tracteur.
- (4) N'effectuez jamais de virage serré sur terrain en pente. Le tracteur risque de se retourner.
 Quand vous montez une côte, passez le rapport le plus approprié. Commencez à rouler le plus lentement possible.
 Quand vous montez une côte, ne changez pas de rapport en cours de route.
 Quand vous montez un terrain en pente, veillez à ce que les roues avant du tracteur ne se soulèvent pas.
 Quand vous descendez une pente, roulez à une vitesse plus basse que pour la montée.
 Quand vous descendez une pente, ne passez jamais au point mort, n'essayez pas de modérer la vitesse uniquement avec les freins, utilisez efficacement le frein moteur.
- (5) Quand vous roulez sur un chemin bombé où un ou les deux épaulements sont inclinés et qui longe un fossé, faites attention aux affaissements des accatements, surtout si le fossé est rempli d'eau et veillez à ce que la machine ne dérape pas latéralement.
- (6) Ne laissez monter personne à bord de la machine ou sur l'accessoire sauf si ce dernier comporte un siège ou une plate-forme pour des passagers et en respectant le nombre de places spécifié.
 Ne laissez personne monter sur l'équipement supplémentaire quand vous roulez sur route.
- (7) Garez le tracteur sur un sol plat et dur et respectez les consignes de sécurité en abaissant au sol l'équipement supplémentaire, retirez la clé, appliquez les freins de stationnement et mettez des cales aux roues.
- (8) Gardez les produits inflammables à l'écart du moteur en fonctionnement. En particulier quand la machine fonctionne sur place, ne faites pas tourner le moteur à régime élevé pour ne pas mettre le feu à l'herbe ou à la paille avec l'échappement surchauffé ou les gaz d'échappement.
- (9) Quand vous devez utiliser le tracteur la nuit, sachez où se trouvent les commandes. Sinon, vous risquez de vous tromper dans les commandes.

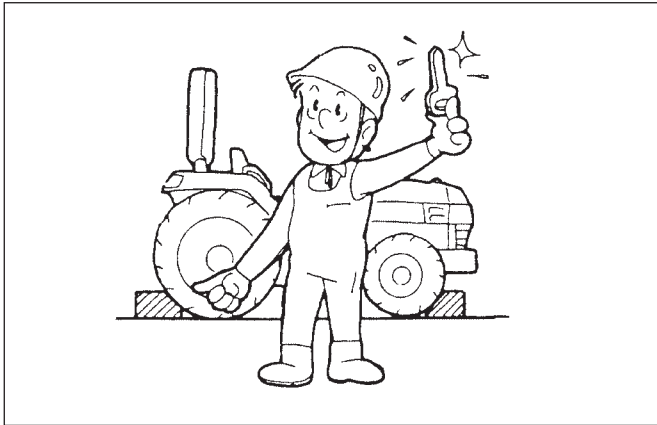


FIG. 1-14

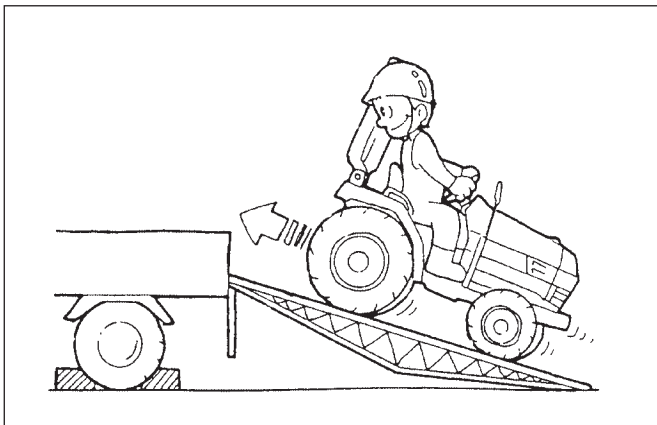


FIG. 1-15

CHARGER ET DÉCHARGER LA MACHINE D'UN VÉHICULE:

- (1) Lorsque vous chargez le tracteur sur un camion ou une remorque, arrêtez le moteur du camion et serrez le frein de stationnement du camion ou de la remorque. Faute de quoi, le camion pourrait se déplacer et le tracteur pourrait tomber.
- (2) Faites particulièrement attention à la sécurité aux alentours et faites-vous guider par une autre personne. Ne laissez personne s'approcher du tracteur pendant la manœuvre de chargement ou déchargement, surtout pas devant ou derrière le tracteur.
- (3) Pour charger ou décharger la machine sur un camion, installez des rampes antidérapantes à la même inclinaison et faites avancer le tracteur en ligne droite à faible vitesse. Chargez le tracteur en marche arrière et déchargez-le en marche avant.
- (4) N'enfoncez jamais les pédales de frein ou d'embrayage pendant le chargement ou le déchargement pour éviter que le tracteur parte sur le côté et tombe des rampes.
- (5) Si le moteur du tracteur cale sur la rampe, freinez immédiatement et laissez la machine rouler lentement en bas de la rampe en relâchant progressivement les freins. Redémarrez le moteur au sol et réessayez.
- (6) Quand la machine est chargée sur le camion, arrêtez le moteur, appliquez les freins de stationnement et retirez la clé de contact, calez les roues et arrimez le tracteur au camion à l'aide de cordages. Pendant le transport, évitez les virages trop serrés pour ne pas faire basculer le tracteur.
- (7) Utilisez des rampes ayant des caractéristiques identiques ou meilleures à celles données ci-dessous. Si la machine est équipée d'accessoires autres que ceux repris ci-dessous dans les caractéristiques, demandez conseil à votre agent Iseki.

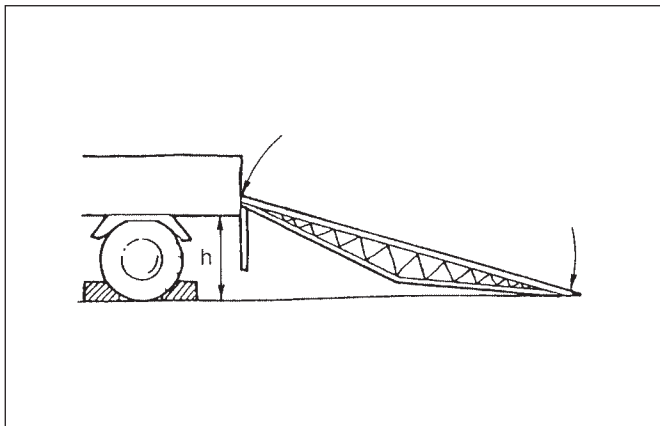


FIG. 1-16

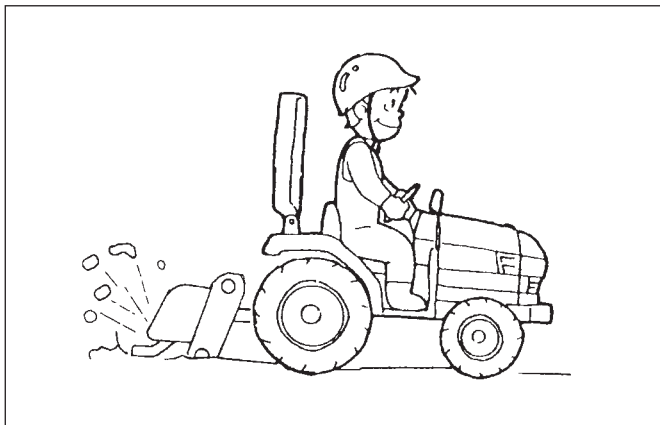


FIG. 1-17

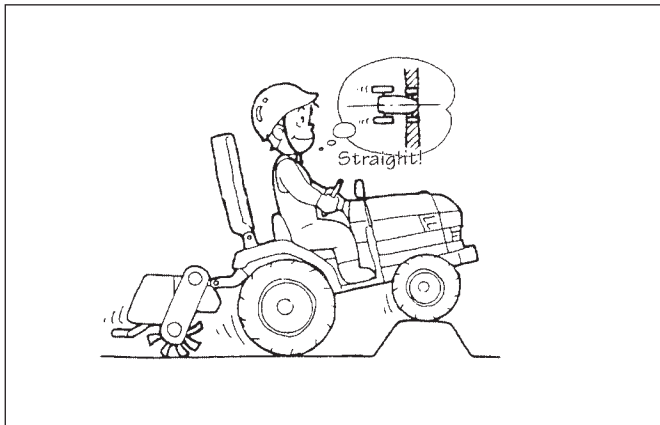


FIG. 1-18

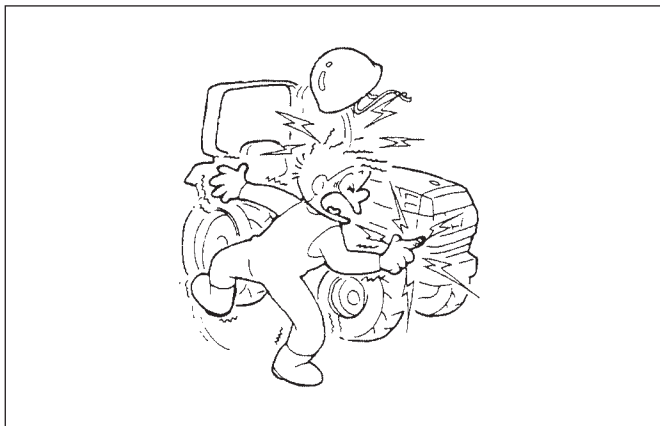


FIG. 1-19

CARACTÉRISTIQUES DES RAMPES

Longueur

Plus de 4 fois la hauteur de la plate-forme du camion

Largeur (largeur réelle) ... plus de 35 cm

Capacité (une rampe) ... plus de 1.700 kg

Les rampes doivent comporter des surfaces antidérapantes

- (8) Accrochez convenablement les rampes à la plate-forme du camion, le haut des rampes étant de niveau avec la plate-forme.
- (9) Prévenez les accidents, ne laissez personne se tenir derrière le tracteur.
- (10) Conduisez le tracteur avec prudence au moment où le tracteur quitte les rampes sur la plate-forme, car il change d'angle brutalement.

EN COURS D'UTILISATION

- (1) En cours de travail, ne laissez pas d'autres personnes s'approcher du tracteur, car le tracteur ou des pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.
- (2) Veillez à la sécurité autour du tracteur pour éviter de blesser des spectateurs ou d'endommager des biens. Quand vous travaillez en même temps que d'autres personnes, actionnez le klaxon pour les prévenir.
- (3) Quand vous traversez un fossé ou une digue ou un passage de sable mou, roulez lentement et en ligne droite pour éviter que le tracteur patine ou se renverse.
- (4) Ne touchez pas les pièces dangereuses comme les pièces en rotation, en mouvement ou chaudes (silencieux, radiateur, moteur, etc.), ni les pièces électriques (bornes de la batterie et d'autres pièces sous tension), sous peine de blessure grave.
- (5) Si vous utilisez une remorque, utilisez un modèle adapté à votre tracteur. L'utilisation d'une remorque inadaptée peut provoquer de graves accidents. N'essayez pas de remorquer une charge dépassant les capacités du tracteur. Si vous avez des questions, consultez votre agent Iseki.
- (6) Quand vous approchez la machine d'un équipement en vue de l'installer, ne laissez personne se tenir entre les deux. Quand vous installez l'équipement sur la machine, préparez-vous à partir rapidement en cas d'urgence. Appliquez convenablement les freins pendant l'installation.

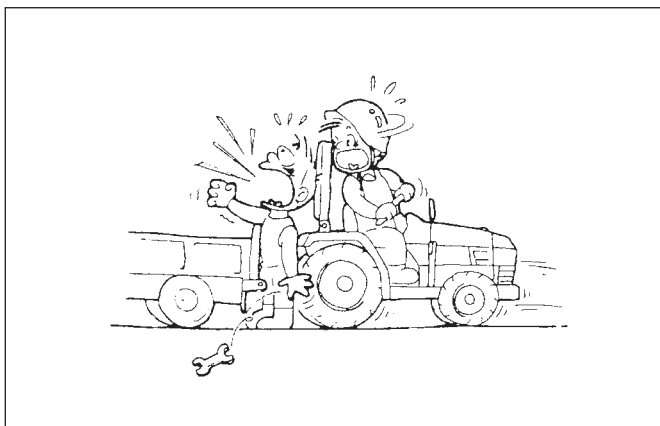


FIG. 1-20

INSPECTION ET MAINTENANCE

- (1) Pour l'entretien du tracteur, le montage ou le démontage d'un équipement, placez le tracteur sur un sol dur et de niveau suffisamment éclairé pour prévenir les accidents.
- (2) Lors de l'entretien du tracteur, suivez les instructions ci-dessous:
 - Arrêtez le moteur.
 - Appliquez les freins de stationnement.
 - Débrayez toutes les prises de force.
 - Placez tous les leviers de vitesse au point mort.
 - Retirez la clé de contact.
 - Abaissez complètement l'équipement, le cas échéant.
Faute de quoi, vos mains ou vos vêtements pourraient être pris.
- (3) Utilisez les bons outils pour faire l'entretien du tracteur. L'utilisation d'outils de fortune peut entraîner des blessures ou un mauvais entretien ce qui peut provoquer des accidents au cours du travail.
- (4) Le moteur, le silencieux, le radiateur, etc. sont très chauds après utilisation, attendez qu'ils soient suffisamment refroidis pour éviter de vous brûler.
- (5) N'enlevez jamais le bouchon du radiateur quand le moteur tourne ou est chaud. Attendez que le moteur soit refroidi et puis relâchez la pression du radiateur en libérant le bouchon du radiateur. L'ajout inconsidéré d'eau froide dans le radiateur chaud peut endommager gravement le radiateur et le moteur. En enlevant sans précaution le bouchon du radiateur, vous risquez d'être gravement brûlé par la vapeur d'eau surchauffée.
- (6) Ne montez jamais des équipements non autorisés et n'effectuez aucune modification non autorisée.
- (7) N'oubliez pas de remonter les capots de sécurité déposés car les pièces dangereuses découvertes peuvent provoquer des blessures graves.
- (8) Évitez les fluides à haute pression. Une fuite de fluide sous pression peut pénétrer sous la peau et provoquer des blessures graves, gardez les mains et le corps à l'écart des lumières et injecteurs d'où sortent ces fluides. Consultez votre agent ISEKI en cas de problème hydraulique ou d'injection de carburant.
Pour contrôler des fuites, utilisez un morceau de carton ou de bois. Si du fluide hydraulique a pénétré accidentellement sous la peau, il doit être éliminé dans les heures qui suivent par un médecin habitué à ce type d'intervention.

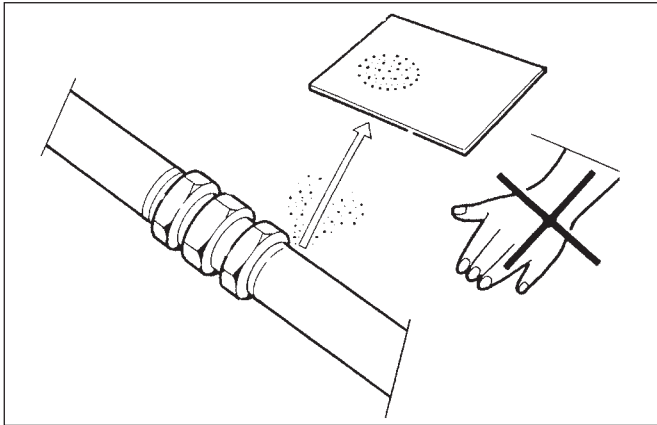


FIG. 1-21

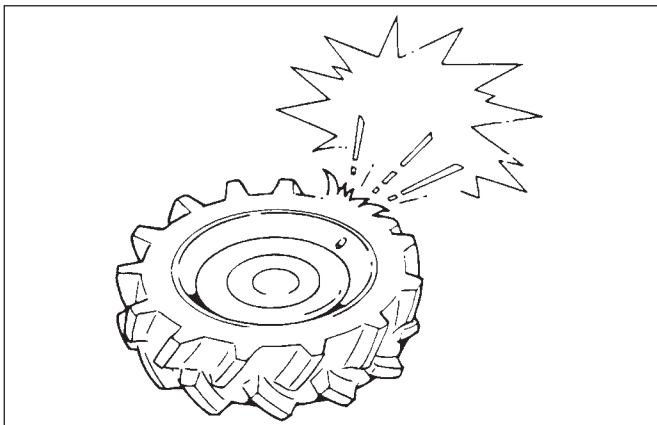


FIG. 1-22

- (9) Pour faire l'entretien des roues et des pneus, le tracteur et/ou l'équipement doit être soutenu par des chandelles ou des supports appropriés. Pas un cric hydraulique. N'essayez pas de réparer un pneu si vous n'avez pas l'équipement approprié ou l'expérience pour faire le travail.

Faites faire la réparation par votre agent ISEKI ou un atelier de réparation qualifié.

Pour mettre en place les flancs du pneu sur la jante, ne dépassez pas la pression de gonflage maximum spécifiée sur le pneu.

Un gonflage excessif peut provoquer l'éclatement du pneu ou le bris de la jante, avec une force explosive dangereuse.

Si un pneu présente des entailles profondes, des coups ou est crevé, il doit être réparé ou remplacé par un personnel qualifié dès que possible.

Portez des vêtements de protection, des gants, des lunettes de sécurité, un masque approprié.

REMISAGE

- (1) Après utilisation de la machine, attendez qu'elle soit refroidie avant de la recouvrir d'une bâche pour éviter de provoquer un incendie.
- (2) Quand vous remisez le tracteur pour une longue période, débranchez les câbles de la batterie pour éviter qu'ils provoquent un court-circuit s'ils sont rongés par des rats, ce qui pourrait provoquer un incendie. Quand vous débranchez les câbles, débranchez d'abord le câble négatif (-).
- (3) Remisage d'objets dangereux
 - Pour remiser des équipements dangereux, veillez à le recouvrir d'une bâche pour prévenir les accidents.
 - Rangez le carburant dans un endroit sûr avec un panneau d'avertissement du genre «Risque d'incendie» ou «Produit inflammable.»
 - Tous les produits inflammables doivent être stockés dans un endroit sûr, à l'abri du feu.

MAINTENANCE DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

ENTRETIEN DU CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

- (1) Pour faire l'entretien du câblage électrique, n'oubliez pas d'arrêter le moteur. Faute de quoi, vos mains ou vos vêtements pourraient être happés par les pièces en mouvement.
- (2) Avant de manipuler des pièces électriques, veillez à débrancher le câble de masse de la batterie (-) pour prévenir une décharge électrique ou des brûlures dues aux étincelles.
- (3) Les bornes et connecteurs électriques mal attachés réduisent non seulement les performances électriques mais ils peuvent aussi provoquer un court-circuit ou une fuite de courant entraînant un incendie. Réparez ou remplacez sans délai tout câblage endommagé.
- (4) Éliminez l'herbe sèche et la poussière de la batterie, du câblage, et des environs de l'échappement et du moteur. Dans le cas contraire, vous risqueriez de provoquer un incendie.

MANUTENTION DE LA BATTERIE

- (1) Évitez de fumer quand vous travaillez près de la batterie. Pendant sa recharge, la batterie dégage de l'hydrogène et de l'oxygène, des gaz explosifs. Éloignez la batterie des étincelles et des flammes.
- (2) Contrôlez la batterie avant de démarrer le moteur. Évitez tout contact avec l'électrolyte quand vous enlevez les bouchons de ventilation. Si l'électrolyte de la batterie entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
- (3) Pour remplacer ou contrôler la batterie, arrêtez le moteur et coupez le contact pour éviter d'endommager des composants électriques ou de provoquer un accident.

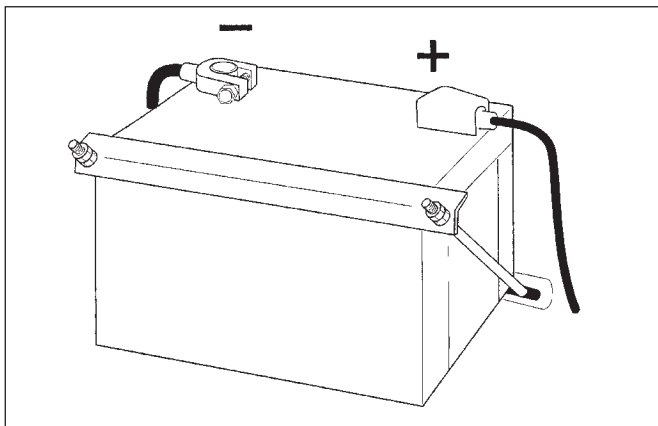


FIG. 1-23

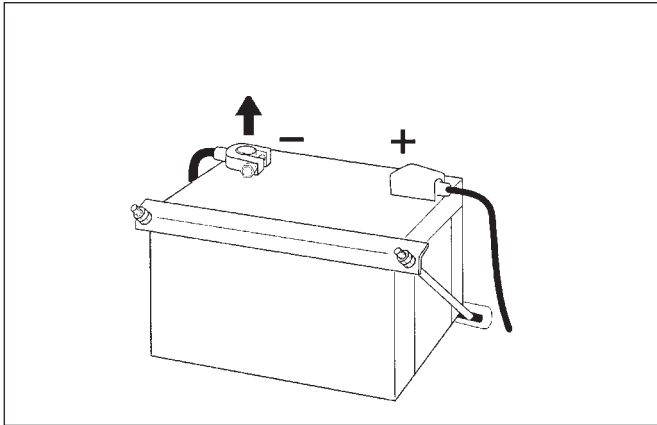


FIG. 1-24

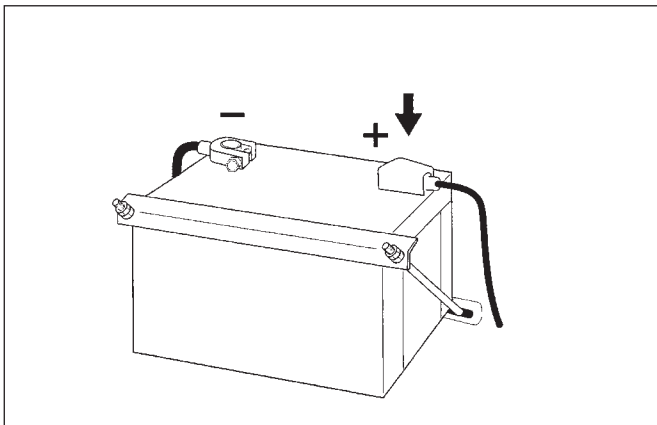


FIG. 1-25

Quand vous débranchez les câbles, débranchez d'abord le câble négatif (-). Quand vous branchez les câbles de la batterie, branchez d'abord le câble positif (+). Un débranchement ou un branchement dans le mauvais ordre peut provoquer un court-circuit ou des étincelles.

UTILISATION DE CÂBLES DE DÉMARRAGE

Quand vous utilisez des câbles de démarrage, faites attention aux points de sécurité suivants:

- (1) Avant de brancher les câbles, enlevez les bouchons de ventilation.
La pression sera moins forte en cas d'explosion.
- (2) Avant de raccorder les câbles, veillez à arrêter le moteur.
Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer des accidents.
- (3) Utilisez des câbles de démarrage de capacité suffisante.
Un câble de capacité insuffisante peut surchauffer et provoquer un incendie.

DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ

Les étiquettes sont collées sur le tracteur. Il convient bien sûr de lire les consignes de sécurité dans ce manuel. Mais n'oubliez pas de lire également les autocollants d'avertissement sur la machine.

- Les autocollants doivent toujours rester bien visibles, évitez de les recouvrir.
- S'ils sont sales, nettoyez-les à l'eau savonneuse et séchez-les avec un chiffon doux.
- Commandez un nouvel autocollant chez votre agent ISEKI s'il manque ou est illisible. Leurs références sont mentionnées sous le point «DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ ET LEUR EMPLACEMENT»
- Placez le nouvel autocollant à l'emplacement de l'ancien.
- Pour coller un nouvel autocollant, nettoyez d'abord l'endroit pour qu'il colle bien et éliminez les bulles d'air éventuelles.

DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ ET LEUR EMPLACEMENT

- (1) Avertissement de ventilateur
(Code No. 1705-902-006-0)



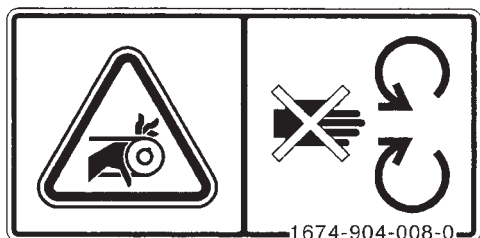
ATTENTION: RISQUE D'ENTRAÎNEMENT
Éloignez-vous du ventilateur quand il tourne.

- (2) Étiquette de batterie
(Code No. 1636-901-022-0)



ATTENTION: RISQUE DE COURT CIRCUIT
Quand vous débranchez les câbles, débranchez d'abord le câble négatif et branchez ensuite le câble positif pour reconnecter la batterie.

- (3) Avertissement de courroie
(Code No.1674-904-008-0)



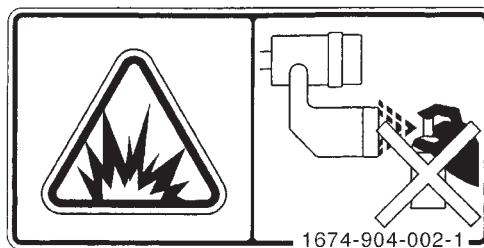
ATTENTION: RISQUE D'ENTRAÎNEMENT
Éloignez-vous de la courroie quand le moteur tourne.

- (4) Avertissement pièces chaudes
(Code No.8595-901-007-0)



ATTENTION: SURFACES CHAUDES, RISQUE DE BRÛLURES AUX MAINS ET DOIGTS
Éloignez-vous des pièces chaudes.

- (5) Autocollant gaz explosifs
(Code No.1674-904-002-1)



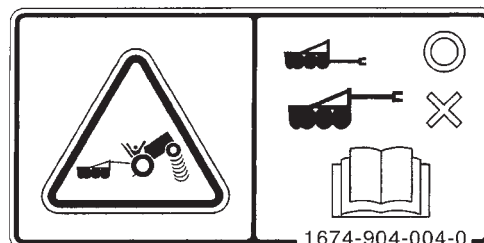
ATTENTION: RISQUE D'EXPLOSION
N'utilisez jamais d'éther ou de fluide de démarrage pour démarrer les moteurs équipés de bougies de préchauffage.

- (6) Autocollant prise de force
(Code No.8654-901-002-0)



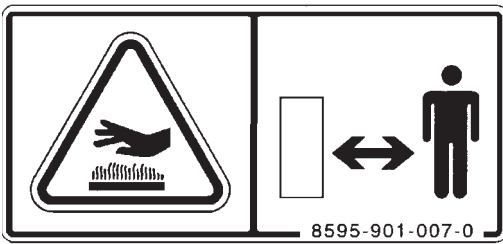
ATTENTION: RISQUE D'ENTRAÎNEMENT
Éloignez-vous de la prise de force (PDF) quand le moteur tourne.

- (7) Autocollant de remorque
(Code No.1674-904-004-0)



ATTENTION: RISQUE DE RETOURNEMENT
L'équipement arrière doit être installé sur le tracteur avec une barre de remorquage appropriée ou en utilisant la position inférieure du crochet d'attelage. Évitez de dépasser la capacité de remorquage du tracteur.

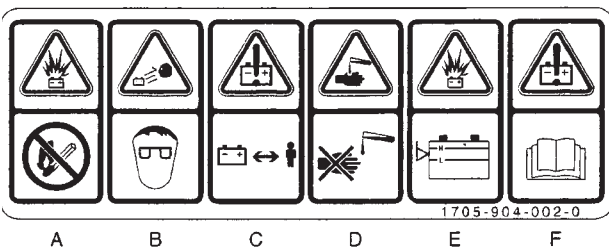
- (8) Autocollant de radiateur
(Code No.1705-902-008-0)



ATTENTION: RISQUE DE BRÛLURES

N'enlevez jamais le bouchon du radiateur pendant ou juste après utilisation de la machine. L'eau dans le radiateur est très chaude et sous pression ; vous risqueriez de vous brûler.

- (9) Autocollant de batterie
(Code No.1705-904-002-0)



- A. **ATTENTION: RISQUE D'EXPLOSION**
Éloignez la batterie des étincelles et des flammes.
- B. **ATTENTION: PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION**
L'électrolyte de la batterie (acide sulfurique) peut entraîner la cécité. Portez des lunettes de protection pour prévenir les éclaboussures dans les yeux.
- C. **ATTENTION: GARDEZ HORS D'ATTEINTE DES ENFANTS**
- D. **ATTENTION: RISQUES DE BRÛLURES**
L'électrolyte de la batterie (acide sulfurique) peut provoquer des brûlures.
Évitez les éclaboussures sur la peau et les vêtements. En cas de contact accidentel, rincez immédiatement à l'eau claire.
- E. **ATTENTION: RISQUE D'EXPLOSION**
N'utilisez jamais la batterie avec le niveau d'électrolyte sous la limite "LOWER", car elle risque d'exploser. Ne remplissez jamais au-delà la limite "UPPER" pour éviter un débordement de l'électrolyte.

Les batteries sans entretien ne doivent pas être remplies d'eau distillée.
- D. **ATTENTION: LISEZ LE MANUEL DE L'UTILISATEUR**
Lisez les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser le tracteur.

Manipulez la batterie avec précaution.

Une manipulation inadéquate peut provoquer une explosion.
Ne court-circuitez jamais les bornes.
Chargez la batterie dans un local bien ventilé.

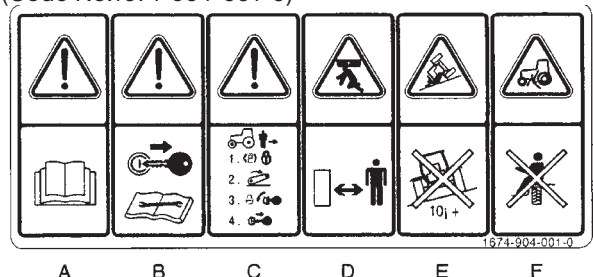
- (10) Avertissement de démarreur
(Code No.1705-902-007-0)



DANGER: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

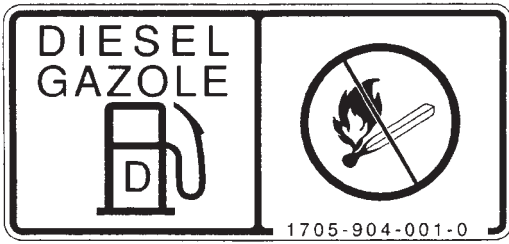
Démarrez le moteur uniquement depuis le siège du conducteur en utilisant la clé.

- (11) Avertissement d'utilisation
(Code No.1674-904-001-0)



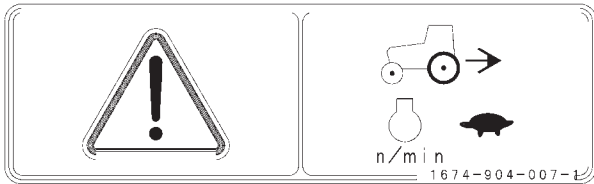
- A. **ATTENTION: AVANT UTILISATION**
Lisez les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser le tracteur.
- B. **ATTENTION: AVANT UTILISATION**
Lisez les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser le tracteur.
- C. **ATTENTION: RISQUE DE MOUVEMENT BRUSQUE**
Avant de quitter le tracteur, appliquez les freins de stationnement, abaissez l'équipement, arrêtez le moteur et retirez la clé du contacteur pour éviter tout mouvement inattendu du tracteur.
- D. **ATTENTION: RISQUE DE BLESSURE OU DE DOMMAGE**
Veillez à la sécurité autour du tracteur pour éviter de blesser des spectateurs ou d'endommager des biens.
- E. **ATTENTION: RISQUES DE RENVERSEMENT**
N'utilisez jamais le tracteur sur une pente de plus de 10 degrés, car il risque de se retourner.
- F. **ATTENTION: RISQUE DE BLESSURE OU DE DOMMAGE**
Ne laissez personne monter sur la tracteur ou l'équipement.

(12) Autocollant de carburant
(Code No.1705-904-001-0)



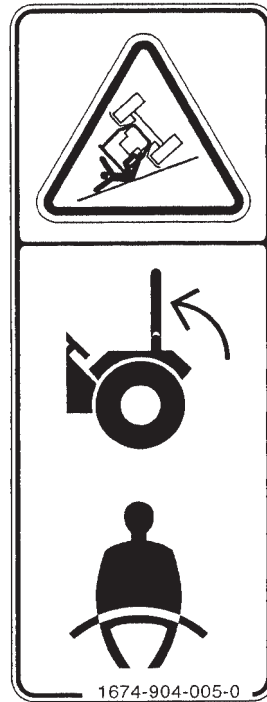
DANGER: RISQUE D'EXPLOSION ET DE BRÛLURES
Utilisez du gazole uniquement.
Avant tout ravitaillement en carburant, veillez à couper le moteur et attendez que les pièces chaudes soient suffisamment refroidies. Évitez à tout prix les étincelles ou flammes nues à proximité du réservoir de carburant. Ne fumez pas !

(13) Autocollant de marche arrière
(Code No.1674-904-007-1)



Avant de déplacer le tracteur en marche arrière, veillez à réduire le régime moteur.

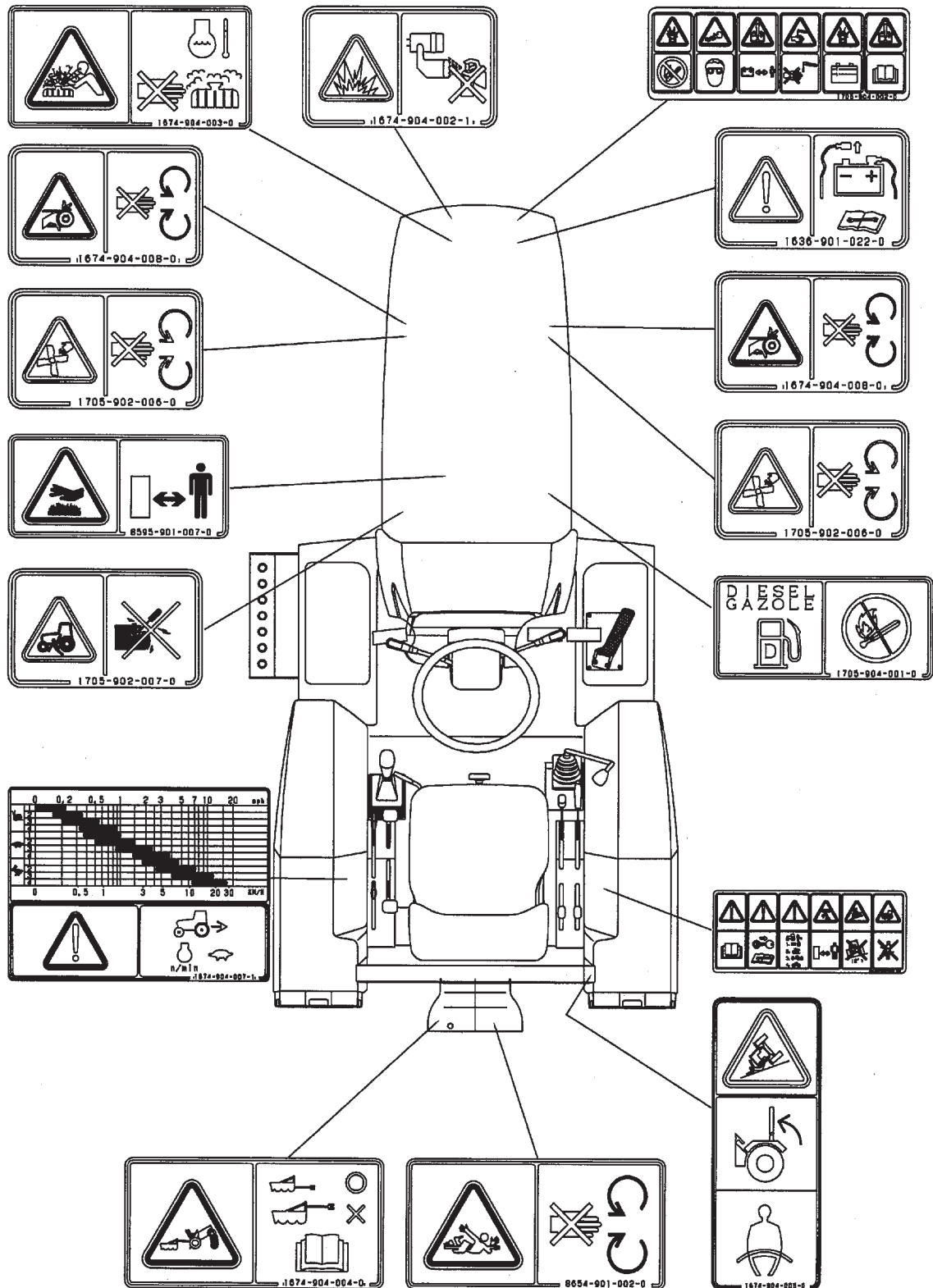
(14) Autocollant d'arceau de sécurité
(Code No.1674-904-005-0)



ATTENTION: RISQUES DE BLESSURE
Gardez l'arceau de sécurité relevé et bouclez toujours votre ceinture*. Ne sautez pas en bas du tracteur s'il commence à se retourner, vous risqueriez d'être écrasé. En principe, l'arceau de sécurité doit rester relevé en cours de travail.
Cependant, si l'arceau de sécurité doit être abaissé, ne portez pas la ceinture* et utilisez le tracteur en redoublant de prudence.
N'utilisez pas le tracteur si l'arceau de sécurité est endommagé ou modifié.

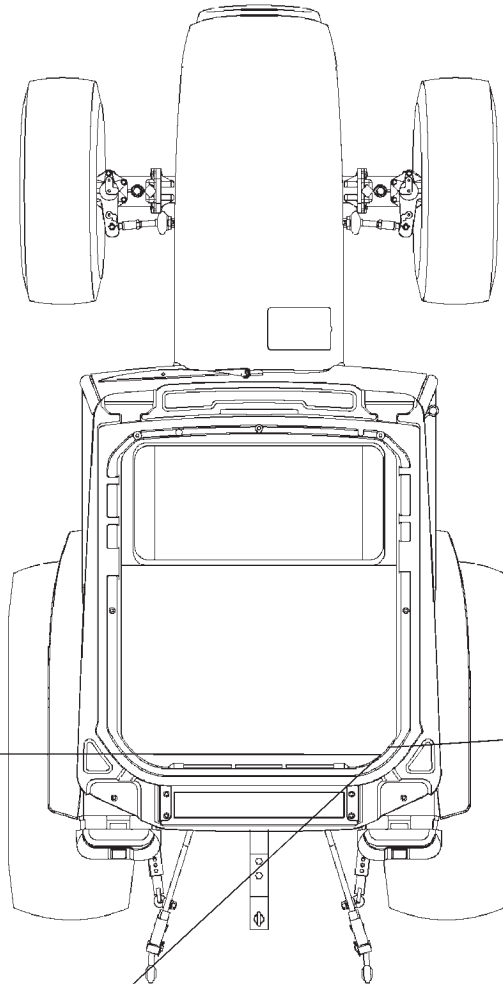
* Seulement si le tracteur est équipé d'une ceinture de sécurité (non obligatoire)

EMPLACEMENT DES DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ



L'emplacement de toutes les décalcomanies de sécurité est donné comme référence. Remplacez toutes les décalcomanies endommagées, manquantes ou illisibles. Consultez votre agent ISEKI.

CABIN



Sauf pour le type HST

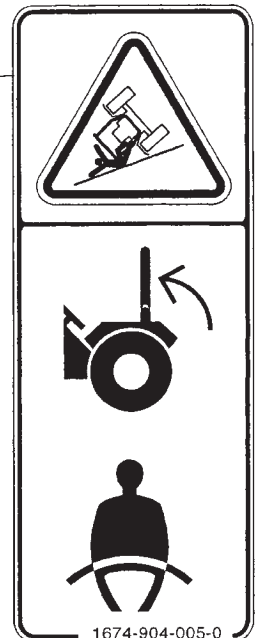
Instructions de démarrage :

1. Amenez l'accélérateur à la position pleins gaz ou à mi-course (selon le cas)
2. Enfoncez la pédale d'embrayage
3. Mettez le levier de sélection de rapport au point mort
4. Assurez-vous que l'interrupteur PTO est à la position OFF
5. Tournez le contacteur à clé à la position de préchauffage (le préchauffage n'est pas nécessaire quand le moteur est chaud)
6. Actionnez le démarreur, mais pas plus de 10 secondes
7. Si le moteur refuse de démarrer, attendez 20 secondes avant de répéter l'opération

Type HST

Instructions de démarrage :

1. Amenez l'accélérateur à la position pleins gaz ou à mi-course (selon le cas)
2. Mettez le levier de sélection de rapport au point mort
3. Assurez-vous que l'interrupteur PTO est à la position OFF
4. Tournez le contacteur à clé à la position de préchauffage (le préchauffage n'est pas nécessaire quand le moteur est chaud)
5. Actionnez le démarreur, mais pas plus de 10 secondes



1674-904-005-0

L'emplacement de toutes les décalcomanies de sécurité est donné comme référence. Remplacez toutes les décalcomanies endommagées, manquantes ou illisibles. Consultez votre agent ISEKI.

INTRODUCTION

Les informations de cette publication décrivent le fonctionnement, la maintenance et l'entretien des tracteurs TG5330, 5390, 5470. Tout a été fait pour fournir des informations correctes et concises à l'utilisateur, à la date de publication du manuel. Consultez votre agent ISEKI si vous ne comprenez pas certains points de ce manuel ou des détails de votre machine.

Ce manuel est fourni avec chaque machine pour présenter à l'utilisateur les instructions d'utilisation et d'entretien. Lisez et respectez ces instructions pour obtenir des performances optimales et garantir la longévité de la machine. Une machine utilisée et entretenue correctement de la manière prévue donnera plus de satisfactions que si elle est mal entretenue et utilisée de manière inappropriée. La conception et l'entretien de cette machine ont été gardés aussi simples que possible pour pouvoir effectuer les opérations de maintenance avec des outils couramment disponibles.

Vous devriez lire attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser la machine. Les utilisateurs inexpérimentés devraient étudier ce manuel et si possible se faire conseiller par un utilisateur expérimenté. Votre agent ISEKI peut aussi vous présenter le fonctionnement de la machine et vous conseiller pour une utilisation sûre. Nous vous suggérons de garder ce manuel à portée de main, de préférence à proximité de la machine, pour référence ultérieure. Si le manuel original est endommagé, consultez votre agent ISEKI pour obtenir un manuel de remplacement.

Nous conseillons vivement à nos clients de faire appel à un agent ISEKI agréé pour toute question d'entretien et de réglage éventuelle. Le réseau d'agents ISEKI est spécialement formé et équipé pour tous les travaux de réparation et pour conseiller les clients sur des applications spécifiques du tracteur dans les conditions locales.



PRÉCAUTION: Sur certaines illustrations de ce manuel, des carénages et protections ont été enlevés dans un but de clarté. N'utilisez jamais le tracteur avec les protections enlevées. Si vous devez déposer une protection pour une réparation, vous devez la remonter avant d'utiliser le tracteur.

PRÉCAUTION: LISEZ ENTIÈREMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE. Utilisez uniquement des pièces détachées ISEKI.

IDENTIFICATION DU TRACTEUR

MODÈLE/NUMÉROS DE SÉRIE

Chaque tracteur est identifié par un numéro de modèle et un numéro de série du tracteur. En outre, le moteur et le châssis ont aussi des numéros d'identification.

Pour assurer un service rapide et efficace pour commander des pièces ou demander une réparation à un agent ISEKI, enregistrez ces numéros dans les espaces prévus.

MODÈLE/TYPE DU TRACTEUR

--	--

NUMÉROS DE SÉRIE DU TRACTEUR

--

FIGS. 3-1 & 3-2: Plaque d'identification du tracteur, 1, située au-dessous du siège du conducteur sur le côté droit. Reprend le numéro de modèle en plus du numéro de série du tracteur.

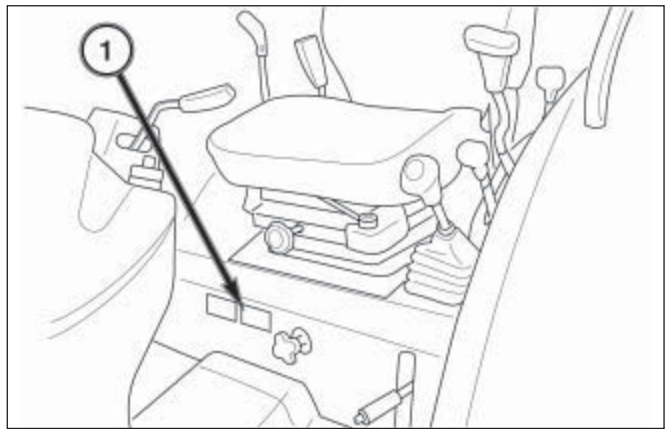


FIG. 3-1



FIG. 3-2

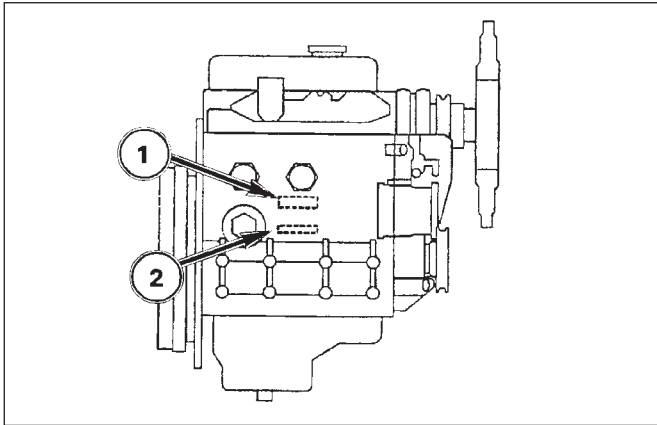


FIG. 3-3

NUMÉRO DE MODÈLE DU MOTEUR

NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR

FIG. 3-3: Le numéro de modèle du moteur, 1, est coulé du côté droit du bloc-moteur, sous la pompe d'injection.

Le numéro de série du moteur, 2, est frappé sur le bloc-cylindres, sous le numéro de modèle du moteur.

NUMÉRO DE CHÂSSIS

FIG. 3-4: Le numéro de châssis, 1, est frappé sur le côté droit du châssis avant.

NOTE: Dans ce manuel, toute référence au côté droit ou gauche s'entend en étant assis sur le siège du conducteur et en regardant vers l'avant.

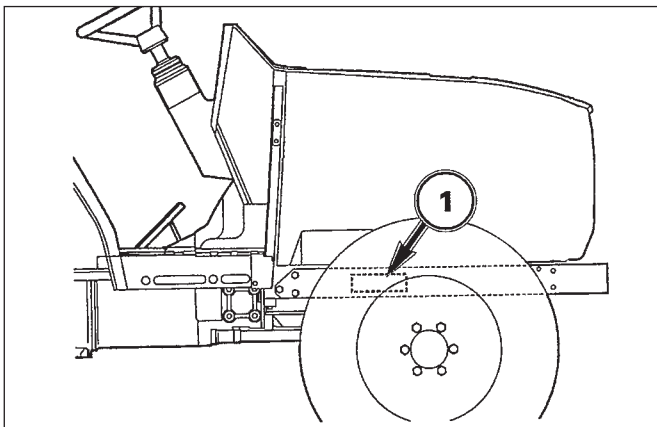


FIG. 3-4

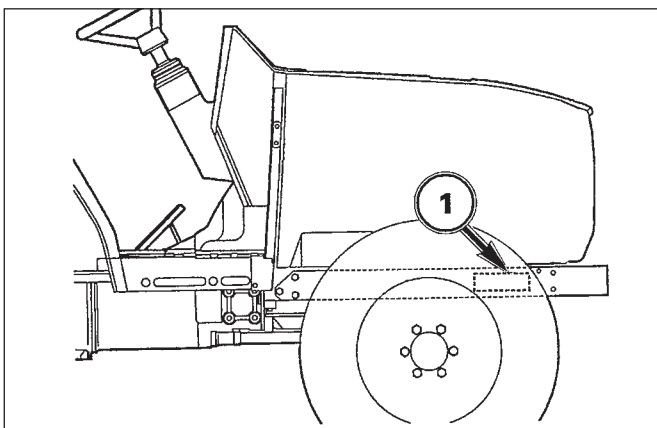


FIG. 3-4bis

TYPE À ARCEAU DE SÉCURITÉ ARRIÈRE

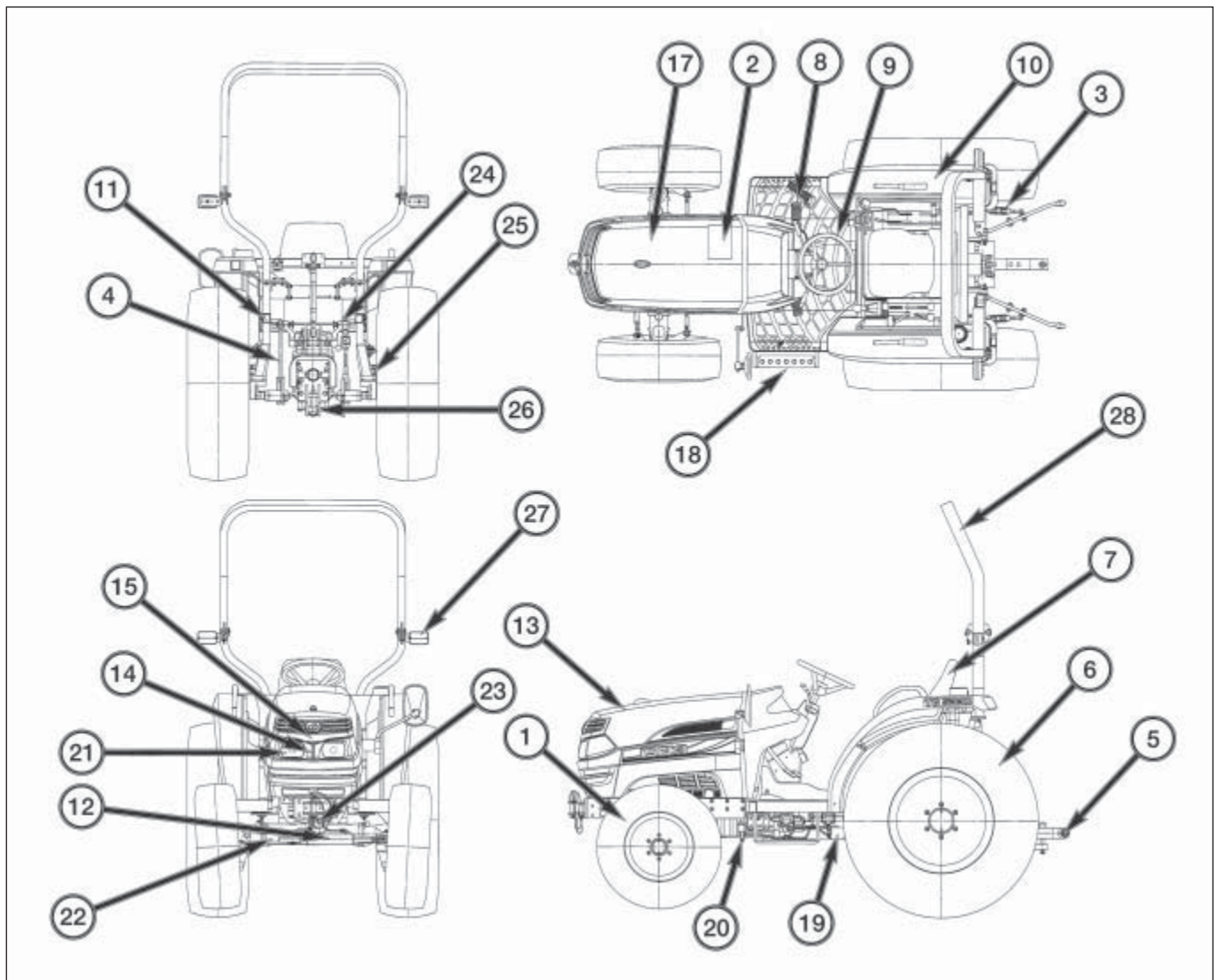


FIG. 3-5

FIG. 3-5: L'identification et la terminologie des principaux composants, utilisées dans ce manuel, sont les suivantes :

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Roues avant | 17. Moteur |
| 2. Réservoir de carburant | 18. Marchepied |
| 3. Limiteur de débattement | 19. Transmission |
| 4. Chandelle | 20. Arbre d'entraînement avant |
| 5. Bras de relevage inférieur | 21. Phares |
| 6. Roues arrière | 22. Essieu avant |
| 7. Siège du conducteur | 23. Pivot d'essieu avant |
| 8. Tableau de bord | 24. Bras de relevage supérieur |
| 9. Volant | 25. Essieu arrière |
| 10. Aile | 26. Crochet de remorquage |
| 11. Clignotant/Réflecteur/feu rouge | 27. Clignotants/feux de détresse |
| 12. Vérin de direction | 28. Arceau de sécurité (ROPS) |
| 13. Capot | |
| 14. Calandre | |
| 15. Batterie | |

TYPE À ARCEAU DE SÉCURITÉ CENTRAL

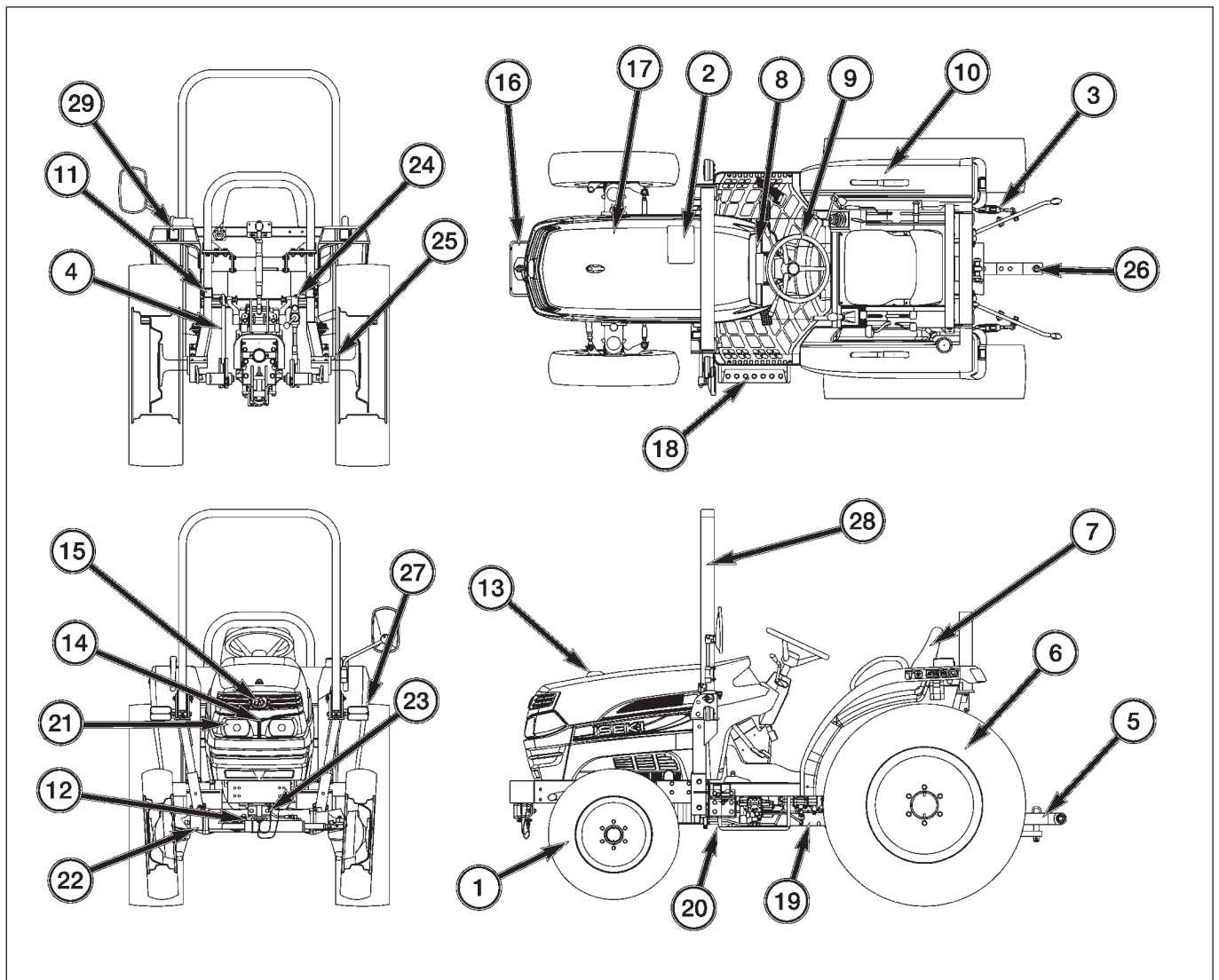


FIG. 3-6

FIG. 3-6: L'identification et la terminologie des principales pièces, utilisées dans ce manuel, sont les suivantes :

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Roues avant | 16. Pare-chocs avant |
| 2. Réservoir de carburant | 17. Moteur |
| 3. Chaîne de maintien | 18. Marchepied |
| 4. Tige de levage | 19. Transmission |
| 5. Bras inférieur | 20. Arbre d'entraînement avant |
| 6. Roues arrière | 21. Phares |
| 7. Siège du conducteur | 22. Essieu avant |
| 8. Tableau d'instrumentation | 23. Pivot d'essieu avant |
| 9. Volant | 24. Bras de levage |
| 10. Aile | 25. Essieu arrière |
| 11. Réflecteur | 26. Barre de traction |
| 12. Vérin de direction | 27. Clignotants/feux de détresse |
| 13. Capot | 28. Arceau de sécurité |
| 14. Calandre | Structure (ROPS) |
| 15. Batterie | 29. Clignotant/Réflecteur/feu rouge |

TYPE DE CABINE

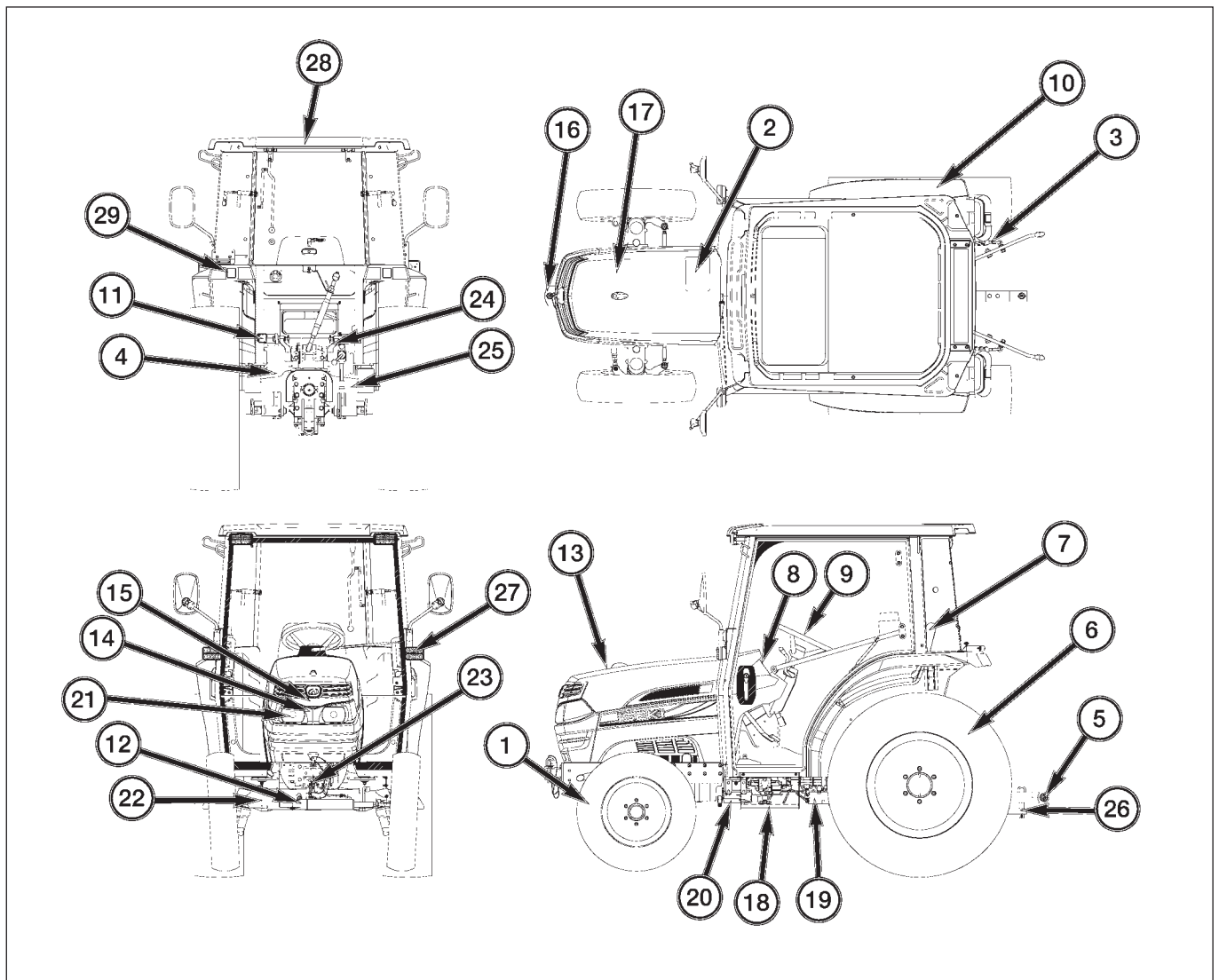


FIG. 3-7

FIG. 3-7: L'identification et la terminologie des principales pièces, utilisées dans ce manuel, sont les suivantes :

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Roues avant | 16. Crochet d'attelage avant |
| 2. Réservoir de carburant | 17. Moteur |
| 3. Chaîne de maintien | 18. Marchepied |
| 4. Tige de levage | 19. Transmission |
| 5. Bras inférieur | 20. Arbre d'entraînement avant |
| 6. Roues arrière | 21. Phares |
| 7. Siège du conducteur | 22. Essieu avant |
| 8. Tableau d'instrumentation | 23. Pivot d'essieu avant |
| 9. Volant | 24. Bras de levage |
| 10. Aile | 25. Essieu arrière |
| 11. Réflecteur | 26. Barre de traction |
| 12. Vérin de direction | 27. Clignotants/feux de détresse |
| 13. Capot | 28. Cabine |
| 14. Calandre | 29. Clignotant/Réflecteur/feu rouge |
| 15. Batterie | |

INSTRUMENTS & COMMANDES STANDARD

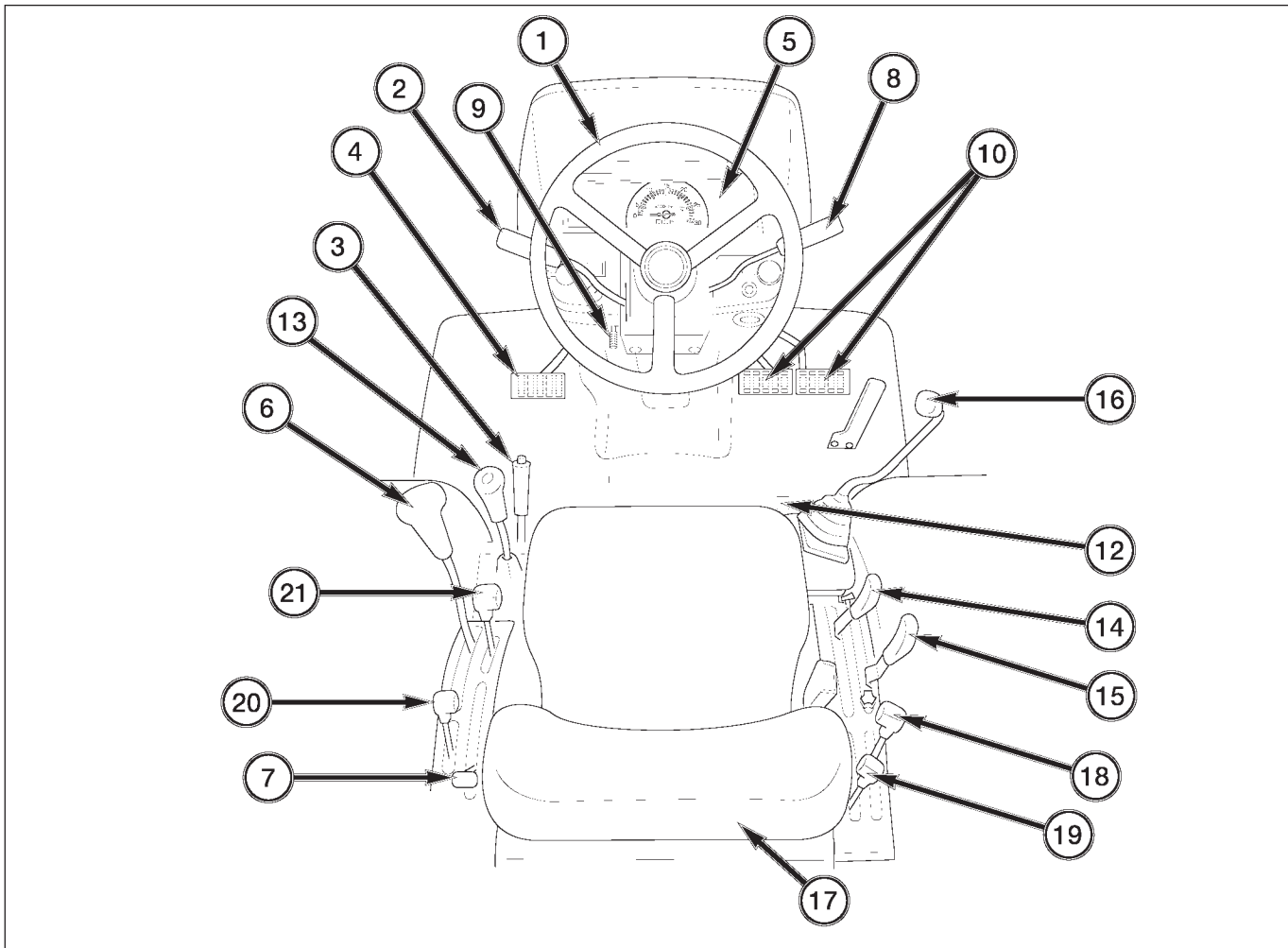


FIG. 4-1:

FIG. 4-1: Présentation générale et emplacement des commandes du poste de conduite du tracteur. L'utilisation de ces commandes est expliquée plus loin dans ce chapitre et aussi dans le chapitre «Utilisation» de ce manuel:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Volant 2. Inverseur avant/arrière 3. Levier de frein de stationnement 4. Pédale d'embrayage 5. Tableau de bord 6. Levier de sélection de plage de vitesse 7. Levier de sélection de prise de force arrière (PDF) 8. Levier d'accélérateur 9. Réglage d'inclinaison du volant 10. Pédales de frein | <ul style="list-style-type: none"> 11. Pédale d'accélérateur 12. Pédale de verrouillage de différentiel 13. Levier de changement de vitesse 14. Levier de commande de contrôle d'effort (option) 15. Levier de commande de relevage à trois points 16. Commande de godet avant (option) 17. Siège du conducteur 18. Levier hydraulique externe (option) 19. Levier hydraulique externe (option) 20. Levier de sélection de prise de force centrale (PDF) (option) 21. Levier de sélection 4 roues motrices |
|---|---|



PRÉCAUTION: Familiarisez-vous avec toutes les commandes avant d'utiliser le tracteur. Lisez ce manuel entièrement avant de démarrer.

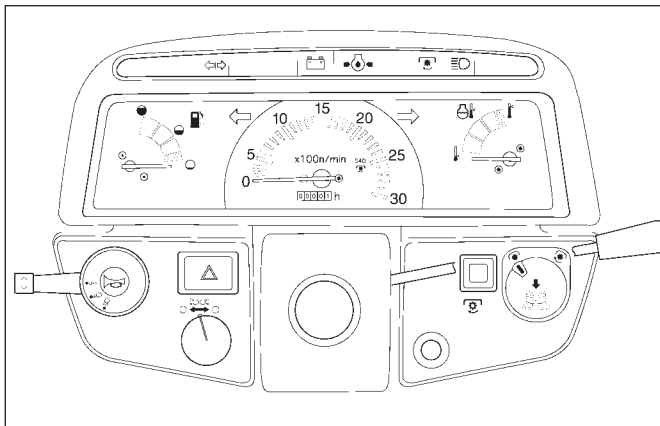


FIG. 4-2

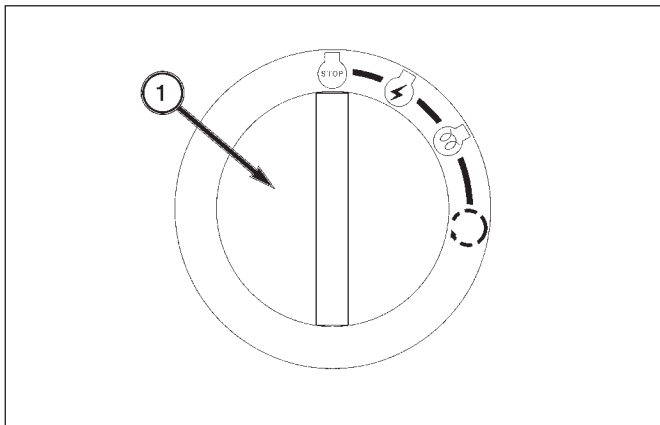


FIG. 4-3

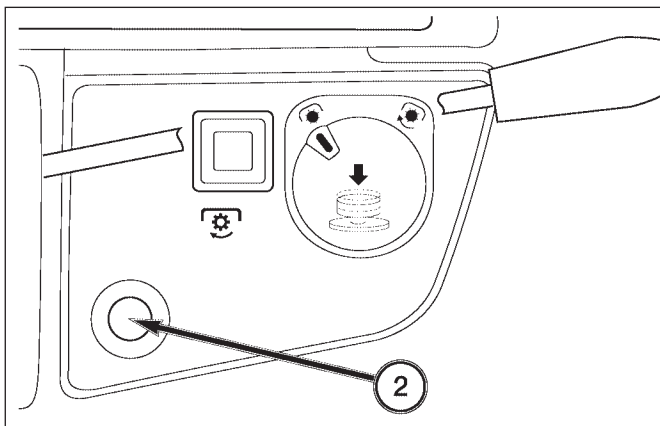


FIG. 4-4

TABLEAU DE BORD

FIG. 4-2: Disposition des cadrans. Interrupteurs de commande et indicateurs du tableau de bord. Les éléments sont expliqués dans les descriptions qui suivent:

Électrovanne de coupure d'alimentation

Tournez le contacteur à clé sur Off pour arrêter le moteur.

Contacteur à clé

FIG. 4-3: Le contacteur à clé, 1, comporte les quatre positions suivantes :

- **OFF** - Le moteur et tous les circuits électriques sont coupés.
- **ON** - Tous les circuits électriques sont alimentés. Position normale de fonctionnement. La tringle de la pompe d'injection de carburant (électrique) se déplace à la position marche.
- **START** - Le démarreur est activé. Le contacteur revient ensuite à la position "ON".
- **GLOW** - Allume les bougies de préchauffage pour préchauffer les chambres de combustion et faciliter le démarrage.

NOTE: Le contacteur à clé doit être tourné sur "ON" pour que tous les circuits fonctionnent. L'interrupteur de prise de force doit être sur Off et le levier de changement de vitesse au point mort pour pouvoir démarrer le moteur.

Ce tracteur est équipé d'un système de coupure d'alimentation électrique. Quand le contacteur à clé, 1, est tourné en position démarrage ou préchauffage et que le levier de vitesse est en position neutre, l'électrovanne déplace la tringle d'alimentation de la pompe d'injection à la position marche pour démarrer le moteur. Quand le contacteur à clé est tourné à la position arrêt (Off), l'électrovanne coupe l'alimentation pour arrêter le moteur.

FIG. 4-4: Quand le contacteur à clé, 1, est tourné à la position "GLOW", le témoin de préchauffage s'allume après quelques secondes pour indiquer que les chambres de combustion du moteur sont préchauffées pour pouvoir démarrer le moteur froid.

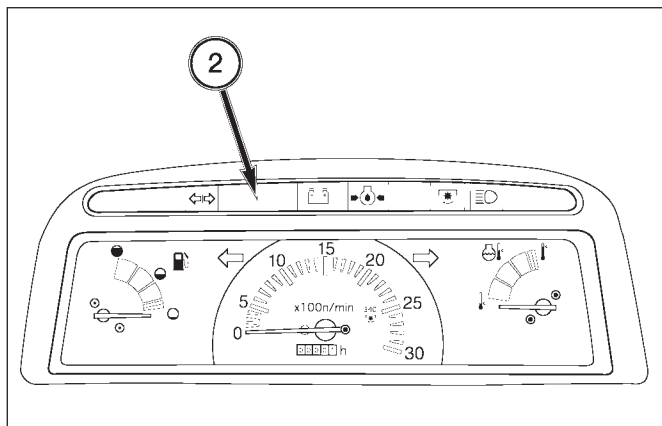


FIG. 4-5

Barrette de lampes témoins

FIG. 4-5: La barrette de lampes témoins, 2, comprend plusieurs lampes témoins pour surveiller certaines fonctions. Les positions actuellement utilisées (de gauche à droite) sont :

- Phares de route – s’allume quand les phares avant dans la calandre sont allumés à la position phares de route avec l’interrupteur de phares.
- Prise de force (PTO) – s’allume quand l’interrupteur de commande de prise de force est déplacé pour l’engager. S’éteint quand l’interrupteur de commande de prise de force est déplacé sur Off.
- Pression d’huile du moteur – s’allume quand la pression d’huile est trop basse. Si ce témoin s’allume quand le moteur tourne, arrêtez aussitôt le moteur et recherchez la cause.
- Charge de la batterie – s’allume quand le contacteur à clé est tourné sur “ON” et s’éteint quand le moteur est démarré, pour indiquer que la batterie est chargée.

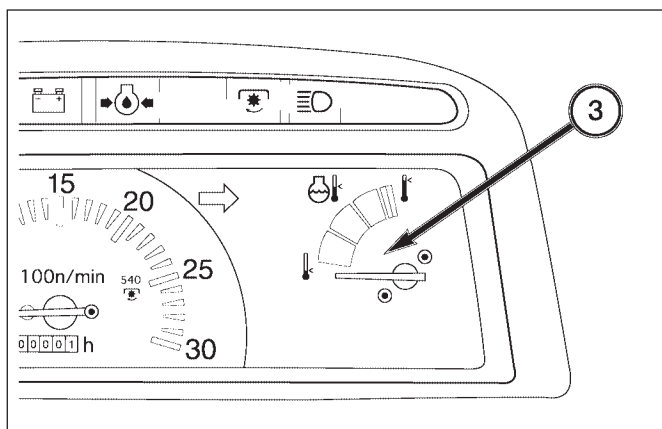


FIG. 4-6

Jauge de température de liquide de refroidissement

FIG. 4-6: La jauge, 3, indique la température de liquide de refroidissement quand le contacteur à clé est tourné sur ON.

- Indique une température trop basse pour un travail intensif. Laissez chauffer le moteur (aiguille en position centrale) avant d’appliquer une forte charge.
- Indique une surchauffe (zone rouge sur la jauge). Laissez tourner le moteur au ralenti, en débrayant toutes les charges, pendant plusieurs minutes et recherchez la cause (voyez le chapitre Dépannage).



PRÉCAUTION: Ne faites pas l’entretien du moteur quand il est chaud. Laissez-le refroidir complètement avant de faire l’entretien ou d’enlever le bouchon du radiateur.

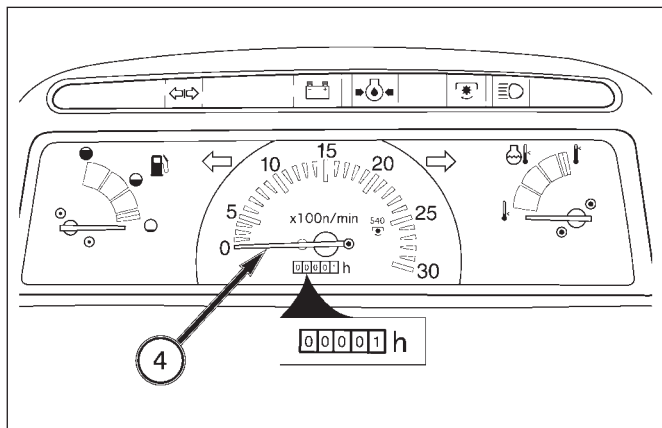


FIG. 4-7

Compte-tours

FIG. 4-7: L’échelle du cadran, 4, indique le régime moteur en tours par minute (t/min) du vilebrequin. L’index montre aussi la vitesse de la prise de force arrière de 540 t/min env. pour 2430 t/min du moteur.

La vitesse normale de la prise de force se situe entre 540 et 600. L’utilisation de la prise de force à une vitesse supérieure à 600 t/min. peut provoquer une panne du tracteur ou de l’équipement supplémentaire.

Le compteur horaire au centre du cadran indique le temps d’utilisation du moteur et du tracteur pour déterminer les intervalles d’entretien. Le chiffre à l’extrême droite indique les 1/10 d’heure.

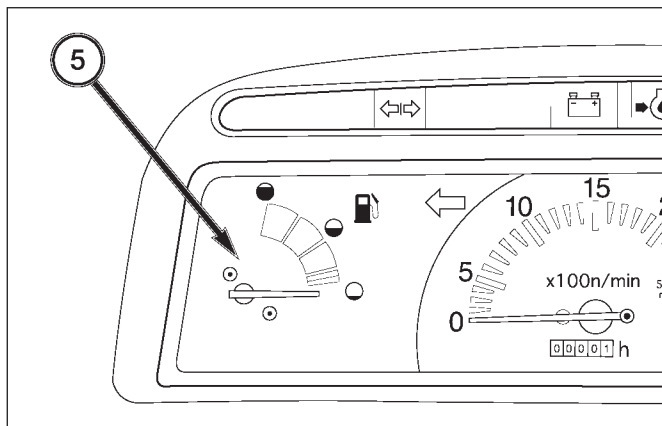


FIG. 4-8

Jauge de carburant

FIG. 4-8: La jauge, 5, indique le niveau de gazole dans le réservoir quand le contacteur à clé est sur ON.

NOTE: Faites le plein uniquement avec du gazole propre et nettoyez la zone pour éviter que des saletés ou de l'eau pénètrent dans le réservoir. Évitez les panes de carburant car il faudra purger l'air du système. Gardez le réservoir de carburant rempli pour minimiser la condensation.



PRÉCAUTION: Ne faites pas le plein quand le moteur tourne ou est chaud. Laissez-le refroidir. Ne fumez pas près du réservoir de carburant. Nettoyez tout carburant renversé.

Interrupteur combiné de klaxon, éclairage et clignotants

FIG. 4-9: Interrupteur combiné de klaxon/clignotants

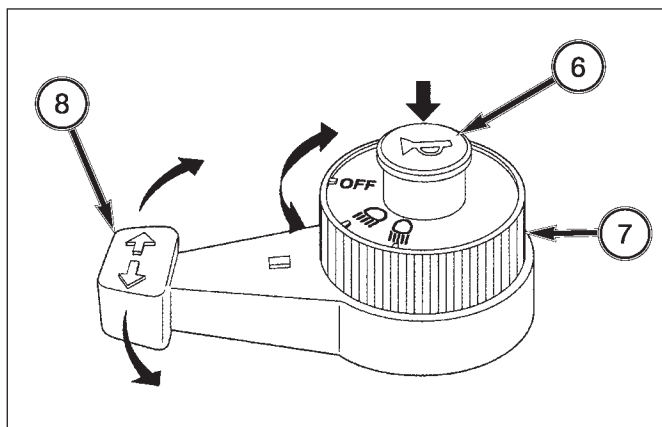


FIG. 4-9

Interrupteur de klaxon, 6 – Le klaxon émet un son en enfonçant le bouton central.

Interrupteur des phares, 7 – il s'agit d'un interrupteur rotatif à trois positions:

- OFF – complètement tourné dans le sens antihoraire. Tous les feux sont éteints.
- 1er – Les feux de croisement et les feux arrière s'allument.
- 2e – Les feux de route et les feux arrière s'allument.

NOTE Quand vous allumez les feux de route (2e position), la bande de lampes témoins s'allume.

Clignotant, 8 – Actionnez le levier de clignotant dans le sens où le tracteur va tourner. Le clignotant orange correspondant (monté sur l'arceau de sécurité) s'allumera. Ramenez le levier de commande en position centrale pour l'arrêter.

NOTE: L'interrupteur des clignotants est dépourvu de rappel. Ramenez le levier des clignotants à la position centrale en fin de virage.

FIG. 4-10: Tournez l'interrupteur des phares, 9, pour allumer les feux de position.

Feux de détresse – Enfoncez l'interrupteur, 9, pour les allumer. Les deux clignotants clignoteront en même temps.



PRÉCAUTION: Consultez le code de la route pour les obligations de signalisation.

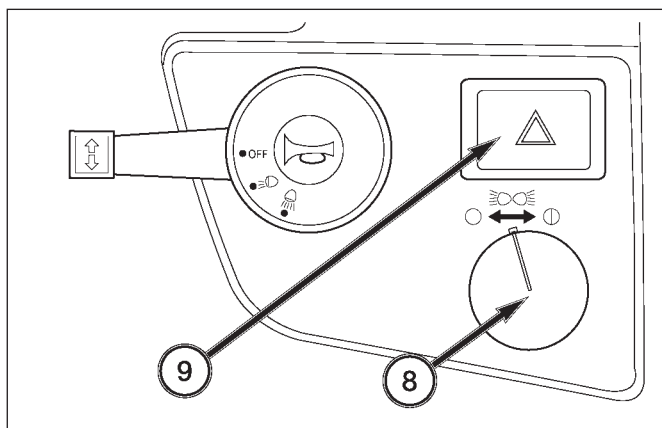


FIG. 4-10

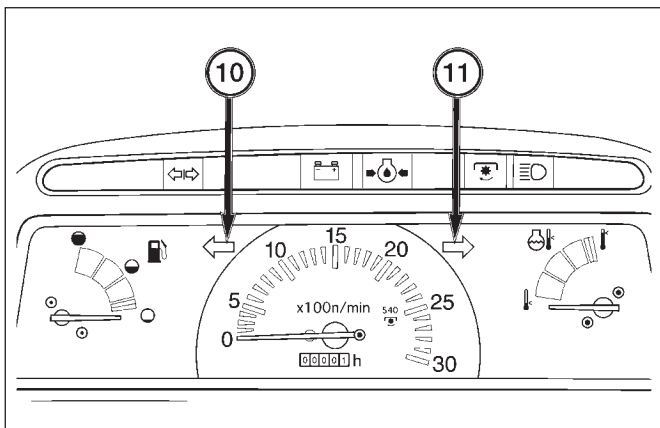


FIG. 4-11

FIG. 4-11: Les témoins de clignotant 10 et 11, s’allument en même temps que les clignotants montés sur l’arceau de sécurité. Le conducteur voit ainsi facilement la sélection des clignotants.

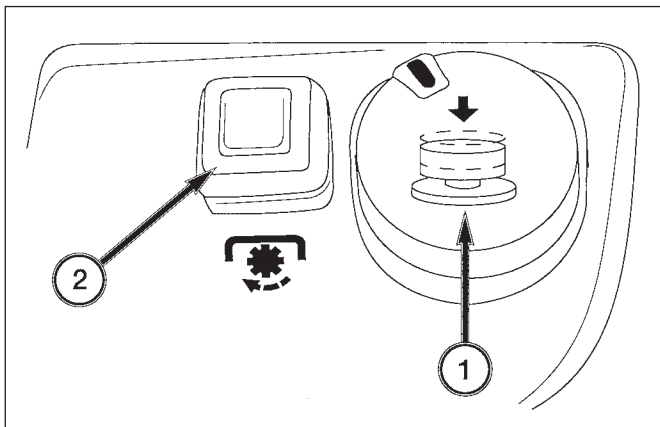


FIG. 4-12

Interrupteur de prise de force (PDF)

FIG. 4-12 & 4-13: Un interrupteur de sécurité 1, permet d’embrayer et de débrayer le système de prise de force. L’interrupteur doit être enfoncé et tourné vers la droite et puis sorti pour embrayer la prise de force. Quand la prise de force est engagée, le témoin PTO s’allume. Un interrupteur de prise de force, 2, permet de moduler l’embrayage de prise de force.
 Enfoncé: démarrage en douceur (bouton enfoncé allumé)
 – pour les charges à grande inertie
 Sorti: démarrage normal (bouton sorti, éteint)

IMPORTANT: L’interrupteur de prise de force comporte une sécurité pour prévenir l’engagement accidentel de la prise de force. Pour engager la prise de force, enfoncez et tournez d’abord l’interrupteur dans le sens horaire et puis sortez-le. Ne forcez pas l’interrupteur.

NOTE: L’interrupteur de prise de force, 1, doit être utilisé conjointement avec le levier de sélection de prise de force arrière, à gauche du siège du conducteur, pour utiliser la prise de force arrière. Référez-vous à la section “Utilisation” pour de plus amples informations.

Quand l’interrupteur de commande de prise de force est sur « ON », le moteur ne peut pas être démarré. Débrayez toujours la prise de force et enfoncez la pédale d’embrayage pour démarrer le moteur.

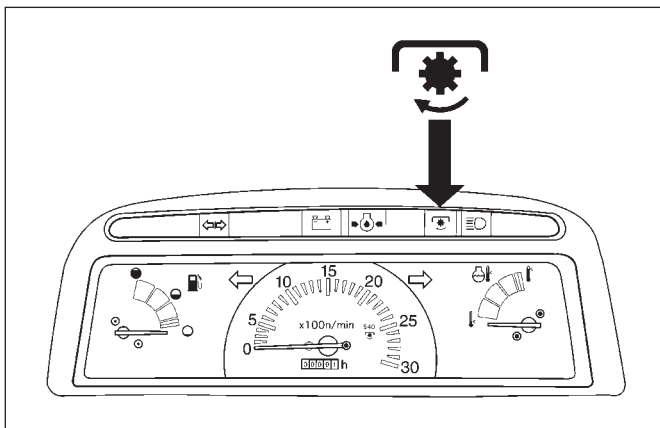


FIG. 4-13

ATTENTION: Débrayez toujours la prise de force et arrêtez le moteur du tracteur avant de faire l’entretien d’un équipement supplémentaire entraîné par la prise de force. Attendez l’arrêt complet du tracteur avant de quitter le siège du conducteur.



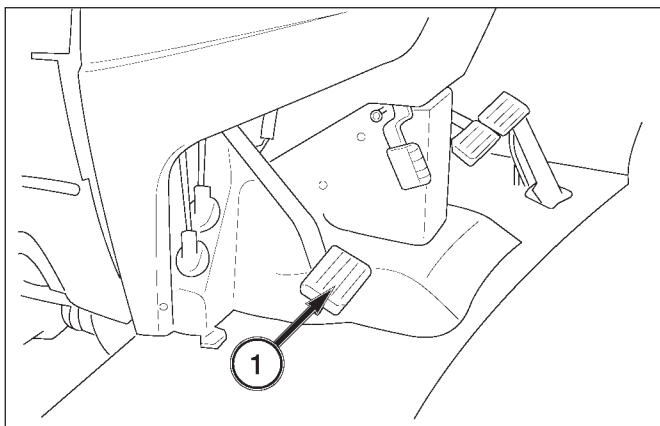


FIG. 4-14

PÉDALE D'EMBRAYAGE PRINCIPAL

FIG. 4-14: La pédale, 1, débraye la transmission quand elle est complètement enfoncée, ce qui permet de démarrer le moteur, de changer les rapports et d'arrêter le déplacement du tracteur. Pour embrayer la traction intégrale, il faut aussi enfoncer la pédale d'embrayage.

Relâchez lentement la pédale pour embrayer et démarrer le tracteur dans le rapport choisi.

NOTE: Il faut enfoncer rapidement la pédale d'embrayage pour prévenir une usure anormale. Il faut relâcher la pédale d'embrayage en souplesse pour prévenir tout mouvement brusque. NE roulez PAS en gardant le pied sur la pédale d'embrayage.

IMPORTANT: il est important que la pédale d'embrayage présente une garde bien réglée. Consultez la section « ENTRETIEN ».

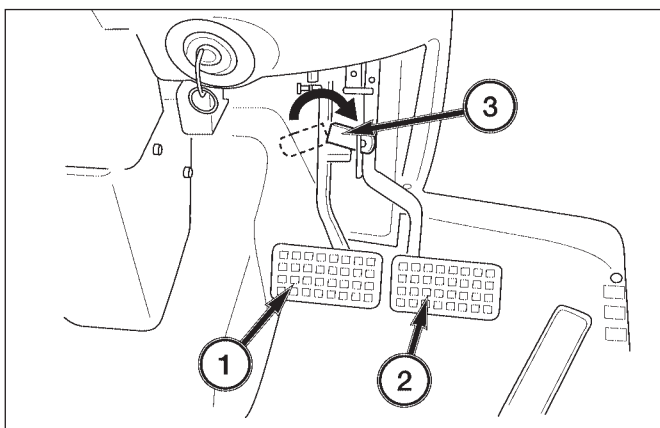


FIG. 4-15

FREINS

Pédales de freins & frein de stationnement

FIG. 4-15: La pédale de frein intérieure, 1, et extérieure, 2, commande indépendamment les freins des roues gauches et droites respectivement, pour faciliter les virages.

Pour le chargement du tracteur ou pour rouler à grande vitesse, les pédales de freins doivent être solidarisées à l'aide de la plaque de verrouillage, 3.



PRÉCAUTION: N'utilisez pas les freins individuels pour le chargement ou rouler à grande vitesse. Solidarisez toujours les pédales de frein avec la plaque de verrouillage, 3. Assurez-vous du réglage uniforme des freins.

Levier de frein de stationnement



ATTENTION: Appliquez toujours le frein de stationnement avant de quitter le tracteur.

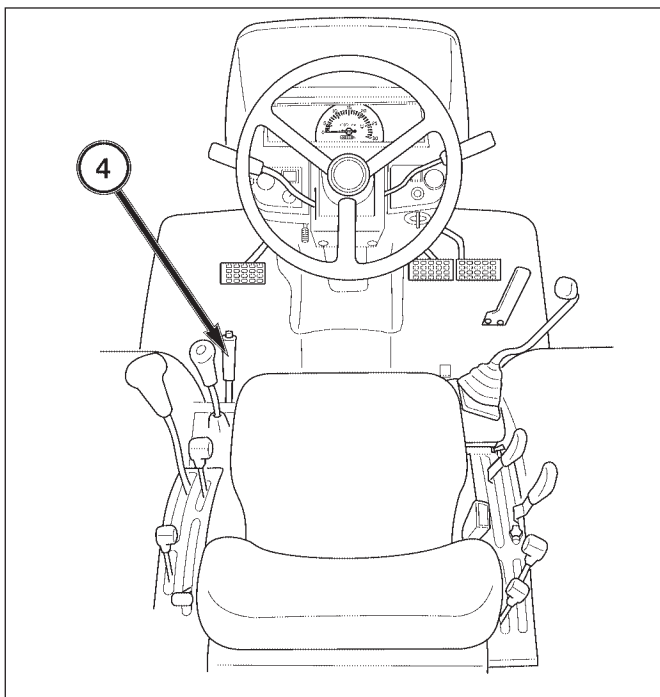


FIG. 4-16

FIG. 4-16: Le frein de stationnement agit sur les roues arrière du tracteur. Pour appliquer le frein de stationnement, tirez vers le haut le levier de frein de stationnement, 4. Pour relâcher le frein de stationnement, appuyez sur le bouton de déverrouillage en bout de levier et abaissez le levier.

Assurez-vous que le frein de stationnement est complètement relâché avant de démarrer.

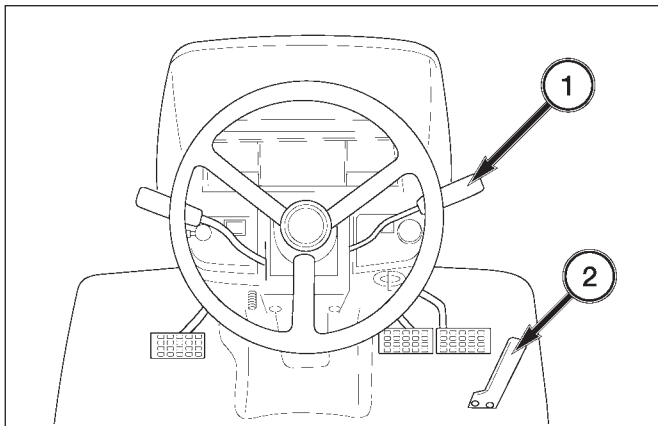


FIG. 4-17

COMMANDES D'ACCÉLÉRATION



PRÉCAUTION: Adaptez toujours le régime moteur pour une utilisation sûre. Réduisez le régime avant de tourner ou pour faire marche arrière.

IMPORTANT: N'emballez pas le moteur froid et ne lui appliquez pas une charge excessive.

FIG. 4-17: Levier d'accélération, 1 – Règle le régime moteur et reste à la position choisie par l'utilisateur. Avec le levier vers l'avant, le moteur tourne au ralenti. Le régime moteur augmente à mesure que le levier est tiré vers l'arrière.

Pédale d'accélérateur, 2 – Contourne le réglage du levier d'accélération pour augmenter le régime moteur. Quand la pédale est relâchée, le régime moteur est réglé par le levier d'accélération.



PRÉCAUTION: Quand vous utilisez la pédale d'accélérateur, le levier d'accélération doit être ramené la position ralenti. Le frein moteur est ainsi maximum quand la pédale est relâchée.

LEVIERS DE CHANGEMENT DE VITESSE

Trois leviers de vitesses servent à choisir la vitesse de déplacement du tracteur. Il est possible de rouler en marche avant et arrière dans tous les rapports.

IMPORTANT: Pour changer de rapport ou de plage de vitesse, il faut débrayer complètement (en enfonçant la pédale).

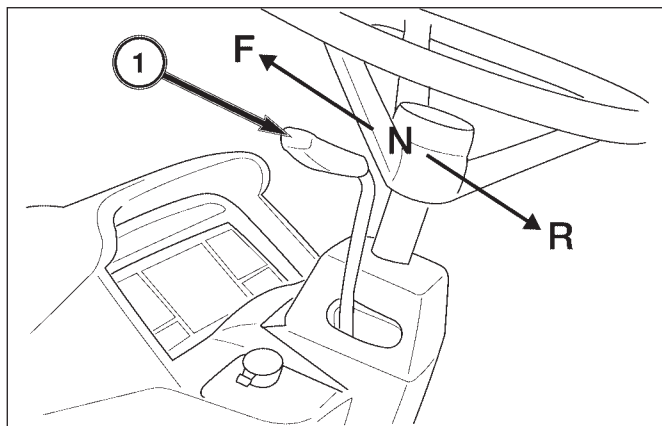


FIG. 4-18

Levier de marche avant/arrière

FIG. 4-18: Le levier, 1, sur la colonne de direction, permet de sélectionner la marche avant ou arrière. Déplacez le levier vers l'avant pour sélectionner la marche avant et vers l'arrière pour la marche arrière. Ramenez le levier en position centrale quand le tracteur est arrêté.

IMPORTANT: Pour changer de sens de marche, il faut débrayer complètement (en enfonçant la pédale).

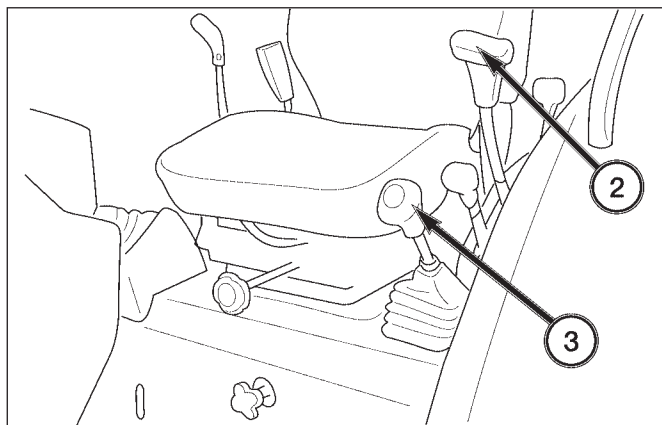


FIG. 4-19

Leviers de sélection de plage de vitesse et de rapports

FIG. 4-19: Le levier de sélection de plage de vitesse, 3, est situé à gauche du siège du conducteur. Le levier de sélection de rapport, 4, est situé à gauche du siège du conducteur.

Levier de sélection de plage, 2 – procure trois changements de vitesse de déplacement importants.

Levier de sélection de rapport, 3 – procure quatre petits changements de vitesse dans chaque plage.

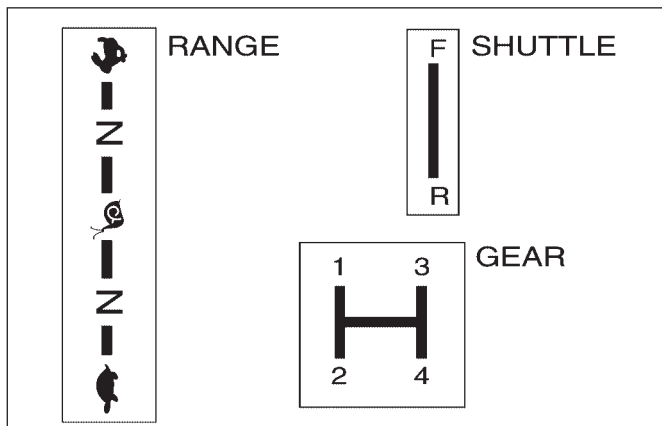


FIG. 4-20

FIG. 4-20: Au total, vous disposez de douze rapports de marche avant et de marche arrière.

NOTE: Tout changement de plage de vitesse doit se faire en débrayant et **TRACTEUR À L'ARRÊT.**



PRÉCAUTION: Réduisez le régime moteur avant de changer de rapport. Pour changer de sens de marche, attendez que le tracteur soit à l'arrêt ou roule très lentement.

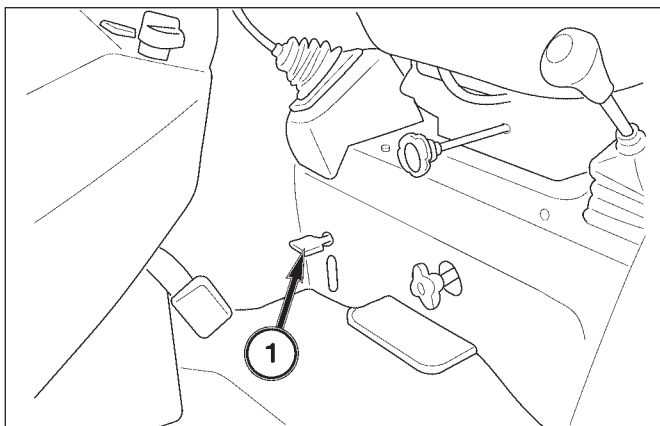


FIG. 4-21

PÉDALE DE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL

FIG. 4-21: Quand la pédale de blocage de différentiel, 1, est enfoncée, les deux arbres d'entraînement arrière sont verrouillés pour assurer une motricité identique aux deux roues arrière. Le blocage de différentiel est surtout intéressant pour rouler sur un sol meuble ou un terrain glissant.

IMPORTANT: Enfoncez la pédale d'embrayage et attendez l'arrêt du tracteur avant de bloquer le différentiel.

Relâchez le verrouillage de différentiel en relâchant la pédale de verrouillage. S'il ne se déverrouille pas immédiatement, enfoncez brièvement les pédales de frein droite et gauche jusqu'à ce que l'embrayage se déverrouille.



PRÉCAUTION: Quand le différentiel est bloqué, le tracteur tourne nettement moins bien. Débloquez le différentiel avant de prendre un virage. Ne bloquez pas le différentiel pour rouler sur route.

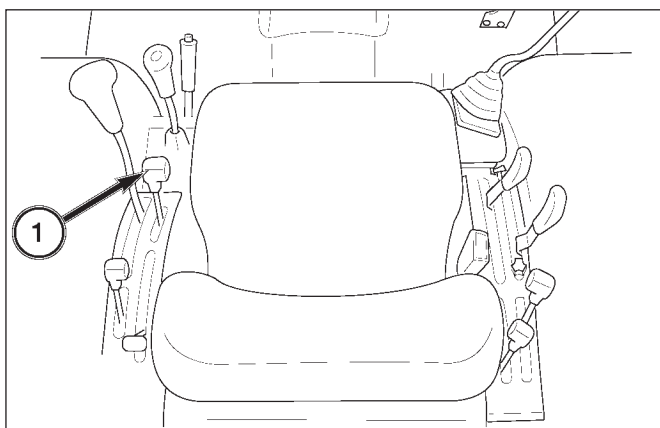


FIG. 4-22

LEVIER DE TRACTION INTÉGRALE

FIG. 4-22: Le levier de sélection, 1, embraye et débraye l'entraînement de l'essieu avant. Avec le levier vers l'avant, l'essieu avant (4-WD) n'est pas entraîné. Avec le levier vers l'arrière, l'essieu avant est entraîné et les quatre roues sont motrices.

IMPORTANT: Enfoncez la pédale d'embrayage et attendez l'arrêt du tracteur avant d'embrayer ou de débrayer la traction intégrale.

N'utilisez pas la traction intégrale sur des surfaces dures. N'utilisez pas la traction intégrale sur des surfaces dures pendant une longue période, sous peine de provoquer une usure rapide des pneus avant et d'endommager le train moteur.

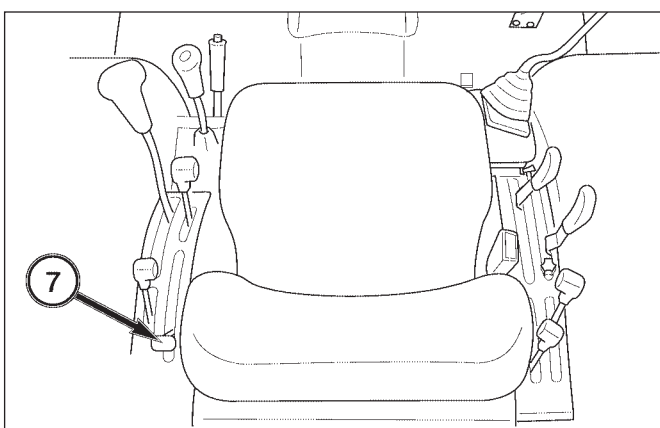


FIG. 4-23

LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE ARRIÈRE

FIG. 4-23: Le levier de sélection de prise de force arrière (PDF), 1, commande la prise de force arrière du tracteur.

Quand le levier est poussé vers l'avant, la prise de force arrière tourne à 540 t/min.

Quand le levier est poussé vers l'arrière, la prise de force arrière tourne à 1000 t/min.

Quand le levier est ramené vers l'arrière en position neutre (N), le pignon est débrayé.

Le levier de sélection de prise de force arrière s'utilise conjointement avec l'interrupteur de prise de force au tableau de bord. Référez-vous à la section "Utilisation" pour de plus amples informations.

IMPORTANT: Avant de déplacer le levier de sélection de prise de force arrière, il faut mettre sur Off l'interrupteur de commande de prise de force.



PRÉCAUTION: Débrayez toujours la prise de force et arrêtez le moteur du tracteur avant de faire l'entretien d'un équipement supplémentaire entraîné par la prise de force. Attendez l'arrêt complet du tracteur avant de quitter le siège du conducteur.

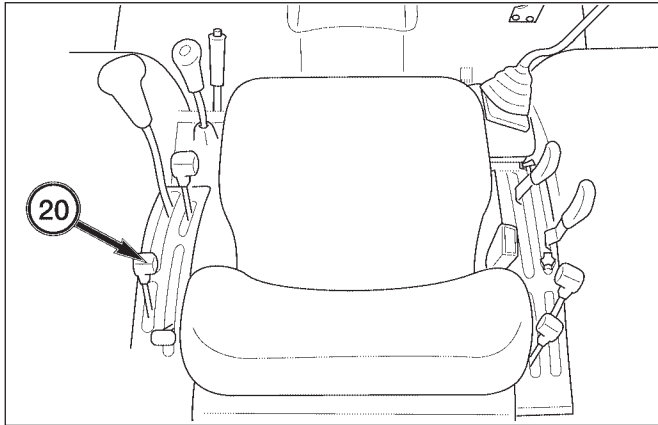


FIG. 4-24

LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE VENTRALE (OPTION)

FIG. 4-24: Le levier de sélection de prise de force ventrale (PDF), 1, commande la prise de force centrale du tracteur.

Quand le levier est poussé vers l'arrière, la prise de force ventrale tourne à 1916 t/min (quand le régime moteur est de 2600 t/min). Quand le levier est ramené en avant, à la position neutre, la prise de force ventrale s'arrête.

Le levier de sélection de prise de force ventrale s'utilise conjointement avec l'interrupteur de prise de force au tableau de bord. Référez-vous à la section "Utilisation" pour de plus amples informations.

IMPORTANT: Avant de déplacer le levier de sélection de prise de force ventrale, il faut mettre sur Off l'interrupteur de commande de prise de force.

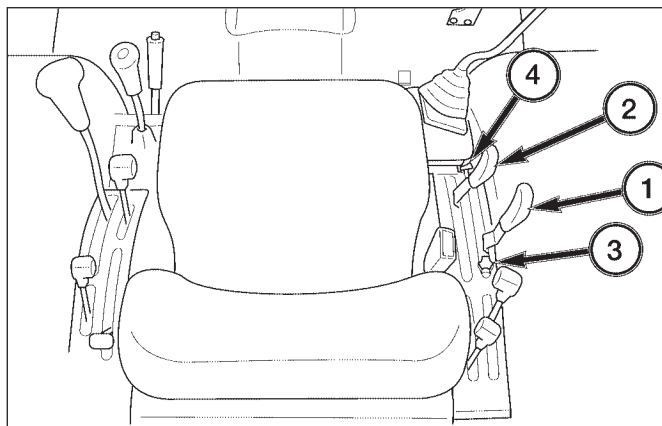


FIG. 4-25

RELEVAGE À TROIS POINTS

Les instructions complètes d'utilisation du relevage à trois points sont reprises dans la section « utilisation » de ce manuel.

Levier de commande

FIG. 4-25: Le levier de commande de position, 1, règle la hauteur du relevage à trois points à l'arrière du tracteur. Le levier sert à régler la hauteur du relevage. La position la plus haute est obtenue avec le levier complètement vers l'arrière et la position la plus basse avec le levier complètement vers l'avant.

Le levier de contrôle d'effort, 2, règle la hauteur du relevage en fonction du « tirage » des outils de labourage. Cela permet une charge constante du tracteur et transfère le poids aux roues arrière pour réduire leur patinage.

Les butées de levier, 3 et 4, peuvent être réglées sur la glissière pour limiter la hauteur de levage/abaissement.



PRÉCAUTION: Servez-vous du levier de position, 1, pour atteler ou dételer un équipement.

NOTE: Pour démarrer le moteur, assurez-vous que l'équipement est abaissé sur le sol et que les deux leviers sont complètement vers l'avant. Cela réduit la charge du démarreur car le relevage s'efforce de monter quand le moteur est démarré.

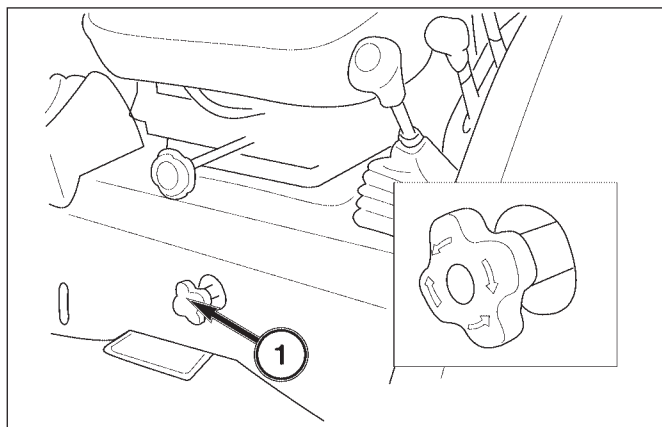


FIG. 4-26

Molette de réglage de vitesse d'abaissement

FIG. 4-26: La molette, 1, règle la vitesse d'abaissement du relevage et de l'équipement. En tournant la molette dans le sens horaire, la vitesse d'abaissement diminue et augmente dans le sens antihoraire. En tournant la molette complètement dans le sens horaire, l'équipement est bloqué en position levée pour un déplacement.



PRÉCAUTION: Quand vous travaillez à proximité ou sous un équipement monté, bloquez-le de manière sûre en position et tournez la molette dans le sens horaire en position bloquée.

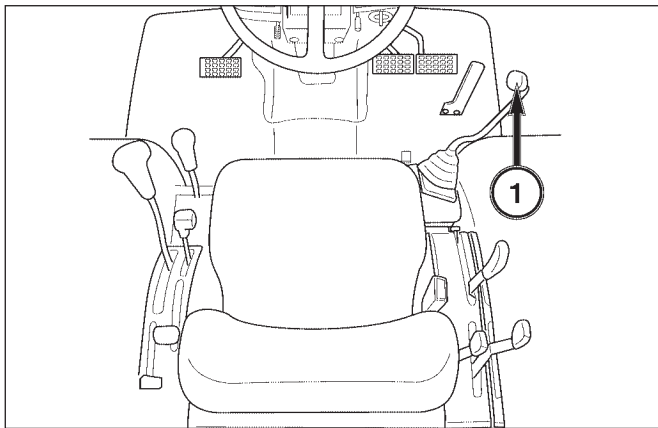


FIG. 4-27

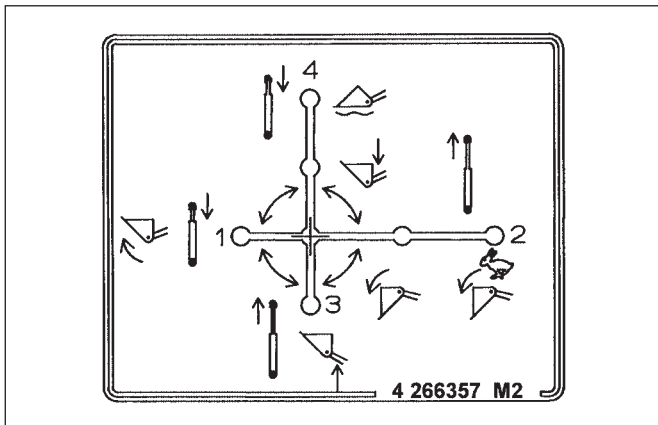


FIG. 4-28

Manette de commande (option)

FIG. 4-27: La manette de commande, 1, commande la hauteur du bras de chargeur avant et la position du godet. La manette est située du côté droit du siège.

Cette manette commande le levage, l'abaissement, le flottement du bras et le remplissage, déversement et déversement rapide.

Après utilisation des commandes levage, abaissement du bras et remplissage, déversement du godet, la manette revient en position neutre quand elle est relâchée.

Le flottement du bras peut être maintenu à cette position par un dispositif de cliquet.



ATTENTION: Soyez assis sur le siège pour actionner la manette. Le chargeur avant peut avoir une réaction inattendue et provoquer un accident.

NOTE: Quand la manette est actionnée sur un tracteur sans chargeur avant, la soupape de décharge est actionnée, ce qui provoque l'arrêt du bras 3P.

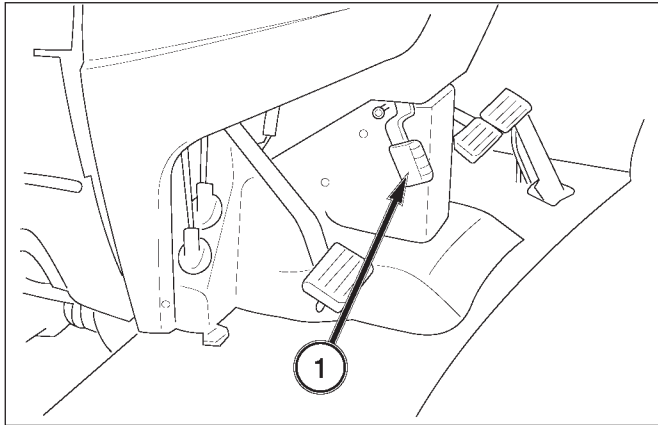


FIG. 4-29

RÉGLAGE DU CONFORT

Réglage d'inclinaison du volant

FIG. 4-29: La colonne de direction peut être réglée d'avant et arrière sur trois positions, pour un meilleur confort du conducteur.

Tout en maintenant le volant à deux mains, enfoncez la pédale de verrouillage d'inclinaison, 1, et choisissez la position voulue. Relâchez la pédale et assurez-vous que la colonne de direction est verrouillée.

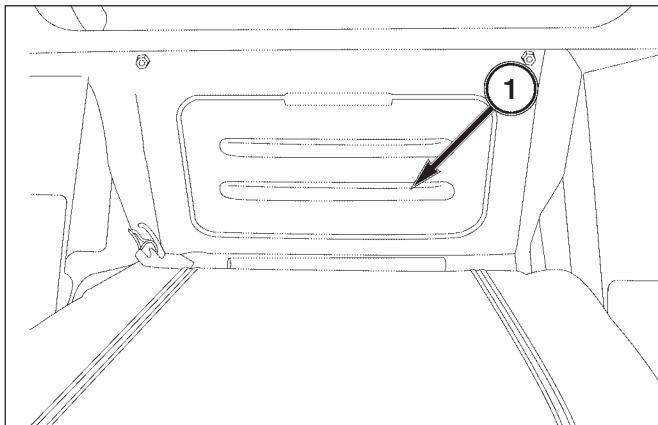


FIG. 4-30

Boîte à outils

FIG. 4-30: Une boîte à outils, 1, est prévue derrière le dossier du siège. Ouvrez le couvercle et mettez-y les outils nécessaires.

INSTRUMENTS & COMMANDES TYPE POWER SHIFT & TYPE HST

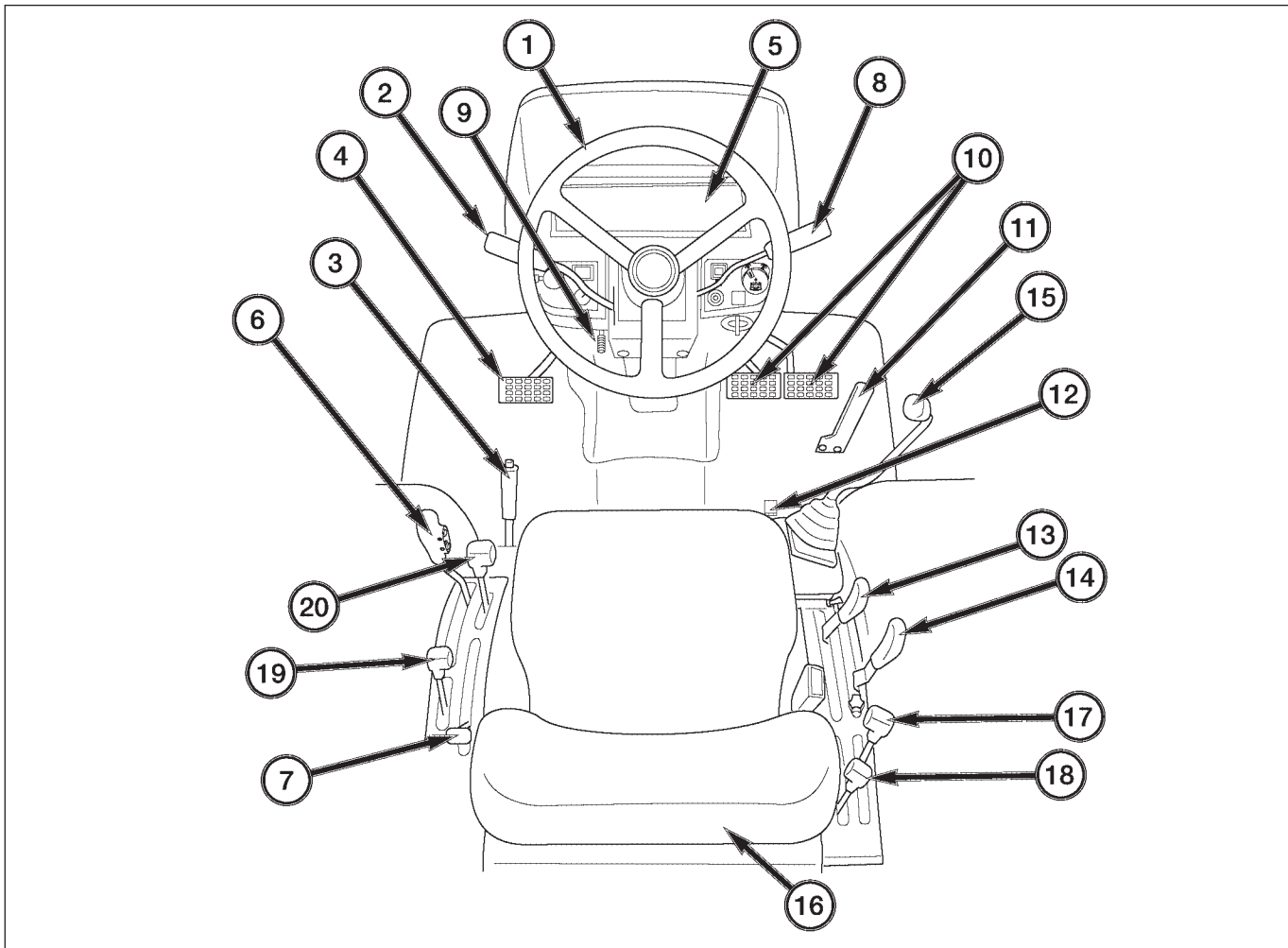


FIG. 4-31:

FIG. 4-31: Présentation générale et emplacement des commandes du poste de conduite du tracteur. L'utilisation de ces commandes est expliquée plus loin dans ce chapitre et aussi dans le chapitre «Utilisation» de ce manuel:

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Volant 2. Inverseur avant/arrière 3. Levier de frein de stationnement 4. Pédale d'embrayage 5. Tableau de bord 6. Levier de plage (avec bouton de changement de vitesse) 7. Levier de sélection de prise de force arrière (PDF) 8. Levier d'accélérateur 9. Réglage d'inclinaison du volant 10. Pédales de frein | <ul style="list-style-type: none"> 11. Pédale d'accélérateur 12. Pédale de verrouillage de différentiel 13. Levier de commande de contrôle d'effort (option) 14. Levier de commande de relevage à trois points 15. Commande de godet avant (option) 16. Siège du conducteur 17. Levier hydraulique externe (option) 18. Levier hydraulique externe (option) 19. Levier de sélection de prise de force ventrale (PDF) (option) 20. Levier de sélection 4 roues motrices (4WD) |
|--|--|



PRÉCAUTION: Familiarisez-vous avec toutes les commandes avant d'utiliser le tracteur. Lisez ce manuel entièrement avant de démarrer.

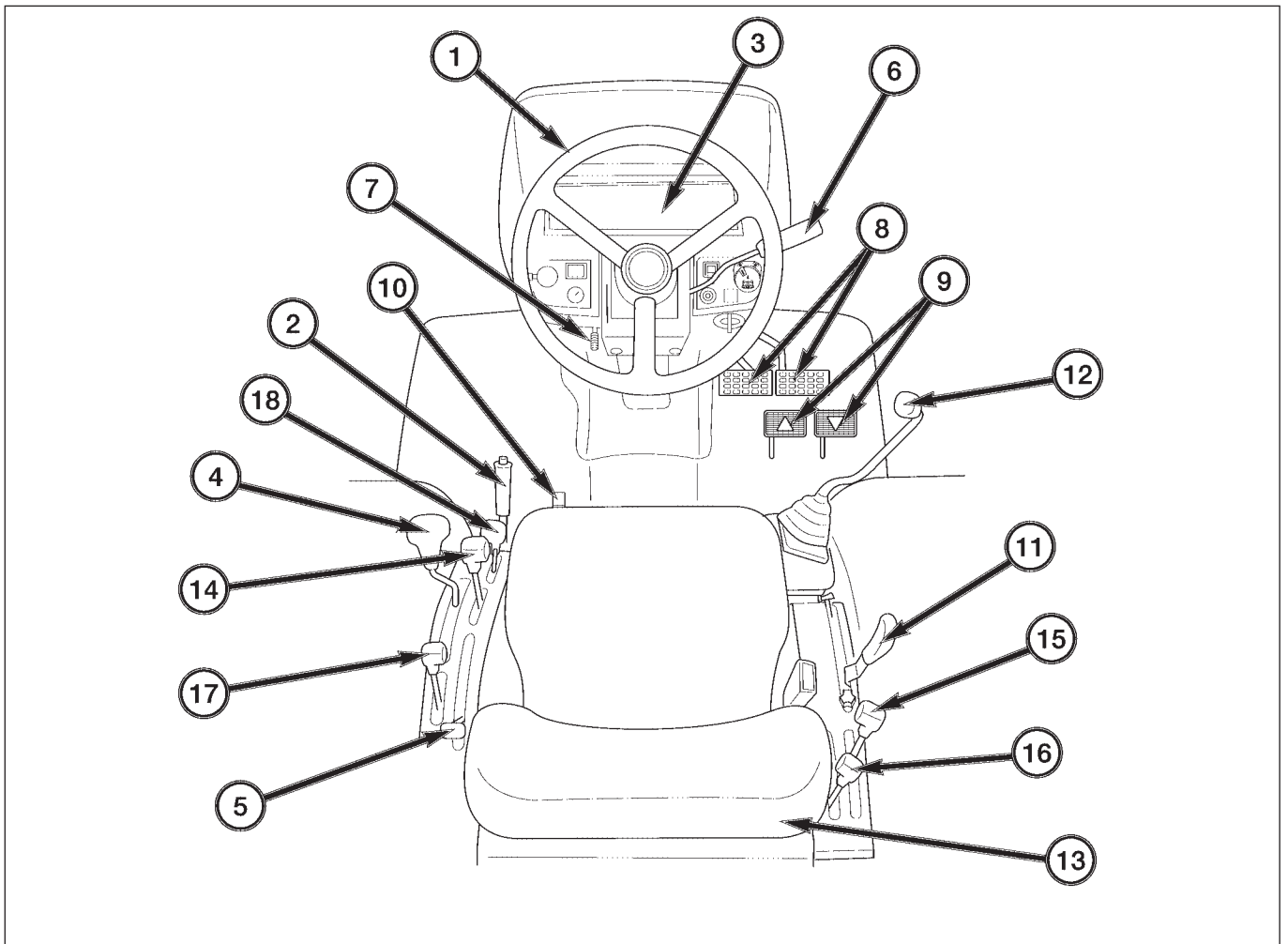


FIG. 4-31b:

FIG. 4-31b: Présentation générale et emplacement des commandes du poste de conduite du tracteur. L'utilisation de ces commandes est expliquée plus loin dans ce chapitre et aussi dans le chapitre « Utilisation » de ce manuel:

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Volant 2. Levier de frein de stationnement 3. Tableau d'instrumentation 4. Levier de sélection de plage de vitesse 5. Levier de prise de force (PDF) arrière 6. Levier d'accélérateur 7. Réglage d'inclinaison du volant 8. Pédale de frein 9. Pédale de marche arrière hydrostatique 10. Pédale de verrouillage de différentiel | <ul style="list-style-type: none"> 11. Levier de commande d'attelage à trois points 12. Levier de commande de manette 13. Siège du conducteur 14. Levier de sélection de traction à 4 roues (4WD) 15. Levier hydraulique externe (accessoire) 16. Levier hydraulique externe (accessoire) 17. Levier de sélection de prise de force centrale (accessoire) 18. Levier du régulateur de vitesse |
|--|---|



PRÉCAUTION: Familiarisez-vous avec toutes les commandes avant d'utiliser le tracteur. Lisez ce manuel entièrement avant de démarrer.

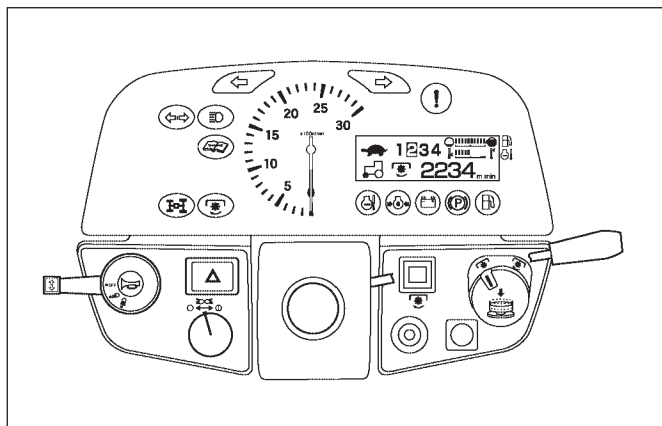


FIG. 4-32

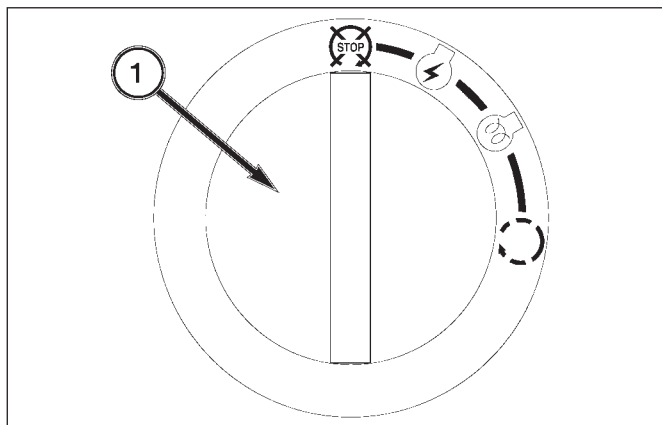


FIG. 4-33

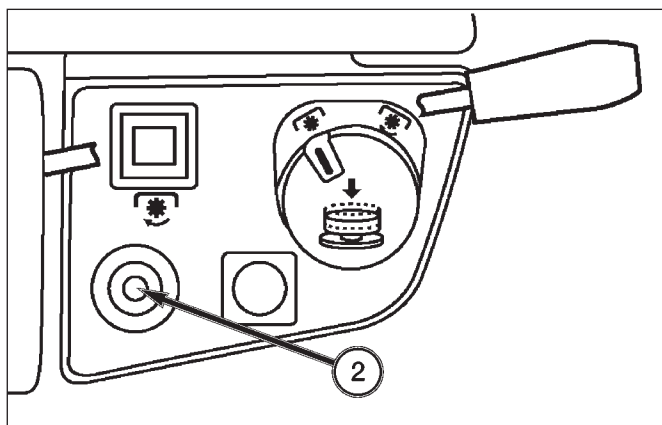


FIG. 4-34

TABLEAU DE BORD

FIG. 4-32: Disposition des cadrans. Interrupteurs de commande et indicateurs du tableau de bord. Les éléments sont expliqués dans les descriptions qui suivent:

Électrovanne de coupure d'alimentation

Tournez le contacteur à clé sur Off pour arrêter le moteur.

Contacteur à clé

FIG. 4-33: Le contacteur à clé, 1, comporte les quatre positions suivantes :

- **OFF** - Le moteur et tous les circuits électriques sont coupés.
- **ON** - Tous les circuits électriques sont alimentés. Position normale de fonctionnement. La tringle de la pompe d'injection de carburant (électrique) se déplace à la position marche.
- **START** - Le démarreur est activé. Le contacteur revient ensuite à la position "ON".
- **GLOW** - Allume les bougies de préchauffage pour préchauffer les chambres de combustion et faciliter le démarrage.

NOTE: Le contacteur à clé doit être tourné sur "ON" pour que tous les circuits fonctionnent. L'interrupteur de prise de force doit être sur Off et le levier de changement de vitesse au point mort pour pouvoir démarrer le moteur.

Ce tracteur est équipé d'un système de coupure d'alimentation électrique. Quand le contacteur à clé, 1, est tourné en position démarrage ou préchauffage et que le levier de vitesse est en position neutre, l'électrovanne déplace la tringle d'alimentation de la pompe d'injection à la position marche pour démarrer le moteur. Quand le contacteur à clé est tourné à la position arrêt (Off), l'électrovanne coupe l'alimentation pour arrêter le moteur.

FIG. 4-34: Quand le contacteur à clé, 1, est tourné à la position "GLOW", le témoin de préchauffage s'allume après quelques secondes pour indiquer que les chambres de combustion du moteur sont préchauffées pour pouvoir démarrer le moteur froid.

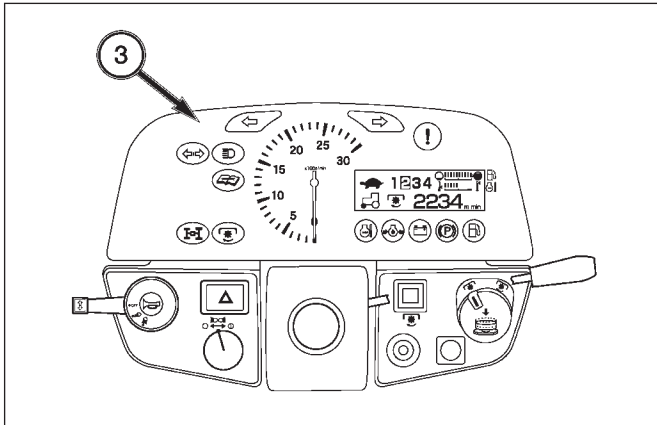













FIG. 4-35

Lampes témoins

FIG. 4-35: Les lampes témoins, 3, surveillent certaines fonctions. Les positions actuellement utilisées (de gauche à droite) sont :

-  Feux de route – s’allument quand les feux avant dans la calandre sont allumés à la position feux de route avec l’interrupteur de phares.
-  Prise de force (PTO) – s’allume quand l’interrupteur de commande de prise de force est déplacé pour l’engager. S’éteint quand l’interrupteur de commande de prise de force est déplacé sur Off.
-  Pression d’huile du moteur – s’allume quand la pression d’huile est trop basse. Si ce témoin s’allume quand le moteur tourne, arrêtez aussitôt le moteur et recherchez la cause.
-  Charge de la batterie – s’allume quand le contacteur à clé est tourné sur “ON” et s’éteint quand le moteur est démarré, pour indiquer que la batterie est chargée.
-  Température de liquide de refroidissement – s’allume quand le moteur surchauffe. Laissez tourner le moteur au ralenti, en débrayant toutes les charges, pendant plusieurs minutes et recherchez la cause (voyez le chapitre Dépannage).
-  Carburant - s’allume quand le niveau de carburant est bas.
-  Inspection - s’allume quand le compteur horaire indique 50/100/200/300/400??heures, veuillez contrôler le tracteur.
-  Caution - s’allume en cas d’anomalie du moteur au démarrage ou du détecteur de prise de force.
-  Frein de stationnement - s’allume quand le levier de frein à main est tiré.
-  4WD - s’allume quand la traction intégrale 4WD est engagée.
-  Indicateur de remorque - s’allume quand l’interrupteur des clignotants est sur ON avec la prise à 7 broches raccordée à votre remorque ou quand l’interrupteur des feux de détresse est sur ON.

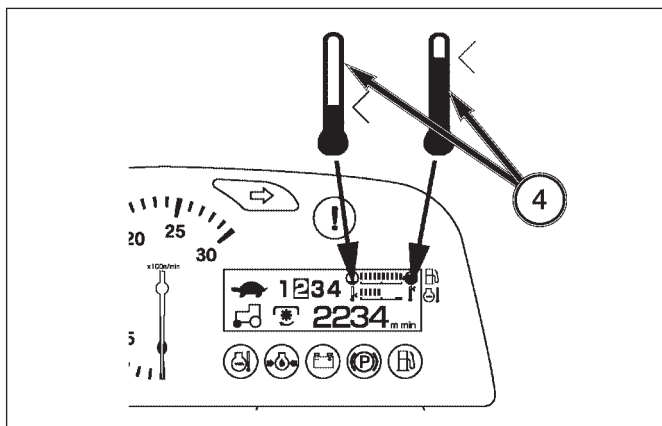


FIG. 4-36

Jauge de température de liquide de refroidissement

FIG. 4-36: La jauge, 4, indique la température de liquide de refroidissement quand le contacteur à clé est tourné sur ON.

- - Indique une température trop basse pour un travail intensif. Laissez chauffer le moteur avant d'appliquer une forte charge.
- - Indique une surchauffe - Laissez tourner le moteur au ralenti, en débrayant toutes les charges, pendant plusieurs minutes et recherchez la cause (voyez le chapitre Dépannage).



PRÉCAUTION: Ne faites pas l'entretien du moteur quand il est chaud. Laissez-le refroidir complètement avant de faire l'entretien ou d'enlever le bouchon du radiateur.

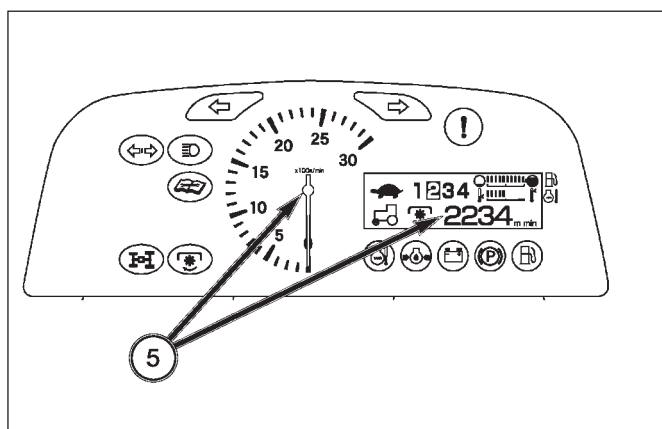


FIG. 4-37

Compte-tours

FIG.4-37 & 4-38: L'échelle du cadran, 5, indique le régime moteur en tours par minute (t/min) du vilebrequin. L'écran LCD affiche non seulement le régime moteur mais aussi la vitesse de déplacement, le régime de prise de force arrière, centrale, le compteur horaire, le totalisateur journalier.

Vous pouvez changer l'indication de l'écran LCD en appuyant sur l'interrupteur, 6.

Quand le régime de prise de force arrière est de 540, le régime moteur est d'environ 2430 t/min.

La vitesse normale de la prise de force se situe entre 540 et 600. L'utilisation de la prise de force à une vitesse supérieure à 600 t/min. peut provoquer une panne du tracteur ou de l'équipement supplémentaire.

Le compteur horaire permet de mieux déterminer les intervalles d'entretien du tracteur. Le chiffre à l'extrême droite indique les heures.

Le totalisateur journalier vous aide dans votre travail. Le chiffre à l'extrême droite indique les 1/10 d'heure.

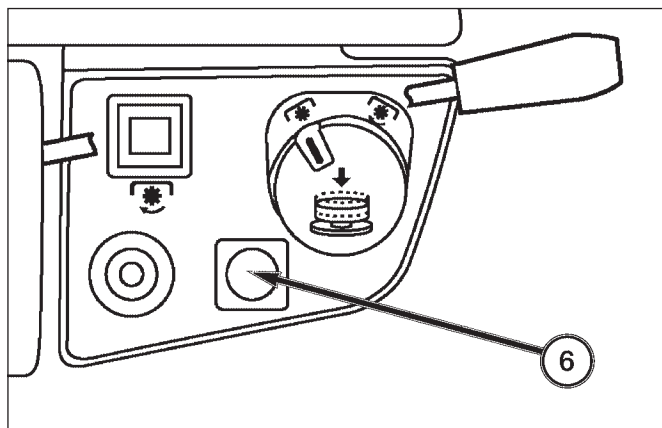


FIG. 4-38

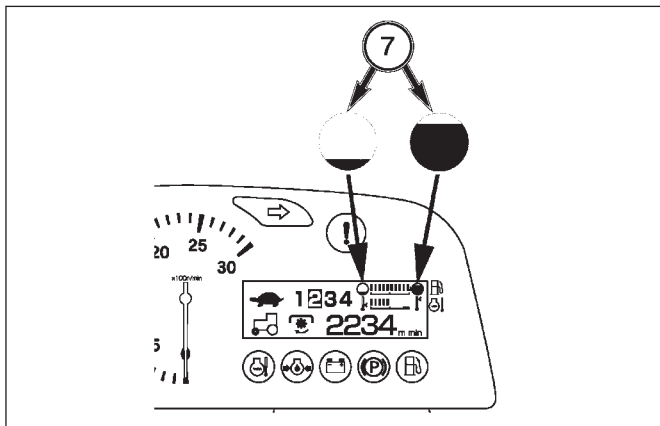


FIG. 4-39

Jauge de carburant

FIG. 4-39: La jauge, 7, indique le niveau de gazole dans le réservoir quand le contacteur à clé est sur ON.

NOTE: Faites le plein uniquement avec du gazole propre et nettoyez la zone pour éviter que des saletés ou de l'eau pénètrent dans le réservoir. Évitez les pannes de carburant car il faudra purger l'air du système. Gardez le réservoir de carburant rempli pour minimiser la condensation.



PRÉCAUTION: Ne faites pas le plein quand le moteur tourne ou est chaud. Laissez-le refroidir. Ne fumez pas près du réservoir de carburant. Nettoyez tout carburant renversé.

Interrupteur combiné de klaxon, éclairage et clignotants

FIG. 4-40: Interrupteur combiné de klaxon/clignotants

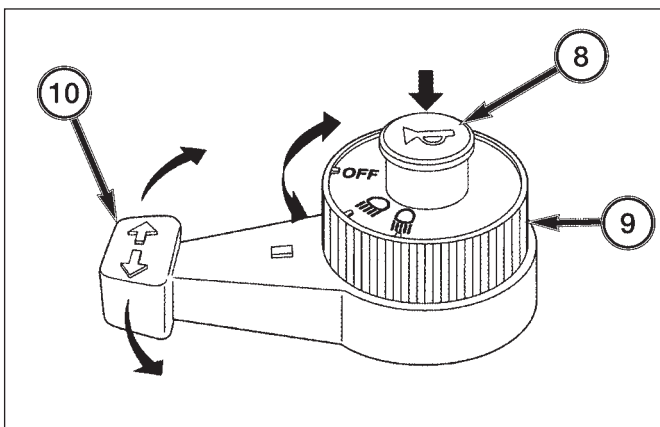


FIG. 4-40

Interrupteur de klaxon, 8 – Le klaxon émet un son en enfonçant le bouton central.

Interrupteur des phares, 9 – il s'agit d'un interrupteur rotatif à trois positions:

- **OFF** – complètement tourné dans le sens antihoraire. Tous les feux sont éteints.
- **1er** – Les feux de croisement et les feux arrière s'allument.
- **2e** – Les feux de route et les feux arrière s'allument.

NOTE: Quand vous allumez les feux de route (2e position), la lampe témoin s'allume.

Clignotant, 10 – Actionnez le levier de clignotant dans le sens où le tracteur va tourner. Le clignotant orange correspondant (monté sur l'arceau de sécurité) s'allumera. Ramenez le levier de commande en position centrale pour l'arrêter.

NOTE: L'interrupteur des clignotants est dépourvu de rappel. Ramenez le levier des clignotants à la position centrale en fin de virage.

FIG. 4-41: Tournez l'interrupteur de feux de stationnement, 11, pour allumer les feux de position.

Feux de détresse – Enfoncez l'interrupteur, 12, pour les allumer. Les deux clignotants clignoteront en même temps.

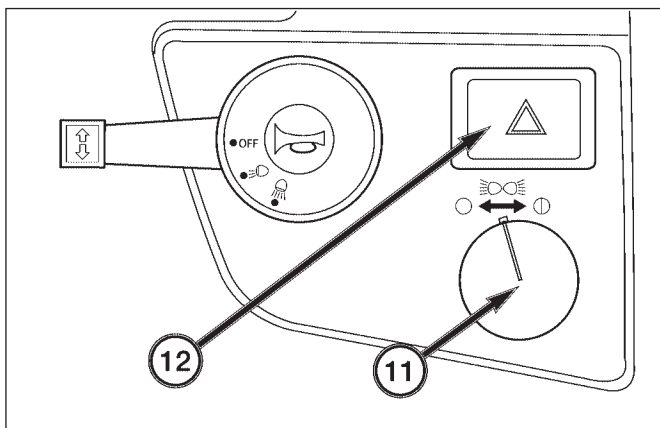


FIG. 4-41



PRÉCAUTION: Consultez le code de la route pour les autres obligations de signalisation.

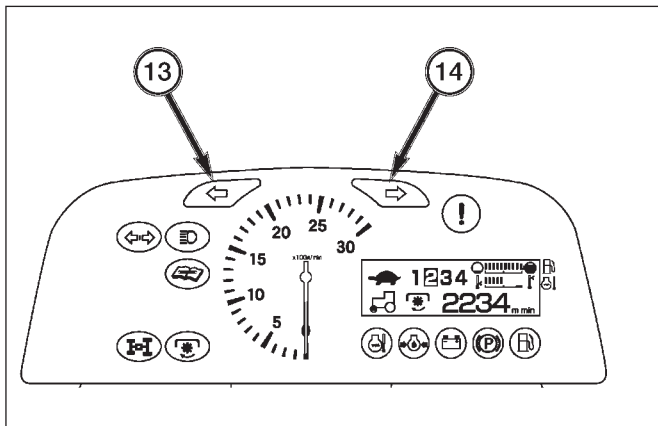


FIG. 4-42

FIG. 4-42: Les témoins de clignotant 13 et 14, s’allument en même temps que les clignotants montés sur l’arceau de sécurité. Le conducteur voit ainsi facilement la sélection des clignotants.

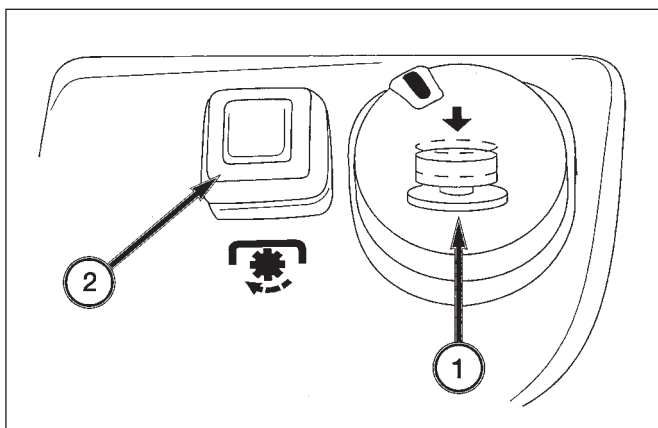


FIG. 4-43

Interrupteur de prise de force (PDF)

FIG. 4-43 & 4-44: Un interrupteur de sécurité 1, permet d’embrayer et de débrayer le système de prise de force. L’interrupteur doit être enfoncé et tourné vers la droite et puis sorti pour embrayer la prise de force. Quand la prise de force est engagée, le témoin PTO s’allume.

Un interrupteur de prise de force, 2, permet de moduler l’embrayage de prise de force.

- Enfoncé: démarrage en douceur (bouton enfoncé allumé)
 - pour les charges à grande inertie
- Sorti: démarrage normal (bouton sorti, éteint)

IMPORTANT: L’interrupteur de prise de force comporte une sécurité pour prévenir l’engagement accidentel de la prise de force. Pour engager la prise de force, enfoncez et tournez d’abord l’interrupteur dans le sens horaire et puis sortez-le. Ne forcez pas l’interrupteur.

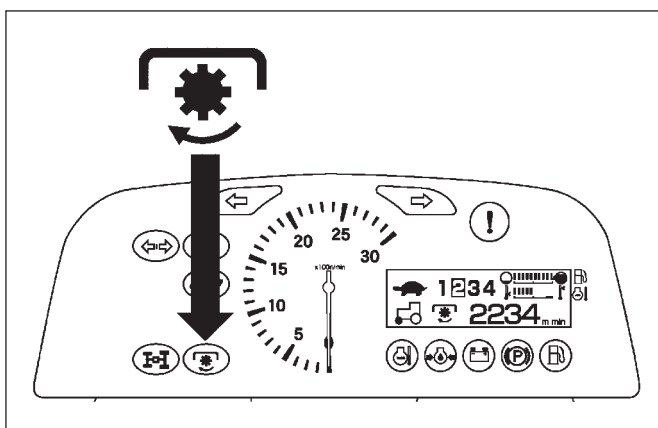


FIG. 4-44

NOTE: L’interrupteur de prise de force, 1, doit être utilisé conjointement avec le levier de sélection de prise de force arrière, à gauche du siège du conducteur, pour utiliser la prise de force arrière. Référez-vous à la section “Utilisation” pour de plus amples informations.

Quand l’interrupteur de commande de prise de force est sur « ON », le moteur ne peut pas être démarré. Débrayez toujours la prise de force et enfoncez la pédale d’embrayage pour démarrer le moteur.



ATTENTION: Débrayez toujours la prise de force et arrêtez le moteur du tracteur avant de faire l’entretien d’un équipement supplémentaire entraîné par la prise de force. Attendez l’arrêt complet du tracteur avant de quitter le siège du conducteur.

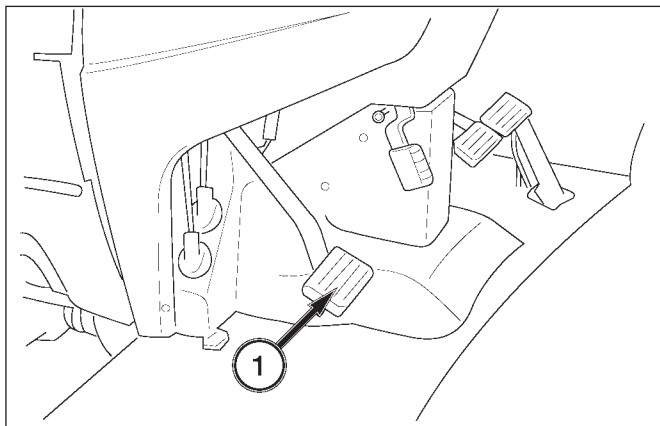


FIG. 4-45

PÉDALE D'EMBRAYAGE PRINCIPAL

FIG. 4-45: La pédale, 1, débraye la transmission quand elle est complètement enfoncée, ce qui permet de démarrer le moteur, de changer les rapports et d'arrêter le déplacement du tracteur. Pour embrayer la traction intégrale, il faut aussi enfoncer la pédale d'embrayage.

Relâchez lentement la pédale pour embrayer et démarrer le tracteur dans le rapport choisi.

NOTE: Il faut enfoncer rapidement la pédale d'embrayage pour prévenir une usure anormale. Il faut relâcher la pédale d'embrayage en souplesse pour prévenir tout mouvement brusque. NE roulez PAS en gardant le pied sur la pédale d'embrayage.

IMPORTANT: il est important que la pédale d'embrayage présente une garde bien réglée. Consultez la section «ENTRETIEN».

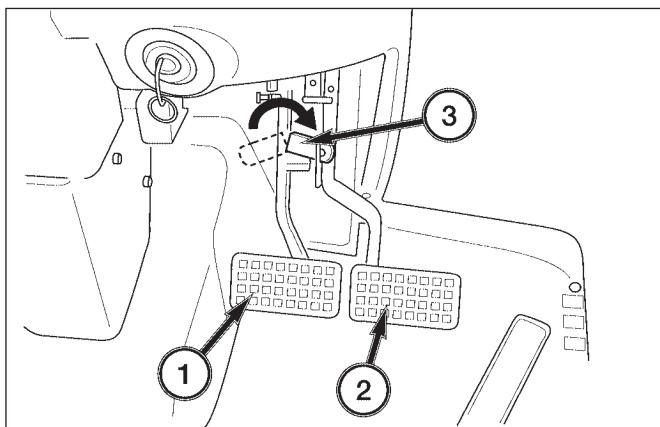


FIG. 4-46

FREINS

Pédales de freins & frein de stationnement

FIG. 4-46: La pédale de frein intérieure, 1, et extérieure, 2, commande indépendamment les freins des roues gauches et droites respectivement, pour faciliter les virages.

Pour le chargement du tracteur ou pour rouler sur route, les pédales de freins doivent être solidarisées à l'aide de la plaque de verrouillage, 3.



PRÉCAUTION: N'utilisez pas les freins individuels pour le chargement ou rouler à grande vitesse. Solidarisez toujours les pédales de frein avec la plaque de verrouillage, 3. Assurez-vous du réglage uniforme des freins.

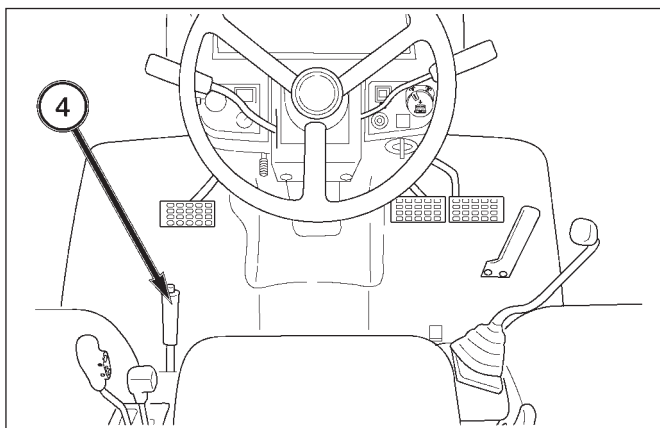


FIG. 4-47

Levier de frein de stationnement

ATTENTION: Appliquez toujours le frein de stationnement avant de quitter le tracteur.



FIG. 4-47 & 4-48: Le frein de stationnement agit sur les roues arrière du tracteur. Pour appliquer le frein de stationnement, tirez vers le haut le levier de frein de stationnement, 4. Pour relâcher le frein de stationnement, appuyez sur le bouton de déverrouillage en bout de levier et abaissez le levier.

Quand vous tirez le levier de frein de stationnement, le témoin correspondant s'allume.

Assurez-vous que le frein de stationnement est complètement relâché avant de démarrer.

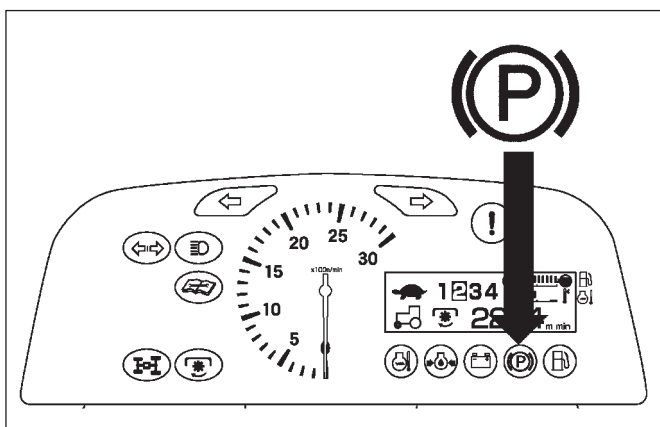


FIG. 4-48

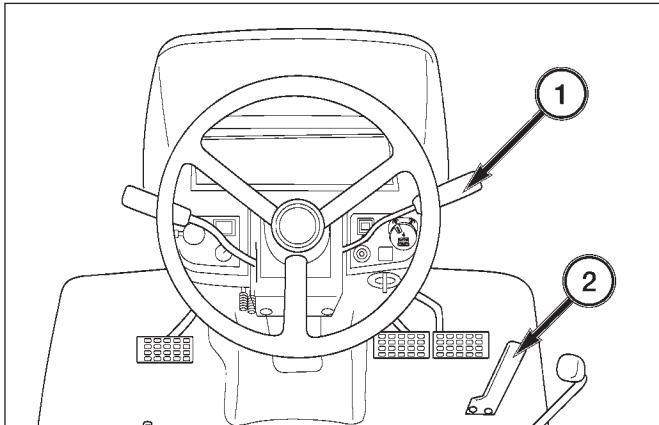


FIG. 4-49

COMMANDES D'ACCÉLÉRATION



PRÉCAUTION: Adaptez toujours le régime moteur pour une utilisation sûre. Réduisez le régime avant de tourner ou pour faire marche arrière.

IMPORTANT: N'emballez pas le moteur froid et ne lui appliquez pas une charge excessive.

FIG. 4-49: Levier d'accélération, 1 – Règle le régime moteur et reste à la position choisie par l'utilisateur. Avec le levier vers l'avant, le moteur tourne au ralenti. Le régime moteur augmente à mesure que le levier est tiré vers l'arrière.

Pédale d'accélérateur, 2 – Contourne le réglage du levier d'accélération pour augmenter le régime moteur. Quand la pédale est relâchée, le régime moteur est réglé par le levier d'accélération.



PRÉCAUTION: Quand vous utilisez la pédale d'accélérateur, le levier d'accélération doit être ramené la position ralenti. Le frein moteur est ainsi maximum quand la pédale est relâchée.

LEVIERS ET BOUTON DE CHANGEMENT DE VITESSE

Deux leviers et un bouton de changement de vitesses servent à choisir la vitesse de déplacement du tracteur. Il est possible de rouler en marche avant et arrière dans tous les rapports.

IMPORTANT: Pour changer de rapport ou de plage de vitesse, il faut débrayer complètement (en enfonçant la pédale).

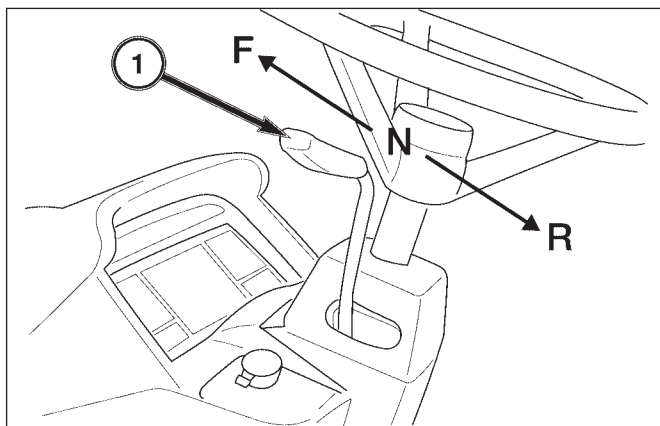


FIG. 4-50

Levier de marche avant/arrière

FIG. 4-50: Le levier de marche avant/arrière,1, permet de changer le sens de déplacement sans enfoncer la pédale d’embrayage principale. Soulevez et déplacez le levier vers l’avant pour passer en marche avant, ou déplacez le levier vers l’arrière pour passer en marche arrière.

NOTE: Assurez-vous que le levier de marche avant/arrière est au point mort avant de démarrer le moteur.



PRÉCAUTION: Le changement de sens de marche doit se faire à basse vitesse. Référez-vous à la section “Utilisation” pour de plus amples informations.

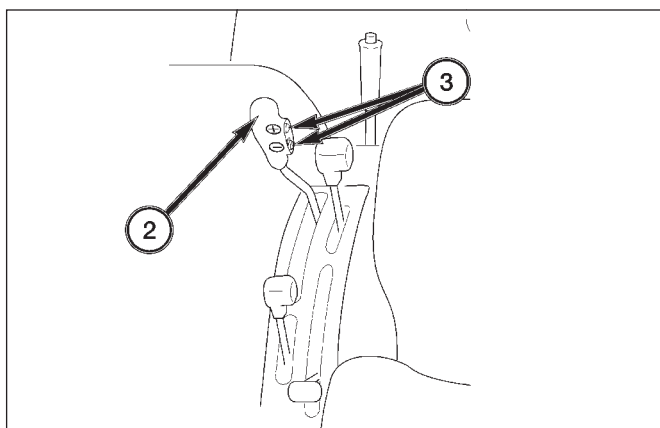


FIG. 4-51

Levier de plage et bouton de changement de vitesse

FIG. 4-51: Le levier de sélection de plage de vitesse, 2, est situé à gauche du siège du conducteur. Le bouton de sélection de rapport, 3, est situé à gauche du siège du conducteur.

Levier de sélection de plage, 2 – procure trois changements de vitesse de déplacement importants.

Bouton de sélection de rapport, 3 – procure quatre petits changements de vitesse dans chaque plage.

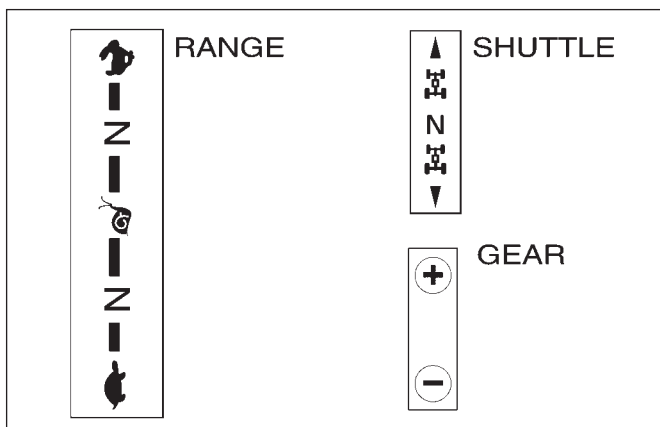


FIG. 4-52

FIG. 4-52: Au total, vous disposez de douze rapports de marche avant et de marche arrière. .

NOTE: Tout changement de plage de vitesse doit se faire en débrayant et **TRACTEUR À L'ARRÊT**.



PRÉCAUTION: Réduisez le régime moteur avant de changer de rapport. Pour changer de sens de marche, attendez que le tracteur soit à l’arrêt ou roule très lentement.

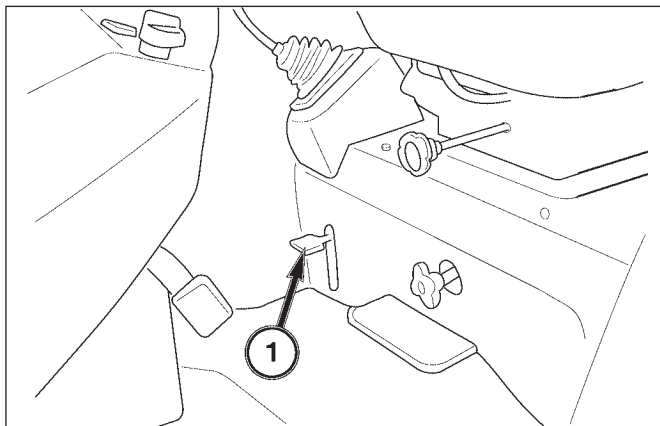


FIG. 4-54a

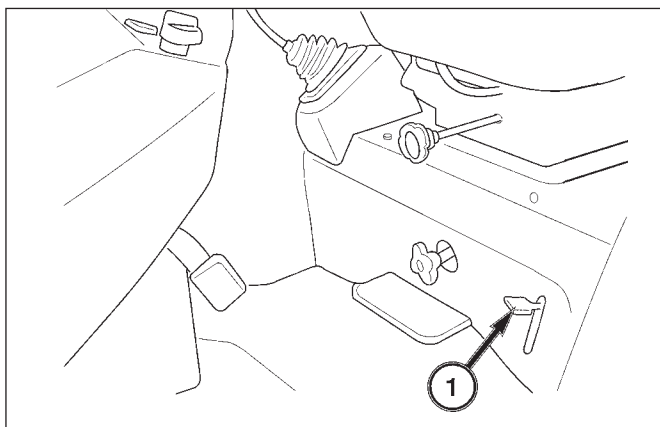


FIG. 4-54b

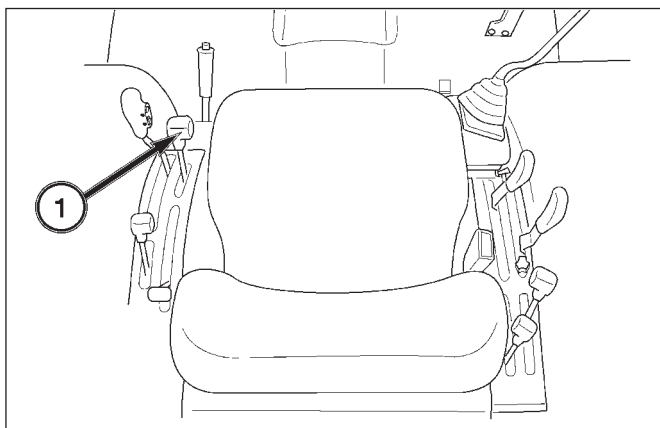


FIG. 4-55

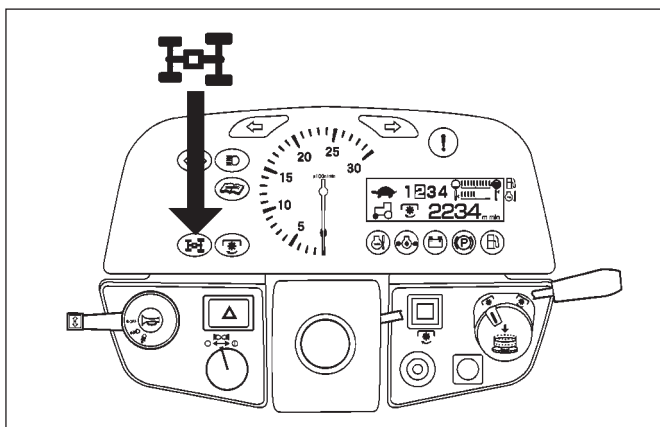


FIG. 4-56

PÉDALE DE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL

FIG. 4-54a, 54b: Quand la pédale de blocage de différentiel, 1, est enfoncée, les deux arbres d'entraînement arrière sont verrouillés pour assurer une motricité identique aux deux roues arrière. Le blocage de différentiel est surtout intéressant pour rouler sur un sol meuble ou un terrain glissant.

IMPORTANT: Enfoncez la pédale d'embrayage et attendez l'arrêt du tracteur avant de bloquer le différentiel.

Relâchez le verrouillage de différentiel en relâchant la pédale de verrouillage. S'il ne se déverrouille pas immédiatement, enfoncez brièvement les pédales de frein droite et gauche jusqu'à ce que l'embrayage se déverrouille.



PRÉCAUTION: Quand le différentiel est bloqué, le tracteur tourne nettement moins bien. Débloquez le différentiel avant de prendre un virage. Ne bloquez pas le différentiel pour rouler sur route.

LEVIER DE TRACTION INTÉGRALE

FIG. 4-55: Le levier de sélection, 1, embraille et débraille l'entraînement de l'essieu avant. Avec le levier vers l'avant, l'essieu avant (4-WD) n'est pas entraîné. Avec le levier vers l'arrière, l'essieu avant est entraîné et les quatre roues sont motrices.

Quand le levier est tiré vers l'arrière, le témoin 4-WD s'allume.

IMPORTANT: Enfoncez la pédale d'embrayage et attendez l'arrêt du tracteur avant d'embrayer ou de débrayer la traction intégrale.

N'utilisez pas la traction intégrale sur des surfaces dures. N'utilisez pas la traction intégrale sur des surfaces dures pendant une longue période, sous peine de provoquer une usure rapide des pneus avant et d'endommager le train moteur.

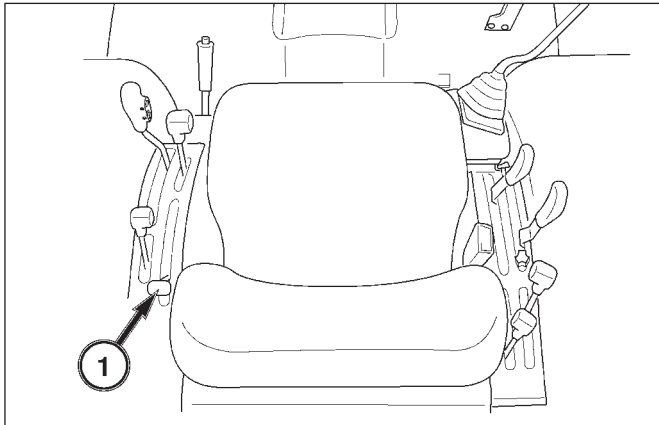


FIG. 4-57

LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE ARRIÈRE

FIG. 4-57: Le levier de sélection de prise de force arrière (PDF), 1, commande la prise de force arrière du tracteur.

Quand le levier est poussé vers l'avant, la prise de force arrière tourne à 540 t/min.

Quand le levier est poussé vers l'arrière, la prise de force arrière tourne à 1000 t/min.

Quand le levier est ramené vers l'arrière en position neutre (N), le pignon est débrayé.

Le levier de sélection de prise de force arrière s'utilise conjointement avec l'interrupteur de prise de force au tableau de bord. Référez-vous à la section "Utilisation" pour de plus amples informations.

IMPORTANT: Avant de déplacer le levier de sélection de prise de force arrière, il faut mettre sur Off l'interrupteur de commande de prise de force.



PRÉCAUTION: Débrayez toujours la prise de force et arrêtez le moteur du tracteur avant de faire l'entretien d'un équipement supplémentaire entraîné par la prise de force. Attendez l'arrêt complet du tracteur avant de quitter le siège du conducteur.

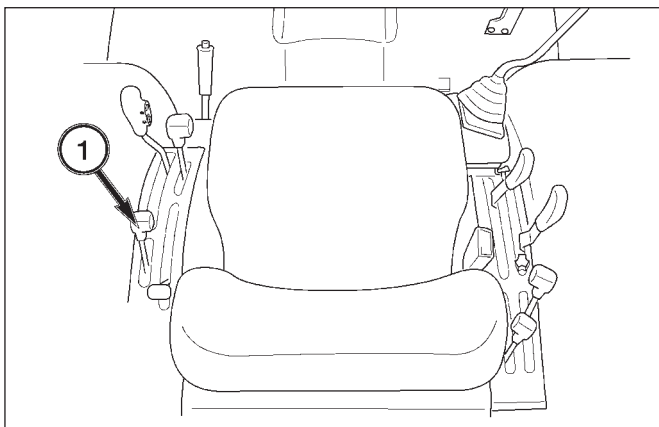


FIG. 4-58

LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE VENTRALE (OPTION)

FIG. 4-58: Le levier de sélection de prise de force ventrale (PDF), 1, commande la prise de force ventrale du tracteur.

Quand le levier est poussé vers l'arrière, la prise de force ventrale tourne à 1916 t/min (quand le régime moteur est de 2600 t/min). Quand le levier est ramené en avant, à la position neutre, la prise de force ventrale s'arrête.

Le levier de sélection de prise de force ventrale s'utilise conjointement avec l'interrupteur de prise de force au tableau de bord. Référez-vous à la section "Utilisation" pour de plus amples informations.

IMPORTANT: Avant de déplacer le levier de sélection de prise de force ventrale, il faut mettre sur Off l'interrupteur de commande de prise de force.

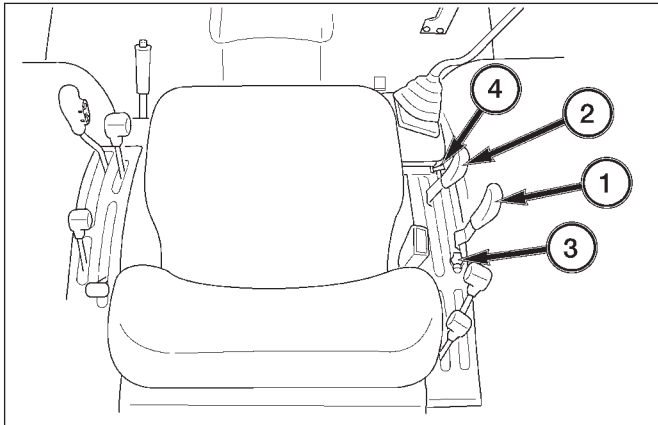


FIG. 4-59

RELEVAGE À TROIS POINTS

Les instructions complètes d'utilisation du relevage à trois points sont reprises dans la section « utilisation » de ce manuel.

Levier de commande

FIG. 4-59: Le levier de commande de position, 1, règle la hauteur du relevage à trois points à l'arrière du tracteur. Le levier sert à régler la hauteur du relevage. La position la plus haute est obtenue avec le levier complètement vers l'arrière et la position la plus basse avec le levier complètement vers l'avant.

Le levier de contrôle d'effort, 2, règle la hauteur du relevage en fonction du « tirage » des outils de labourage. Cela permet une charge constante du tracteur et transfère le poids aux roues arrière pour réduire leur patinage.

Les butées de levier, 3 et 4, peuvent être réglées sur la glissière pour limiter la hauteur de levage/abaissement.



PRÉCAUTION: Servez-vous du levier de position, 1, pour atteler ou dételer un équipement.

NOTE: Pour démarrer le moteur, assurez-vous que l'équipement est abaissé sur le sol et que les deux leviers sont complètement vers l'avant. Cela réduit la charge du démarreur car le relevage s'efforce de monter quand le moteur est démarré.

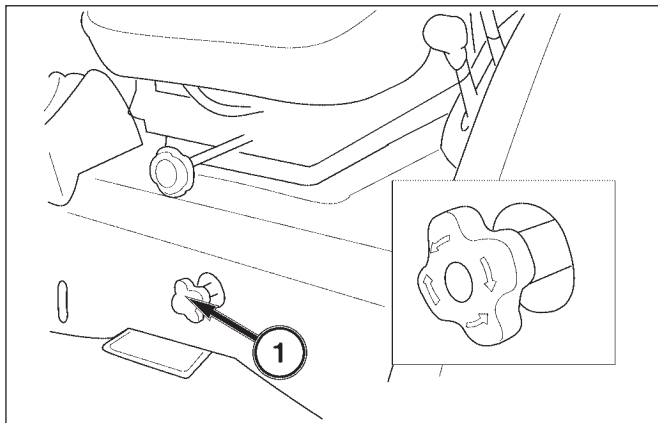


FIG. 4-60

Molette de réglage de vitesse d'abaissement

FIG. 4-60: La molette, 1, règle la vitesse d'abaissement du relevage et de l'équipement. En tournant la molette dans le sens horaire, la vitesse d'abaissement diminue et augmente dans le sens antihoraire. En tournant la molette complètement dans le sens horaire, l'équipement est bloqué en position levée pour un déplacement.



PRÉCAUTION: Quand vous travaillez à proximité ou sous un équipement monté, bloquez-le de manière sûre en position et tournez la molette dans le sens horaire en position bloquée.

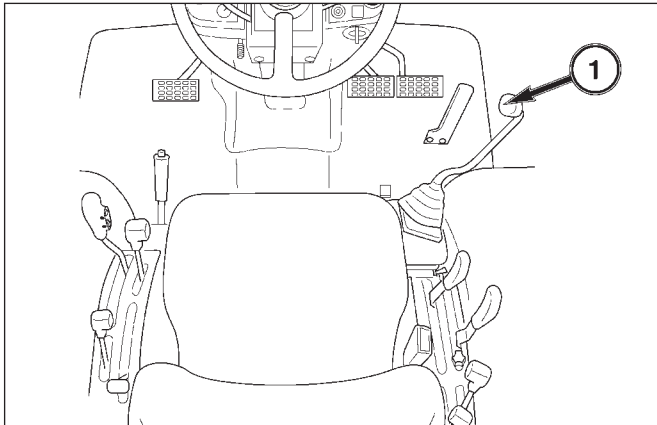


FIG. 4-61

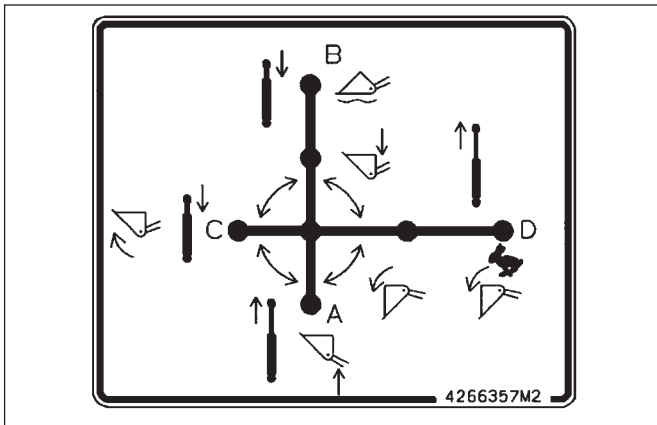


FIG. 4-62

MANETTE DE COMMANDE (OPTION)

FIG. 4-61: La manette de commande, 1, commande la hauteur du bras de chargeur avant et la position du godet. La manette est située du côté droit du siège.

Cette manette commande le levage, l'abaissement, le flottement du bras et le remplissage, déversement et déversement rapide.

Après utilisation des commandes levage, abaissement du bras et remplissage, déversement du godet, la manette revient en position neutre quand elle est relâchée.

Le flottement du bras peut être maintenu à cette position par un dispositif de cliquet.



ATTENTION: Soyez assis sur le siège pour actionner la manette. Le chargeur avant peut avoir une réaction inattendue et provoquer un accident.

NOTE: Quand la manette est actionnée sur un tracteur sans chargeur avant, la soupape de décharge est actionnée, ce qui provoque l'arrêt du bras 3P.

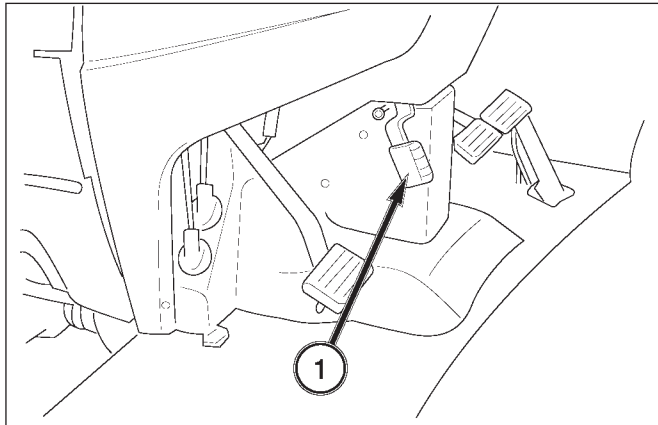


FIG. 4-63

RÉGLAGE DU CONFORT

Réglage d'inclinaison du volant

FIG. 4-63: La colonne de direction peut être réglée d'avant et arrière sur trois positions, pour un meilleur confort du conducteur.

Tout en maintenant le volant à deux mains, enfoncez la pédale de verrouillage d'inclinaison, 1, et choisissez la position voulue. Relâchez la pédale et assurez-vous que la colonne de direction est verrouillée.

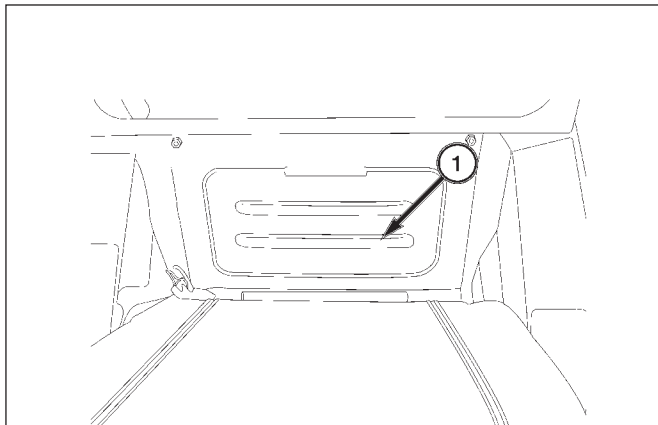


FIG. 4-64

Boîte à outils

FIG. 4-64: Une boîte à outils.1, est prévue derrière le dossier du siège. Ouvrez le couvercle et mettez-y les outils nécessaires.

UTILISATION TYPE STANDARD

PÉRIODE DE RODAGE

Les cinquante premières heures d'utilisation du tracteur sont déterminantes pour les performances et la longévité du moteur et du tracteur:

- Vous pouvez utiliser le moteur à régime maximal, mais évitez une charge excessive. Si le moteur commence à peiner, utilisez-le dans un rapport inférieur pour maintenir un régime moteur plus élevé.
- En période de rodage, vérifiez fréquemment les niveaux de liquide de refroidissement, d'huile moteur, de transmission et les autres niveaux d'huile. Contrôlez qu'il n'y a pas trace de fuites des liquides ci-dessus. Au besoin, complétez les niveaux et réparez toute fuite éventuelle.
- Au besoin, resserrez tous les écrous, boulons ou vis qui se seraient desserrés. C'est surtout vrai pour les boulons de roue. Toutes les fixations du tracteur sont métriques.
- Contrôlez la garde de la pédale d'embrayage et des pédales de frein et réglez-les au besoin. Les garnitures utilisées sur les disques d'embrayage et de frein s'écrasent pendant les premières heures d'utilisation et elles peuvent imposer des réglages précoces et fréquents.
- Gardez propre la zone autour du remplissage du réservoir de carburant et veillez à utiliser du gazole de qualité appropriée et non contaminé.
- La première vidange d'huile et changement de filtre sont prévus après les cinquante premières heures d'utilisation. Les intervalles de vidange suivants sont de cent cinquante heures pour la vidange d'huile et le changement de filtre.



PRÉCAUTION: Il est important d'observer de bonnes pratiques d'entretien. Elles sont indispensables pour une utilisation sûre. Consultez la section « Lubrification et entretien » pour plus de détails.

DÉMARRAGE

Inspection avant démarrage

Quotidiennement, avant le démarrage du tracteur, il faut suivre quelques procédures de base pour vous assurer du bon fonctionnement du tracteur et garantir sa longévité:

- Assurez-vous que tous les carénages sont en place et bien fixés.
- Assurez-vous que l'utilisateur sait utiliser le tracteur de manière correcte et sûre ainsi que les équipements supplémentaires.
- Vérifiez les niveaux de liquide de refroidissement, d'huile moteur et de transmission et au besoin complétez les niveaux.
- Contrôlez la tension de la courroie du ventilateur et retendez-la si nécessaire.
- Assurez-vous que le radiateur, les grilles de prise d'air et la grille du radiateur sont débarrassés des débris pour assurer un refroidissement optimal du moteur.
- Contrôlez le fonctionnement des commandes d'embrayage, de frein et d'accélération. Toutes les commandes doivent se déplacer librement et être correctement réglées.
- Contrôlez l'état et la pression des pneus et le serrage des boulons de roue. Contrôlez qu'il n'y a pas de signes de fuite et corrigez avant d'utiliser le tracteur. Contrôlez que le jeu de la direction n'est pas excessif.
- Vérifiez qu'il reste suffisamment de carburant. Il est recommandé de faire le plein de carburant à la fin de chaque journée de travail pour réduire la condensation.
- Contrôlez le fonctionnement des phares et des clignotants. Si vous comptez rouler sur route avec le tracteur, restectez la code de la route.



ATTENTION: Lisez attentivement la section SÉCURITÉ de ce manuel. Votre vie et celle d'autres personnes pourraient être en danger lors du démarrage du tracteur.

Veillez à démarrer à et utiliser le moteur dans un endroit bien ventilé.

Dans un local clos, évacuez les gaz d'échappement à l'extérieur.

Ne modifiez pas le système d'échappement.

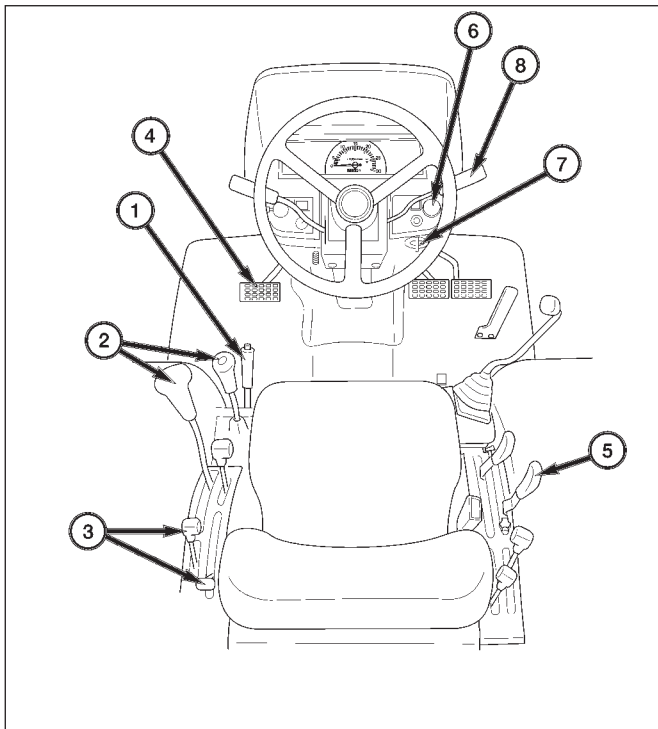


FIG. 5-1

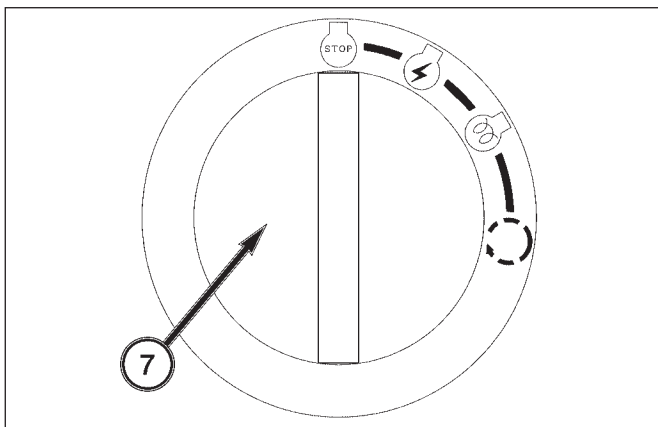


FIG. 5-2

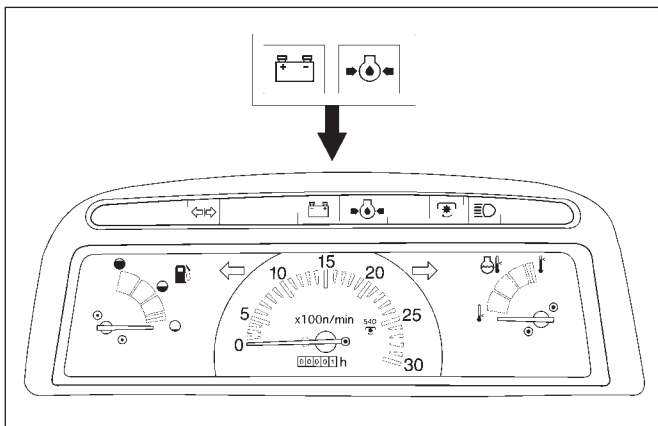


FIG. 5-3

Démarrage normal



PRÉCAUTION: N'essayez de démarrer le tracteur que si vous êtes assis sur le siège du conducteur. Ne laissez monter personne sur le tracteur hormis l'utilisateur.

FIGS. 5-1 & 5-2: Pour démarrer le moteur, procédez comme suit :

1. Appliquez les freins de stationnement, 1.
2. (a) Transmission mécanique
Placez le levier de vitesse et le levier de plage, 2, au point mort.
- (b) Transmission hydrostatique
Placez le levier de sélection de plage, 2, au point mort.
3. Assurez-vous que les leviers de sélection de prise de force arrière et ventrale, 3, sont au point mort.
4. Enfoncez complètement la pédale d'embrayage principale, 4, pour débrayer. (Transmission mécanique)

NOTE: Assurez-vous que l'interrupteur PTO, 6, est à la position OFF.



PRÉCAUTION: Le conducteur étant assis sur son siège, le levier de vitesses doit être au point mort et les leviers de prise de force au point mort pour actionner les contacteurs de sécurité et permettre le fonctionnement du démarreur.

5. Mettez le levier de réglage de position, 5, (relevage à trois points) et le levier de contrôle d'effort (le cas échéant) en position basse.
6. Tournez le contacteur à clé, 7, à la position préchauffage pendant 5 à 10 secondes.
7. Amenez le levier d'accélération, 8, à mi-course.
8. Tournez la clé du contacteur, 7, à la position «On» 1 à 2 secondes, puis tournez-la à la position démarrage. Relâchez la clé dès que le moteur démarre.
9. Quand le moteur tourne doucement, réglez le régime moteur à environ 1500 t/min pour laisser chauffer le moteur et le système hydraulique pendant quelques minutes.

N'APPLIQUEZ PAS DE CHARGE À UN MOTEUR FROID.

IMPORTANT: Ne faites pas tourner le démarreur plus de 10 secondes à la fois. Laissez refroidir le démarreur pendant au moins 20 secondes avant de répéter la procédure si nécessaire. Ne tournez jamais la clé du contacteur à la position démarrage quand le moteur tourne. Le moteur serait gravement endommagé.

FIGS. 5-3: Les lampes témoins de batterie et de pression d'huile moteur devraient s'éteindre quand le moteur démarre. Si l'un de ces témoins reste allumé, **ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR** et recherchez la cause du problème.

IMPORTANT: Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, référez-vous à la section «Entretien» de ce manuel pour purger l'air qui pourrait être présent dans le système d'alimentation.

Redémarrer un moteur chaud

Pour redémarrer un moteur encore chaud, utilisez la même procédure que celle préconisée pour un « démarrage normal », mais vous pouvez omettre l'étape n° 6. Il n'est pas nécessaire d'utiliser les bougies de préchauffage pour démarrer un moteur chaud.

Démarrage par temps froid

La procédure pour démarrer un moteur par temps froid est identique à celle du « démarrage normal » à l'exception des points suivants:

- Les bougies de préchauffage doivent chauffer plus longtemps. Au lieu de 5-10 secondes en temps normal, il faut maintenir la clé du contacteur à la position préchauffage pendant 10-20 secondes pour chauffer suffisamment les chambres de combustion.
- À des températures inférieures à 4°C, il est recommandé d'utiliser du gazole spécial hiver.
- Le réservoir hydraulique central ainsi que la transmission et la lubrification générale demandent un temps plus long de montée en température pour fluidifier l'huile froide. Référez-vous à la « période de montée en température » ci-dessous.
- Testez toutes les commandes (direction, freinage, etc.) avant d'utiliser le tracteur.

NOTE: L'installation d'un réchauffeur de bloc-moteur est recommandée par temps froid. Consultez votre agent ISEKI.

IMPORTANT: N'utilisez jamais d'éther ou de fluide de démarrage pour démarrer les moteurs équipés de bougies de préchauffage. Le moteur pourrait être gravement endommagé si le fluide de démarrage entre en contact avec les bougies de préchauffage. Si une batterie de démarrage est nécessaire pour démarrer le tracteur, veillez à la raccorder en parallèle. Quand vous utilisez une batterie de démarrage, raccordez d'abord les bornes positives (+) l'une à l'autre. Puis raccordez le câble négatif à la borne négative de la batterie de démarrage (-) et l'autre extrémité du câble à une masse du tracteur éloignée de la batterie du tracteur.

Temps de montée en température

Après avoir démarré le moteur froid, laissez tourner le moteur au ralenti pour assurer la lubrification des pièces du moteur.

Par temps froid, la montée en température dure plus longtemps pour réchauffer aussi le fluide hydraulique et lubrifier les pièces de la transmission.

Temps de montée en température conseillés:

Temp. ambiante	Temps de montée en température
°C	Temps
0° & plus	5 à 10 minutes
0 à -10	10 à 20 minutes
-10 à -20	20 à 30 minutes
-20° & moins	30 min. ou plus

IMPORTANT: Une montée en température inadaptée peut provoquer de graves dégâts au moteur, un grippage de la pompe hydraulique, endommager les paliers et pignons de la transmission et rendre la direction/freinage paresseux.



PRÉCAUTION: Assurez-vous que le frein de stationnement est bien appliqué et que toutes les commandes sont au point mort pendant la montée en température. Ne laissez pas la machine sans surveillance.

Observations du conducteur

Il faut faire constamment attention aux points suivants pendant l'utilisation:

- Le témoin de pression d'huile moteur s'allume quand la pression d'huile est basse. Arrêtez aussitôt le moteur.
- Le témoin de batterie s'allume quand la batterie n'est pas rechargée. Arrêtez le moteur et recherchez la cause.
- L'aiguille de la jauge de température de liquide de refroidissement indique (hot) en cas de surchauffe du moteur. Arrêtez le moteur, laissez-le refroidir et recherchez la cause.
- Évitez que l'aiguille de la jauge de carburant descende pour atteindre (empty) car en cas de panne de carburant, il faudra purger l'air du système d'alimentation.



PRÉCAUTION: N'essayez pas de faire l'entretien du tracteur quand le moteur tourne ou est chaud. Laissez-le refroidir.

NOTE: Référez-vous au dépannage quand une défaillance est indiquée, pour vous aider à localiser le problème.

Utilisation de la sécurité de démarrage

Le tracteur est équipé d'un système de démarrage pour protéger le conducteur. Pour pouvoir démarrer le tracteur (actionner le démarreur), TOUTES les conditions suivantes doivent être remplies:

- Levier de sens de marche au point mort
- Interrupteur de prise de force à la position arrêt.



ATTENTION: Le système de démarrage au point mort est prévu pour votre protection. Ne contournez pas et ne modifiez pas le système de démarrage au point mort. Si le système de démarrage au point mort ne fonctionne pas de la manière prévue, contactez immédiatement votre agent ISEKI pour faire réparer le système.

Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement du circuit de démarrage. La procédure pour ce contrôle est la suivante:

1. Assurez-vous qu'il n'y a pas de spectateurs autour du tracteur en cas de démarrage accidentel.
2. Enfoncez la pédale d'embrayage et de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec les leviers de vitesse et de plage au point mort et l'interrupteur de prise de force sur OFF. Le tracteur devrait démarrer.
3. Enfoncez la pédale d'embrayage et de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec les leviers de vitesse et de plage engagés et l'interrupteur de prise de force sur ON. Le tracteur ne devrait pas démarrer.
4. Enfoncez la pédale d'embrayage et de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec les leviers de vitesse et de plage engagés et l'interrupteur de prise de force sur ON. Le tracteur ne devrait pas démarrer.

Si le système de démarrage au point mort ne fonctionne pas correctement, vous devez le faire réparer immédiatement par votre agent ISEKI.

Le démarreur tourne quand le conducteur n'est pas assis sur son siège, mais le moteur ne démarre pas.

Le moteur s'arrête automatiquement après trois secondes quand le conducteur quitte son siège. Ne quittez pas le siège quand vous conduisez le tracteur.

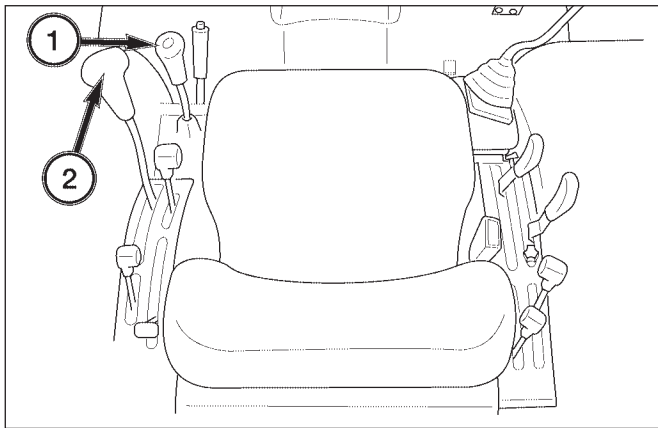


FIG. 5-4

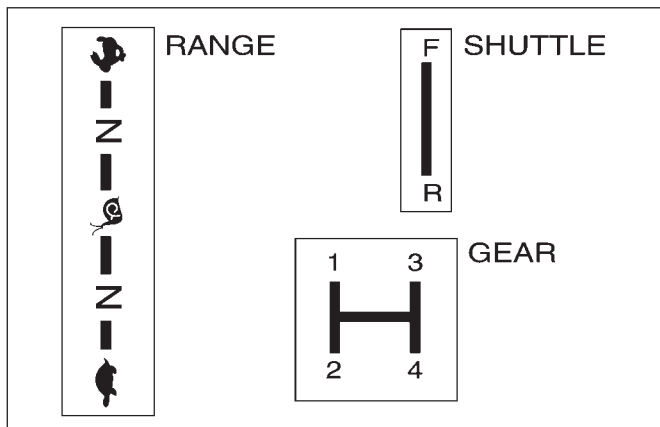


FIG. 5-5

SÉLECTION DE LA PLAGE DE VITESSE

Ces tracteurs sont équipés pour fournir douze rapports de marche avant et douze rapports de marche arrière.

FIG. 5-4: Le levier de sélection de rapport, 1, sélectionne un des quatre rapports. Ces rapports sont combinés par le levier de sélection de plage, 2. Le levier de sélection de plage procure trois changements de vitesse de déplacement importants. Le levier de changement de rapport procure des changements de vitesse de déplacement plus limités.

FIG. 5-5: Enfoncez la pédale d'embrayage et amenez les leviers de sélection dans les positions voulues. Enfoncez les pédales de frein pour libérer le frein de stationnement et puis relâchez lentement la pédale d'embrayage.

Si vous voulez changer de rapport de transmission:

- **Plage de vitesse** – Enfoncez la pédale d'embrayage et changez de rapport quand le tracteur est complètement à l'arrêt.
- **Rapport de vitesse** - Enfoncez la pédale d'embrayage et les pédales de frein pour arrêter le tracteur. Choisissez le rapport voulu et redémarrez.

IMPORTANT: Enfoncez la pédale d'embrayage et arrêtez le tracteur avant tout changement de vitesse.







Shift Positon		TG5330	TG5390
Range	Gear	km/h	
Engine Speed		2600rpm	
Forward			
	1	0.4	0.4
	2	0.6	0.6
	3	0.9	0.9
	4	1.4	1.4
	1	1.6	1.6
	2	2.5	2.6
	3	3.7	3.9
	4	5.8	6.1
	1	7.2	7.6
	2	11.7	12.2
	3	17.1	17.9
	4	27.1	28.3
Reverse			
	1	0.3	0.4
	2	0.6	0.6
	3	0.8	0.8
	4	1.3	1.3
	1	1.5	1.5
	2	2.3	2.4
	3	3.4	3.6
	4	5.4	5.7
	1	6.7	7.0
	2	10.8	11.3
	3	15.9	16.6
	4	25.1	26.2

FIG. 5-6

FIG. 5-6: La grille de sélection avec les vitesses correspondantes est indiquée dans le tableau à droite.

NOTE: La vitesse de déplacement est indiquée pour un régime moteur de 2600 t/min. avec le TG5330 doté de pneus agricoles 12.4 - 24, et le TG5390 - 13.6 - 24.

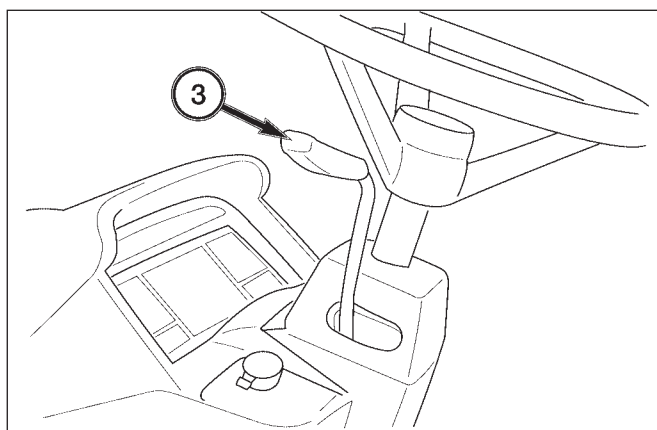


FIG. 5-7

FIG. 5-7: Le levier de marche avant/arrière, 3, procure des changements synchronisés dans chaque sens. La vitesse en marche arrière est légèrement inférieure à la vitesse en marche avant pour les mêmes rapports.



PRÉCAUTION: Réduisez le régime moteur avant de changer de sens de marche. Avec les tracteurs à levier de marche avant/arrière, il faut débrayer complètement l'embrayage principal (pédale d'embrayage enfoncée) avant de changer de sens de marche.

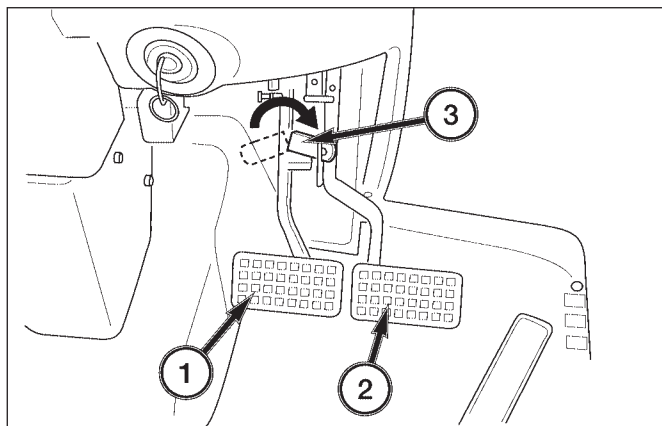


FIG. 5-8a

ARRÊT DU TRACTEUR

FIG. 5-8: Vous pouvez actionner indépendamment les pédales de frein, 1 et 2, pour freiner les roues gauche ou droite et faciliter les virages. Désolidarisez les pédales de frein pour faciliter les virages.

Quand vous roulez à vitesse plus élevée avec le tracteur, solidarisez les pédales de frein avec la plaque de verrouillage, 3, pour appliquer les deux freins en même temps.



PRÉCAUTION: N'utilisez pas les freins individuels à grande vitesse. Solidarisez toujours les pédales de frein pour les déplacements du tracteur. Assurez-vous que les freins sont réglés uniformément.

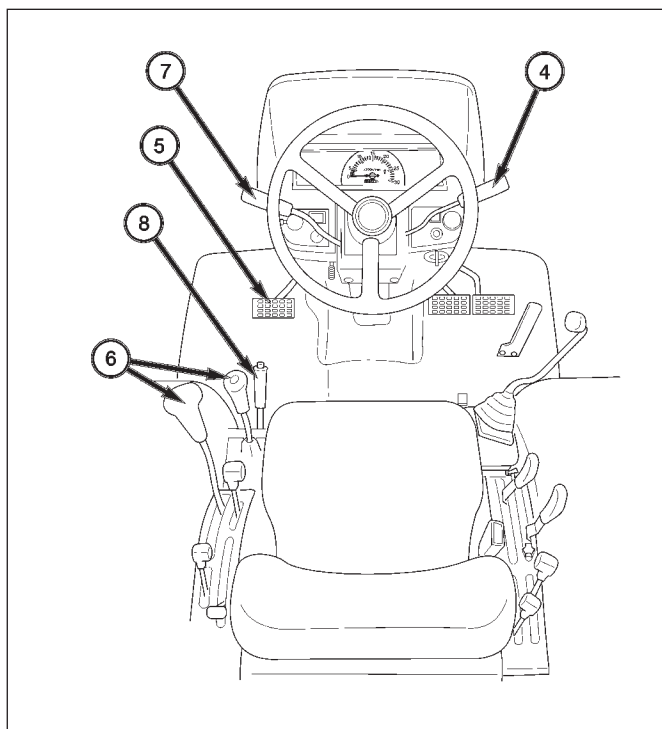


FIG. 5-8b

Pour arrêter le tracteur avec une transmission normale, déplacez le levier d'accélération (4) vers l'avant, pour réduire le régime moteur et la vitesse. Enfoncez la pédale d'embrayage (5) et la pédale de frein (1 & 2) pour arrêter. Amenez le levier de plage et de changement de vitesse, 6, et le levier de sens de marche, 7, au point mort.

Solidarisez les pédales de frein et enfoncez fermement les pédales et appliquez le frein de stationnement (8). Laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour le laisser refroidir. Puis tournez le contacteur à clé à la position "Off" pour arrêter le moteur. Abaissez le relevage à trois points et retirez la clé de contact.



PRÉCAUTION: Quand vous abandonnez le tracteur, veillez à amener le levier de plage au point mort et à appliquer le frein de stationnement 8.

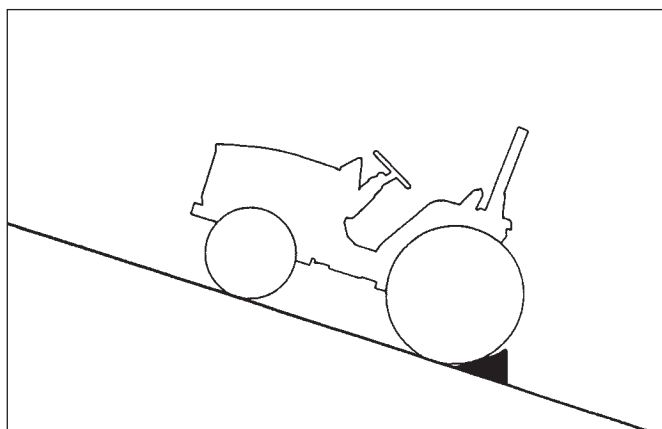


FIG. 5-9

FIG. 5-9: Garez toujours le tracteur sur un sol plat quand c'est possible. Si vous devez vous garer en côte, calez convenablement les roues arrière comme illustré.

NOTE: Pour arrêter ou garer le tracteur, assurez-vous que les freins sont verrouillés. Avec la transmission synchronisée, le tracteur a tendance à avancer doucement (surtout quand l'huile est froide).

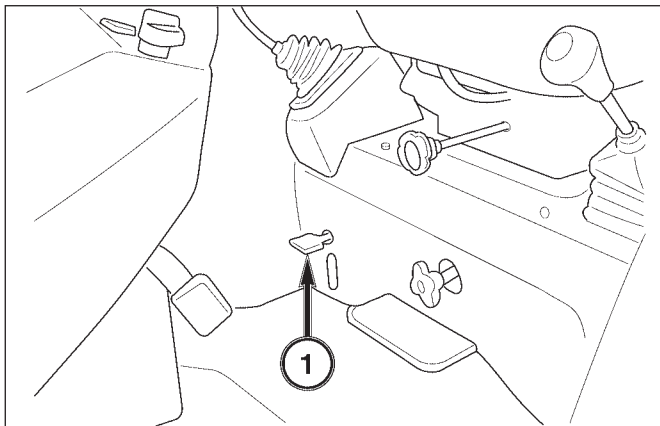


FIG. 5-10

BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL

FIG. 5-10: N'enfoncez la pédale de blocage de différentiel, 1, que lorsque c'est nécessaire car la manoeuvrabilité est fortement réduite.

Pour engager le blocage de différentiel, enfoncez la pédale d'embrayage et attendez l'arrêt complet de roues arrière. Enfoncez la pédale de blocage et embraquez doucement.

Pour relâcher le verrouillage de différentiel, enfoncez la pédale d'embrayage et relâchez la pédale de blocage de différentiel. En principe, la pédale de blocage de différentiel doit revenir en position "déblocage".

NOTE: Il peut arriver que la pédale de blocage de différentiel reste enfoncée en raison d'une différence de couple appliquée aux roues arrière. Si c'est le cas, enfoncez brièvement chacune des deux pédales de frein alors que le tracteur roule à faible vitesse pour libérer la pédale.



PRÉCAUTION: N'utilisez pas le blocage de différentiel sur des surfaces dures ou lors d'un déplacement du tracteur. N'engagez pas le blocage de différentiel quand les roues arrière patinent sous peine de sérieux dommages.

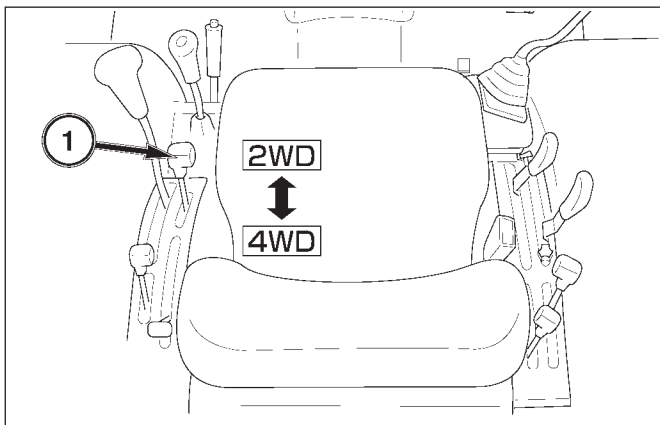


FIG. 5-11

TRACTION INTÉGRALE 4 ROUES MOTRICES

FIG. 5-11: Les modèles à traction intégrale ont un essieu avant moteur. L'embrayage et le débrayage de l'essieu avant est commandé par un levier, 1, du côté gauche du tracteur.

IMPORTANT: Avant d'embrayer ou de débrayer la traction intégrale, il faut enfoncez la pédale d'embrayage et arrêter le tracteur.

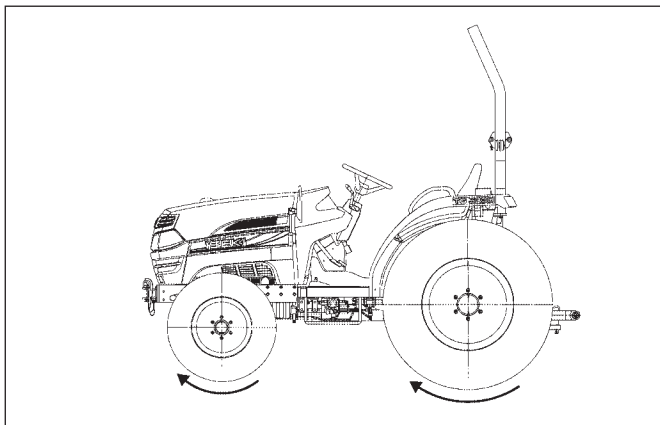


FIG. 5-12

FIG. 5-12: Quand la traction intégrale est engagée, les roues avant tournent à une vitesse différente des roues arrière, pour faciliter les virages.

C'est pourquoi, il faut débrayer la traction intégrale pour rouler sur route et sur revêtement dur et sec, sous peine de provoquer une usure rapide des pneus avant et d'endommager le train moteur.

IMPORTANT: Débrayez toujours la traction intégrale quand vous roulez sur un terrain peu glissant (sol sec ou dur).

En cas de remplacement des pneus, il faut respecter les dimensions d'origine pour préserver le bon rapport de traction avant/arrière.

PRISE DE FORCE (PDF)



ATTENTION: Les arbres de prise de force et les instruments entraînés par la prise de force peuvent être très dangereux. Respectez les points importants suivants :

N'utilisez pas le tracteur sans le capot de protection de prise de force installé. Ce capot de protection protège les gens ainsi que les cannelures.

Avant de monter, de régler ou de travailler sur des équipements entraînés par la prise de force, débrayez la prise de force, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact. Ne travaillez pas sous un équipement soulevé.

Avant de raccorder un équipement à la prise de force, levez ou abaissez toujours avec précaution l'équipement avec la commande de levage. Contrôlez les jeux, la plage de coulissement de l'arbre de prise de force et l'articulation.

Assurez-vous que tous les capots de protection de la prise de force sont en place et bien fixés.

Assurez-vous que les équipements entraînés par la prise de force sont en bon état et respectent les normes en vigueur.

Ne passez jamais au-dessus d'un arbre d'entraînement.

N'utilisez pas la barre de traction du tracteur ou de l'équipement comme marchepied.

N'utilisez jamais l'arbre d'entraînement comme marchepied.

Ne portez jamais de vêtements amples.

Ne vous approchez pas de l'arbre d'entraînement en rotation.

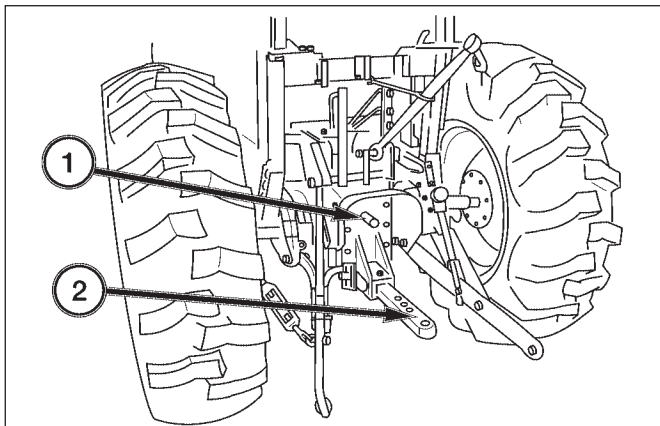


FIG. 5-13

Arbre de prise de force (PDF) arrière

FIG. 5-13: Un arbre de prise de force à six cannelures de 35 mm est prévu à l'arrière du tracteur pour entraîner un équipement supplémentaire.

Un chapeau de protection est installé sur l'arbre d'entraînement quand la prise de force n'est pas utilisée.

Vitesse d'entraînement normale de la prise de force arrière:

540 t/min à un régime moteur de 2430 t/min
1000 t/min à un régime moteur de 2500 t/min

IMPORTANT: Quand la prise de force arrière est utilisée avec un équipement à montage en trois points, il peut être nécessaire d'enlever la barre de traction, 2, à l'arrière du tracteur. Avec certains équipements, l'arbre de prise de force peut toucher la barre de traction quand ils sont abaissés.

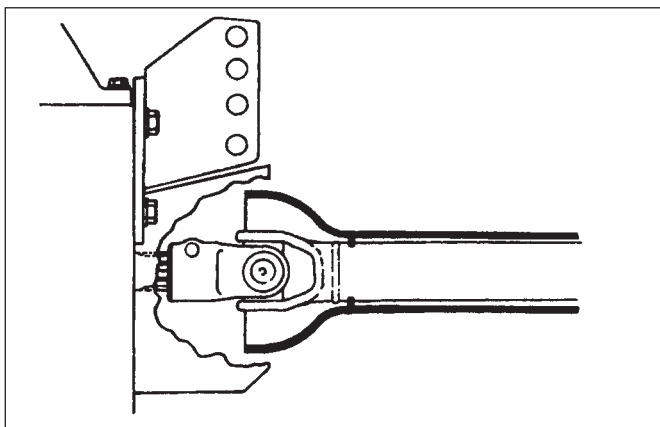


FIG. 5-14

FIG. 5-14: Arbre d'entraînement de l'équipement raccordé à la prise de force arrière du tracteur.



PRÉCAUTION: Assurez-vous que tous les capots de protection sont installés sur le tracteur et l'équipement. Avant de nettoyer ou de régler le tracteur ou un équipement entraîné par la prise de force, **ARRÊTEZ LE MOTEUR ET DÉBRAYEZ LA PRISE DE FORCE.**

Arbre de prise de force (PDF) ventrale (option)

FIG. 5-15: La prise de force ventrale, 1, est un arbre tourné vers l'avant situé sous le tracteur. Elle sert à entraîner des équipements montés sous le tracteur ou à l'avant.
TG5330/5390: un arbre ASAES431 de 25 mm à 15 cannelures est utilisé.
TG5470: un arbre ASAES431 de 35mm à 6 cannelures est utilisé.

Vitesse d'entraînement normale de la prise de force ventrale:
1916 t/min à un régime moteur de 2600 t/min

Le capot de protection de la prise de force centrale doit être installé quand celle-ci n'est pas utilisée.

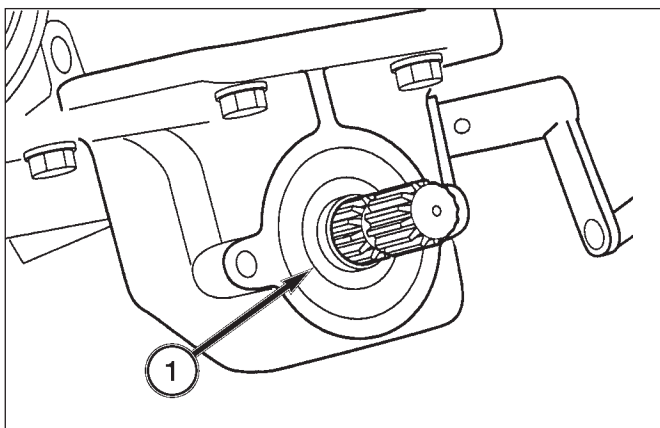


FIG. 5-15



PRÉCAUTION: Assurez-vous que tous les capots de protection sont installés sur le tracteur et l'équipement. Avant de nettoyer ou de régler le tracteur ou un équipement entraîné par la prise de force, **ARRÊTEZ LE MOTEUR ET DÉBRAYEZ LA PRISE DE FORCE.**

COMMANDES DE PRISE DE FORCE

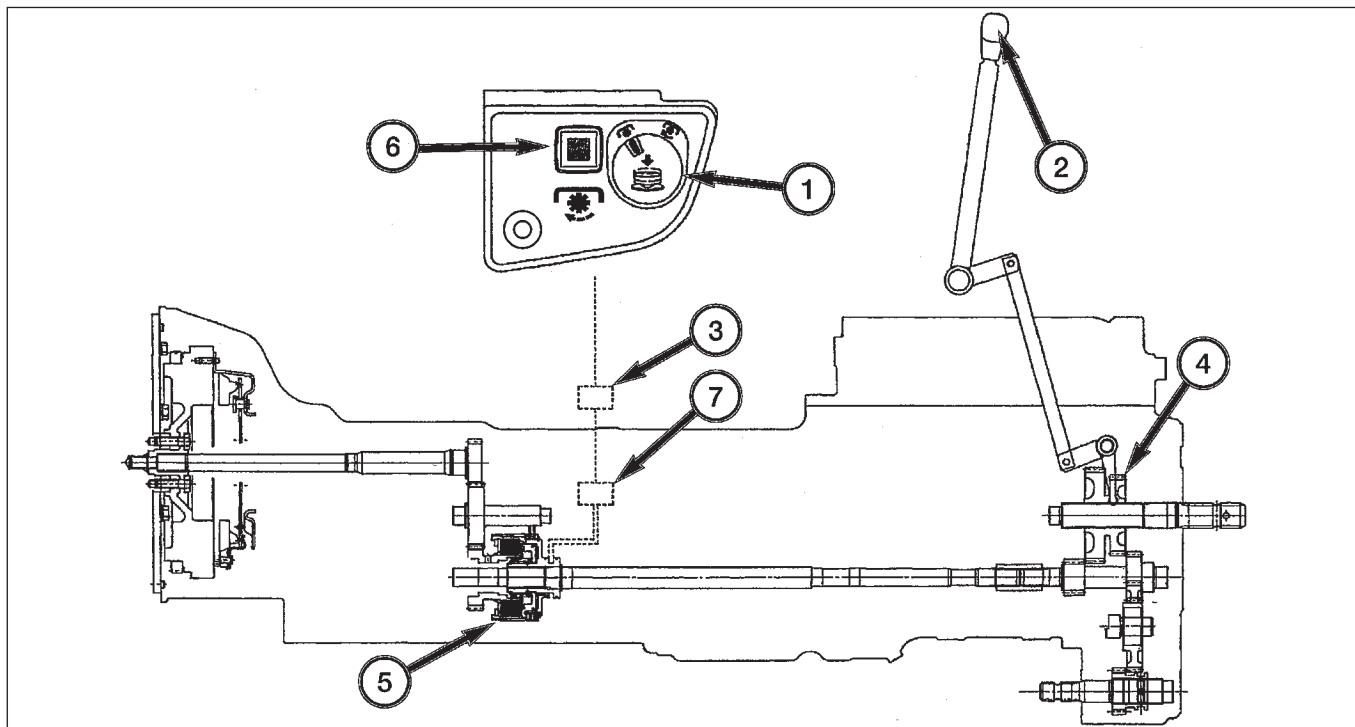


FIG. 5-16

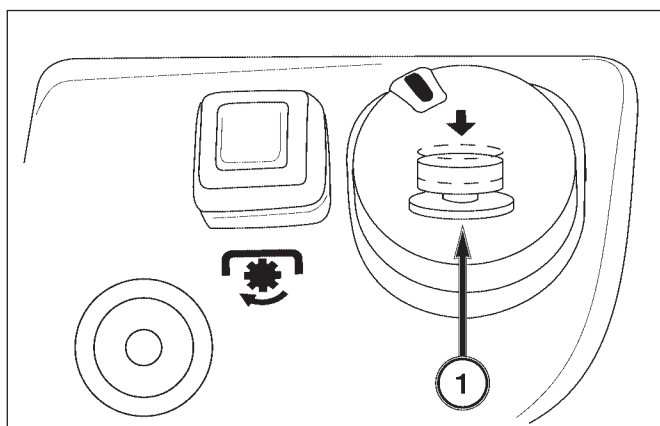


FIG. 5-17

Pour sélectionner la prise de force arrière - Assurez-vous que l'interrupteur de prise de force est sur OFF et déplacez vers l'arrière le levier de sélection de prise de force centrale, 2, pour engager la prise de force, 4, dans le carter arrière.

Pour embrayer la prise de force - Tournez l'interrupteur de prise de force dans le sens horaire et sortez-le pour actionner l'embrayage hydraulique, 5, et achever l'entraînement. Le témoin au tableau de bord s'allume pour indiquer que l'embrayage est engagé.

Pour débrayer la prise de force - il suffit d'appuyer sur l'interrupteur de prise de force, 1, pour débrayer l'embrayage hydraulique.

Quand vous n'avez plus besoin de la prise de force arrière, enfoncez la pédale d'embrayage et ramenez le levier de sélection de prise de force, 2, au point mort.

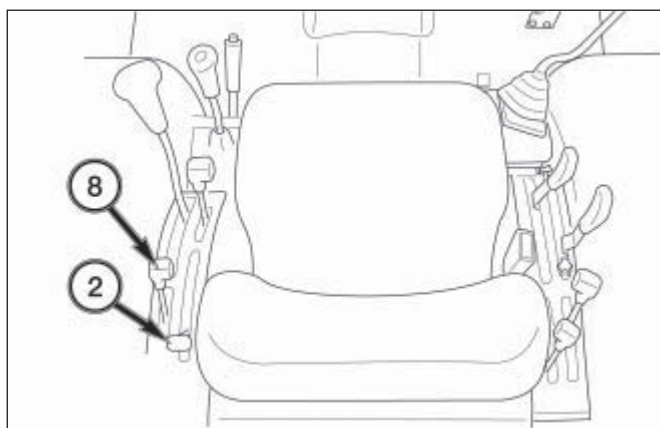


FIG. 5-18

FIG. 5-18: Pour sélectionner la prise de force ventrale - Assurez-vous que l'interrupteur PDF est sur OFF et puis déplacez le levier de sélection de prise de force centrale vers l'arrière en position PDF ventrale, 8, pour engager la prise de force.

NOTE: La prise de force peut être engagée/débrayée par l'interrupteur de commande, 1, indépendamment de l'embrayage principal. Réduisez le régime moteur avant d'embrayer (interrupteur sur ON) ou de débrayer (interrupteur sur OFF) la prise de force. Mettez toujours l'interrupteur de prise de force sur OFF avant d'actionner les leviers de sélection de prise de force. Les prises de force arrière et ventrale peuvent être utilisées séparément ou ensemble.

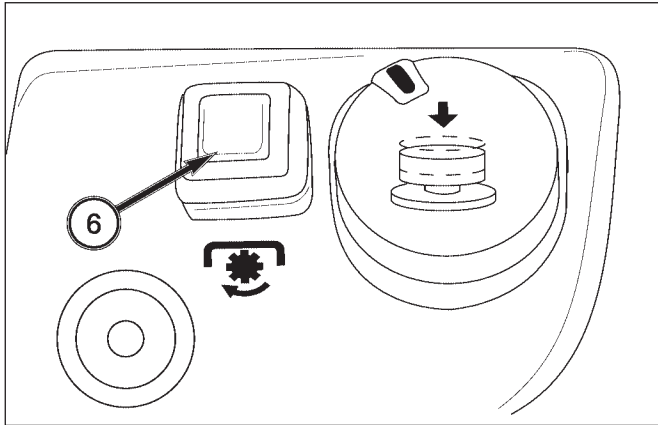


FIG. 5-19

Commandes de prise de force

L'électrovanne de commande, 7, est activée quand l'embrayage de prise de force, 5, commence à embrayer, assurant un engagement efficace de la prise de force en minimisant les chocs.

L'interrupteur de réglage de mode, 6, autorise l'engagement optimal de la prise de force.

Enfoncez l'interrupteur de réglage de mode, 6, pour engager plus doucement la prise de force arrière et ventrale.

Enfoncez à nouveau l'interrupteur de réglage de mode, 6, pour revenir au mode normal.

NOTE: Réduisez le régime moteur pour actionner l'interrupteur de réglage de mode pour éviter un choc.

Selectable mode

Switch	Switch lamp	Required torque	Initial pressure rise at engage	speed of pressure rise	Shock&noise at engage	Attachment
OFF	OFF	Big	High	Short	Nomal	Rotary, Cultivator
ON	ON	Small	Low	Long	Smaller	Mower, Hayer

FIG. 5-20

RELEVAGE À TROIS POINTS

Le relevage à trois points associe le tracteur et l'équipement en une machine. Le positionnement et le relevage de l'équipement sont commandés hydrauliquement. En outre, le poids de l'équipement applique une pression vers le bas supplémentaire aux roues arrière du tracteur pour augmenter la motricité.

Commandes de relevage

FIG. 5-21: Le levier à droite du siège du conducteur offre les fonctions de commande suivantes du crochet d'attelage:

Commande de position – Maintient la position du relevage à une hauteur constante par rapport au tracteur. En déplaçant le levier (1) vers l'arrière, le relevage (et l'équipement) est levé. En déplaçant le levier vers l'avant, vous abaissez le relevage à la position voulue. Chaque réglage du levier donne une position spécifique du relevage (et de l'équipement).

Commande de contrôle d'effort – règle la hauteur du relevage pour obtenir une profondeur constante de labourage (charrues, sous-soleuse, etc.). En déplaçant le levier de contrôle d'effort, 2, vers l'avant, la profondeur de labourage augmente. En déplaçant le levier vers l'arrière, la profondeur de labourage diminue. Quand le niveau et/ou la nature du sol change, le système lève ou abaisse l'accessoire pour maintenir une charge constante du tracteur.



PRÉCAUTION: Servez-vous du levier de position, 1, pour atteler ou dételer un équipement. Amenez le levier de labourage, 2, complètement vers l'avant pour actionner la commande de position.

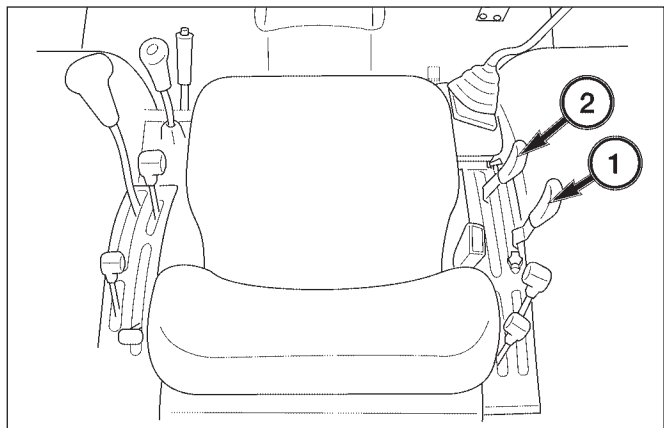


FIG. 5-21

FIG. 5-22: Vitesse d'abaissement – La molette, 3, commande le taux de décharge du fluide hydraulique et donc la vitesse d'abaissement du relevage et de l'équipement. Tournez la molette dans le sens horaire pour réduire la vitesse et dans le sens antihoraire pour augmenter la vitesse d'abaissement. En tournant la molette complètement dans le sens horaire, l'équipement est bloqué en position levée.



PRÉCAUTION: Avant de travailler sur les équipements montés ou à proximité, abaissez-les sur le sol. Si l'équipement doit être levé, soutenez convenablement l'équipement et les bras inférieurs.

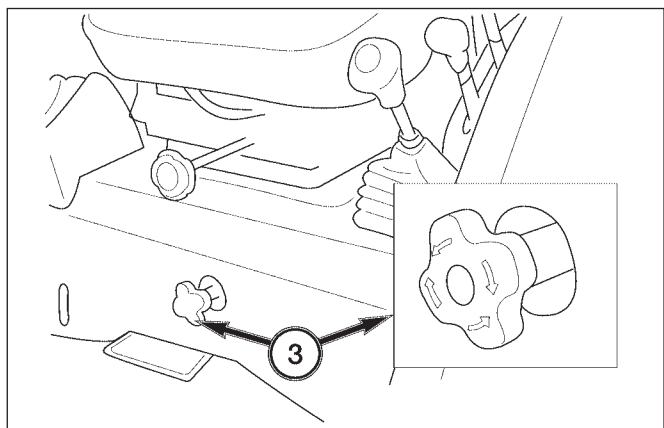


FIG. 5-22

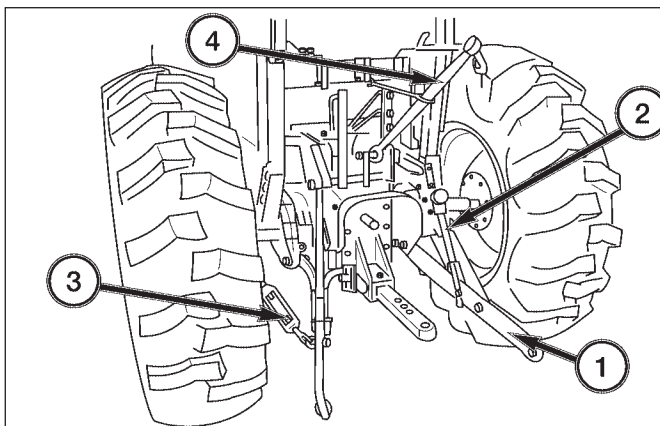


FIG. 5-23

Bras arrière

FIG. 5-23: Les bras comprennent plusieurs pièces importantes pour fixer et actionner l'équipement:

Bras de relevage inférieurs, 1 – points de fixation primaires pour les broches inférieures de l'équipement.

Chandelles, 2 – Connectent les bras inférieurs aux bras de levage hydraulique pour lever/abaisser les bras inférieurs. La tige de levage droite permet de mettre l'équipement de niveau (d'un côté à l'autre).

Limiteur de débattement, 3 – Réduit le mouvement latéral de l'équipement.

Bras de relevage supérieur, 4 – Réglable du type à boucle tournante pour mettre l'équipement de niveau (de l'avant à l'arrière). Le bras supérieur permet aussi de détecter la charge pour la commande de contrôle d'effort.

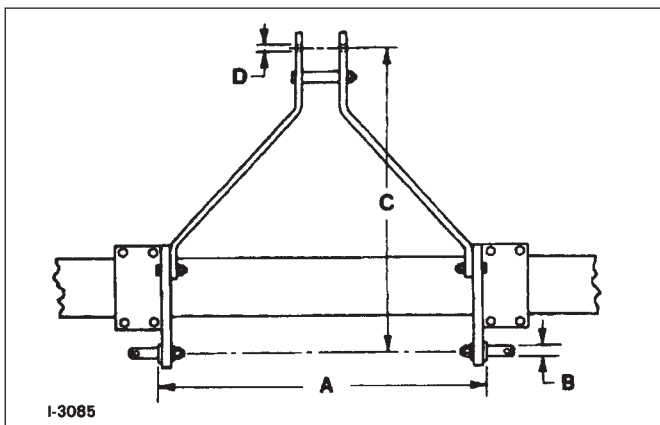


FIG. 5-24

FIG. 5-24: Pour accepter différents équipements, l'écartement des tringles arrière, la taille des broches, etc. sont standardisés. Cela permet de changer d'équipement avec un minimum de réglage, pour autant que vous utilisez des équipements de taille ou « catégorie » correspondante.

Ce tracteur est équipé pour la catégorie R.

Réf.	Description:	Dimension (taille)
A.	Ecartement	681 mm
B.	Diamètre de broche de bras inférieur	22 mm
C.	Hauteur de bras supérieur	457 mm
D.	Diamètre de broche de bras supérieur	19 mm

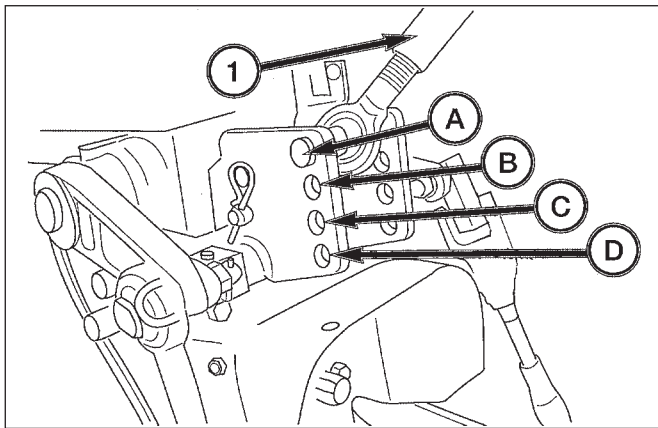


FIG. 5-25

FIG. 5-25: Les bras autorisent trois positions pour attacher le bras supérieur, 1, au tracteur.

Pour la plupart des équipements, la fixation du bras supérieur, 1, B, convient, mais il est possible de relever l'équipement pour le transport.

- Sélectionnez le trou A pour installer un équipement lourd.
- Sélectionnez le trou C ou D pour un équipement soulevé du sol.

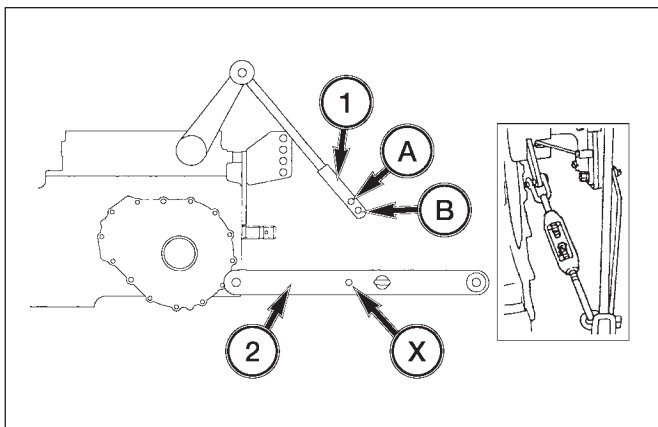


FIG. 5-26

FIG. 5-26: Les tiges de levage, 1, et les bras inférieurs, 2, offrent aussi des positions multiples. En principe, le trou inférieur, B, de chaque tige de levage se fixe au trou avant, X, du bras inférieur.



PRÉCAUTION: Fixez toutes les broches quand le réglage est fait. Utilisez toujours les broches fournies avec le tracteur.

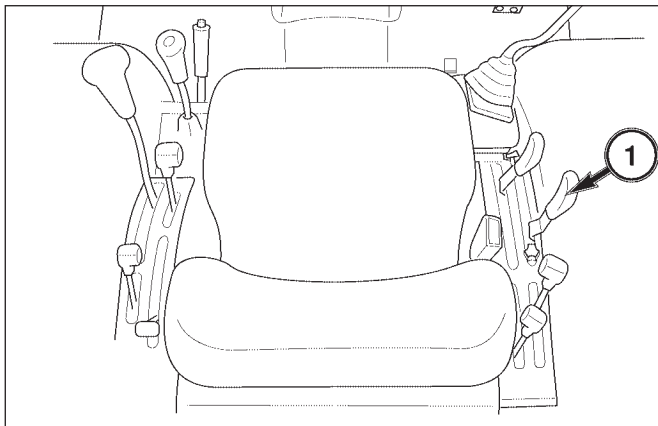


FIG. 5-27

Fixation des équipements



PRÉCAUTION: Utilisez toujours la **COMMANDE DE POSITION** pour attacher/détacher un équipement pour commander avec précision le relevage.

FIG. 5-27: Reculez avec le tracteur jusqu'à l'équipement en centrant le tracteur avec le châssis de fixation de l'équipement.

Levez ou abaissez le relevage avec le levier de commande de position, 1, et alignez l'extrémité du bras inférieur gauche avec la broche de fixation correspondante de l'équipement.

Appliquez les freins, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

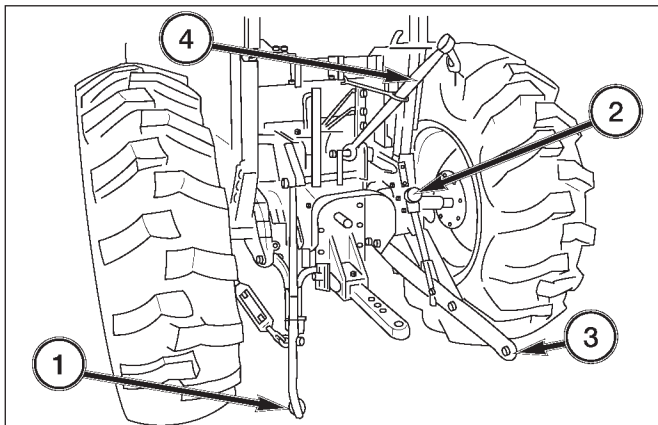


FIG. 5-28

FIG. 5-28: Faites glisser l'extrémité sphérique du bras inférieur gauche, 1, sur la broche de l'équipement et fixez avec une goupille.

Ajustez la hauteur du bras inférieur droit en tournant la boucle, 2. Attachez et fixez le bras inférieur droit, 3 avec une goupille.

Attachez le bras supérieur, 4, en haut du châssis de fixation de l'équipement en utilisant la broche fournie avec le tracteur. Faites tourner le manchon central du bras supérieur, pour l'allonger ou le raccourcir et régler le niveau de l'équipement d'avant en arrière.

Quand l'équipement est attaché, vous pouvez régler sa hauteur de fonctionnement en tournant les boucles des bras supérieurs. Serrez tous les réglages.

IMPORTANT: Avec certains équipements montés, il faut retirer la barre de traction à l'arrière du tracteur pour lever et abaisser sans encombre l'équipement.

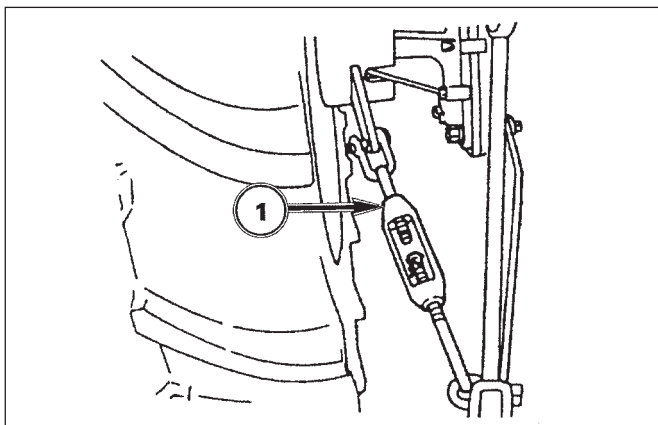


FIG. 5-29

FIG. 5-29: Il faut limiter le mouvement latéral de certains équipements. Le limiteur de débattement 1, à chaque bras inférieur doit être réglée de manière uniforme pour réduire le mouvement latéral. Évitez cependant d'éliminer tout jeu latéral sous peine d'endommager le bras inférieur.

NOTE: L'ampleur du débattement latéral (jeu de la barre stabilisatrice) dépend de l'équipement monté et du type d'utilisation. Un débattement latéral total de 50 mm est recommandé, 25 mm de chaque côté de la ligne médiane du tracteur.

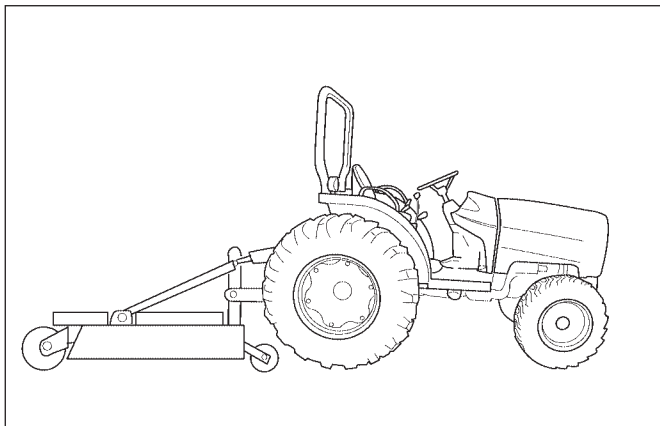


FIG. 5-30

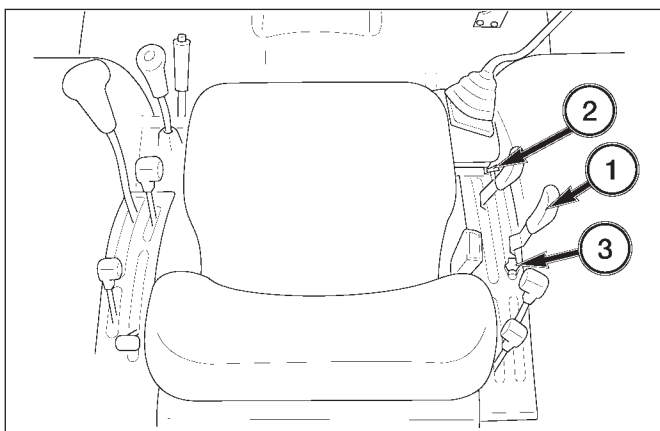


FIG. 5-31

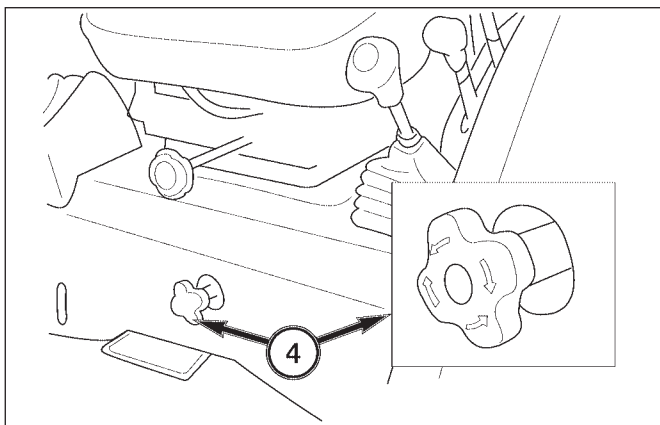


FIG. 5-32

Utilisation de la commande de position

FIG. 5-30: Type de travail – Attacher/détacher les équipements et utilisation demandant de maintenir l'équipement à une hauteur constante au-dessus du sol. S'utilise aussi avec des barres d'outil ayant des dispositifs d'alignement souples et des équipements pourvus de roues.

FIG. 5-31: Levier de position – Servez-vous du levier de position, 1, pour régler la position du relevage et de l'équipement.

NOTE: La butée avant du levier, 2, peut être réglée pour venir contre le levier de commande en position de travail de l'équipement. Cela permet de ramener l'équipement à la même position après l'avoir relevé pour tourner, en déplacement, etc. La butée de levier arrière, 3, peut être réglée pour limiter la hauteur de levage de l'équipement, si nécessaire.

Pour commencer à travailler - Alignez le tracteur et l'équipement sur le terrain et déplacez le levier de commande, 1, vers le bas (pour abaisser l'équipement). Réglez la hauteur de l'équipement avec le levier de position et réglez les butées, 2 et 3, à votre convenance.

Pour tourner – Déplacez le levier de position, 1, vers l'arrière (vers Haut) pour lever l'équipement. Après avoir tourné, ramenez le levier contre la butée pour reprendre le travail.

À la fin du travail, pour vous déplacer – amenez le levier de position, 1, complètement vers l'arrière de la glissière.

FIG. 5-32: Vous pouvez régler à nouveau la vitesse d'abaissement avec la molette de réglage de vitesse (4).



PRÉCAUTION: Quand vous utilisez un équipement supporté avec la prise de force, assurez-vous que:

L'arbre d'entraînement de prise de force est engagé d'au moins 51 mm avec les sections télescopiques à toutes les positions du relevage.

La hauteur du relevage n'entraîne pas le grip-page des cardans de l'arbre d'entraînement suite à des angles excessifs de l'arbre d'entraînement. Il peut être nécessaire de limiter la hauteur de levage.

Il faut débrayer l'entraînement de la prise de force pendant les déplacements.

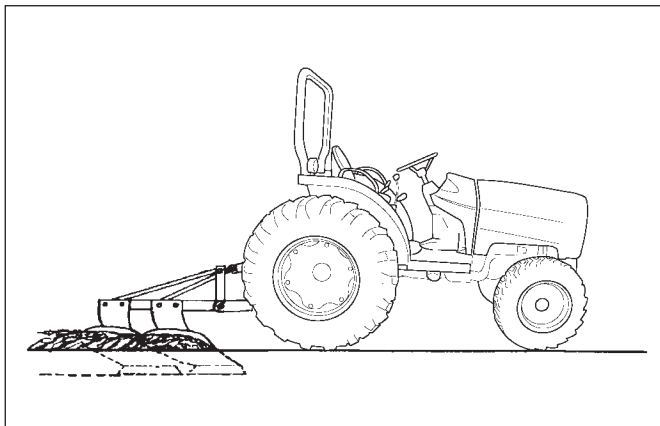


FIG. 5-33

Utilisation de la commande de contrôle d'effort (option)

FIG. 5-33: Type de travail – Quand vous utilisez des équipements de labourage comme une charrue, une sous-soleuse, un cultivateur, etc.

NOTE: Référez-vous à la section "bras arrière" traitant des broches de fixation.



PRÉCAUTION: N'utilisez pas la commande de contrôle d'effort quand un positionnement précis du crochet d'attelage est nécessaire (pour attacher/détacher un équipement p.ex.). Évitez d'utiliser la commande de labourage avec des équipements ne servant pas à labourer.

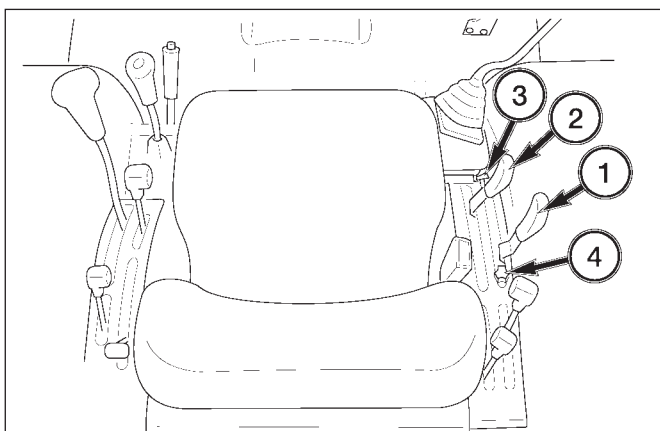


FIG. 5-34

FIG. 5-34: Positions du levier – Utilisez le levier de position, 1, pour lever et abaisser l'équipement et le levier de contrôle d'effort, 2, pour régler la profondeur de labourage et la sensibilité du système dans le sol.

Vous pouvez aussi utiliser le levier de position, 1, pour prévenir un abaissement excessif du relevage avec un sol très meuble (sablonneux).

NOTE: Les butées du levier, 3 et 4, peuvent être réglées pour venir contre le levier de commande en position de travail ou relevée de l'équipement. Cela permet de ramener l'équipement à la même position après l'avoir relevé pour tourner au bout du champ.

Pour commencer à travailler - Aligned le tracteur et l'équipement sur le terrain et déplacez le levier de commande, 1, (vers le bas) pour abaisser l'équipement, tout en avançant avec le tracteur. Puis réglez le levier de contrôle d'effort, 2, pour maintenir la bonne profondeur de labourage

Pour tourner – Déplacez le levier de position, 1, vers l'arrière pour lever l'équipement avant de tourner. Ramenez l'équipement à sa position de travail en ramenant le levier de position à sa position antérieure contre la butée.

À la fin du travail, pour vous déplacer – amenez le levier de position complètement vers l'arrière de la glissière.

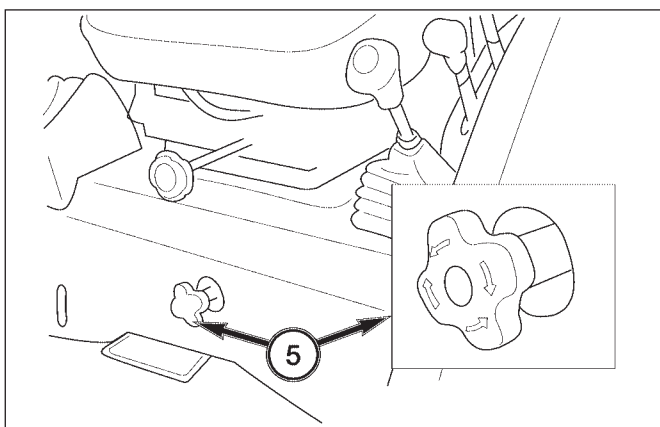


FIG. 5-35

FIG. 5-35: Vous pouvez régler à nouveau la vitesse d'abaissement avec la molette de réglage de vitesse, 5.

NOTE: Un changement de la nature du sol ou de la vitesse de déplacement peut demander un léger réglage de la commande de contrôle d'effort pour maintenir une profondeur constante de labourage.

En cas de fonctionnement irrégulier, tournez la molette de vitesse d'abaissement, 5, dans le sens horaire pour ralentir. En abaissant le bras de fixation supérieur sur le tracteur, la sensibilité est aussi réduite.

Détacher les équipements



PRÉCAUTION: Utilisez toujours la **COMMANDE DE POSITION** pour attacher/détacher un équipement pour commander avec précision le relevage.

Choisissez une zone horizontale pour détacher et remiser l'équipement. Abaissez l'équipement au sol en déplaçant le levier de commande vers l'arrière (Bas). Si nécessaire, utilisez la manivelle de niveau du bras inférieur gauche pour mettre l'équipement de niveau sur le sol.

Arrêtez le moteur, appliquez le frein de stationnement et retirez la clé du contacteur du tracteur.

Débranchez l'arbre d'entraînement de la prise de force de l'équipement (le cas échéant). Détachez le bras supérieur de l'instrument et mettez-le en position de rangement sur le tracteur en engageant le ressort sur le bras supérieur dans la fente sur le panneau central arrière.

NOTE: Vous devrez peut-être allonger ou raccourcir le bras supérieur pour le détacher de l'équipement.

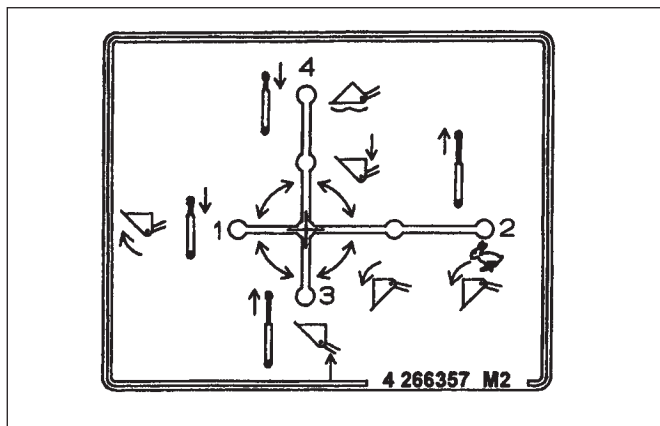


FIG. 5-36

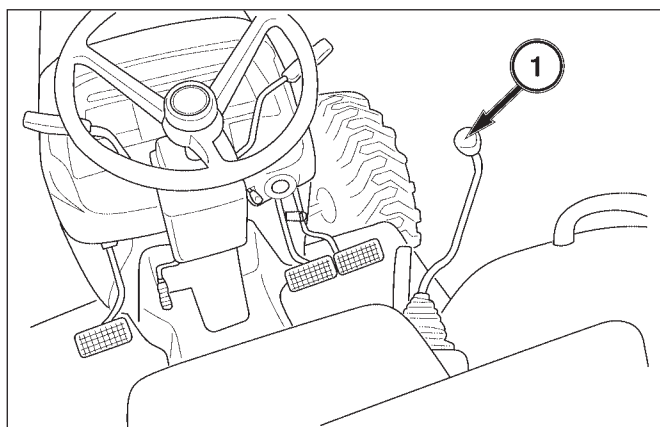


FIG. 5-37

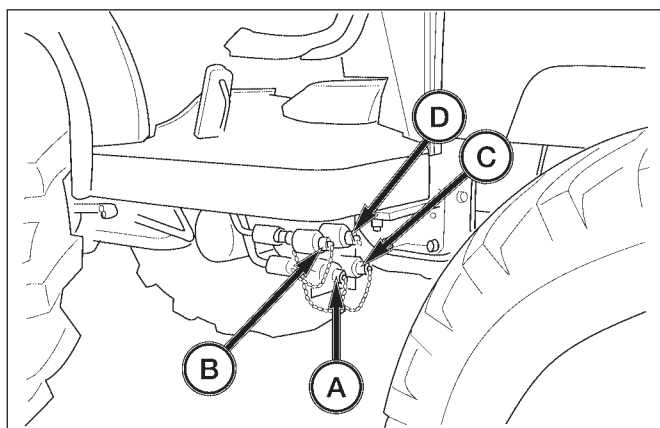


FIG. 5-38

MANETTE DE COMMANDE (OPTION)

FIGS. 5-36 & 5-37: La commande à levier unique, 1, sert de manette de commande pour la vanne auxiliaire. En déplaçant le levier vers l'avant ou vers l'arrière, la vanne A/B fait monter ou descendre le chargeur (ou un autre équipement). En poussant le levier complètement vers l'avant, on atteint la position « flottage » qui permet à l'équipement de suivre les contours du terrain.

Le déplacement latéral du levier actionne la vanne C/D commandant la position du godet. Le déplacement à gauche relève le godet et à droite, l'abaisse. En poussant le levier complètement à droite, le levier reste en position "régénération", autorisant un déversement rapide. Quand on l'utilise avec une lame, son inclinaison (gauche-droite) peut être contrôlée.

Toutes les positions (flottage excepté) reviennent à la position neutre quand le levier est relâché. En position flottage, la vanne A/B est maintenue par un cliquet et il faut pousser le levier vers l'arrière pour libérer le cliquet.

NOTE: L'impossibilité de sélectionner la fonction «flottage» ou une autre peut provenir du besoin de régler la tige de commande à la base du levier.

FIG. 5-38: Les ports de sortie sont situés sous la plateforme droite.

1. Les lumières de sortie sont identifiés par des lettres 1, A,B,C, D, de gauche à droite indiquées sur les lumières de sortie.
2. Le tableau suivant donne l'emplacement de sortie correct quand vous utilisez un chargeur.

Lumière de sortie	Fonction
A.	Levage du chargeur
B.	Abaissement et flottage du chargeur
C.	Relèvement du godet
D.	Versement et versement rapide

3. Pour les utilisations, autres qu'avec un chargeur, utilisez le tableau suivant.

Lumière de sortie	Double action	Action unique
A.	Extension	Extension/retrait
B.	Retrait	Pas utilisé
C.	Extension	Pas utilisé
D.	Retrait	Pas utilisé

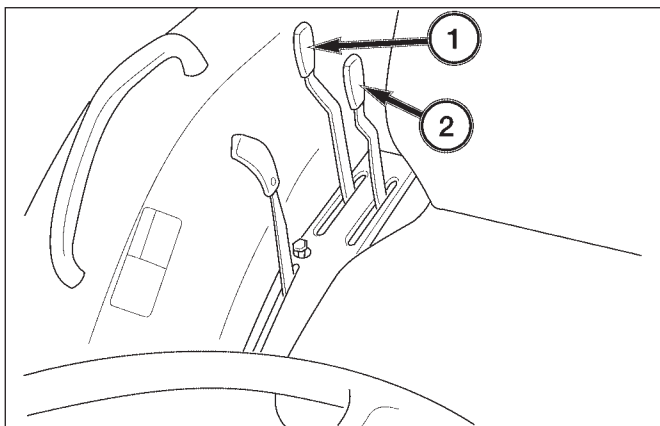


FIG. 5-39

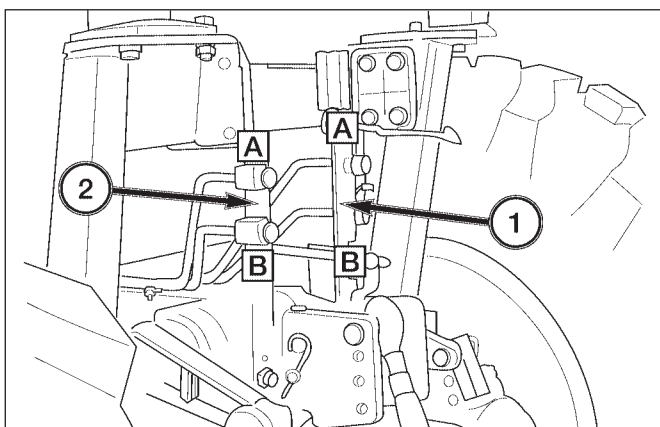


FIG. 5-40

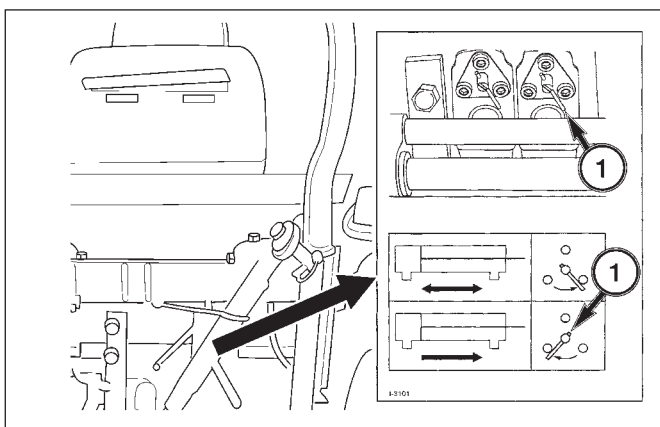


FIG. 5-41

SYSTÈME HYDRAULIQUE DES ÉQUIPEMENTS EXTERNES

(Excepté Type à arceau de sécurité central : (accessoire, Type à arceau de sécurité central : 1 prise d'origine, 2 prises comme accessoire)

(Excepté Type à arceau de sécurité central :

Un système hydraulique auxiliaire peut être installé par votre agent ISEKI pour entraîner des équipements demandant un entraînement hydraulique externe.

Des kits à une vanne (un circuit auxiliaire) ou à deux vannes (deux circuits auxiliaires) sont disponibles.

(Type à arceau de sécurité central)

Pour entraîner des équipements demandant un entraînement hydraulique externe, le tracteur du type à arceau de sécurité central est équipé d'une seule vanne (un circuit auxiliaire) de circuit hydraulique auxiliaire externe.

Le tracteur peut recevoir un kit à une vanne supplémentaire comme accessoire pour le convertir en système deux vannes (deux circuits) de circuit hydraulique auxiliaire externe.

FIG. 5-39: Le levier de commande, 1, sert à lever/abaisser l'équipement quand le premier jeu de raccords à distance est utilisé. Le levier de commande, 2, sert à commander l'équipement quand le deuxième jeu de raccords à distance est utilisé (kit à deux vannes uniquement).

Les leviers de commande sont ramenés par un ressort de rappel au point mort, depuis les positions normales de levage ou d'abaissement.

FIG. 5-40: Les raccords à distance sont situés à l'arrière du tracteur, au-dessus du crochet de remorquage à trois points ou sous la marche droite (selon le kit installé). Emplacement arrière montré.

Le jeu de raccords, 1, correspond au levier de commande, 1, le jeu de raccords, 2, au levier de commande, 2.

Les flexibles de l'équipement doivent être raccordés à chaque jeu de raccords de manière que lorsque le levier de commande correspondant est tiré vers l'arrière, l'équipement soit levé et abaissé quand le levier est poussé vers l'avant. Les raccords mâles (des flexibles de l'équipement) doivent être insérés à fond et verrouillés aux raccords du tracteur pour fonctionner correctement.



PRÉCAUTION: Abaissez toujours l'équipement sur le sol, arrêtez le moteur et relâchez la pression du système hydraulique (en actionnant les leviers de commande, moteur à l'arrêt) avant de brancher ou de débrancher les flexibles.



PRÉCAUTION: Assurez-vous que les flexibles, les raccords et les vérins hydrauliques sont en bon état avant utilisation. Un équipement endommagé est dangereux.

FIG. 5-41: La plupart des équipements demandent un système hydraulique à double action. Chaque vérin d'un équipement est raccordé à deux flexibles.

Quand un fonctionnement à une action est requis (vérin avec un seul flexible), le raccord intérieur « A » est utilisé et le sélecteur de fonction 1 doit être tourné vers la gauche.

NOTE: Avec un fonctionnement normal à double-action, le sélecteur de fonction doit être tourné vers la droite.

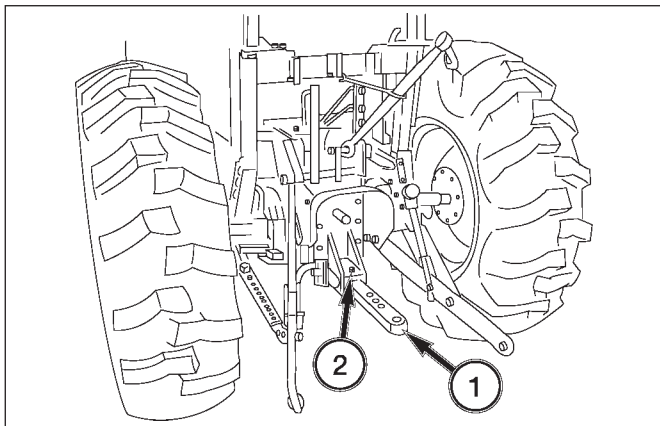


FIG. 5-42

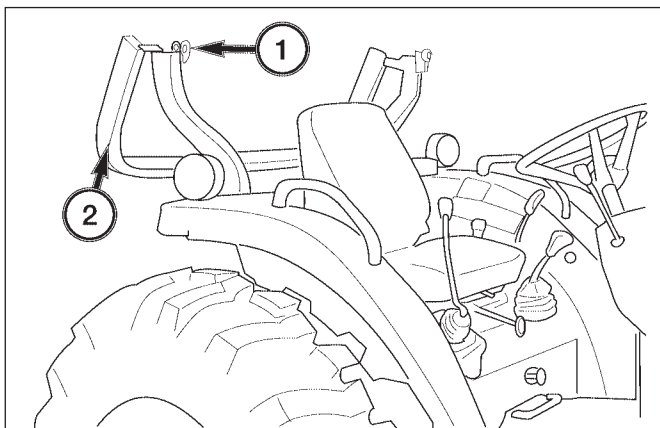


FIG. 5-43a

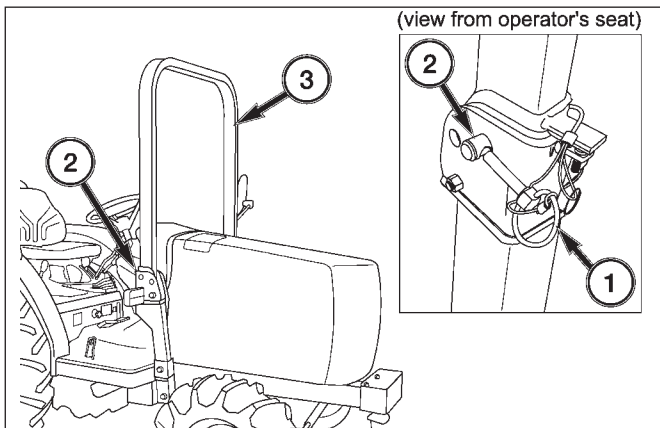


FIG. 5-43b

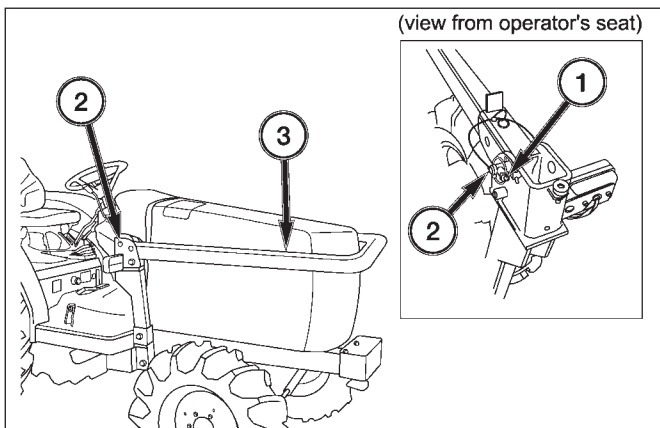


FIG. 5-43c

BARRE D'ATTELAGE

FIG. 5-42: La barre d'attelage, 1, à l'arrière du tracteur permet de monter des équipements tractés sur le tracteur. La charge maximale verticale appliquée à la barre de traction ne doit pas dépasser 400 kg.



PRÉCAUTION: Le remorquage de charges lourdes allonge les distances de freinage. Réduisez la vitesse de déplacement.

Assurez-vous que l'équipement est bien attaché et utilisez la chaîne de sécurité.

NOTE: Quand vous utilisez le relevage à trois points, il peut être nécessaire de déposer la barre de traction en retirant les goupilles et les broches, 2, et en sortant la barre hors de la patte pour augmenter le dégagement. Ceci est surtout vrai avec les équipements montés utilisant la prise de force.

ARCEAU DE SÉCURITÉ (ROPS)

TYPE À ARCEAU DE SÉCURITÉ ARRIÈRE

FIG. 5-43: Ce tracteur est équipé d'un arceau de sécurité. Le conducteur doit porter la ceinture de sécurité si le tracteur en est équipé.

Pour remiser le tracteur, on peut abaisser l'arceau de sécurité pour éviter de heurter le toit du garage. Quand la goupille, 1, est retirée, la partie supérieure, 2, de l'arceau peut être repliée vers l'arrière.



ATTENTION: N'utilisez pas le tracteur si l'arceau de sécurité est endommagé ou modifié. Cela pourrait entraîner de graves blessures en cas de retournement du tracteur.

TYPE À ARCEAU DE SÉCURITÉ CENTRAL

Ce tracteur est équipé d'un arceau de sécurité monté en position centrale. Le conducteur doit porter la ceinture de sécurité.

Pour remiser le tracteur, on peut abaisser l'arceau de sécurité pour éviter de heurter le toit du garage.

FIG. 5-43b: Quand la goupille, 1, et la broche, 2, sont retirées, la partie supérieure, 3, de l'arceau peut être repliée vers l'avant.

FIG. 5-43c: la partie supérieure, 3, de l'arceau peut être fixée en position repliée en installant goupille, 1, et la broche, 2.



ATTENTION: N'utilisez pas le tracteur si l'arceau de sécurité est replié. Cela pourrait entraîner de graves blessures en cas de retournement du tracteur.

UTILISATION TYPE POWER SHIFT & TYPE HST

PÉRIODE DE RODAGE

Les cinquante premières heures d'utilisation du tracteur sont déterminantes pour les performances et la longévité du moteur et du tracteur:

- Vous pouvez utiliser le moteur à régime maximal, mais évitez une charge excessive. Si le moteur commence à peiner, utilisez-le dans un rapport inférieur pour maintenir un régime moteur plus élevé.
- En période de rodage, vérifiez fréquemment les niveaux de liquide de refroidissement, d'huile moteur, de transmission et les autres niveaux d'huile. Contrôlez qu'il n'y a pas trace de fuites des liquides ci-dessus. Au besoin, complétez les niveaux et réparez toute fuite éventuelle.
- Au besoin, resserrez tous les écrous, boulons ou vis qui se seraient desserrés. C'est surtout vrai pour les boulons de roue. **Toutes les fixations du tracteur sont métriques.**
- Contrôlez la garde de la pédale d'embrayage et des pédales de frein et réglez-les au besoin. Les garnitures utilisées sur les disques d'embrayage et de frein s'écrasent pendant les premières heures d'utilisation et elles peuvent imposer des réglages précoces et fréquents.
- Gardez propre la zone autour du remplissage du réservoir de carburant et veillez à utiliser du gazole de qualité appropriée et non contaminé.
- La première vidange d'huile et changement de filtre sont prévus après les cinquante premières heures d'utilisation. Les intervalles de vidange suivants sont de cent cinquante heures pour la vidange d'huile et le changement de filtre.



PRÉCAUTION: Il est important d'observer de bonnes pratiques d'entretien. Elles sont indispensables pour une utilisation sûre. Consultez la section « Lubrification et entretien » pour plus de détails.

DÉMARRAGE

Inspection avant démarrage

Quotidiennement, avant le démarrage du tracteur, il faut suivre quelques procédures de base pour vous assurer du bon fonctionnement du tracteur et garantir sa longévité:

- Assurez-vous que tous les carénages sont en place et bien fixés.
- Assurez-vous que l'utilisateur sait utiliser le tracteur de manière correcte et sûre ainsi que les équipements supplémentaires.
- Vérifiez les niveaux de liquide de refroidissement, d'huile moteur et de transmission et au besoin complétez les niveaux.
- Contrôlez la tension de la courroie du ventilateur et retendez-la si nécessaire.
- Assurez-vous que le radiateur, les grilles de prise d'air et la grille du radiateur sont débarrassés des débris pour assurer un refroidissement optimal du moteur.
- Contrôlez le fonctionnement des commandes d'embrayage, de frein et d'accélération. Toutes les commandes doivent se déplacer librement et être correctement réglées.
- Contrôlez l'état et la pression des pneus et le serrage des boulons de roue. Contrôlez qu'il n'y a pas de signes de fuite et corrigez avant d'utiliser le tracteur. Contrôlez que le jeu de la direction n'est pas excessif.
- Vérifiez qu'il reste suffisamment de carburant. Il est recommandé de faire le plein de carburant à la fin de chaque journée de travail pour réduire la condensation.
- Contrôlez le fonctionnement des phares et des clignotants. Si vous comptez rouler sur route avec le tracteur, respectez le code de la route.



ATTENTION: Lisez attentivement la section SÉCURITÉ de ce manuel. Votre vie et celle d'autres personnes pourraient être en danger lors du démarrage du tracteur.

Veillez à démarrer à et utiliser le moteur dans un endroit bien ventilé.

Dans un local clos, évacuez les gaz d'échappement à l'extérieur.

Ne modifiez pas le système d'échappement.

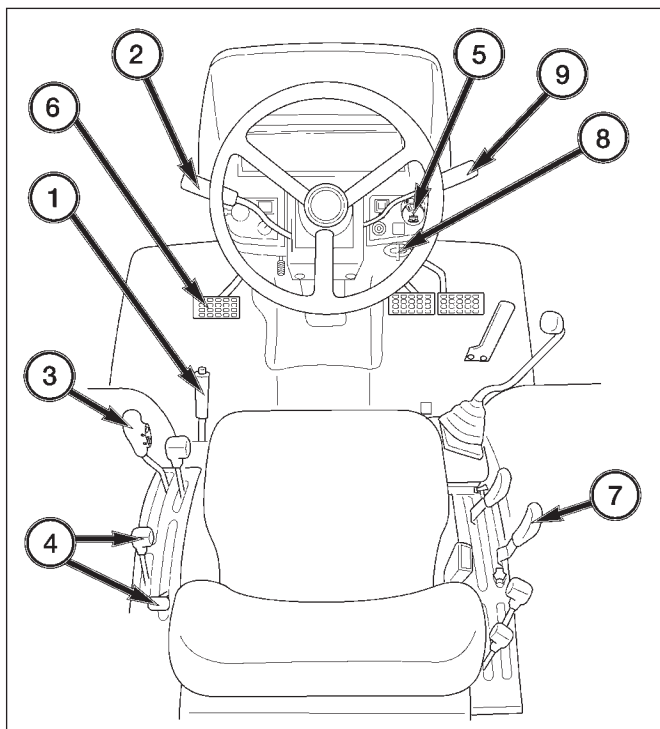


FIG. 5-44

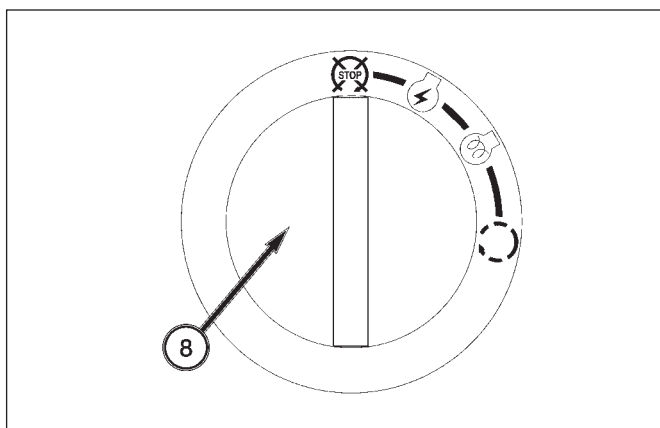


FIG. 5-45

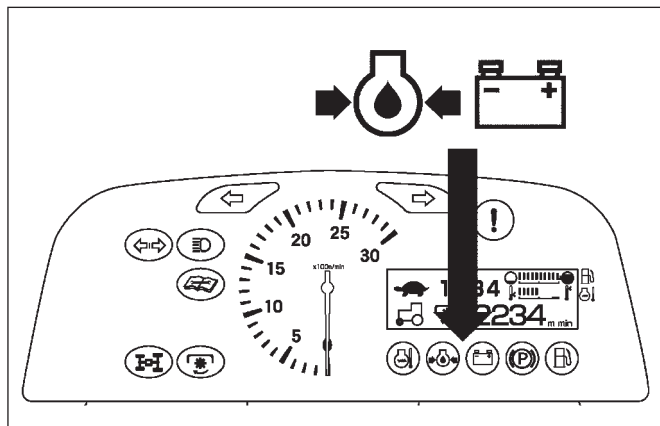


FIG. 5-46

Démarrage normal



PRÉCAUTION: N'essayez de démarrer le tracteur que si vous êtes assis sur le siège du conducteur. Ne laissez monter personne sur le tracteur hormis l'utilisateur.

FIGS. 5-44 & 5-45: Pour démarrer le moteur, procédez comme suit :

1. Serrez le frein de stationnement, 1.
2. Assurez-vous que le levier de marche avant/arrière, 2, est au point mort.
3. Assurez-vous que le levier de sélection de plage, 3, est au point mort.
4. Assurez-vous que les leviers de sélection de prise de force arrière et ventrale, 4, sont au point mort.
5. Assurez-vous que l'interrupteur PTO, 5, est à la position OFF.
6. Enfoncez complètement la pédale d'embrayage principale, 6, pour débrayer.

NOTE: «Si vous tournez le contacteur à clé pour démarrer le moteur quand le levier de vitesse est engagé ou que l'interrupteur de prise de force est sur 'ON', l'écran LCD indique un message d'erreur. Référez-vous au dépannage.»



PRÉCAUTION: Le conducteur étant assis sur son siège, le levier de vitesses doit être au point mort et les leviers de prise de force au point mort pour actionner les contacteurs de sécurité et permettre le fonctionnement du démarreur.

7. Mettez le levier de réglage de position, 7, (relevage à trois points) et le levier de contrôle d'effort (le cas échéant) en position basse.
8. Tournez le contacteur à clé, 8, à la position préchauffage pendant 5 à 10 secondes.
9. Amenez le levier d'accélération, 9, à mi-course.
10. Tournez la clé du contacteur, 8, à la position «On» 1 à 2 secondes, puis tournez-la à la position démarrage. Relâchez la clé dès que le moteur démarre.
11. Quand le moteur tourne doucement, réglez le régime moteur à environ 1500 t/min pour laisser chauffer le moteur et le système hydraulique pendant quelques minutes.

N'APPLIQUEZ PAS DE CHARGE À UN MOTEUR FROID.

IMPORTANT: Ne faites pas tourner le démarreur plus de 10 secondes à la fois. Laissez refroidir le démarreur pendant au moins 20 secondes avant de répéter la procédure si nécessaire. Ne tournez jamais la clé du contacteur à la position démarrage quand le moteur tourne. Le moteur serait gravement endommagé.

FIGS. 5-46: Les lampes témoins de batterie et de pression d'huile moteur devraient s'éteindre quand le moteur démarre. Si l'un de ces témoins reste allumé, **ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR** et recherchez la cause du problème.

IMPORTANT: Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, référez-vous à la section «Entretien» de ce manuel pour purger l'air qui pourrait être présent dans le système d'alimentation.

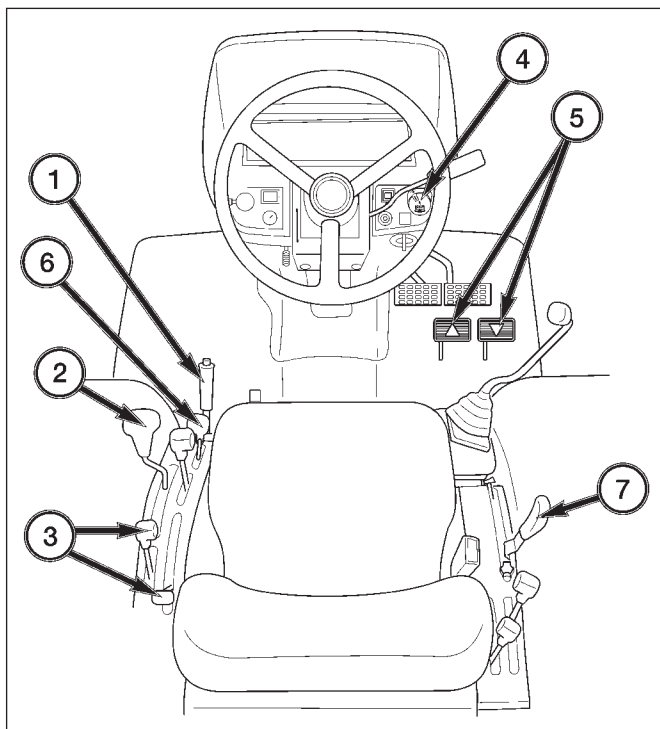


FIG. 5-47

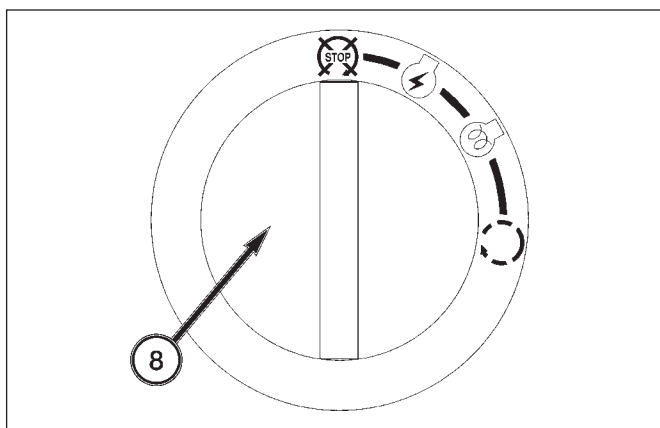


FIG. 5-48

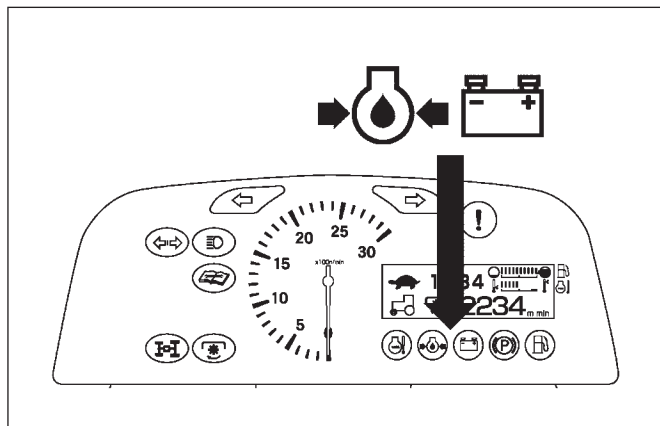


FIG. 5-49

TYPE HST

FIGS.5-47 & 5-48: Pour démarrer le moteur, procédez comme suit :

1. Serrez le frein de stationnement, 1.
2. Assurez-vous que le levier de sélection de plage, 2, est au point mort
3. Assurez-vous que les leviers de sélection de prise de force arrière et centrale, 3, sont au point mort.
4. Assurez-vous que l'interrupteur PTO, 4, est à la position OFF. N'enfoncez pas la pédale de commande hydrostatique, 5. La pédale de commande hydrostatique doit être au point mort.
5. Assurez-vous que le levier du régulateur de vitesse, 6, est ramené en arrière.
6. Mettez le levier de position d'attelage à trois points (7) en position basse.



ATTENTION: Le levier de vitesses doit être au point mort et l'interrupteur de prise de force doit être sur Off pour actionner les contacteurs de sécurité et permettre le fonctionnement du démarreur.

7. Tournez le contacteur à clé, 8, à la position préchauffage pendant 5 à 10 secondes.
8. Amenez le levier d'accélération, 9, à mi-course.
9. Tournez la clé du contacteur, 8, à la position « On » 1 à 2 secondes, puis tournez-la à la position démarrage. Relâchez la clé dès que le moteur démarre.
10. Quand le moteur tourne doucement, réglez le régime moteur à environ 1500 t/min pour laisser chauffer le moteur et le système hydraulique pendant quelques minutes.

N'APPLIQUEZ PAS DE CHARGE À UN MOTEUR FROID.

IMPORTANT: Ne faites pas tourner le démarreur plus de 10 secondes à la fois. Laissez refroidir le démarreur pendant au moins 20 secondes avant de répéter la procédure si nécessaire. Ne tournez jamais la clé du contacteur à la position démarrage quand le moteur tourne. Le moteur serait gravement endommagé.

FIG. 5-49: Les lampes témoins de batterie et de pression d'huile moteur de la bande des témoins devraient s'éteindre quand le moteur démarre. Si l'un de ces témoins reste allumé, **ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR** et recherchez la cause du problème.

IMPORTANT: Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, référez-vous à la section « Entretien » de ce manuel pour purger l'air qui pourrait être présent dans le système d'alimentation.

Redémarrer un moteur chaud

Pour redémarrer un moteur encore chaud, utilisez la même procédure que celle préconisée pour un « démarrage normal », mais vous pouvez omettre l'étape n° 6. Il n'est pas nécessaire d'utiliser les bougies de préchauffage pour démarrer un moteur chaud.

Démarrage par temps froid

La procédure pour démarrer un moteur par temps froid est identique à celle du « démarrage normal » à l'exception des points suivants:

- Les bougies de préchauffage doivent chauffer plus longtemps. Au lieu de 5-10 secondes en temps normal, il faut maintenir la clé du contacteur à la position préchauffage pendant 10-20 secondes pour chauffer suffisamment les chambres de combustion.
- À des températures inférieures à 4°C, il est recommandé d'utiliser du gazole spécial hiver.
- Le réservoir hydraulique central ainsi que la transmission et la lubrification générale demandent un temps plus long de montée en température pour fluidifier l'huile froide. Référez-vous à la « période de montée en température » ci-dessous.
- Testez toutes les commandes (direction, freinage, etc.) avant d'utiliser le tracteur.

NOTE: L'installation d'un réchauffeur de bloc-moteur est recommandée par temps froid. Consultez votre agent ISEKI.

IMPORTANT: N'utilisez jamais d'éther ou de fluide de démarrage pour démarrer les moteurs équipés de bougies de préchauffage. Le moteur pourrait être gravement endommagé si le fluide de démarrage entre en contact avec les bougies de préchauffage. Si une batterie de démarrage est nécessaire pour démarrer le tracteur, veillez à la raccorder en parallèle. Quand vous utilisez une batterie de démarrage, raccordez d'abord les bornes positives (+) l'une à l'autre. Puis raccordez le câble négatif à la borne négative de la batterie de démarrage (-) et l'autre extrémité du câble à une masse du tracteur éloignée de la batterie du tracteur.

Temps de montée en température

Après avoir démarré le moteur froid, laissez tourner le moteur au ralenti pour assurer la lubrification des pièces du moteur.

Par temps froid, la montée en température dure plus longtemps pour réchauffer aussi le fluide hydraulique et lubrifier les pièces de la transmission.

Temps de montée en température conseillés:

Temp. ambiante	Temps de montée en température
°C	Temps
0° & plus	5 à 10 minutes
0 à -10	10 à 20 minutes
-10 à -20	20 à 30 minutes
-20° & moins	30 min. ou plus

IMPORTANT: Une montée en température inadaptée peut provoquer de graves dégâts au moteur, un grippage de la pompe hydraulique, endommager les paliers et pignons de la transmission et rendre la direction/freinage paresseux.



PRÉCAUTION: Assurez-vous que le frein de stationnement est bien appliqué et que toutes les commandes sont au point mort pendant la montée en température. Ne laissez pas la machine sans surveillance.

Observations du conducteur

Il faut faire constamment attention aux points suivants pendant l'utilisation:

- Le témoin de pression d'huile moteur s'allume quand la pression d'huile est basse. Arrêtez aussitôt le moteur.
- Le témoin de batterie s'allume quand la batterie n'est pas rechargée. Arrêtez le moteur et recherchez la cause.
- L'aiguille de la jauge de température de liquide de refroidissement indique (hot) en cas de surchauffe du moteur. Arrêtez le moteur, laissez-le refroidir et recherchez la cause.
- Évitez que l'aiguille de la jauge de carburant descende pour atteindre (empty) car en cas de panne de carburant, il faudra purger l'air du système d'alimentation.



PRÉCAUTION: N'essayez pas de faire l'entretien du tracteur quand le moteur tourne ou est chaud. Laissez-le refroidir.

NOTE: Référez-vous au dépannage quand une défaillance est indiquée, pour vous aider à localiser le problème.

Utilisation de la sécurité de démarrage

Le tracteur est équipé d'un système de démarrage pour protéger le conducteur. Pour pouvoir démarrer le tracteur (actionner le démarreur), TOUTES les conditions suivantes doivent être remplies:

- Levier de sens de marche au point mort
- Levier de sélection de plage de vitesse au point mort
- Interrupteur de prise de force à la position arrêt.



ATTENTION: Le système de démarrage au point mort est prévu pour votre protection. Ne contournez pas et ne modifiez pas le système de démarrage au point mort. Si le système de démarrage au point mort ne fonctionne pas de la manière prévue, contactez immédiatement votre agent ISEKI pour faire réparer le système.

Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement du circuit de démarrage. La procédure pour ce contrôle est la suivante:

1. Assurez-vous qu'il n'y a pas de spectateurs autour du tracteur en cas de démarrage accidentel.
2. Enfoncez la pédale d'embrayage et de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec les leviers de vitesse et de plage au point mort et l'interrupteur de prise de force sur OFF. Le tracteur devrait démarrer.
3. Enfoncez la pédale d'embrayage et de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec les leviers de vitesse et de plage engagés et l'interrupteur de prise de force sur ON. Le tracteur ne devrait pas démarrer.
4. Enfoncez la pédale d'embrayage et de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec les leviers de vitesse et de plage engagés et l'interrupteur de prise de force sur ON. Le tracteur ne devrait pas démarrer.

Si le système de démarrage au point mort ne fonctionne pas correctement, vous devez le faire réparer immédiatement par votre agent ISEKI.

Le démarreur tourne quand le conducteur n'est pas assis sur son siège, mais le moteur ne démarre pas.

Le moteur s'arrête automatiquement après trois secondes quand le conducteur quitte son siège. Ne quittez pas le siège quand vous conduisez le tracteur.

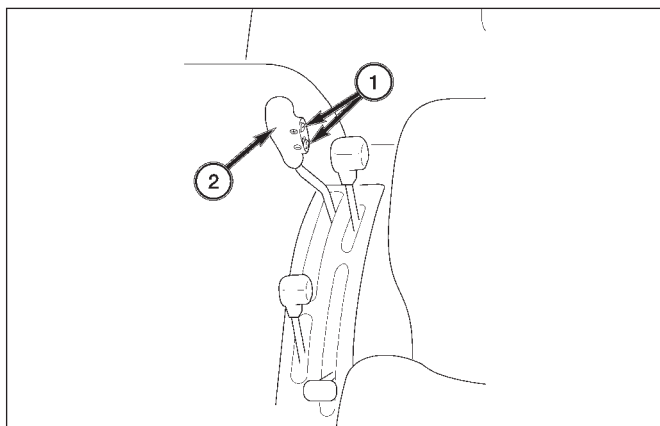


FIG. 5-50

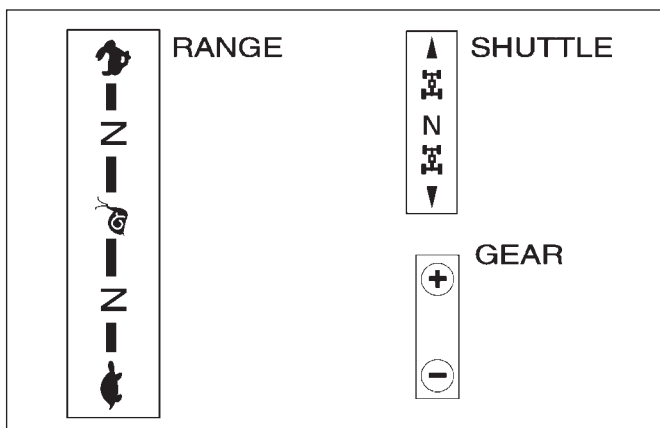


FIG. 5-51

SÉLECTION DE LA PLAGE DE VITESSE

Ces tracteurs sont équipés pour fournir douze rapports de marche avant et douze rapports de marche arrière.

FIG. 5-50: Le levier de sélection de rapport, 1, sélectionne un des quatre rapports. Ces rapports sont combinés par le levier de sélection de plage, 2. Le levier de sélection de plage procure trois changements de vitesse de déplacement importants. Le bouton de changement de rapport procure des changements de vitesse de déplacement plus limités.

FIG. 5-51: Enfoncez la pédale d'embrayage et amenez les leviers de sélection dans les positions voulues. Enfoncez les pédales de frein pour libérer le frein de stationnement et puis relâchez lentement la pédale d'embrayage.

Si vous voulez changer de rapport de transmission:

Bouton de changement de rapports – Appuyez sur le bouton de changement de rapports pour sélectionner la vitesse désirée et redémarrez.

- +: Appuyez sur le bouton de changement de rapport (+) pour augmenter la vitesse de déplacement.
- : Appuyez sur le bouton de changement de rapport (-) pour diminuer la vitesse de déplacement.

NOTE: Les boutons de changement de rapports ne sont pas disponibles quand le levier de sélection de plage est au point mort. Au démarrage du moteur, le 1er rapport est sélectionné automatiquement. Le tracteur rétrograde automatiquement du 4e au 3e rapport quand vous changez de sens de marche.

IMPORTANT: Enfoncez la pédale d'embrayage et arrêtez le tracteur avant tout changement de vitesse.



PRÉCAUTION: N'actionnez pas le bouton de changement de rapport pour charger ou décharger le tracteur d'un camion. Conduisez le tracteur avec prudence au moment où le tracteur quitte les rampes sur la plateforme de niveau.

N'actionnez pas le bouton de changement de rapport dans une forte pente. Réduisez le régime moteur pour changer de rapport. Sinon, les roues avant risquent de se soulever ou le tracteur risque de se retourner.

Shift Position		TG5330	TG5390	TG5470
Range	Gear	km/h		
Engine Speed		2600rpm		
Forward				
	1	0.4	0.4	0.4
	2	0.6	0.6	0.6
	3	0.9	0.9	0.8
	4	1.4	1.4	1.3
	1	1.6	1.6	1.5
	2	2.5	2.6	2.5
	3	3.7	3.9	3.6
	4	5.8	6.1	5.7
	1	7.2	7.6	7.1
	2	11.7	12.2	11.4
	3	17.1	17.9	16.7
	4	27.1	28.3	26.4
Reverse				
	1	0.3	0.4	0.3
	2	0.6	0.6	0.5
	3	0.8	0.8	0.8
	4	1.3	1.3	1.2
	1	1.5	1.5	1.4
	2	2.3	2.4	2.3
	3	3.4	3.6	3.3
	4	5.4	5.7	5.3
	1	6.7	7.0	6.5
	2	10.8	11.3	10.5
	3	15.9	16.6	15.5
	4	25.1	26.2	24.5

FIG. 5-52

FIG. 5-52: La grille de sélection avec les vitesses correspondantes est indiquée dans le tableau à droite.

NOTE: La vitesse de déplacement est indiquée pour un régime moteur de 2600 t/min. avec le TG5330 doté de pneus agricoles 12.4 - 24, et le TG5390 - 13.6 - 24.

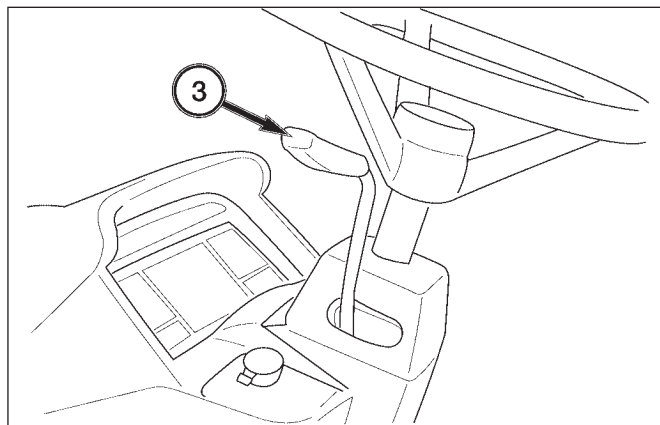


FIG. 5-53

FIG. 5-53: Le levier de marche avant/arrière, 3, permet de changer de sens dans tous les rapports. Il est possible de changer de sens sans enfoncer le levier d'embrayage principal. Soulevez et déplacez le levier vers l'avant pour passer en marche avant. Soulevez et déplacez le levier vers l'arrière pour passer en marche arrière. La vitesse en marche arrière est légèrement inférieure à la vitesse en marche avant pour les mêmes rapports.

NOTE: Assurez-vous que le levier de marche avant/arrière est au point mort avant de démarrer le moteur.



PRÉCAUTION: Le changement de sens de marche doit se faire à basse vitesse.

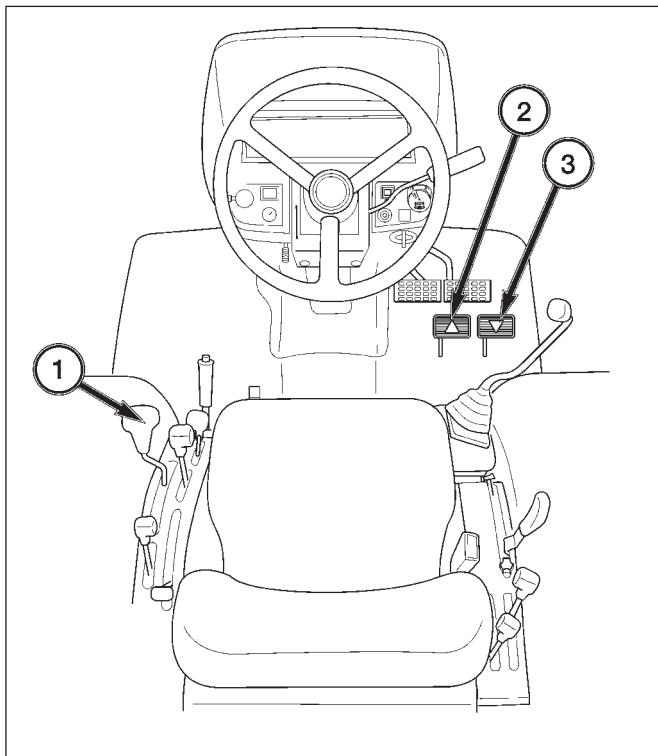


FIG. 5-54

SÉLECTION DE LA PLAGE DE VITESSE

TYPE HST

Le tracteur est équipé pour fournir trois rapports de marche avant et trois rapports de marche arrière.

FIG. 5-54: La transmission hydraulique permet une vitesse variable en continu en marche avant ou arrière.

Le levier de sélection de plage, 1, procure trois changements de vitesse de déplacement importants.

IMPORTANT: Arrêtez le tracteur complètement chaque fois que vous déplacez le levier de sélection de plage, 1.

Pédale de commande hydrostatique

Quand vous enfoncez la pédale vers l'avant, 2, le tracteur avance. Quand vous enfoncez la pédale vers l'arrière, 3, le tracteur recule. La vitesse de déplacement augmente plus vous enfoncez la pédale.

Quand le conducteur relâche la pédale avec ressort de rappel, elle revient à la position neutre. Le tracteur ralentit et puis s'arrête quand le point mort est atteint. Quand la pédale est complètement relâchée et au point mort, le tracteur doit rester à l'arrêt.

Ce tracteur est équipé d'un système d'accélération automatique, il augmente le régime moteur quand la pédale de marche avant HST est enfoncée. Quand vous l'utilisez, le tracteur ne supporte pas la charge des équipements ou d'une remorque.

Pour utiliser le tracteur avec des équipements ou d'une remorque, réglez le régime moteur préconisé avec le levier d'accélération à main.

IMPORTANT: Pour un fonctionnement optimal, gardez le régime moteur à plus de 1500 t/min. quand vous actionnez la pédale de commande hydrostatique. Pour démarrer en côte, augmentez le régime moteur.

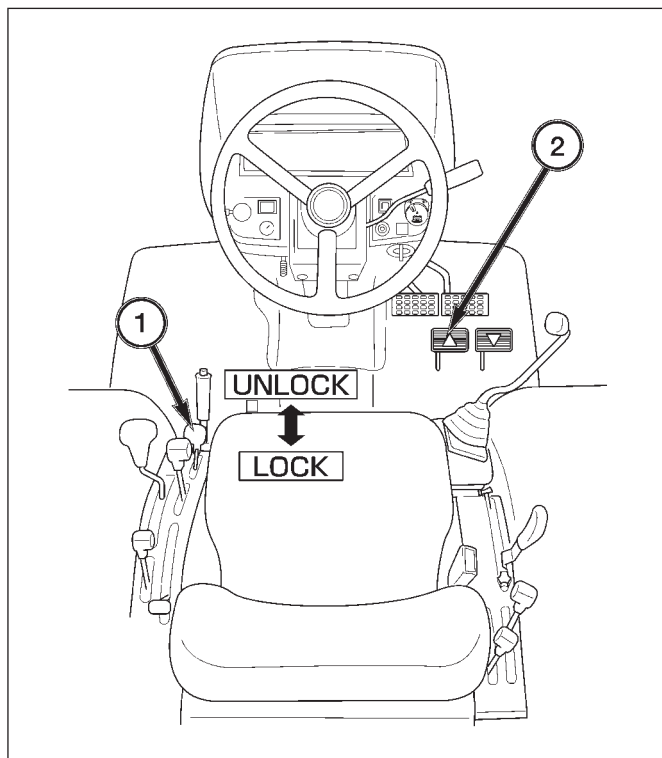


FIG. 5-55

LEVIER DU RÉGULATEUR DE VITESSE

FIG. 5-55: Le levier de régulateur de vitesse, 1, se trouve à gauche du siège du conducteur. Le régulateur de vitesse augmente l'efficacité du tracteur et le confort du conducteur. Ce dispositif procure une vitesse constante en marche avant en gardant mécaniquement la pédale de vitesse à la position choisie.

Pour régler le régulateur de vitesse, enfoncez la pédale hydrostatique de marche avant, 2, jusqu'à ce que vous atteigniez la vitesse voulue. Puis déplacez le levier du régulateur de vitesse vers l'arrière, jusqu'à ce que vous sentiez une résistance pour maintenir cette vitesse. Relâchez la pédale de commande hydrostatique. Le tracteur continue d'avancer à la vitesse sélectionnée.

Pour ralentir, déplacez le levier de régulateur de vitesse vers l'avant.

Pour relâcher le régulateur de vitesse, enfoncez la pédale de frein ou déplacez le levier du régulateur de vitesse vers l'avant.



ATTENTION: N'utilisez le régulateur de vitesse que dans les espaces ouverts, en l'absence d'obstacles, avec une vue dégagée ou pour rouler sur route. Vous devez aussi bien savoir comment relâcher le régulateur de vitesse.

NOTE: Ne déplacez pas le levier du régulateur de vitesse sans enfoncer d'abord la pédale de commande hydrostatique vers l'avant, pour prévenir une panne mécanique. N'utilisez pas le régulateur de vitesse en marche arrière.

Shift Positions	TG5390	TG5470
Range	km/h	
Engine Speed	2600rpm	
Forward		
	5.7	5.1
	12.9	11.4
	26.0	23.2
Reverse		
	4.5	4.1
	10.3	9.2
	20.8	18.6

FIG. 5-56: La grille de sélection avec les vitesses correspondantes est indiquée dans le tableau ci-dessous.

NOTE: La vitesse de déplacement est indiquée pour un régime moteur de 2600 t/min. avec le TG5390-355/80D-20, TG5470-475/65D-20, pneus arrière gazon.

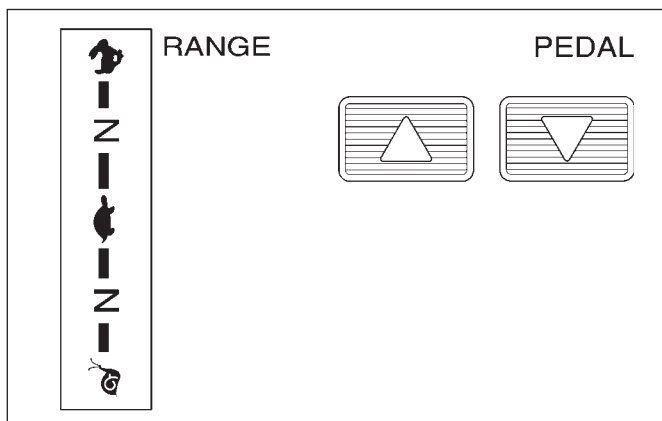


FIG. 5-56

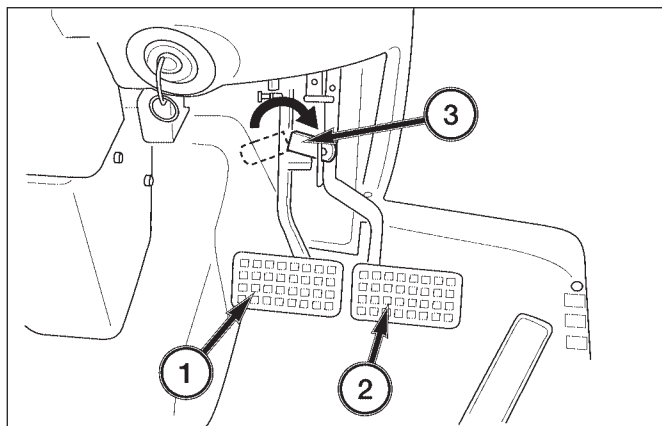


FIG. 5-57a

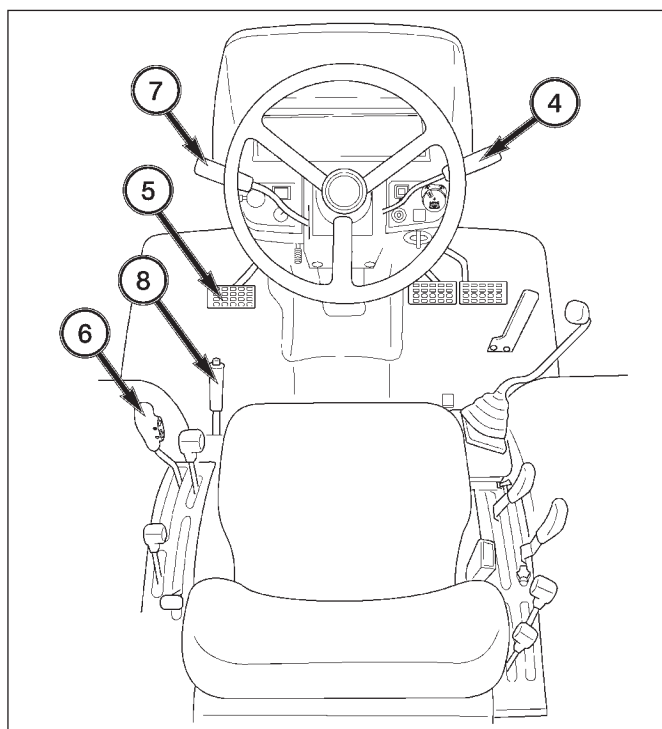


FIG. 5-57b

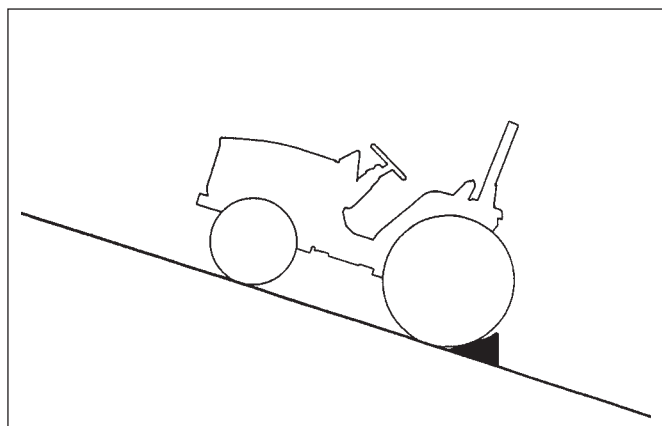


FIG. 5-58

ARRÊT DU TRACTEUR

FIG. 5-57: Vous pouvez actionner indépendamment les pédales de frein, 1 et 2, pour freiner les roues gauche ou droite et faciliter les virages. Désolidarisez les pédales de frein pour faciliter les virages.

Quand vous roulez à vitesse plus élevée avec le tracteur, solidarisez les pédales de frein avec la plaque de verrouillage, 3, pour appliquer les deux freins en même temps.



PRÉCAUTION: N'utilisez pas les freins individuels à grande vitesse. Solidarisez toujours les pédales de frein pour les déplacements du tracteur. Assurez-vous que les freins sont réglés uniformément.

Pour arrêter le tracteur avec une transmission normale, déplacez le levier d'accélération (4) vers l'avant, pour réduire le régime moteur et la vitesse. Enfoncez la pédale d'embrayage (5) et la pédale de frein (1 & 2) pour arrêter. Amenez le levier de plage, 6, et le levier de sens de marche, 7, au point mort.

Solidarisez les pédales de frein et enfoncez fermement les pédales et appliquez le frein de stationnement (8). Laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour le laisser refroidir. Puis tournez le contacteur à clé à la position "Off" pour arrêter le moteur. Abaissez le relevage à trois points et retirez la clé de contact.



PRÉCAUTION: Comme le changement de vitesse est de type hydraulique, il n'y a pas de rapport engagé quand le moteur est à l'arrêt. Le frein moteur est inopérant avec le moteur à l'arrêt. Pour arrêter ou garer le tracteur, assurez-vous que les freins sont appliqués. Sinon, le tracteur a tendance à avancer doucement.

FIG. 5-58: Garez toujours le tracteur sur un sol plat quand c'est possible. Si vous devez vous garer en côte, calez convenablement les roues arrière comme illustré.

NOTE: Pour arrêter ou garer le tracteur, assurez-vous que les freins sont verrouillés. Avec la transmission synchronisée, le tracteur a tendance à avancer doucement (surtout quand l'huile est froide).

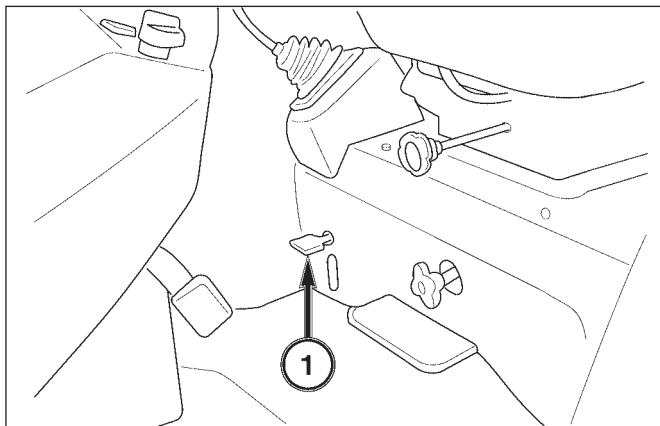


FIG. 5-59a

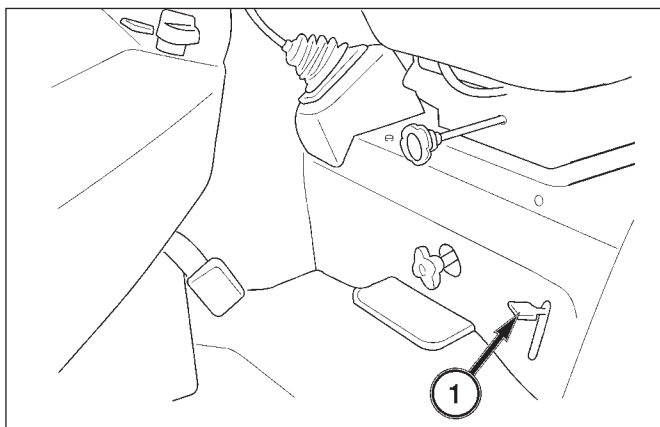


FIG. 5-59b

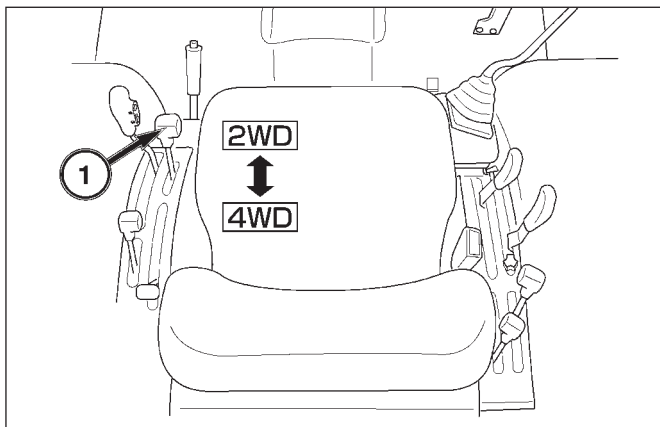


FIG. 5-60

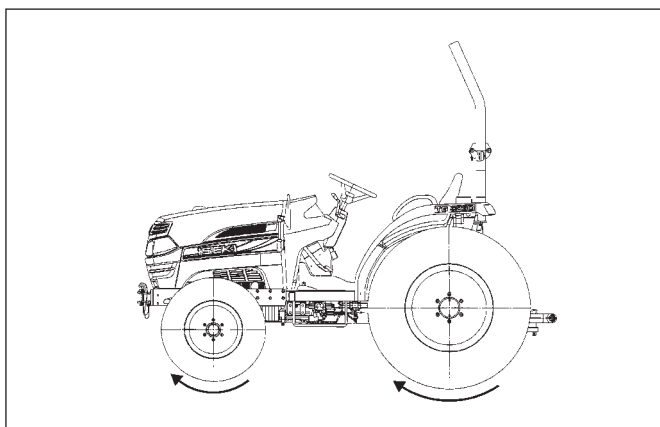


FIG. 5-61

BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL

FIG. 5-59: N'enfoncez la pédale de blocage de différentiel, 1, que lorsque c'est nécessaire car la manoeuvrabilité est fortement réduite.

Pour engager le blocage de différentiel, enfoncez la pédale d'embrayage et attendez l'arrêt complet. Enfoncez la pédale de blocage et embraquez doucement.

Pour relâcher le verrouillage de différentiel, enfoncez la pédale d'embrayage et relâchez la pédale de blocage de différentiel. En principe, la pédale de blocage de différentiel doit revenir en position "déblocage".

NOTE: Il peut arriver que la pédale de blocage de différentiel reste enfoncée en raison d'une différence de couple appliquée aux roues arrière. Si c'est le cas, enfoncez brièvement chacune des deux pédales de frein alors que le tracteur roule à faible vitesse pour libérer la pédale.



PRÉCAUTION: N'utilisez pas le blocage de différentiel sur des surfaces dures ou lors d'un déplacement du tracteur. N'engagez pas le blocage de différentiel quand les roues arrière patinent sous peine de sérieux dommages.

TRACTION INTÉGRALE 4 ROUES MOTRICES

FIG. 5-60: Les modèles à traction intégrale ont un essieu avant moteur. L'embrayage et le débrayage de l'essieu avant est commandé par un levier, 1, du côté gauche du tracteur.

IMPORTANT: Avant d'embrayer ou de débrayer la traction intégrale, il faut enfoncer la pédale d'embrayage et arrêter le tracteur.

FIG. 5-61: Quand la traction intégrale est engagée, les roues avant tournent à une vitesse différente des roues arrière, pour faciliter les virages.

C'est pourquoi, il faut débrayer la traction intégrale pour rouler sur route et sur revêtement dur et sec, sous peine de provoquer une usure rapide des pneus avant et d'endommager le train moteur.

IMPORTANT: Débrayez toujours la traction intégrale quand vous roulez sur un terrain peu glissant (sol sec ou dur).

En cas de remplacement des pneus, il faut respecter les dimensions d'origine pour préserver le bon rapport de traction avant/arrière.

PRISE DE FORCE (PDF)



ATTENTION: Les arbres de prise de force et les instruments entraînés par la prise de force peuvent être très dangereux. Respectez les points importants suivants :

N'utilisez pas le tracteur sans le capot de protection de prise de force installé. Ce capot de protection protège les gens ainsi que les cannelures.

Avant de monter, de régler ou de travailler sur des équipements entraînés par la prise de force, débrayez la prise de force, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact. Ne travaillez pas sous un équipement soulevé.

Avant de raccorder un équipement à la prise de force, levez ou abaissez toujours avec précaution l'équipement avec la commande de levage. Contrôlez les jeux, la plage de coulissement de l'arbre de prise de force et l'articulation.

Assurez-vous que tous les capots de protection de la prise de force sont en place et bien fixés.

Assurez-vous que les équipements entraînés par la prise de force sont en bon état et respectent les normes en vigueur.

Ne passez jamais au-dessus d'un arbre d'entraînement.

N'utilisez pas la barre de traction du tracteur ou de l'équipement comme marchepied.

N'utilisez jamais l'arbre d'entraînement comme marchepied.

Ne portez jamais de vêtements amples.

Ne vous approchez pas de l'arbre d'entraînement en rotation.

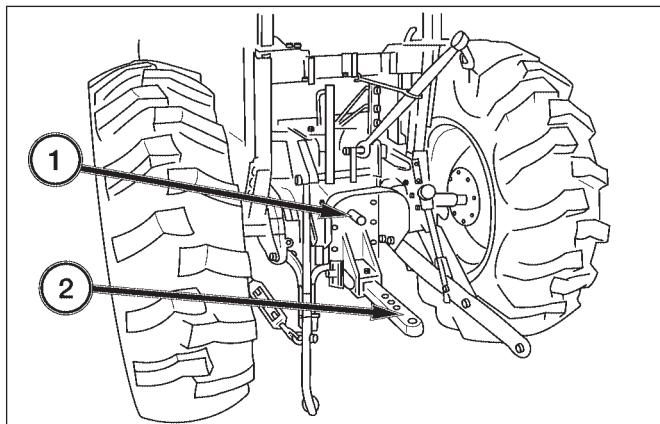


FIG. 5-62

Arbre de prise de force (PDF) arrière

FIG. 5-62: Un arbre de prise de force à six cannelures de 35 mm est prévu à l'arrière du tracteur pour entraîner un équipement supplémentaire.

Un chapeau de protection est installé sur l'arbre d'entraînement quand la prise de force n'est pas utilisée.

Vitesse d'entraînement normale de la prise de force arrière:

540 t/min à un régime moteur de 2430 t/min
1000 t/min à un régime moteur de 2500 t/min

IMPORTANT: Quand la prise de force arrière est utilisée avec un équipement à montage en trois points, il peut être nécessaire d'enlever la barre de traction, 2, à l'arrière du tracteur. Avec certains équipements, l'arbre de prise de force peut toucher la barre de traction quand ils sont abaissés.

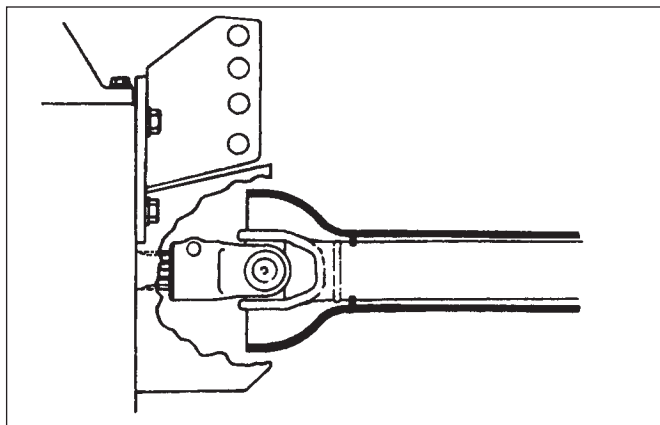


FIG. 5-63

FIG. 5-63: Arbre d'entraînement de l'équipement raccordé à la prise de force arrière du tracteur.



PRÉCAUTION: Assurez-vous que tous les capots de protection sont installés sur le tracteur et l'équipement. Avant de nettoyer ou de régler le tracteur ou un équipement entraîné par la prise de force, **ARRÊTEZ LE MOTEUR ET DÉBRAYEZ LA PRISE DE FORCE.**

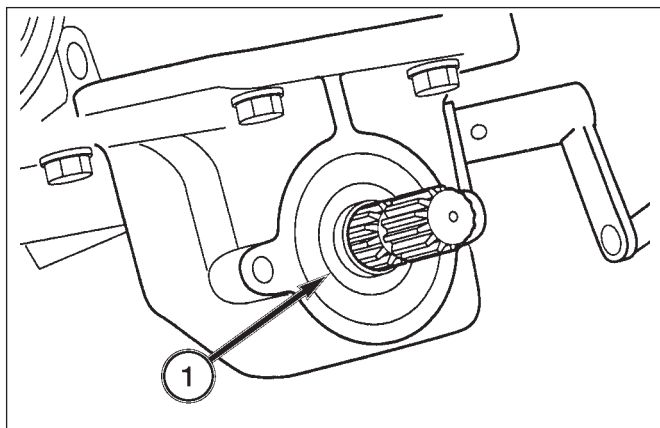


FIG. 5-64

Arbre de prise de force (PDF) ventrale (option)

FIG. 5-64: La prise de force ventrale, 1, est un arbre tourné vers l'avant situé sous le tracteur. Elle sert à entraîner des équipements montés sous le tracteur ou à l'avant.
TG5330/5390: un arbre ASAES431 de 25 mm à 15 cannelures est utilisé.
TG5470: un arbre ASAES431 de 35mm à 6 cannelures est utilisé.

Vitesse d'entraînement normale de la prise de force ventrale:
1916 t/min à un régime moteur de 2600 t/min

Le capot de protection de la prise de force centrale doit être installé quand celle-ci n'est pas utilisée.



PRÉCAUTION: Assurez-vous que tous les capots de protection sont installés sur le tracteur et l'équipement. Avant de nettoyer ou de régler le tracteur ou un équipement entraîné par la prise de force, **ARRÊTEZ LE MOTEUR ET DÉBRAYEZ LA PRISE DE FORCE.**

COMMANDES DE PRISE DE FORCE

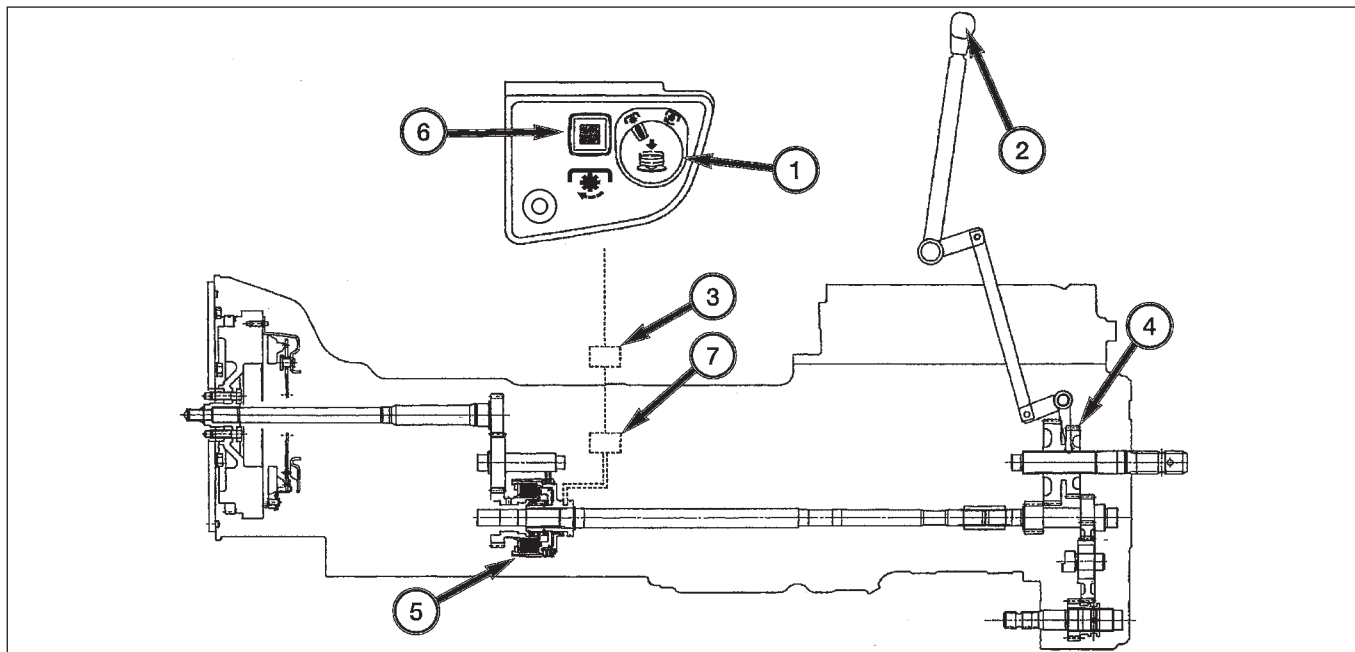


FIG. 5-65

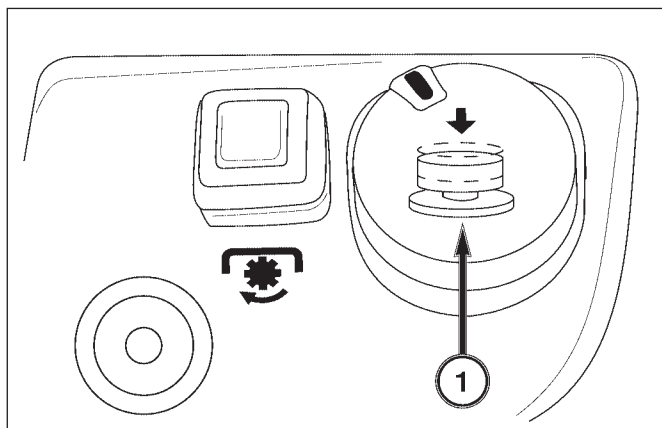


FIG. 5-66

FIG. 5-66: Pour sélectionner la prise de force arrière - Assurez-vous que l'interrupteur de prise de force est sur OFF et déplacez vers l'arrière le levier de sélection de prise de force centrale, 2, pour engager la prise de force, 4, dans le carter arrière.

Pour embrayer la prise de force - Tournez l'interrupteur de prise de force dans le sens horaire et sortez-le pour actionner l'embrayage hydraulique, 5, et achever l'entraînement. Le témoin au tableau de bord s'allume pour indiquer que l'embrayage est engagé.

Pour débrayer la prise de force - il suffit d'appuyer sur l'interrupteur de prise de force, 1, pour débrayer l'embrayage hydraulique.

Quand vous n'avez plus besoin de la prise de force arrière, enfoncez la pédale d'embrayage et ramenez le levier de sélection de prise de force, 2, au point mort.

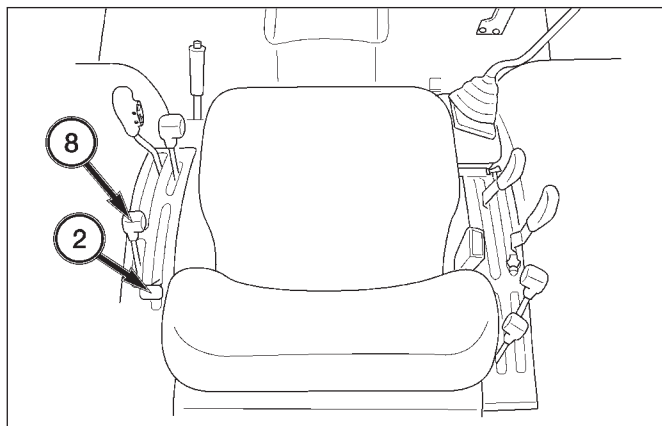


FIG. 5-67

FIG. 5-67: Pour sélectionner la prise de force ventrale - Assurez-vous que l'interrupteur PDF est sur OFF et puis déplacez le levier de sélection de prise de force ventrale vers l'arrière en position PDF ventrale, 8, pour engager la prise de force.

NOTE: La prise de force peut être engagée/débrayée par l'interrupteur de commande, 1, indépendamment de l'embrayage principal. Réduisez le régime moteur avant d'embrayer (interrupteur sur ON) ou de débrayer (interrupteur sur OFF) la prise de force. Mettez toujours l'interrupteur de prise de force sur OFF avant d'actionner les leviers de sélection de prise de force. Les prises de force arrière et ventrale peuvent être utilisées séparément ou ensemble.

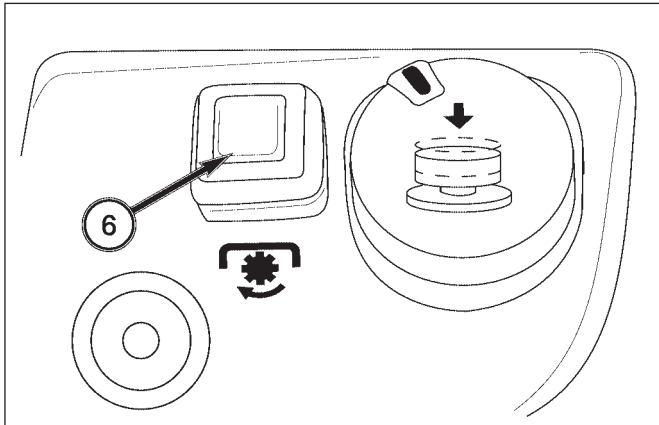


FIG. 5-68

Selectable mode

Switch	Switch lamp	Required torque	Initial pressure rise at engage	speed of pressure rise	Shock&noise at engage	Attachment
OFF	OFF	Big	High	Short	Nomal	Rotary, Cultivator
ON	ON	Small	Low	Long	Smaller	Mower, Hayer

FIG. 5-69

Commandes de prise de force

L'électrovanne de commande, 7, est activée quand l'embrayage de prise de force, 5, commence à embrayer, assurant un engagement efficace de la prise de force en minimisant les chocs.

L'interrupteur de réglage de mode, 6, autorise l'engagement optimal de la prise de force.

Enfoncez l'interrupteur de réglage de mode, 6, pour engager plus doucement la prise de force arrière et ventrale.

Enfoncez à nouveau l'interrupteur de réglage de mode, 6, pour revenir au mode normal.

NOTE: Réduisez le régime moteur pour actionner l'interrupteur de réglage de mode pour éviter un choc.

RELEV À TROIS POINTS

Le relevage à trois points associe le tracteur et l'équipement en une machine. Le positionnement et le relevage de l'équipement sont commandés hydrauliquement. En outre, le poids de l'équipement applique une pression vers le bas supplémentaire aux roues arrière du tracteur pour augmenter la motricité.

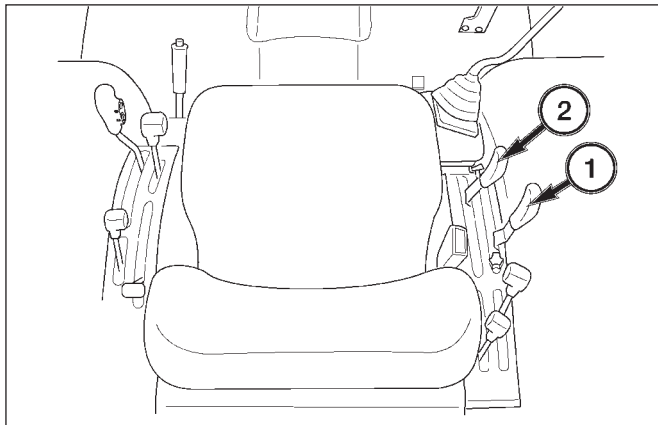


FIG. 5-70

Commandes de relevage

FIG. 5-70: Le levier à droite du siège du conducteur offre les fonctions de commande suivantes du crochet d'attelage:

Commande de position – Maintient la position du relevage à une hauteur constante par rapport au tracteur. En déplaçant le levier (1) vers l'arrière, le crochet d'attelage (et l'équipement) est levé. En déplaçant le levier vers l'avant, vous abaissez le relevage à la position voulue. Chaque réglage du levier donne une position spécifique du relevage (et de l'équipement).

Commande de contrôle d'effort – règle la hauteur du relevage pour obtenir une profondeur constante de labourage (charrues, sous-soleuse, etc.). En déplaçant le levier de contrôle d'effort, 2, vers l'avant, la profondeur de labourage augmente. En déplaçant le levier vers l'arrière, la profondeur de labourage diminue. Quand le niveau et/ou la nature du sol change, le système lève ou abaisse l'accessoire pour maintenir une charge constante du tracteur.



PRÉCAUTION: Servez-vous du levier de position, 1, pour atteler ou dételer un équipement. Amenez le levier de contrôle d'effort, 2, complètement vers l'avant pour actionner la commande de position.

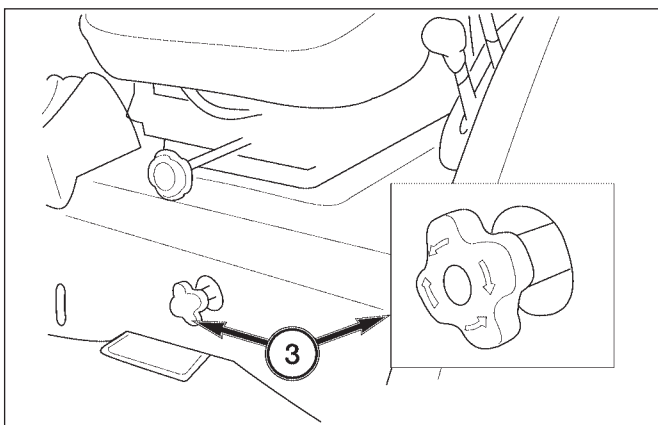


FIG. 5-71

FIG. 5-71: Vitesse d'abaissement – La molette, 3, commande le taux de décharge du fluide hydraulique et donc la vitesse d'abaissement du relevage et de l'équipement. Tournez la molette dans le sens horaire pour réduire la vitesse et dans le sens antihoraire pour augmenter la vitesse d'abaissement. En tournant la molette complètement dans le sens horaire, l'équipement est bloqué en position levée.



PRÉCAUTION: Avant de travailler sur les équipements montés ou à proximité, abaissez-les sur le sol. Si l'équipement doit être levé, soutenez convenablement l'équipement et les bras inférieurs.

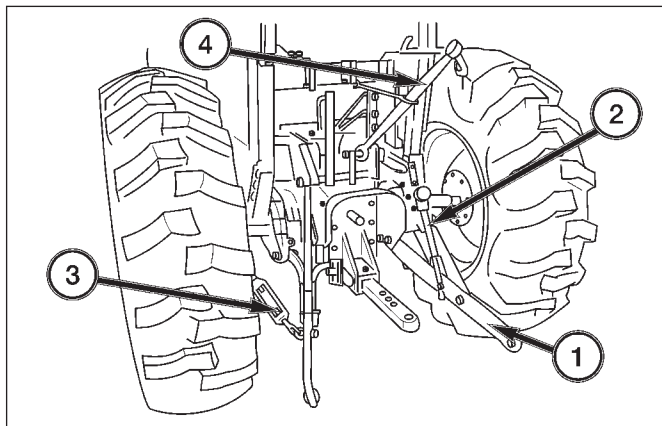


FIG. 5-72

Bras arrière

FIG. 5-72: Les bras comprennent plusieurs pièces importantes pour fixer et actionner l'équipement:

Bras de relevage inférieurs, 1 – points de fixation primaires pour les broches inférieures de l'équipement.

Chandelles, 2 – Connectent les bras inférieurs aux bras de levage hydraulique pour lever/abaisser les bras inférieurs. La tige de levage droite permet de mettre l'équipement de niveau (d'un côté à l'autre).

Limiteur de débattement, 3 – Réduit le mouvement latéral de l'équipement.

Bras de relevage supérieur, 4 – Réglable du type à boucle tournante pour mettre l'équipement de niveau (de l'avant à l'arrière). Le bras supérieur permet aussi de détecter la charge pour la commande de contrôle d'effort.

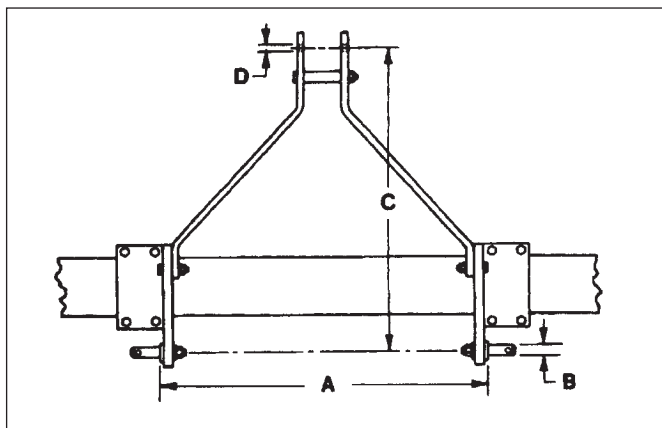


FIG. 5-73

FIG. 5-73: Pour accepter différents équipements, l'écartement des tringles arrière, la taille des broches, etc. sont standardisés. Cela permet de changer d'équipement avec un minimum de réglage, pour autant que vous utilisez des équipements de taille ou « catégorie » correspondante.

Ce tracteur est équipé pour la catégorie R.

Réf.	Description:	Dimension (taille)
A.	Ecartement	681 mm
B.	Diamètre de broche de bras inférieur	22 mm
C.	Hauteur de bras supérieur	457 mm
D.	Diamètre de broche de bras supérieur	19 mm

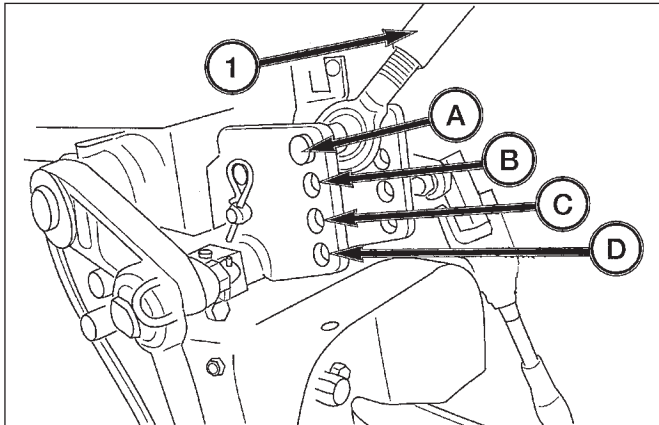


FIG. 5-74

FIG. 5-74: Les bras autorisent trois positions pour attacher le bras supérieur, 1, au tracteur.

Pour la plupart des équipements, la fixation du bras supérieur, 1, B, convient, mais il est possible de relever l'équipement pour le transport.

- Sélectionnez le trou A pour installer un équipement lourd.
- Sélectionnez le trou C ou D pour un équipement soulevé du sol.

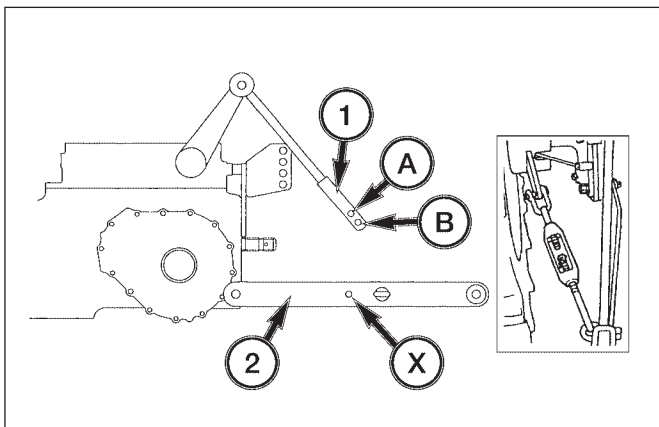


FIG. 5-75

FIG. 5-75: Les tiges de levage, 1, et les bras inférieurs, 2, offrent aussi des positions multiples. En principe, le trou inférieur, B, de chaque tige de levage se fixe au trou avant, X, du bras inférieur.



PRÉCAUTION: Fixez toutes les broches quand le réglage est fait. Utilisez toujours les broches fournies avec le tracteur.

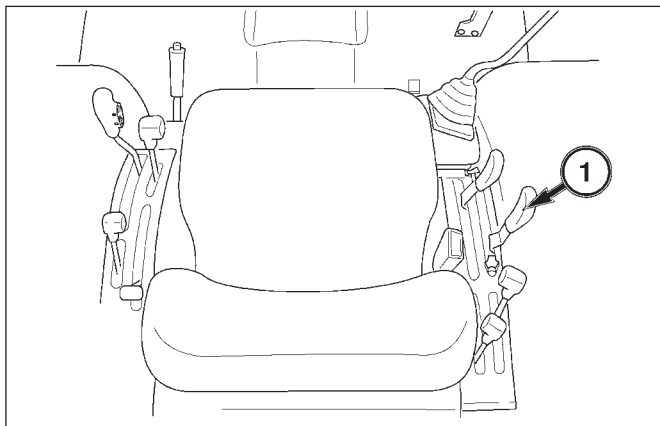


FIG. 5-76

Fixation des équipements



PRÉCAUTION: Utilisez toujours la **COMMANDE DE POSITION** pour attacher/détacher un équipement pour commander avec précision le relevage.

FIG. 5-76: Reculez avec le tracteur jusqu'à l'équipement en centrant le tracteur avec le châssis de fixation de l'équipement.

Levez ou abaissez le relevage avec le levier de commande de position, 1, et alignez l'extrémité du bras inférieur gauche avec la broche de fixation correspondante de l'équipement.

Appliquez les freins, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

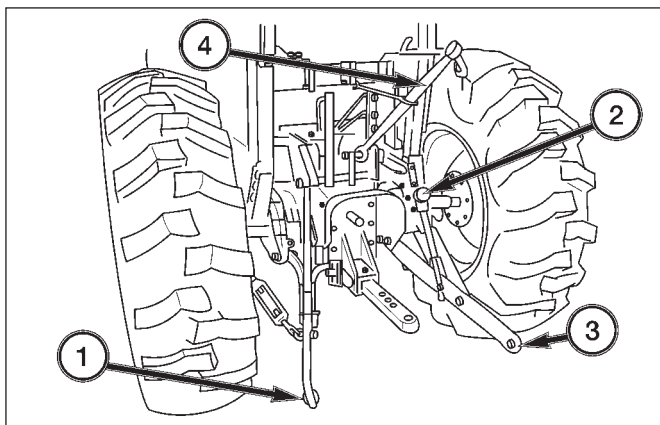


FIG. 5-77

FIG. 5-77: Faites glisser l'extrémité sphérique du bras inférieur gauche, 1, sur la broche de l'équipement et fixez avec une goupille.

Ajustez la hauteur du bras inférieur droit en tournant la boucle, 2. Attachez et fixez le bras inférieur droit, 3 avec une goupille.

Attachez le bras supérieur, 4, en haut du châssis de fixation de l'équipement en utilisant la broche fournie avec le tracteur. Faites tourner le manchon central du bras supérieur, pour l'allonger ou le raccourcir et régler le niveau de l'équipement d'avant en arrière.

Quand l'équipement est attaché, vous pouvez régler sa hauteur de fonctionnement en tournant les boucles des bras supérieurs. Serrez tous les réglages.

IMPORTANT: Avec certains équipements montés, il faut retirer la barre de traction à l'arrière du tracteur pour lever et abaisser sans encombre l'équipement.

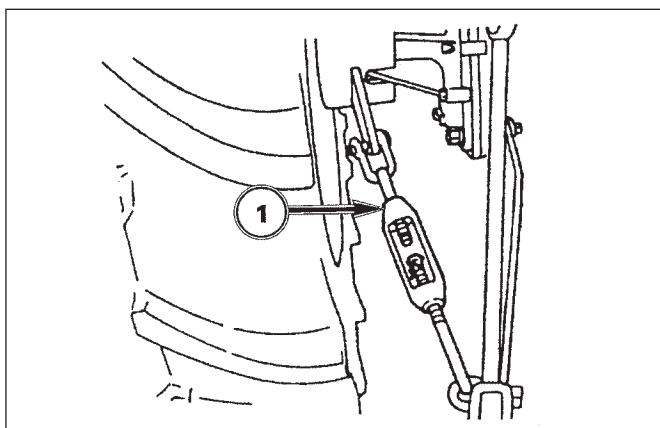


FIG. 5-78

FIG. 5-78: Il faut limiter le mouvement latéral de certains équipements. Le limiteur de débattement, 1, à chaque bras inférieur doit être réglé de manière uniforme pour réduire le mouvement latéral. Évitez cependant d'éliminer tout jeu latéral sous peine d'endommager le bras inférieur.

NOTE: L'ampleur du débattement latéral (jeu de la barre stabilisatrice) dépend de l'équipement monté et du type d'utilisation. Un débattement latéral total de 50 mm est recommandé, 25 mm de chaque côté de la ligne médiane du tracteur.

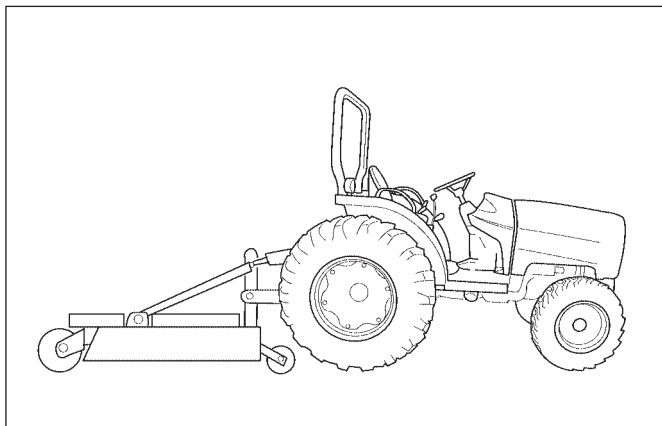


FIG. 5-79

Utilisation de la commande de position

FIG. 5-79: Type de travail – Attacher/détacher les équipements et utilisation demandant de maintenir l'équipement à une hauteur constante au-dessus du sol. S'utilise aussi avec des barres d'outil ayant des dispositifs d'alignement souples et des équipements pourvus de roues.

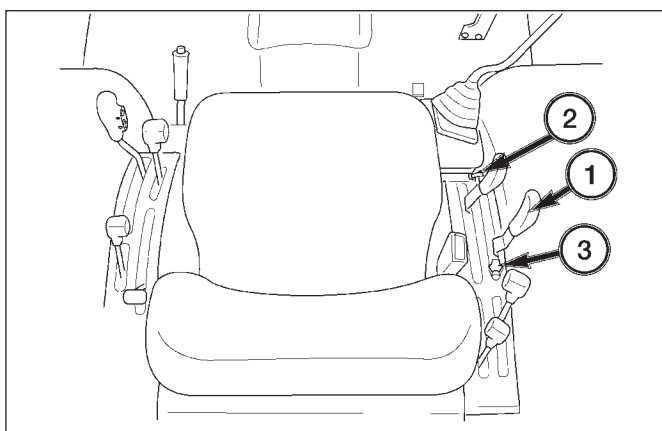


FIG. 5-80

FIG. 5-80: Levier de position – Servez-vous du levier de position, 1, pour régler la position du relevage et de l'équipement.

NOTE: La butée avant du levier, 2, peut être réglée pour venir contre le levier de commande en position de travail de l'équipement. Cela permet de ramener l'équipement à la même position après l'avoir relevé pour tourner, en déplacement, etc. La butée de levier arrière, 3, peut être réglée pour limiter la hauteur de levage de l'équipement, si nécessaire.

Pour commencer à travailler - Aligned le tracteur et l'équipement sur le terrain et déplacez le levier de commande, 1, vers le bas (pour abaisser l'équipement). Réglez la hauteur de l'équipement avec le levier de position et réglez les butées, 2 et 3, à votre convenance.

Pour tourner – Déplacez le levier de position, 1, vers l'arrière (vers Haut) pour lever l'équipement. Après avoir tourné, ramenez le levier contre la butée pour reprendre le travail.

À la fin du travail, pour vous déplacer – amenez le levier de position, 1, complètement vers l'arrière de la glissière.

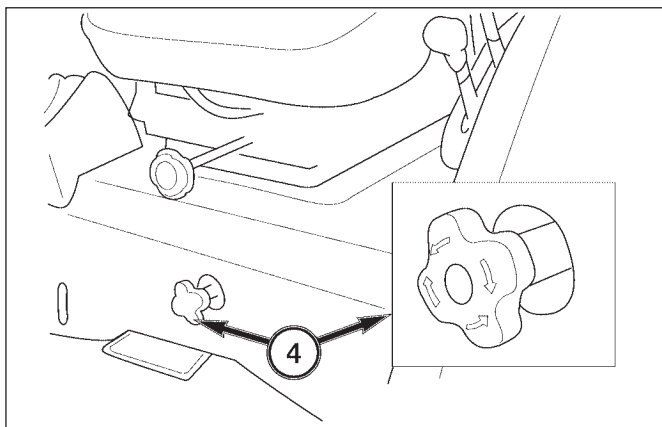


FIG. 5-81

FIG. 5-81: Vous pouvez régler à nouveau la vitesse d'abaissement avec la molette de réglage de vitesse (4).



PRÉCAUTION: Quand vous utilisez un équipement supporté avec la prise de force, assurez-vous que:

L'arbre d'entraînement de prise de force est engagé d'au moins 51 mm avec les sections télescopiques à toutes les positions du relevage.

La hauteur du relevage n'entraîne pas le grip-page des cardans de l'arbre d'entraînement suite à des angles excessifs de l'arbre d'entraînement. Il peut être nécessaire de limiter la hauteur de levage.

Il faut débrayer l'entraînement de la prise de force pendant les déplacements.

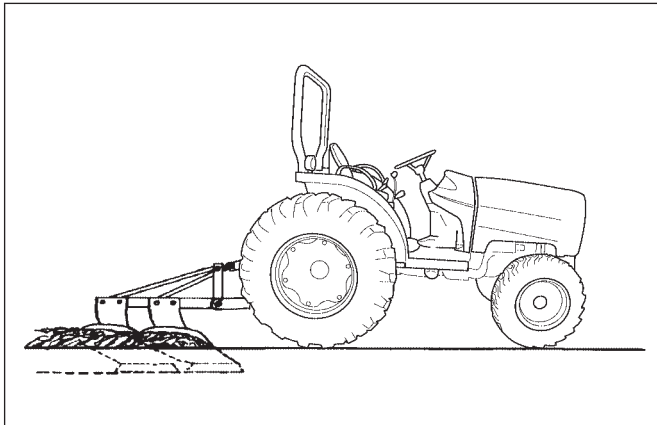


FIG. 5-82

Utilisation de la commande contrôle d'effort (option)

FIG. 5-82: Type de travail – Quand vous utilisez des équipements de labourage comme une charrue, une sous-soleuse, un cultivateur, etc.

NOTE: Référez-vous à la section “bras arrière” traitant des broches de fixation.



PRÉCAUTION: N'utilisez pas la commande de contrôle d'effort quand un positionnement précis du crochet d'attelage est nécessaire (pour attacher/détacher un équipement p.ex.). Évitez d'utiliser la commande de labourage avec des équipements ne servant pas à labourer.

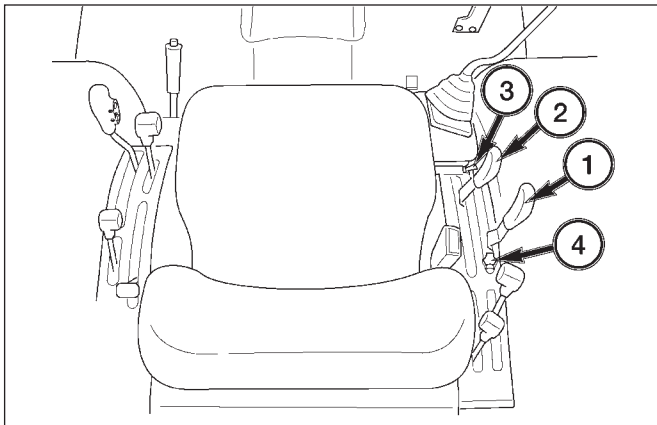


FIG. 5-83

FIG. 5-83: Positions du levier – Utilisez le levier de position, 1, pour lever et abaisser l'équipement et le levier de contrôle d'effort, 2, pour régler la profondeur de labourage et la sensibilité du système dans le sol.

Vous pouvez aussi utiliser le levier de position, 1, pour prévenir un abaissement excessif du relevage avec un sol très meuble (sablonneux).

NOTE: Les butées du levier, 3 et 4, peuvent être réglées pour venir contre le levier de commande en position de travail ou relevée de l'équipement. Cela permet de ramener l'équipement à la même position après l'avoir relevé pour tourner au bout du champ.

Pour commencer à travailler - Aligned le tracteur et l'équipement sur le terrain et déplacez le levier de commande, 1, (vers le bas) pour abaisser l'équipement, tout en avançant avec le tracteur. Puis réglez le levier de contrôle d'effort, 2, pour maintenir la bonne profondeur de labourage

Pour tourner – Déplacez le levier de position, 1, vers l'arrière pour lever l'équipement avant de tourner. Ramenez l'équipement à sa position de travail en ramenant le levier de position à sa position antérieure contre la butée.

À la fin du travail, pour vous déplacer – amenez le levier de position complètement vers l'arrière de la glissière.

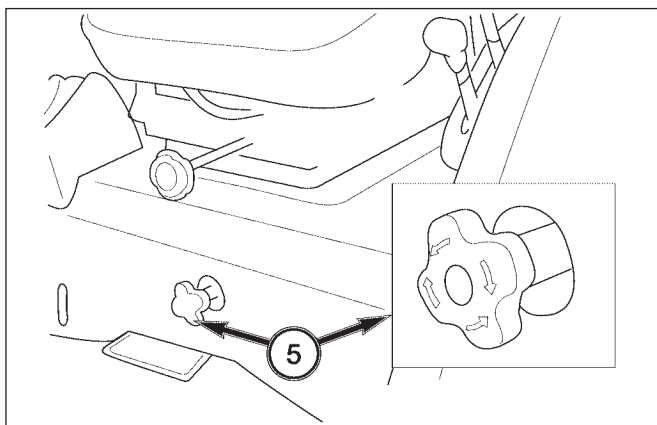


FIG. 5-84

FIG. 5-84: Vous pouvez régler à nouveau la vitesse d'abaissement avec la molette de réglage de vitesse, 5.

NOTE: Un changement de la nature du sol ou de la vitesse de déplacement peut demander un léger réglage de la commande de contrôle d'effort pour maintenir une profondeur constante de labourage.

En cas de fonctionnement irrégulier, tournez la molette de vitesse d'abaissement, 5, dans le sens horaire pour ralentir. En abaissant le bras de fixation supérieur sur le tracteur, la sensibilité est aussi réduite.

Détacher les équipements



PRÉCAUTION: Utilisez toujours la **COMMANDE DE POSITION** pour attacher/détacher un équipement pour commander avec précision le relevage.

Choisissez une zone horizontale pour détacher et remiser l'équipement. Abaissez l'équipement au sol en déplaçant le levier de commande vers l'arrière (Bas). Si nécessaire, utilisez la manivelle de niveau du bras inférieur gauche pour mettre l'équipement de niveau sur le sol.

Arrêtez le moteur, appliquez le frein de stationnement et retirez la clé du contacteur du tracteur.

Débranchez l'arbre d'entraînement de la prise de force de l'équipement (le cas échéant). Détachez le bras supérieur de l'instrument et mettez-le en position de rangement sur le tracteur en engageant le ressort sur le bras supérieur dans la fente sur le panneau central arrière.

NOTE: Vous devrez peut-être allonger ou raccourcir le bras supérieur pour le détacher de l'équipement.

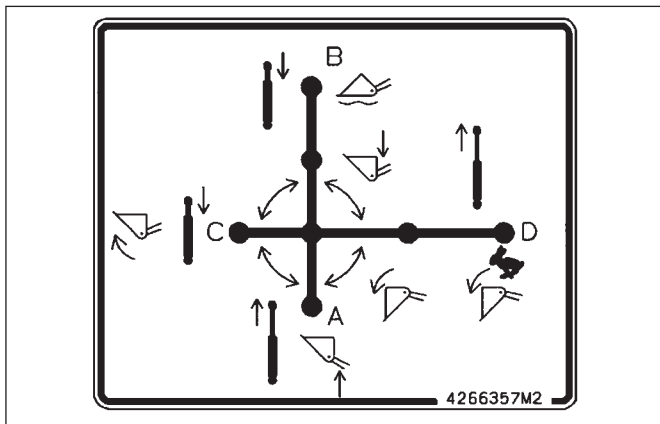


FIG. 5-85

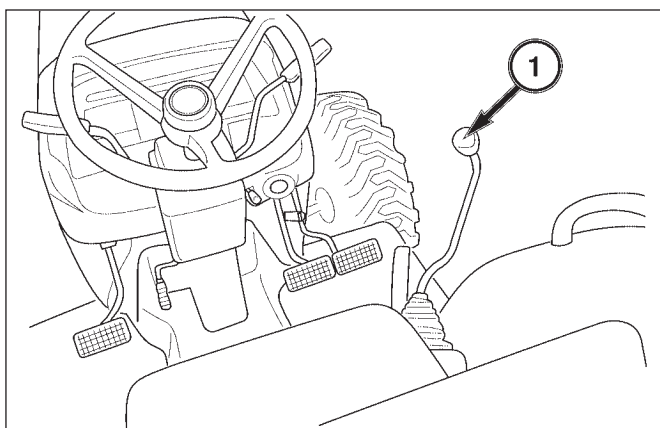


FIG. 5-86

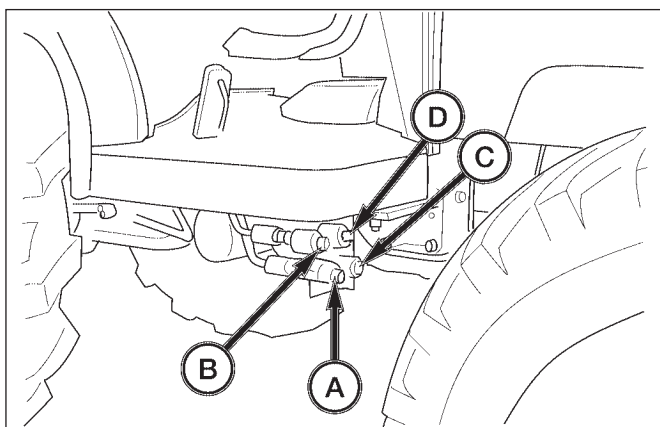


FIG. 5-87

MANETTE DE COMMANDE (OPTION)

FIGS. 5-85 & 5-86: La commande à levier unique, 1, sert de manette de commande pour la vanne auxiliaire. En déplaçant le levier vers l'avant ou vers l'arrière, la vanne A/B fait monter ou descendre le chargeur (ou un autre équipement). En poussant le levier complètement vers l'avant, on atteint la position « flottement » qui permet à l'équipement de suivre les contours du terrain.

Le déplacement latéral du levier actionne la vanne C/D commandant la position du godet. Le déplacement à gauche relève le godet et à droite, l'abaisse. En poussant le levier complètement à droite, le levier reste en position "régénération", autorisant un déversement rapide. Quand on l'utilise avec une lame, son inclinaison (gauche-droite) peut être contrôlée.

Toutes les positions (flottement excepté) reviennent à la position neutre quand le levier est relâché. En position flottement, la vanne A/B est maintenue par un cliquet et il faut pousser le levier vers l'arrière pour libérer le cliquet.

NOTE: L'impossibilité de sélectionner la fonction «flottement» ou une autre peut provenir du besoin de régler la tige de commande à la base du levier.

FIG. 5-87: Les ports de sortie sont situés sous la plate-forme droite.

1. Les lumières de sortie sont identifiés par des lettres 1, A,B,C, D, de gauche à droite indiquées sur les lumières de sortie.
2. Le tableau suivant donne l'emplacement de sortie correct quand vous utilisez un chargeur.

Lumière de sortie	Fonction
A.	Levage du chargeur
B.	Abaissement et flottement du chargeur
C.	Relèvement du godet
D.	Versement et versement rapide

3. Pour les utilisations, autres qu'avec un chargeur, utilisez le tableau suivant.

Lumière de sortie	Double action	Action unique
A.	Extension	Extension/retrait
B.	Retrait	Pas utilisé
C.	Extension	Pas utilisé
D.	Retrait	Pas utilisé

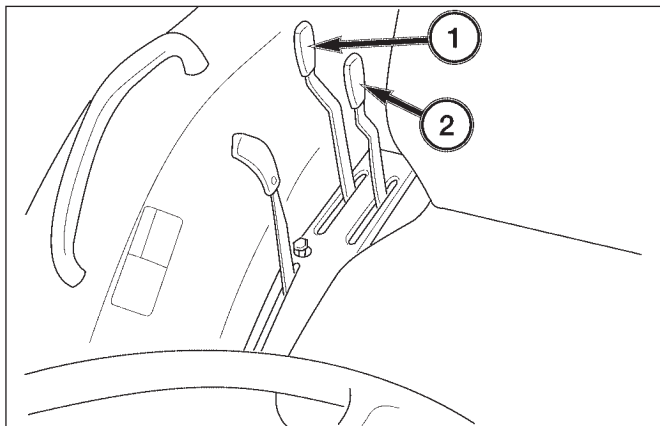


FIG. 5-88

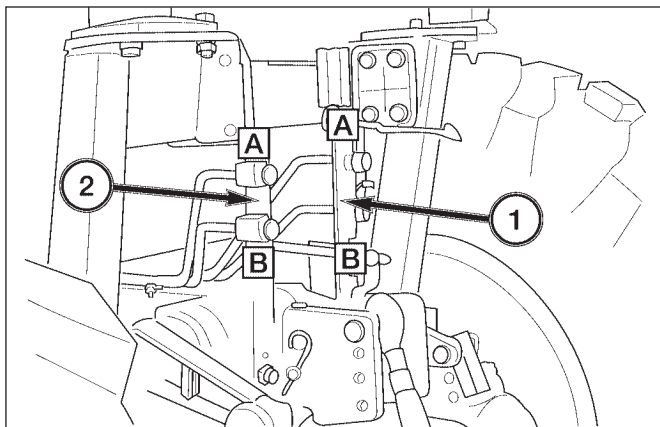


FIG. 5-89

SYSTÈME HYDRAULIQUE DES ÉQUIPEMENTS EXTERNES (option)

Un système hydraulique auxiliaire peut être installé par votre agent ISEKI pour entraîner des équipements demandant un entraînement hydraulique externe. Des kits à une vanne (un circuit auxiliaire) ou à deux vannes (kit à deux vannes uniquement) sont disponibles.

FIG. 5-88: Le levier de commande, 1, sert à lever/abaisser l'équipement quand le premier jeu de raccords à distance est utilisé. Le levier de commande, 2, sert à commander l'équipement quand le deuxième jeu de raccords à distance est utilisé (kit à deux vannes uniquement).

Les leviers de commande sont ramenés par un ressort de rappel au point mort, depuis les positions normales de levage ou d'abaissement.

FIG. 5-89: Les raccords à distance sont situés à l'arrière du tracteur, au-dessus du relevage à trois points ou sous la plate-forme droite (selon le kit installé). Emplacement arrière montré.

Le jeu de raccords, 1, correspond au levier de commande, 1, le jeu de raccords, 2, au levier de commande, 2.

Les flexibles de l'équipement doivent être raccordés à chaque jeu de raccords de manière que lorsque le levier de commande correspondant est tiré vers l'arrière, l'équipement soit levé et abaissé quand le levier est poussé vers l'avant. Les raccords mâles (des flexibles de l'équipement) doivent être compatibles avec les raccords du tracteur et doivent être insérés à fond et verrouillés aux raccords du tracteur pour fonctionner correctement.



PRÉCAUTION: Abaissez toujours l'équipement sur le sol, arrêtez le moteur et relâchez la pression du système hydraulique (en actionnant les leviers de commande, moteur à l'arrêt) avant de brancher ou de débrancher les flexibles.



PRÉCAUTION: Assurez-vous que les flexibles, les raccords et les vérins hydrauliques sont en bon état avant utilisation. Un équipement endommagé est dangereux.

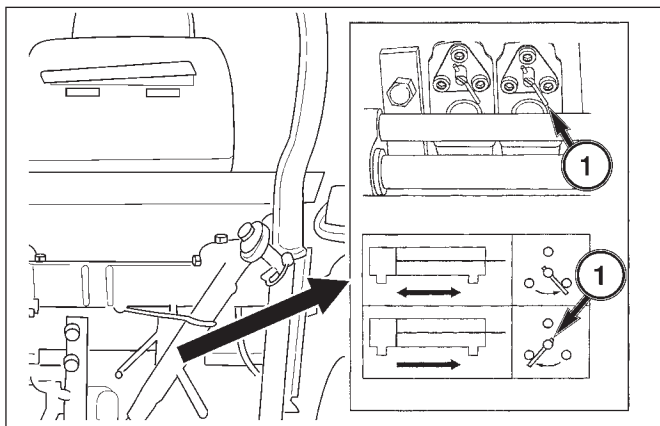


FIG. 5-90

FIG. 5-90: La plupart des équipements demandent un système hydraulique à double action. Chaque vérin d'un équipement est raccordé à deux flexibles.

Quand un fonctionnement à une action est requis (vérin avec un seul flexible), le raccord intérieur « A » est utilisé et le sélecteur de fonction 1 doit être tourné vers la gauche.

NOTE: Avec un fonctionnement normal à double-action, le sélecteur de fonction doit être tourné vers la droite.

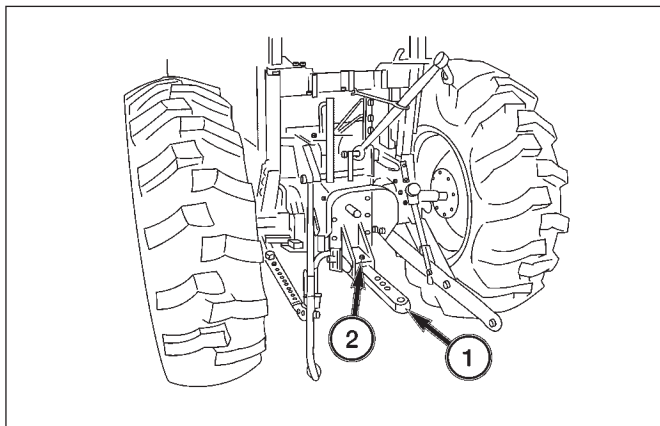


FIG. 5-91

BARRE D'ATTELAGE

FIG. 5-91: La barre d'attelage, 1, à l'arrière du tracteur permet de monter des équipements tractés sur le tracteur. La charge maximale verticale appliquée à la barre de traction ne doit pas dépasser 400 kg.



PRÉCAUTION: Le remorquage de charges lourdes allonge les distances de freinage. Réduisez la vitesse de déplacement.

Assurez-vous que l'équipement est bien attaché et utilisez la chaîne de sécurité.

NOTE: Quand vous utilisez le relevage à trois points, il peut être nécessaire de déposer la barre de traction en retirant les goupilles et les broches, 2, et en sortant la barre hors de la patte pour augmenter le dégagement. Ceci est surtout vrai avec les équipements montés utilisant la prise de force.

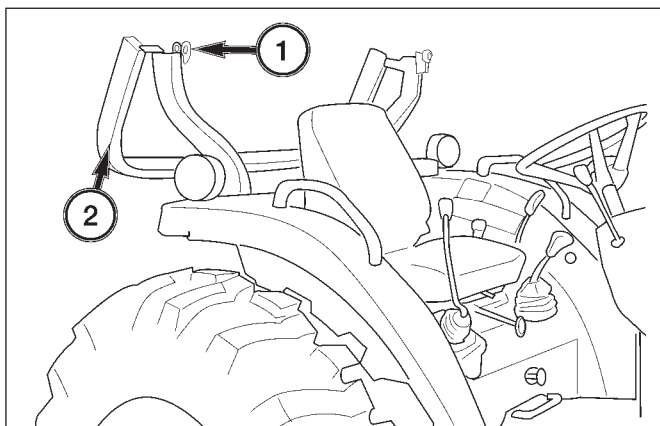


FIG. 5-92

ARCEAU DE SÉCURITÉ (ROPS)

FIG. 5-92: Ce tracteur est équipé d'un arceau de sécurité. Le conducteur doit porter la ceinture de sécurité, si le tracteur en est équipé.

Pour remiser le tracteur, on peut abaisser l'arceau de sécurité pour éviter de heurter le toit du garage.

Quand la goupille, 1, est retirée, la partie supérieure, 2, de l'arceau peut être repliée vers l'arrière.



ATTENTION: N'utilisez pas le tracteur si l'arceau de sécurité est endommagé ou modifié. Cela pourrait entraîner de graves blessures en cas de retournement du tracteur.

INSTRUMENTS & COMMANDES - TYPE CABINE

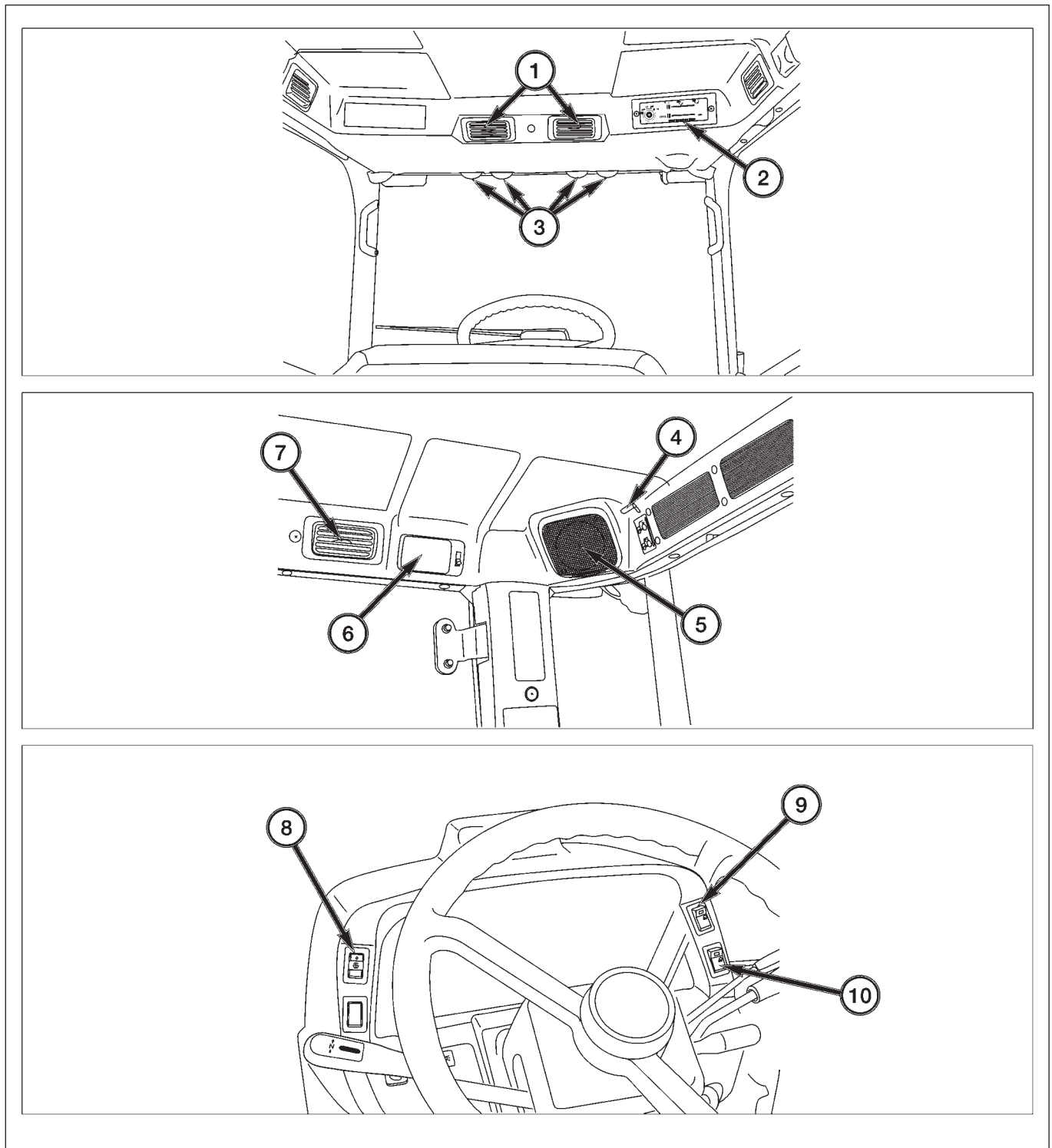


FIG. 5-93

FIG. 5-93: Présentation générale et emplacement des commandes dans la cabine.

- | | |
|--|---|
| 1. Bouches supérieures d'air frais | 6. Plafonnier |
| 2. Tableau de commande de la climatisation | 7. Bouches d'air frais latérales |
| 3. Bouches d'air frais avant | 8. Interrupteur de lave-glace/essuie-glace |
| 4. Levier de commande de ventilation | 9. Interrupteur de phare de travail avant |
| 5. Haut-parleur | 10. Interrupteur de phare de travail arrière (accessoire) |

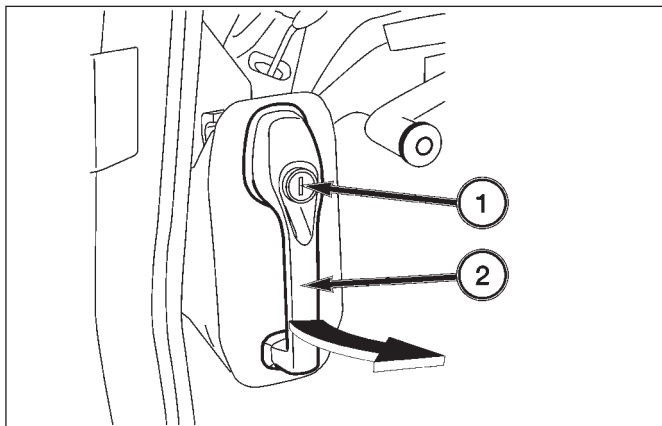


FIG. 5-94

OUVERTURE/FERMETURE DES PORTES

FIG. 5-94: Pour ouvrir la porte de l'extérieur, enfoncez le bouton de verrouillage de porte (1) et tirez la poignée (2).

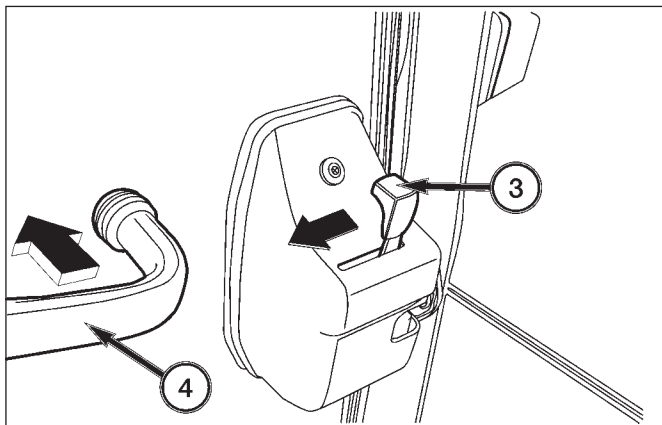


FIG. 5-95

FIG. 5-95: Pour ouvrir la porte de l'intérieur, déplacez vers l'arrière le levier de porte (3) et poussez la porte (4).
Pour fermer la porte, tenez la poignée de porte (2) ou la porte (4) et refermez doucement.



PRÉCAUTION: Quand vous fermez la porte, écartez les mains et les doigts du passage.



PRÉCAUTION: N'utilisez pas le tracteur avec la porte partiellement ou complètement ouverte.

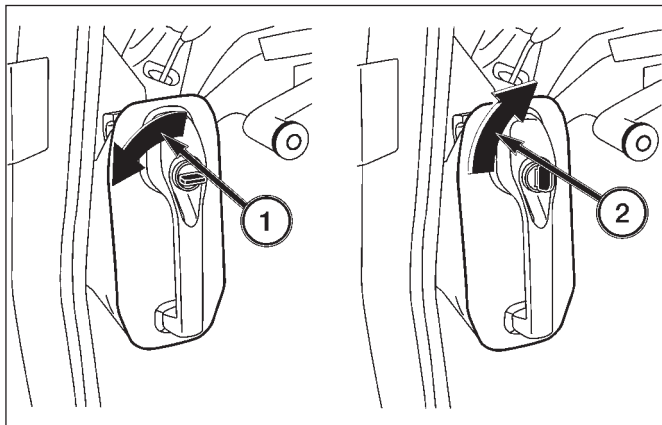


FIG. 5-96

VERROUILLAGE/DÉVERROUILLAGE DES PORTES

FIG. 5-96: Pour verrouiller la porte, introduisez la clé dans la serrure du bouton de porte et tournez de 90 degrés dans le sens antihoraire (1).
Sortez la clé en position horizontale.
Pour déverrouiller la porte, introduisez la clé et tournez de 90 degrés dans le sens horaire (2).
Sortez la clé en position verticale.

NOTE: Il n'est pas possible de verrouiller ou déverrouiller la porte depuis l'intérieur de la cabine.

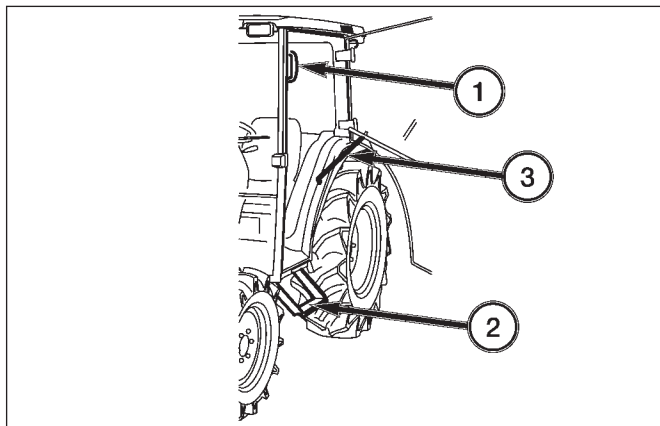


FIG. 5-97

FIG. 5-97: Pour monter à bord ou descendre du tracteur, servez-vous de la poignée (1) et du marchepied (2).



PRÉCAUTION: Ne mettez pas votre poids sur le ressort de porte (3) pour monter à bord ou descendre du tracteur.

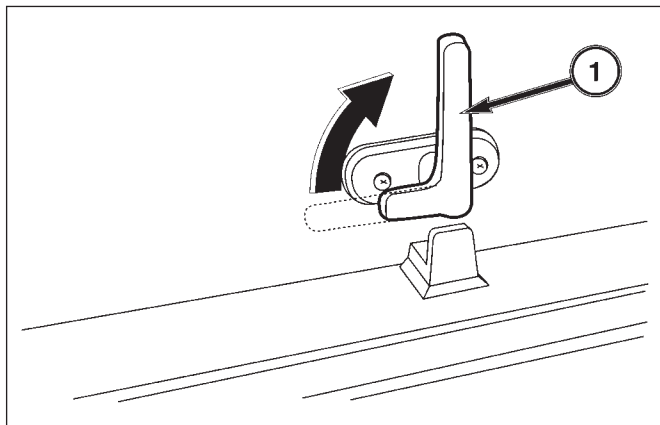


FIG. 5-98

LUNETTE ARRIÈRE

FIG. 5-98: Tournez la poignée (1) de 90 degrés dans le sens horaire pour déverrouiller la vitre. Poussez doucement la lunette arrière pour l'ouvrir. La vitre est maintenue en place par un amortisseur.

IMPORTANT: Avant d'ouvrir la lunette arrière, assurez-vous que l'espace est dégagé à l'arrière du tracteur.

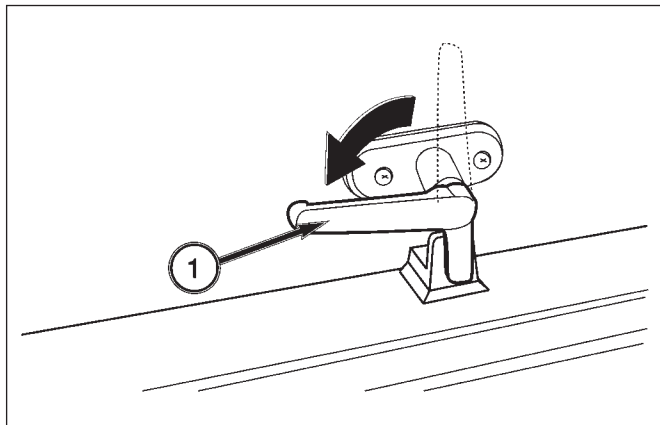


FIG. 5-99

FIG. 5-99: Pour fermer la lunette arrière, tirez-la vers vous avec la poignée en position déverrouillée jusqu'à que la vitre puisse être verrouillée. Tournez la poignée de 90 degrés dans le sens antihoraire (1) pour verrouiller la vitre.



PRÉCAUTION: Quand vous fermez la lunette arrière, écartez les mains et les doigts du passage.

IMPORTANT: Amenez bien la poignée en position déverrouillée pour fermer la lunette arrière, faute de quoi, vous risquez d'endommager la poignée.

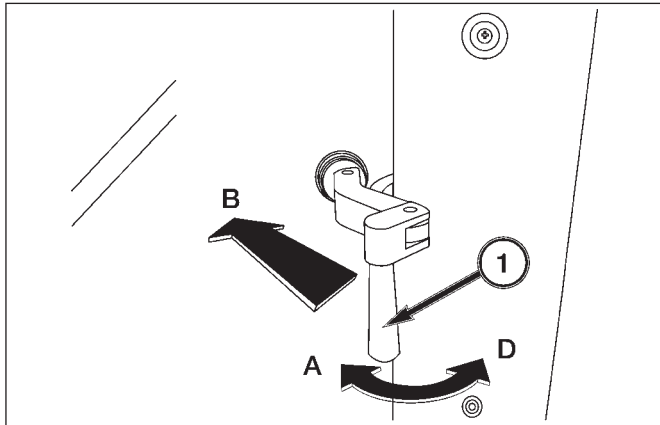


FIG. 5-100

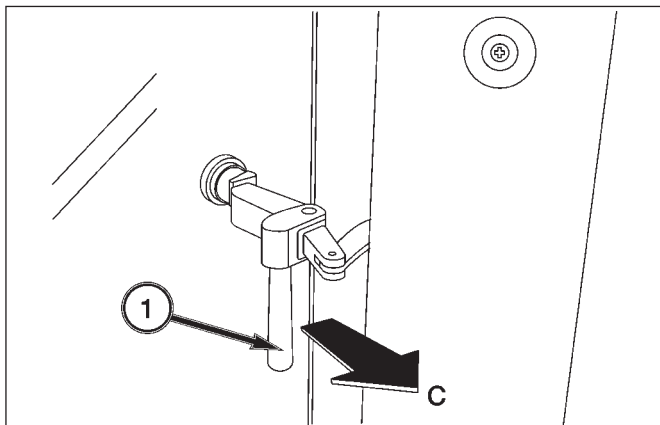


FIG. 5-101

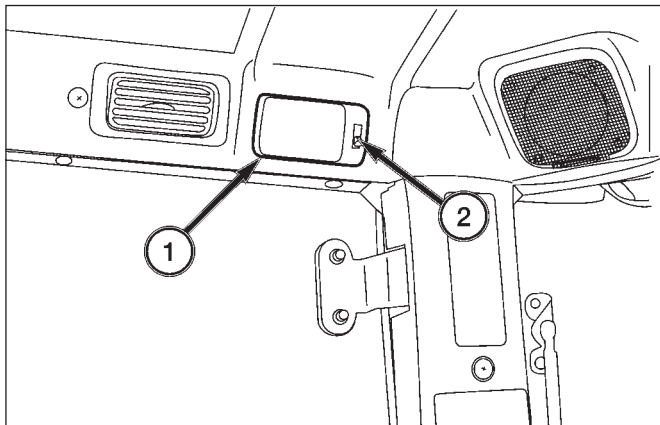


FIG. 5-102

VITRES DE COIN

Les vitres de coin gauche et droite sont ouvrantes.

FIGS. 5-100,101: Tirez la poignée (1) pour déverrouiller la vitre (Position A). Poussez la poignée pour bloquer la vitre en position ouverte (Position B).

Pour fermer la vitre, tirez la poignée vers vous (Position C). Tournez la poignée pour verrouiller la vitre (Position D).



PRÉCAUTION: Quand vous ouvrez ou fermez les vitres de coin, utilisez la poignée pour éviter de vous prendre les doigts dans les tringles de vitre.

IMPORTANT: Quand vous roulez sur route, veillez à fermer et à bien verrouiller les vitres de coin pour ne pas les endommager.

PLAFONNIER

FIG. 5-102: Le plafonnier (1) se trouve derrière à droite. L'interrupteur (2) permet d'allumer et d'éteindre la lampe.

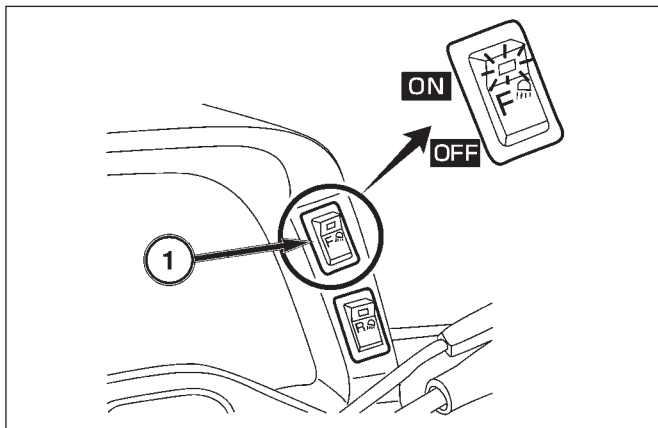


FIG. 5-103

PHARES DE TRAVAIL

Les phares de travail éclairent la zone de travail devant et derrière le tracteur.

FIG. 5-103: Pour allumer le phare de travail, basculez le haut de l'interrupteur (1) sur On. Le témoin DEL s'allume.

Pour éteindre le phare de travail, basculez le bas de l'interrupteur sur Off.

NOTE: Quand vous arrêtez le moteur, veillez à éteindre les phares de travail pour ne pas vider la batterie.

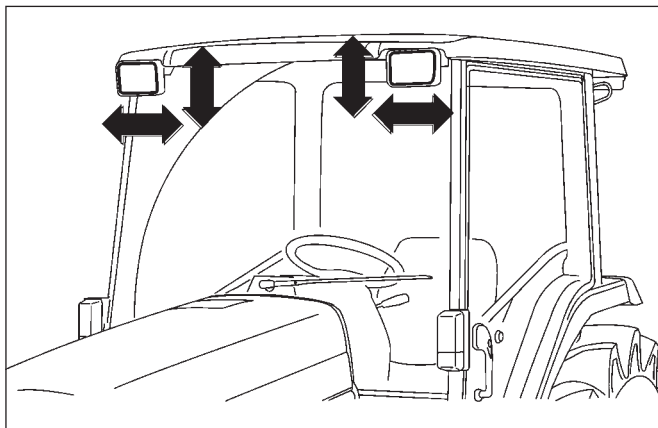


FIG. 5-104

FIGS. 5-104,105: Réglez le faisceau de lumière comme suit (phare de travail arrière: accessoire):

- Desserrez les boulons de fixation et déplacez le phare vers le haut, le bas, la droite ou la gauche.
- Serrez les boulons de fixation après réglage.

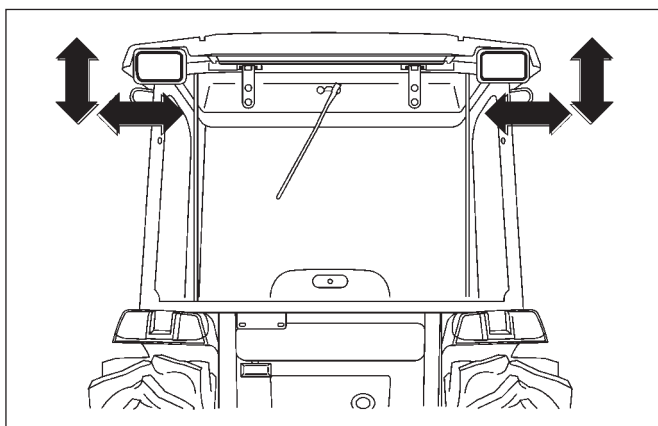


FIG. 5-105

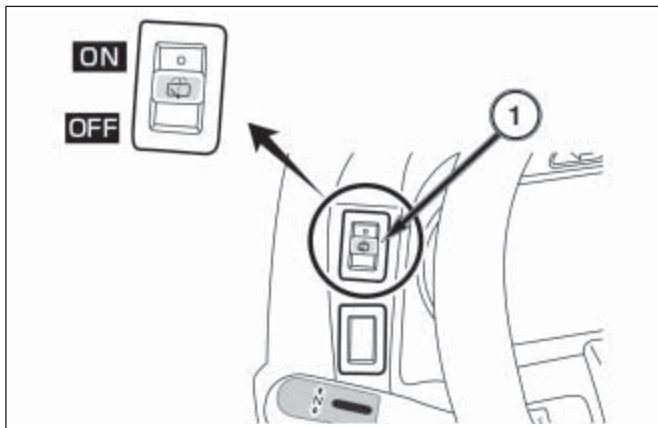


FIG. 5-106

INTERRUPTEUR DE LAVE-GLACE/ESSUIE-GLACE

FIGS. 5-106,107: Pour actionner l'essuie-glace (1), basculez le haut de l'interrupteur sur On. Pour actionner le lave-glace, appuyez plus fort sur l'interrupteur d'essuie-glace.

Pour arrêter l'essuie-glace, basculez le bas de l'interrupteur sur Off.

Pour arrêter le lave-glace, appuyez plus fort sur le bas de l'interrupteur.

IMPORTANT: N'utilisez pas l'essuie-glace pour une période prolongée quand le moteur est arrêté.

IMPORTANT: Si la lame d'essuie-glace est gelée, éliminez la glace avant utilisation.

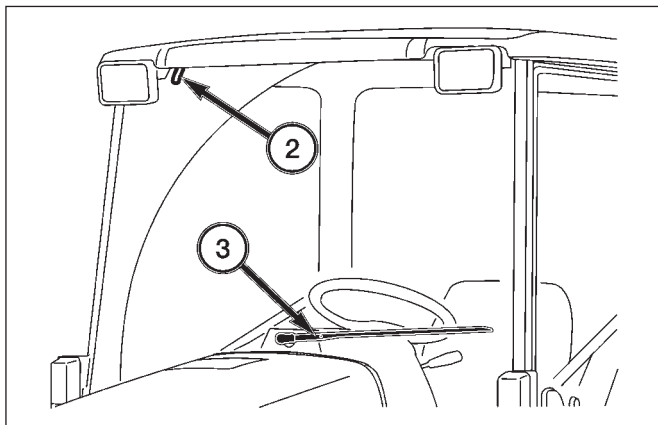


FIG. 5-107

(2) Gicleur de lave-glace

(3) Essuie-glace

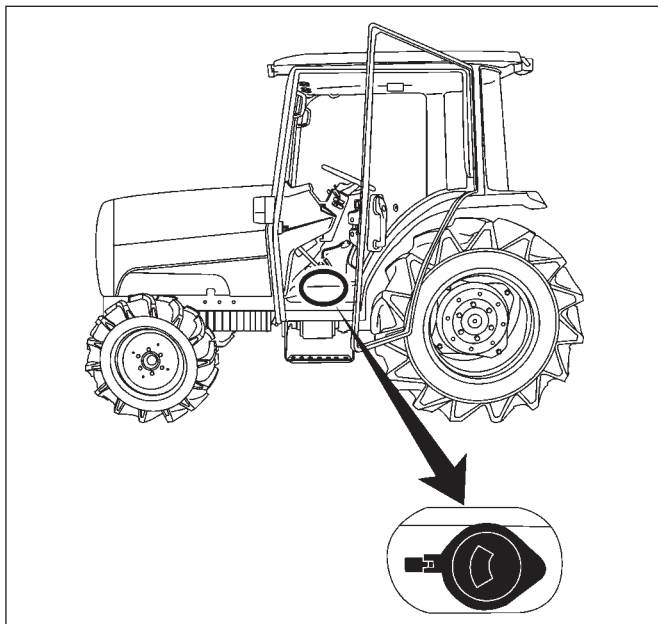


FIG. 5-108

RÉSERVOIR DE LAVE-GLACE

FIG. 5-108: Le remplissage du lave-glace se trouve sous le tapis de sol du côté gauche. Faites le plein avec du liquide pour lave-glace automobile.

UTILISATION DU CHAUFFAGE (TG5330/5390)

FIG.5-109&110: Pour brancher le chauffage, tournez le sélecteur de vitesse du ventilateur.

- (1) Sélecteur de vitesse du ventilateur
- (2) Levier de ventilation
- (3) Levier de réglage du chauffage
- (4) Sélecteur sur OFF, le chauffage est coupé.
- (5) Sélecteur sur ON, le chauffage est branché.

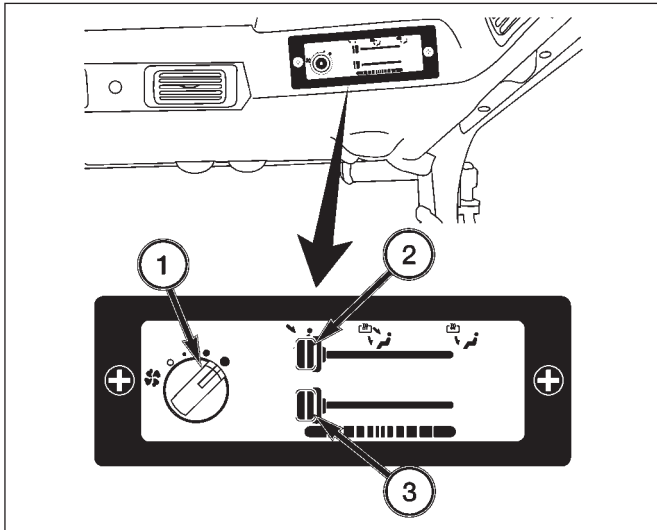


FIG. 5-109

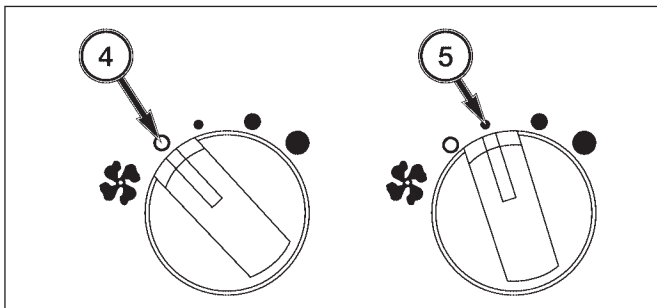


FIG. 5-110

FIG. 5-111: Le levier permet de régler la vitesse du ventilateur sur trois positions (1), (2) et (3).

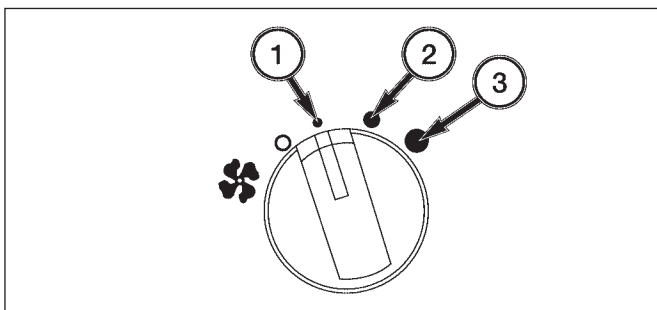


FIG. 5-111

LEVIER DE VENTILATION (TG5330/5390)

Le levier de ventilation permet de régler la distribution de l'air:

FIG. 5-112: L'air sort des bouches de ventilation supérieures et latérales.

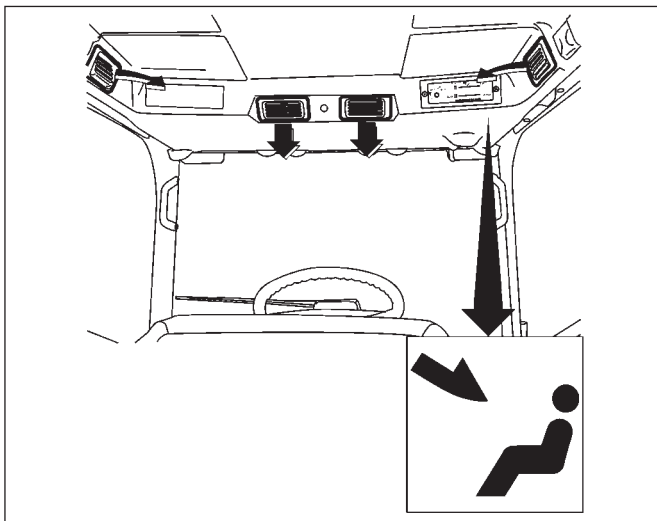


FIG. 5-112

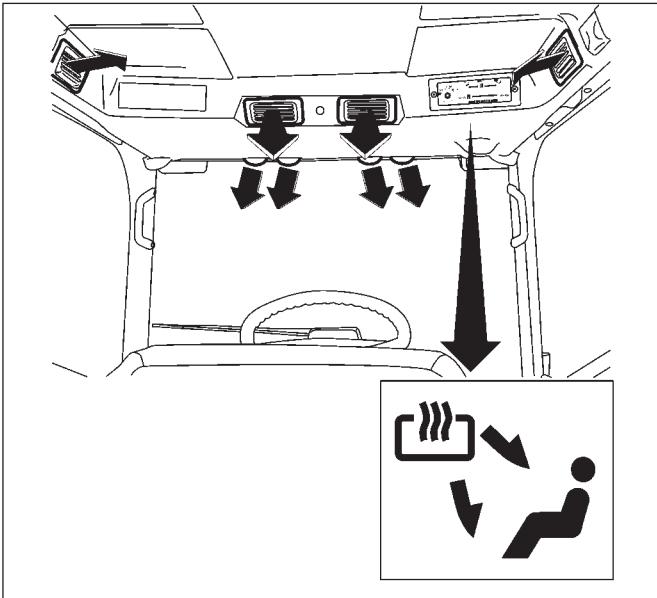


FIG. 5-113

FIG. 5-113: L'air sort des bouches de ventilation avant ainsi que supérieures et latérales. Avec le nombre accru de bouches de ventilation en service, le débit d'air diminue à chaque bouche. Ce réglage convient pour la conduite.

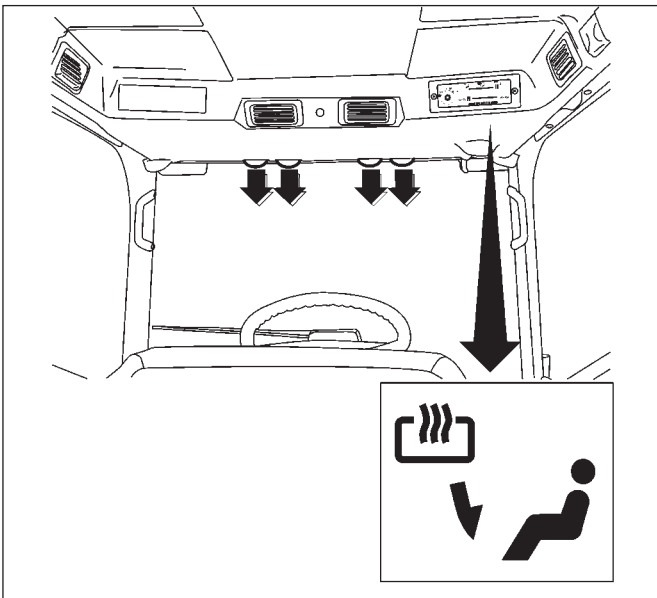


FIG. 5-114

FIG. 5-114: L'air sort des bouches avant. Ce réglage sert à dégivrer le pare-brise.

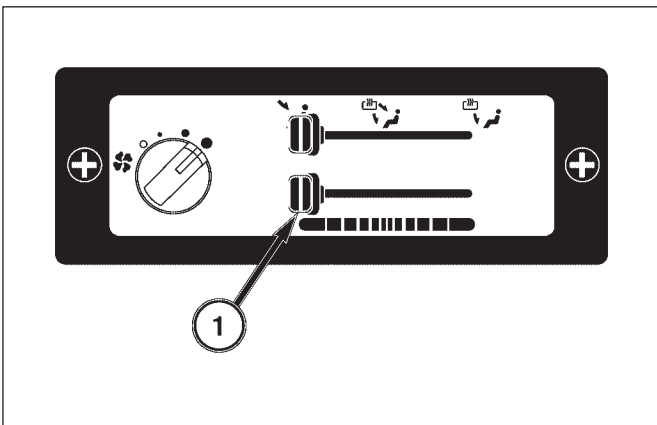


FIG. 5-115

LEVIER DE RÉGLAGE DU CHAUFFAGE (TG5330/5390)

FIG. 5-115: Augmentez la température de l'air en déplaçant le levier de chauffage (1).

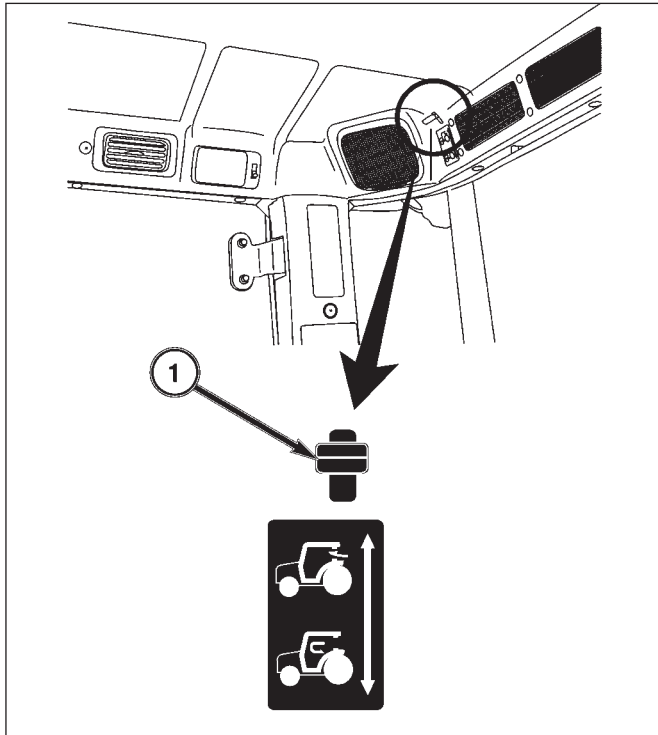


FIG. 5-116

LEVIER DE RECIRCULATION D'AIR

FIG. 5-116: Le levier de recirculation d'air (1) sert à choisir entre l'air frais et l'air recirculé.



(Air frais) - souffle l'air pris à l'extérieur. Ce réglage sert en situation normale ou quand les vitres sont embuées.



(Air recirculé) - souffle l'air pris à l'intérieur de la cabine. Ce réglage est utile pour augmenter l'efficacité de la climatisation.

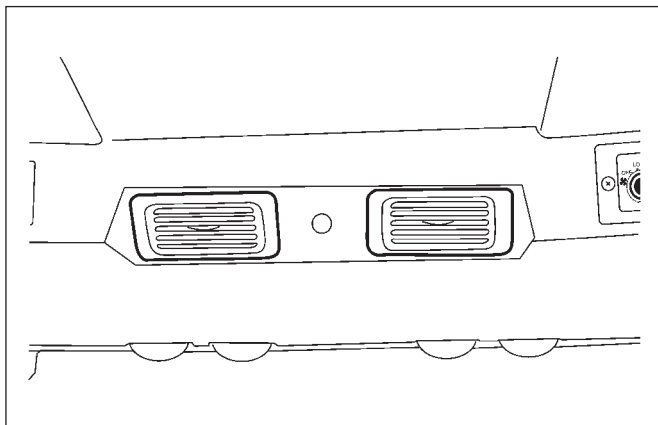


FIG. 5-117

BOUCHES D'AIR

Des bouches d'air sont prévues en haut, sur les côtés et à l'avant de la cabine.

FIG. 5-117: Bouches d'air supérieures - Deux bouches d'air soufflent l'air frais ou chaud directement vers le conducteur. Chaque bouche est réglable séparément.

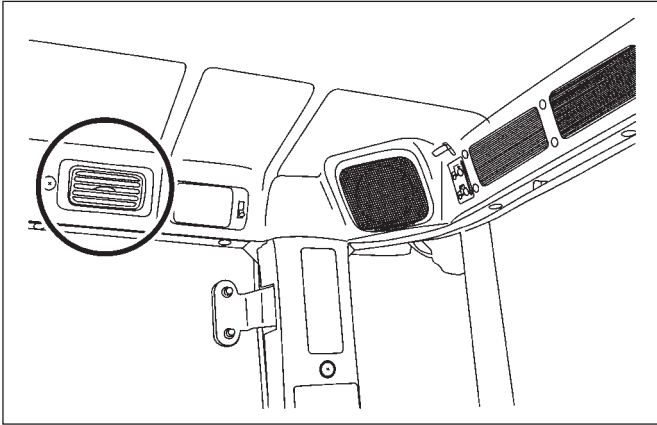


FIG. 5-118

FIG. 5-118: Bouches d'air latérales - Deux bouches d'air, une du côté gauche et l'autre du côté droit de la cabine, soufflent l'air vers les flancs du conducteur. Chaque bouche est réglable séparément.

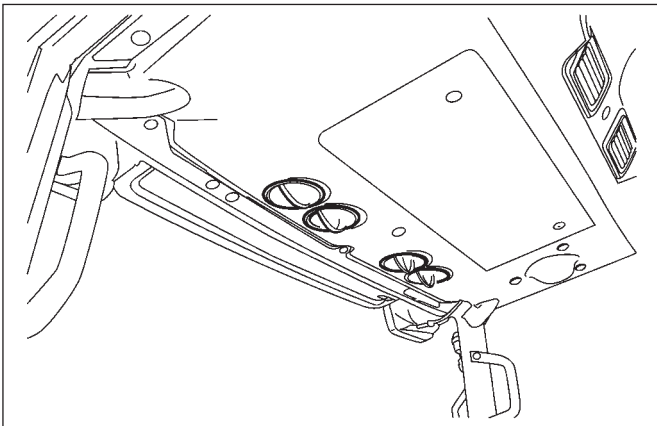


FIG. 5-119

FIG. 5-119: Bouches d'air avant - Quatre bouches à l'avant de la cabine soufflent l'air sur le pare-brise pour le dégivrer et éliminer la buée.

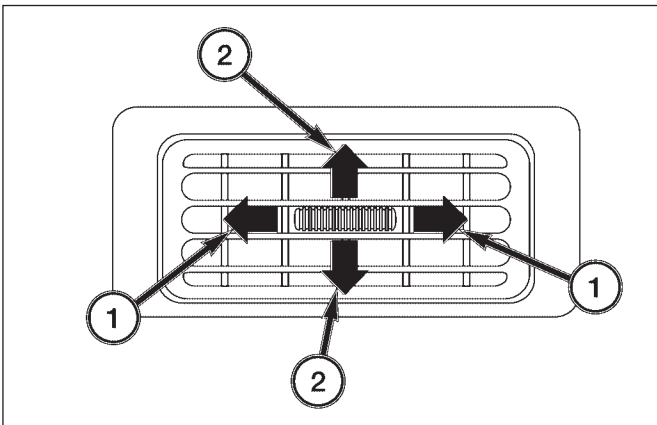


FIG. 5-120

FIGS. 5-120, 121: Réglage des bouches d'air

- (1) Gauche et droite
- (2) Haut et bas
- (3) Avant et arrière

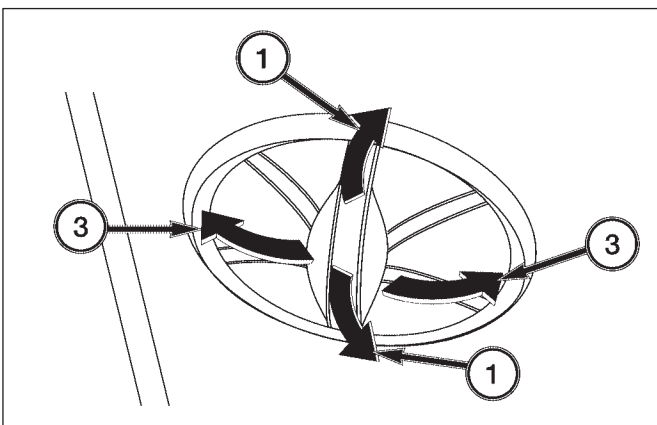


FIG. 5-121

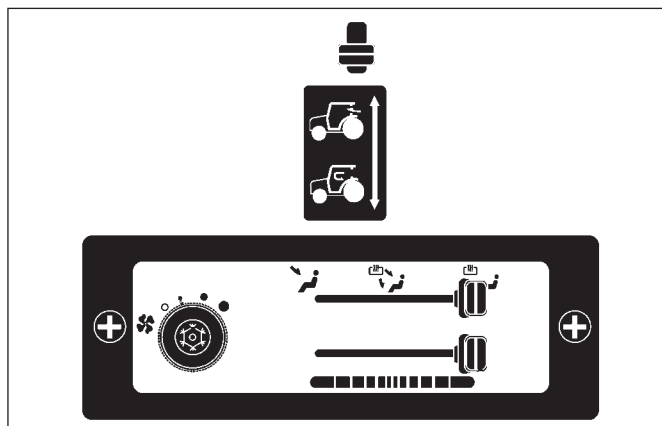



FIG. 5-122


CHAUFFAGE



FIG. 5-122: Réglez le levier de recirculation sur . Réglez les leviers de chauffage du tableau de chauffage aux positions indiquées.

L'air chaud sort des bouches d'air avant pour réchauffer la cabine.

Au besoin, réglez la vitesse de ventilation, l'orientation et la température.

Quand la température est confortable, réglez la recirculation sur .



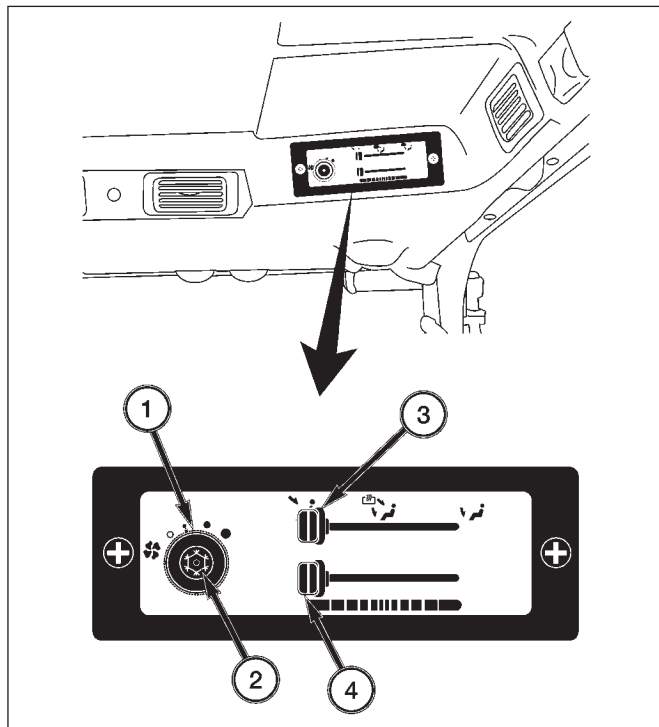


FIG. 5-123

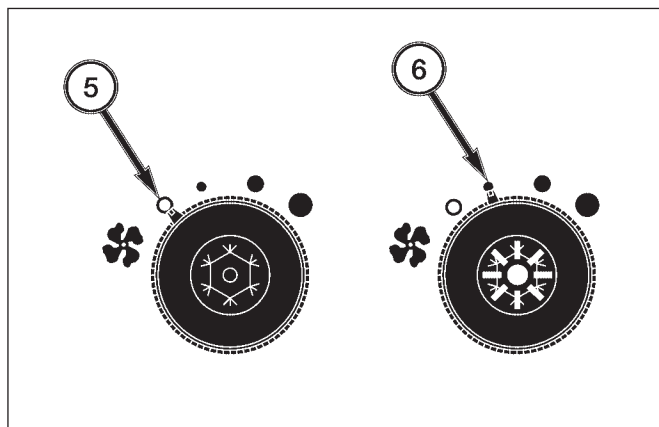


FIG. 5-124

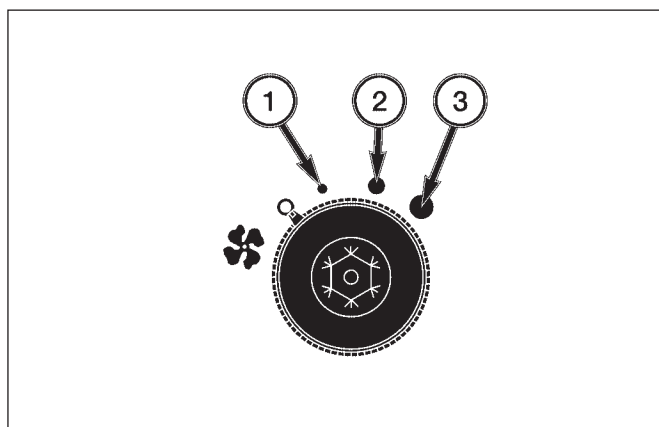


FIG. 5-125

CLIMATISATION (TG5470)

FIGS. 5-123, 124: Pour mettre en marche la climatisation, appuyez sur le bouton (2).

NOTE: La climatisation ne fonctionne pas si le sélecteur de vitesse de ventilation (1) est tourné sur Off.

Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter la climatisation.

- (1) Sélecteur de vitesse de ventilation
- (2) Bouton de climatisation.
- (3) Levier de réglage de ventilation.
- (4) Levier de réglage de température.
- (5) Sélecteur sur OFF, la climatisation est coupée.
- (6) Sélecteur sur ON, la climatisation est en marche.

FIG. 5-125: Le levier permet de régler la vitesse du ventilateur sur trois positions (1), (2) et (3).

Tournez le sélecteur sur Off pour arrêter la climatisation.

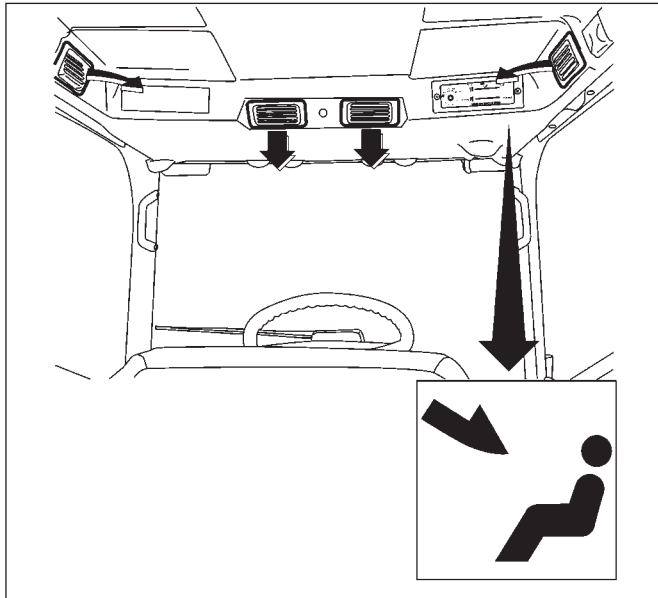


FIG. 5-126

LEVIER DE RÉGLAGE DE VENTILATION

Le levier de ventilation permet de régler la distribution de l'air:

FIG. 5-126: L'air sort des bouches d'aération supérieures et latérales.

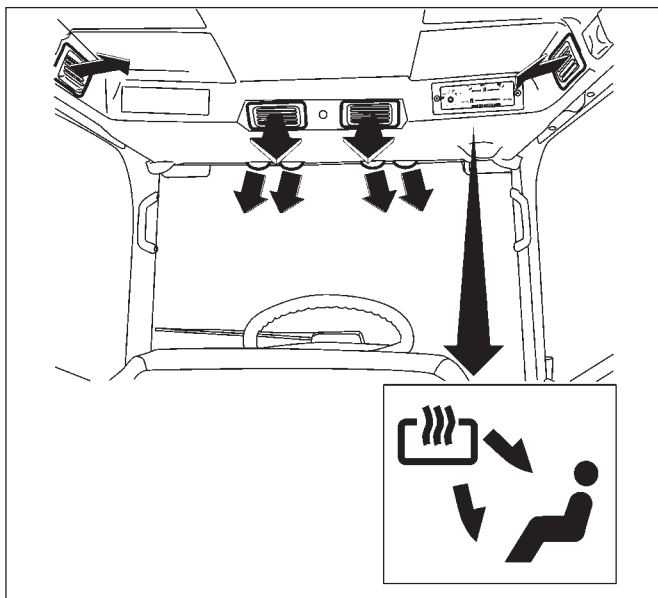


FIG. 5-127

FIG. 5-127: L'air sort des bouches d'aération avant ainsi que supérieures et latérales. Avec le nombre accru de bouches d'air en service, le débit d'air diminue à chaque bouche. Ce réglage convient pour la conduite.

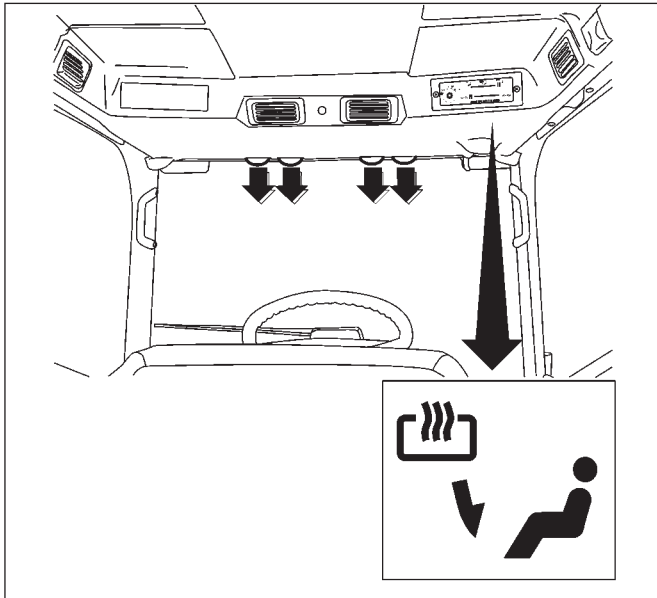


FIG. 5-128

FIG. 5-128: L'air sort des bouches avant. Ce réglage sert à dégivrer le pare-brise.

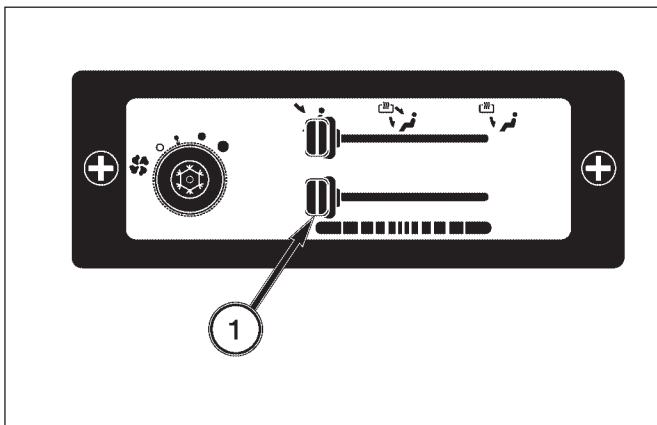


FIG. 5-129

LEVIER DE RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

FIG. 5-129: Réglez la température de l'air en déplaçant le levier de réglage (1) de FRAIS (à gauche) à CHAUD (à droite) ou entre ces deux positions.

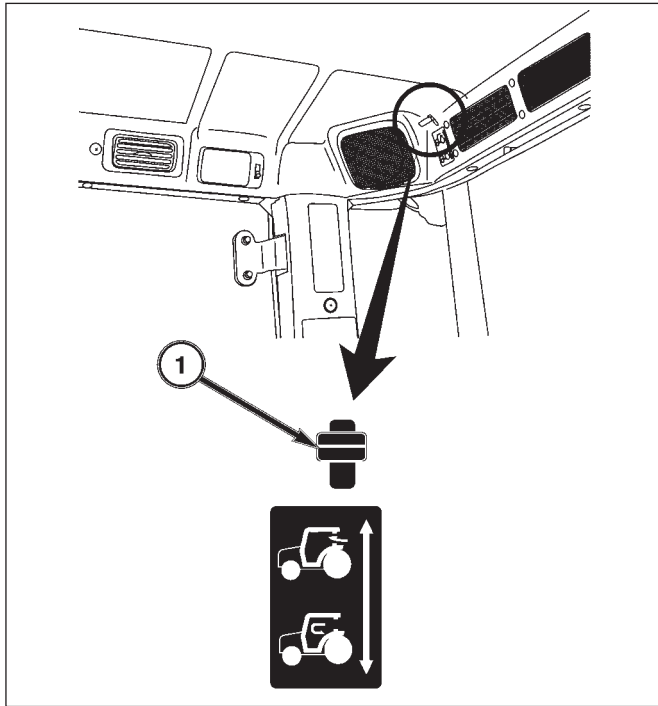


FIG. 5-130

LEVIER DE RECIRCULATION D'AIR

FIG. 5-130: Le levier de recirculation d'air (1) sert à choisir entre l'air frais et l'air recirculé.



(Air frais) - souffle l'air pris à l'extérieur. Ce réglage sert en situation normale ou quand les vitres sont embuées.



(Air recirculé) - souffle l'air repris à l'intérieur de la cabine. Ce réglage est utile pour augmenter l'efficacité de la climatisation.

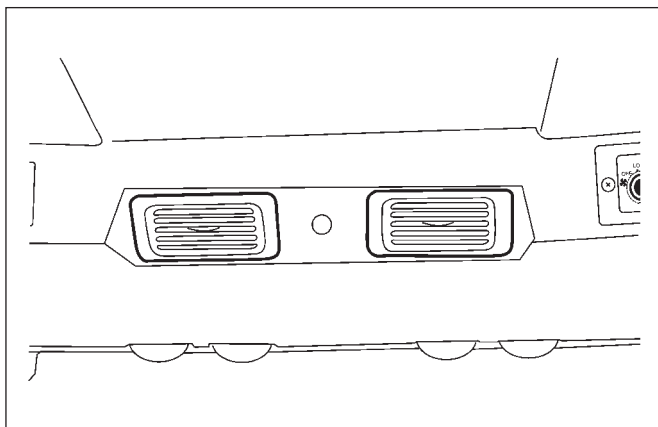


FIG. 5-131

BOUCHES D'AIR

Des bouches d'air sont prévues en haut, sur les côtés et à l'avant de la cabine.

FIG. 5-131: Bouches d'air supérieures - Deux bouches d'air soufflent l'air frais ou chaud directement vers le conducteur. Chaque bouche est réglable séparément.

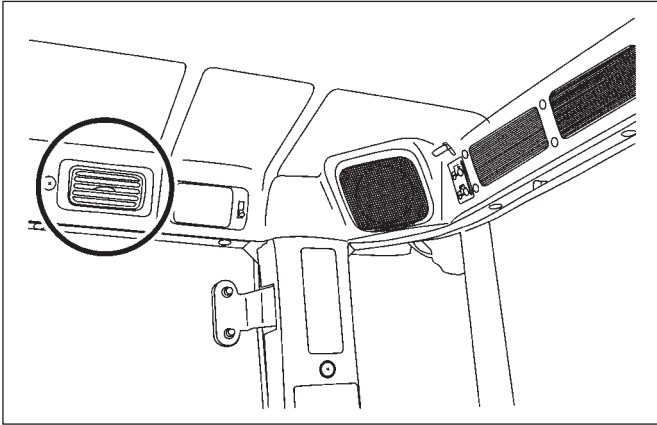


FIG. 5-132

FIG. 5-132: Bouches d'air latérales - Deux bouches d'air, une du côté gauche et l'autre du côté droit de la cabine, soufflent l'air vers les flancs du conducteur. Chaque bouches est réglable séparément.

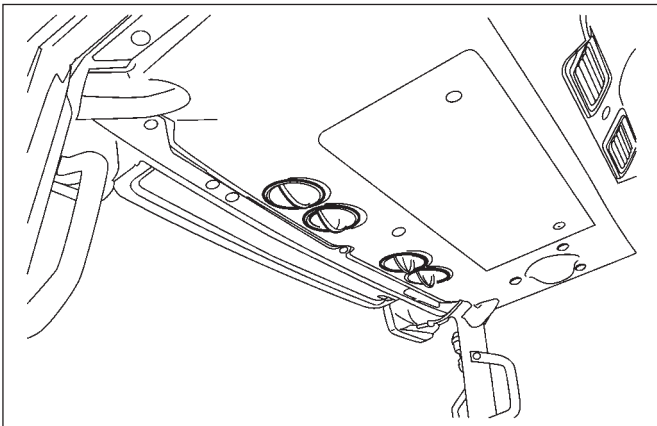


FIG. 5-133

FIG. 5-133: Bouches d'air avant - Quatre bouches à l'avant de la cabine soufflent l'air sur le pare-brise pour le dégivrer et éliminer la buée.

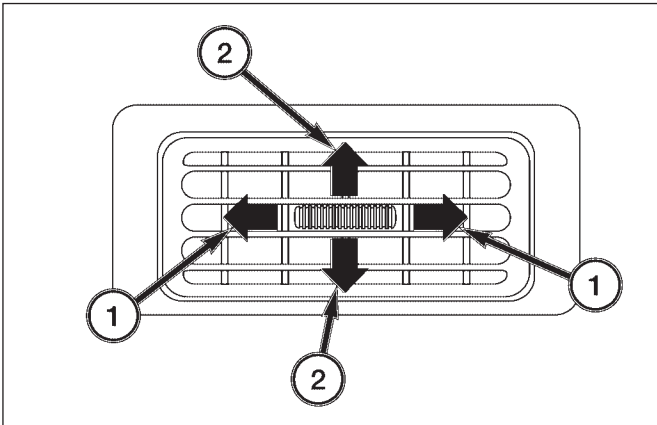


FIG. 5-134

FIGS. 5-134, 135: Réglage des bouches d'air

- (1) Gauche et droite
- (2) Haut et bas
- (3) Avant et arrière

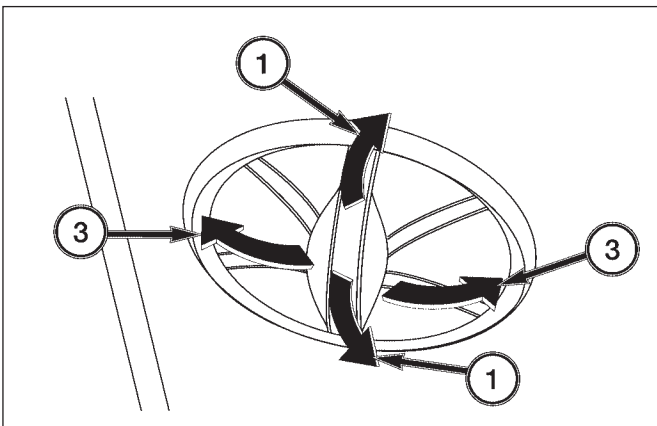


FIG. 5-135

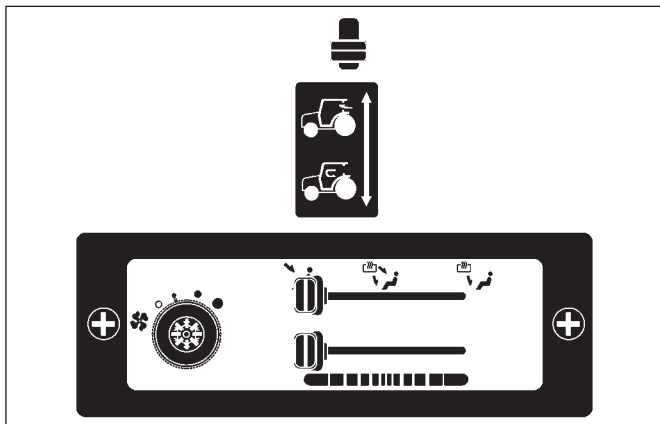


FIG. 5-136

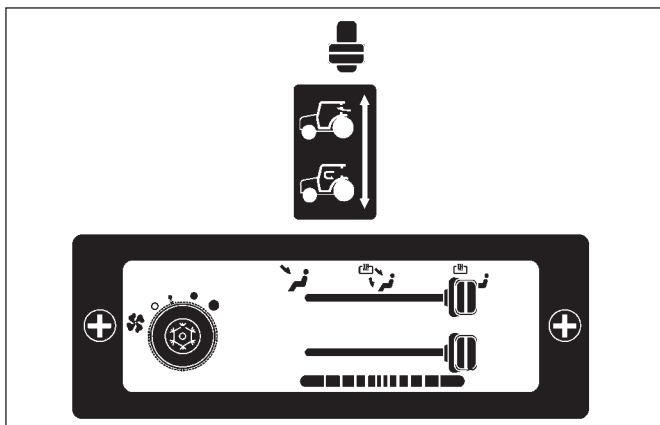


FIG. 5-137

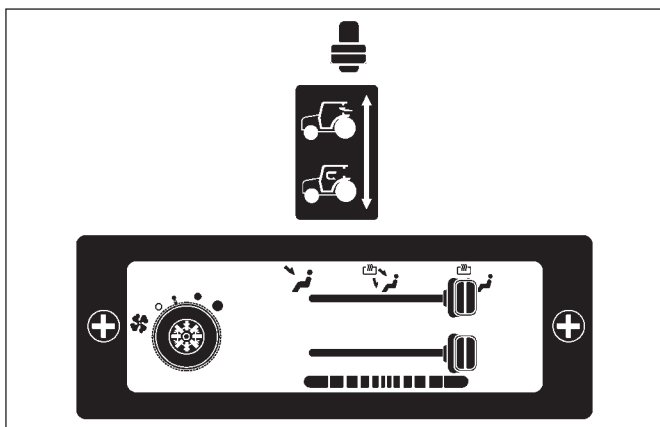


FIG. 5-138

CLIMATISATION


REFROIDISSEMENT

FIG. 5-136: Réglez le levier de recirculation sur  .

Réglez les leviers du tableau de climatisation aux positions indiquées. Branchez la climatisation.

L'air frais sort des bouches d'air supérieures et latérales pour rafraîchir et sécher l'air de la cabine.

Au besoin, réglez la vitesse de ventilation, l'orientation et la température.

Quand la température est confortable, réglez la recirculation sur  .


CHAUFFAGE

FIG. 5-137: Réglez le levier de recirculation sur  .

Réglez les leviers du tableau de climatisation aux positions indiquées.

Coupez la climatisation.

L'air chaud sort des bouches d'air avant pour réchauffer la cabine. Au besoin, réglez la vitesse de ventilation, l'orientation et la température.

Quand la température est confortable, réglez la recirculation sur  .

Quand l'air est humide, branchez la climatisation et réglez les leviers comme indiqué. L'air chaud sort des bouches d'air avant pour éliminer l'humidité de la cabine.

DÉGIVRAGE

FIG. 5-138: Réglez le levier de recirculation sur  .

Réglez les leviers comme indiqué. Pour éliminer la buée des vitres, branchez la climatisation. L'air chaud sort des bouches d'air avant.

NOTE: La climatisation n'est pas nécessaire quand il fait très froid.

Quand la climatisation est coupée, réglez le levier de vitesse du ventilateur sur Off.

LUBRIFICATION & ENTRETIEN PÉRIODIQUE

SPÉCIFICATIONS & CAPACITÉS

Huile moteur

Utilisez toujours l'huile préconisée par ISEKI. API Service "CC" (TG5330/5470), API Service "CD" (TG5390).

Capacité (Carter moteur avec filtre)

TG5330/5390 4,7 litres
TG5470 8,0 litres

Viscosité recommandée:

25°C et plus SAE 30W, 10W-30

0-25°C SAE 20W, 10W-30

0°C SAE 10W, 10W-30

Vous pouvez utiliser de la 15W-40 à des températures extérieures supérieures à -10 °C.

Changement initial d'huile et de filtre recommandé 50 heures

Changement ultérieur d'huile et de filtre Huile moteur Toutes les 100 heures
..... Filtre Toutes les 200 heures

Liquide de refroidissement du moteur

Protection antigel (plein fait en usine) -34°C

Liquide de refroidissement recommandé mélange 50/50 eau/éthylène glycol

Capacité du système

TG5330/5390 6,7 litres

TG5470 7,6 litres

Réservoir de carburant

Capacité

TG5330/5390 40 litres

TG5470 50 litres

Carburant recommandé, au-dessus de 4°C N° 2 ou N° 2-D

Carburant recommandé, au-dessous de 4°C N° 1 ou N° 1-D

Carter de transmission & de différentiel (Système hydraulique inclus)

Capacité

TG5330/5390 31,0 litres

TG5470 38,0 litres

Lubrifiant recommandé Shell DONAX TD ou équivalent

Intervalles de changement recommandés: Après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures

Essieu avant (4x4 uniquement)

Capacité

TG5330/5390 7,5 litres

TG5470 8,5 litres

Lubrifiant recommandé SAE 80 GL-4

Intervalles de changement recommandés: Toutes les 600 heures

Graisseurs

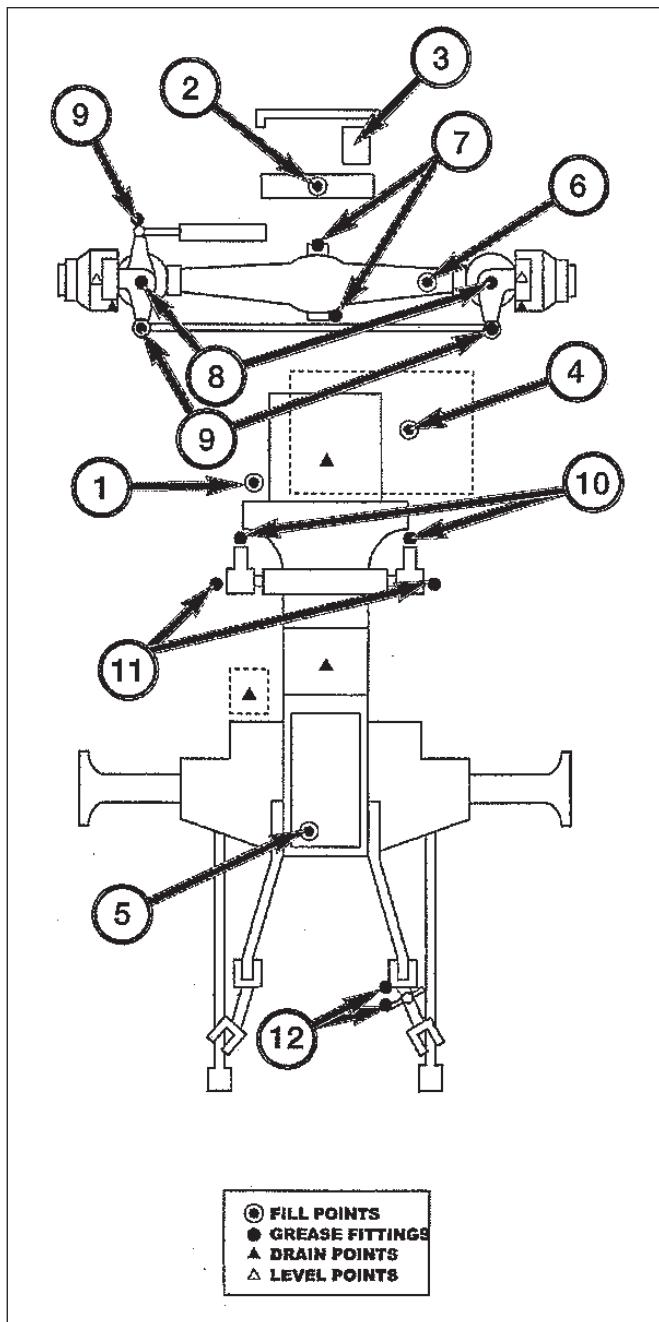
Intervalles de graissage (tous les graisseurs) Toutes les 50 heures

Graisse recommandée Graisse à base de lithium No.2

NOTE: Les intervalles de changement indiqués plus haut valent pour des conditions normales d'utilisation. Dans des conditions d'utilisation plus sévères (extrêmement poussiéreuses ou boueuses), les changements d'huile doivent être plus fréquents.

POINTS DE LUBRIFICATION / REMPLISSAGE

FIG. 6-1a: Emplacement général des points de lubrification, de remplissage et de vidange du tracteur:



Réf.	Description:	Type
1	Carter moteur	Huile moteur
2	Radiateur du moteur	Liquide de refroidissement
3	Radiateur	Liquide de refroidissement
4	Réservoir de carburant	Gazole
5	Carter arrière	Fluide hydraulique
6	Essieu 4x4	Fluide hydraulique
7	Pivots d'axe (4x4)	Graisse
8	Fusées avant (4x4)	Graisse
9	Biellettes de direction	Graisse
10	Arbre d'embrayage	Graisse
11	Pivots de frein	Graisse

FIG. 6-1a

POINTS DE LUBRIFICATION / REMPLISSAGE

FIG. 6-1b: Emplacement général des points de lubrification, de remplissage et de vidange du tracteur:

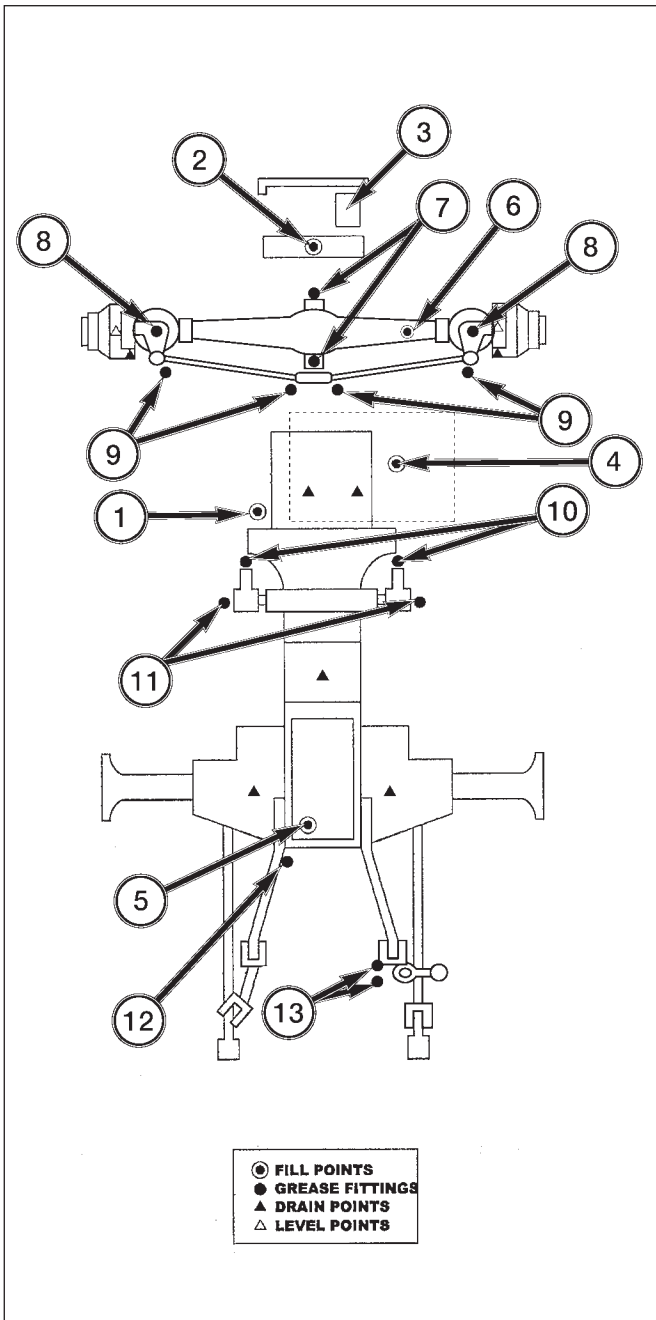


FIG. 6-1b

Réf.	Description:	Type
1	Carter moteur	Huile moteur
2	Radiateur du moteur	Liquide de refroidissement
3	Radiateur	Liquide de refroidissement
4	Réservoir de carburant	Gazole
5	Carter arrière	Fluide hydraulique
6	Essieu 4x4	Fluide hydraulique
7	Pivots des essieux (4x4)	Graisse
8	Fusées avant (4x4)	Graisse
9	Biellettes de direction	Graisse
10	Arbre d'embrayage	Graisse
11	Pivots de frein	Graisse
12	Vérin d'assistance	Graisse
13	Tige de levage	Graisse

TABLEAU DE CONTRÔLE ET DE MAINTENANCE PÉRIODIQUE

○ Inspecter, remplir ou régler ● Remplacer △ Nettoyer ou laver

★ Remplacement ou entretien par un agent Iseki recommandé.

		Avant utilisation	Prem. insp. ★	100 h	200 h ★	300 h	400 h ★	500 h	600 h ★	1x / mois	1x / an ★	1x / 2 ans ★	Remarques	
Moteur	1	Huile moteur	○	●	●	●	●	●	●				Remplacer toutes les 100 h.	
	2	Filtre à huile		●		●		●					Remplacer toutes les 200 h.	
	3	Éléments du filtre à Air	○	△	△	△	△	△	△	●		●		Laver toutes les 100 h. Remplacer toutes les 600 h ou 1x/an.
	4	Réservoir de liquide de refroidissement/niveau	○	○	○	○	○	○	○	●		●		Laver toutes les 100 h. Remplacer toutes les 600 h ou 1x/2 ans.
	5	Radiateur		○									△	Rincer 1x / 2 ans
	6	Durite de radiateur	○	○		○				○			★	Contrôler toutes les 200 h. Remplacer 1x/2 ans
	7	Filtre à carburant	○	△	△	△	△	●	△	△				Laver toutes les 100 h. Remplacer toutes les 400 h.
	8	Flexible de carburant		○	○	○	○	○	○	○			★	Contrôler toutes les 100 h. Remplacer 1x/2 ans
	9	Courroie du ventilateur	○	○	○	○	○	○	○	○				Contrôler toutes les 100 h.
	10	Niveau d'électrolyte de batterie	○	○	○	○	○	○	○	○		○		Contrôler toutes les 100 h ou 1x/an
	11	Jeu des soupapes								★				Contrôler toutes les 600 h.
Tracteur	12	Huile de transmission	○	●		●		●	●				Remplacer toutes les 200 h.	
	13	Filtre à huile de transmission		●		●		●	●				Remplacer toutes les 200 h.	
	14	Huile de l'essieu avant	○	○		○		○	●				Contrôler toutes les 200 h. Remplacer toutes les 600 h.	
	15	Vidange de la chambre d'embrayage		○	○	○	○	○	○				Contrôler toutes les 100 h.	
	16	Jeu de la pédale d'embrayage	○	○	○	○	○	○	○				Contrôler et régler toutes les 100 h.	
	17	Jeu de la pédale de frein	○	○		○		○	○				Contrôler et régler toutes les 200 h.	
	18	Cardan de direction		○		○		○	○				Contrôler et régler toutes les 200 h. ★	

TABLEAU DE CONTRÔLE ET DE MAINTENANCE PÉRIODIQUE

○ Inspecter, remplir ou régler ● Remplacer △ Nettoyer ou laver
★ Remplacement ou entretien par un agent Iseki recommandé.

		Avant utilisation	Prem. insp. ★	100 h	200 h ★	300 h	400 h ★	500 h	600 h ★	1x / mois	1x / an ★	1x / 2 ans ★	Remarques	
Tracteur	19	Réglage du pincement	○		○		○		○				Contrôler et régler toutes les 200 h. ★	
	20	Serrage des biellettes de direction	○		○		○		○				Contrôler et régler toutes les 200 h. ★	
	21	Jeu avant avant/arrière de l'accélérateur avant		○					○				Contrôler toutes les 600 h.	
	22	Gonflage des pneus	○	○	○	○	○	○	○				Contrôler et gonfler toutes les 200 h.	
	23	Serrage des boulons de roue	○	○	○	○	○	○	○				Contrôler toutes les 100 h.	
	24	Câblage électrique		○								○	★	Contrôler toutes les 100 h. Remplacer 1x/2 ans
	25	Flexible de direction assistée		○	○	○	○	○	○				★	Contrôler toutes les 100 h. Remplacer 1x/2 ans
	26	Flexible de vérin horizontal		○									★	Remplacer 1x/2 ans
	27	Flexible de frein auto		○									★	Remplacer 1x/2 ans
28	Remplir de graisse	○	○	○	○	○	○	○	○		○		Graisser avant/après utilisation.	
Cabine	29	Courroie de climatisation.	○	○	○	○	○	○	○				Inspecter toutes les 200 h	
	30	Condenseur de climatisation.		△	△	△	△	△	△				Nettoyer toutes les 200 h	
	31	Flexible et tuyau de climatisation									○		Contrôler 1x/an.	
	32	Filtre de climatisation.	○							○			Contrôler 1x/mois	
	33	Liquide de lave-glace	○										Contrôler toutes les ...	
	34	Lame en caoutchouc									○		Contrôler 1x/an.	
	35	Faisceau de câbles									○	★	Contrôler 1x/an. Contrôler 1x/ 2 ans	

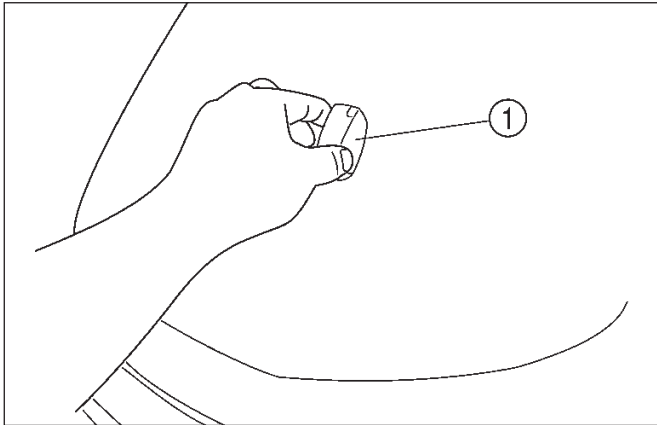


FIG. 6-2

Ouverture/fermeture du capot

FIG. 6-2: Tournez le bouton de verrouillage, 1, un quart de tour dans le sens horaire en haut du capot moteur, soulevez le capot.

Refermez-le dans l'ordre inverse, il faut pousser sur le capot moteur pour l'encliqueter, 1, et puis tournez le bouton de verrouillage, d'un quart de tour dans le sens antihoraire.

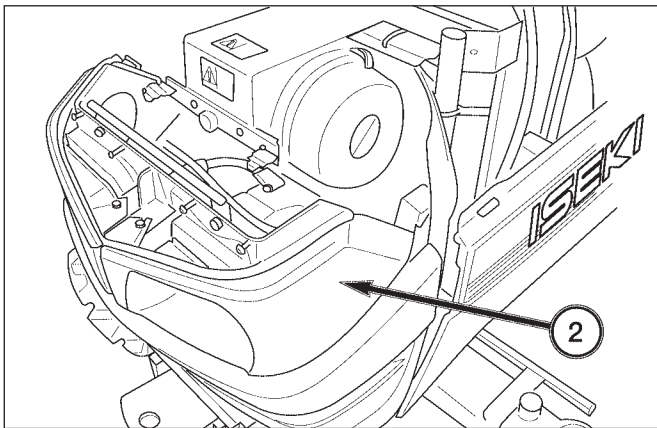


FIG. 6-3

FIG. 6-3: Quand le haut de la calandre avant, 2, est soulevé avec le capot ouvert, le verrou peut être ouvert. Débranchez le connecteur des phares et levez la calandre avant pour la dégager des crochets inférieurs et sortez-la du tracteur. Pour remonter la calandre avant, placez-la sur les crochets inférieurs et appuyez sur le haut.

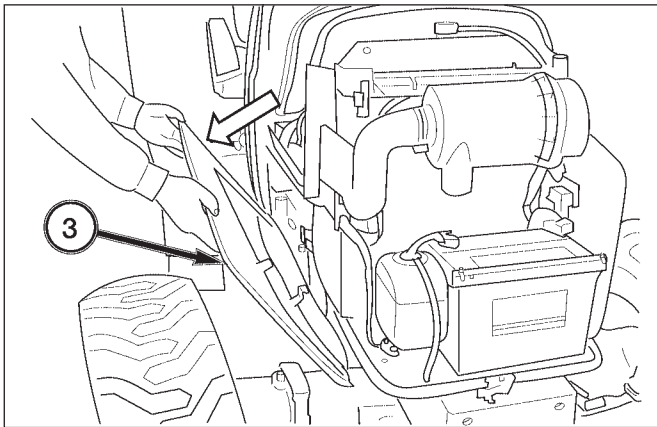


FIG. 6-4

Dépose/installation du capot latéral

FIG. 6-4: Quand le haut du capot latéral, 3, est soulevé avec le capot ouvert, le verrou peut être ouvert.

Le capot peut être déposé en faisant sortir le capot hors des deux charnières du bas.

Pour réinstaller le capot latéral, placez le capot sur les charnières en bas et appuyez sur le haut.

Le capot latéral (gauche) peut être enlevé de la même manière.

Le silencieux est proche du capot latéral gauche. Assurez-vous qu'il est refroidi avant dépose du capot.

DÉTAILS DE LUBRIFICATION

Graisseurs

Lubrifiez tous les graisseurs toutes les 50 heures d'utilisation. Nettoyez le pistolet de graissage et les graisseurs avant et après graissage pour prévenir une contamination par la saleté.

NOTE: Lors d'une utilisation dans des conditions très boueuses ou humides, un graissage quotidien est recommandé.

Huile moteur et filtre

L'huile moteur et le filtre à huile doivent être changés après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 100 heures.

FIG. 6-5: Pour contrôler le niveau d'huile moteur – le tracteur doit être garé sur un sol plat, moteur à l'arrêt. Sortez la jauge, 1, et vérifiez que le niveau d'huile se situe entre le repère supérieur F et inférieur L de la jauge. Essuyez la jauge, réinstallez momentanément et contrôlez à nouveau le niveau d'huile.

Si nécessaire, ajoutez de l'huile par l'ouverture de remplissage, 2.

NOTE: Versez l'huile lentement, pour que l'air ait le temps de s'échapper du carter.

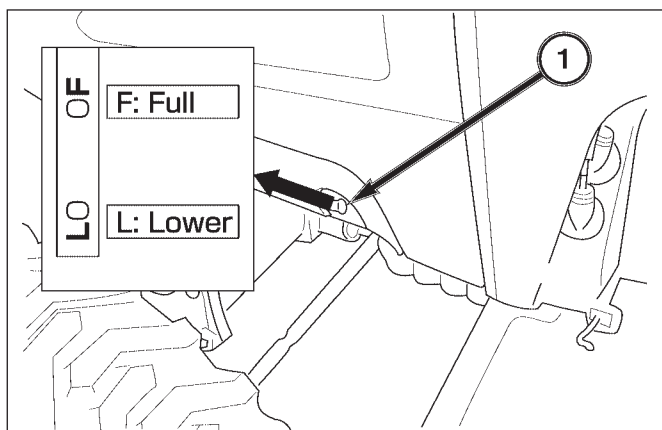


FIG. 6-5

FIG. 6-6: Pour faire la vidange d'huile du moteur – Utilisez le tracteur jusqu'à ce que l'huile soit suffisamment chaude. Retirez le bouchon de vidange, 3, du moteur et laissez s'écouler toute l'huile.

Remontez le bouchon de vidange et faites le plein d'huile jusqu'au repère supérieur sur la jauge d'huile.

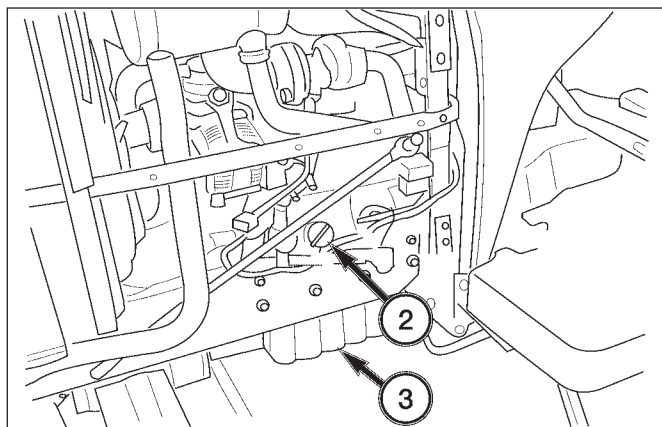


FIG. 6-6

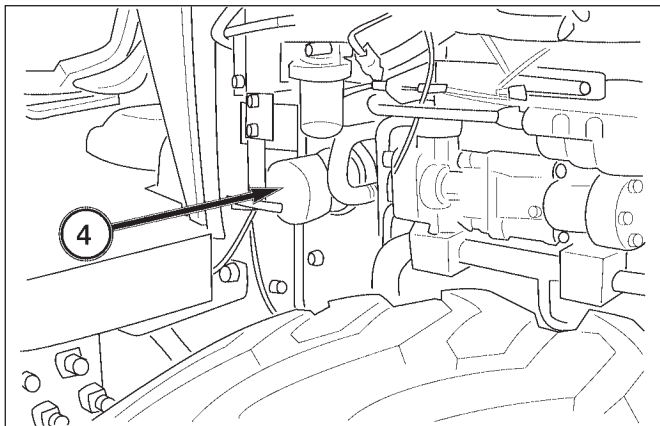


FIG. 6-7

FIG. 6-7: Pour remplacer le filtre à huile – dévissez la cartouche, 4, du moteur et mettez au rebut. Assurez-vous que le joint du vieux filtre a été enlevé.

Lubrifiez le joint du nouveau filtre avec de l'huile moteur neuve. Vissez la nouvelle cartouche jusqu'à ce que le joint touche l'adaptateur et puis serrez encore de 1/2 tour.

Essuyez l'huile renversée et faites le plein d'huile. Démarrez le moteur, contrôlez l'absence de fuite et complétez le niveau d'huile si nécessaire.

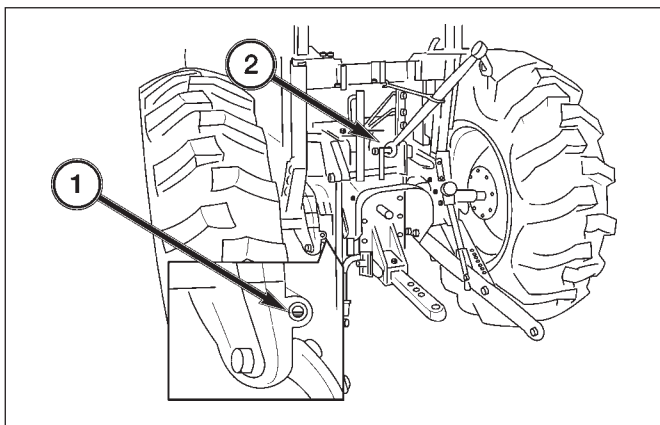


FIG. 6-8

Huile et filtres de transmission

L'huile de transmission lubrifie la transmission, le carter central et l'essieu arrière et sert aussi de fluide hydraulique. L'huile de transmission et le filtre à huile doivent être changés après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures.

FIG. 6-8: Pour vérifier le niveau d'huile de transmission – Garez le tracteur sur un sol de niveau. Le niveau d'huile doit être indiqué par le regard de niveau d'huile, 1.

Au besoin, complétez le niveau en retirant le bouchon de remplissage, 2, et en ajoutant l'huile par l'ouverture.

NOTE: L'ajout d'huile à la transmission maintient aussi le niveau d'huile correct pour le carter central et l'essieu arrière.

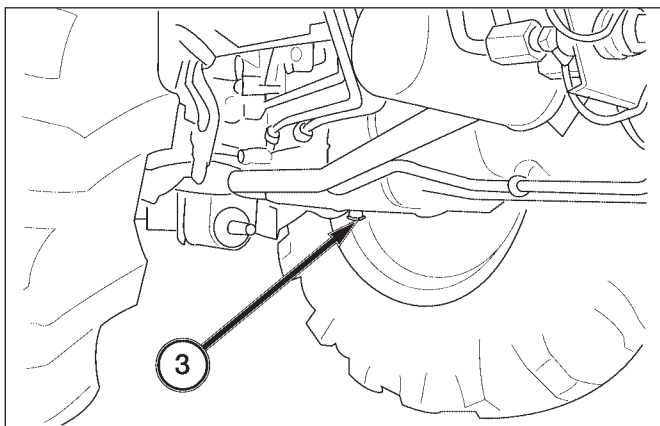


FIG. 6-9

FIG. 6-9: Pour remplacer l'huile de transmission – Retirez le bouchon de vidange, 3, et vidangez complètement l'huile du système.

IMPORTANT: Abaissez complètement le relevage à trois points avant de vidanger l'huile de transmission.

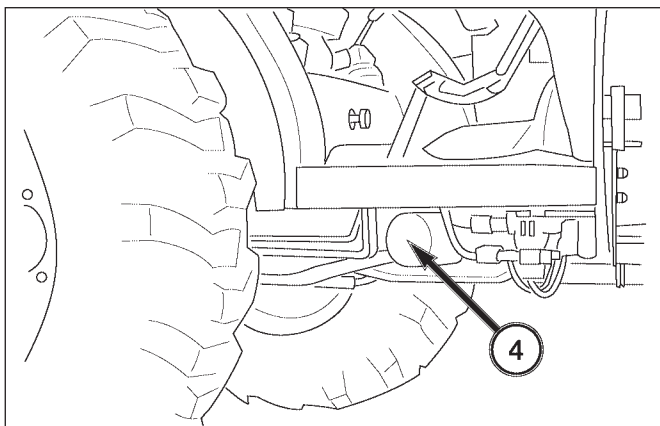


FIG. 6-10

FIG. 6-10: Filtre de transmission, 4, pour le modèle montré. Quand l'huile est vidangée, dévissez le filtre de l'adaptateur (une clé à sangle peut être nécessaire).

Nettoyez l'adaptateur du filtre et lubrifiez le joint du nouveau filtre. Vissez le nouveau filtre jusqu'à ce que le joint touche l'adaptateur et puis serrez encore de 2/3 de tour à la main. N'utilisez pas de clé à sangle pour serrer le filtre.

Huile d'essieu avant (4x4 uniquement)

L'essieu moteur avant comprend un niveau d'huile commun pour le carter de différentiel avant et pour chaque boîtier réducteur de roue. Contrôlez le niveau d'huile toutes les 200 heures d'utilisation. Il faut changer l'huile toutes les 600 heures d'utilisation (indiquée par le compteur horaire).

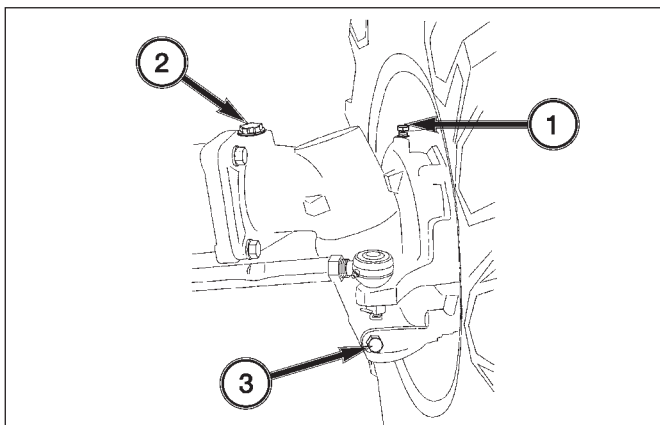


FIG. 6-11a

FIG.6-11a: TG5330:S/N~000060
TG5390:S/N~000145
TG5470:S/N Tous

Pour vérifier le niveau d'huile – Garez le tracteur sur un sol de niveau et retirez le bouchon de niveau d'huile, 1. Retirez le bouchon de remplissage, 2, et ajoutez l'huile jusqu'à ce qu'elle sorte de l'ouverture du bouchon de niveau. Remontez le bouchon de niveau et le bouchon de remplissage.

Pour changer l'huile – Retirez le bouchon de vidange, 3, des deux boîtiers réducteurs de roue. Après la vidange complète de l'huile, remontez les bouchons de vidange et remplissez le carter d'huile jusqu'à l'ouverture du bouchon de niveau. Remontez le bouchon de niveau et le bouchon de remplissage.

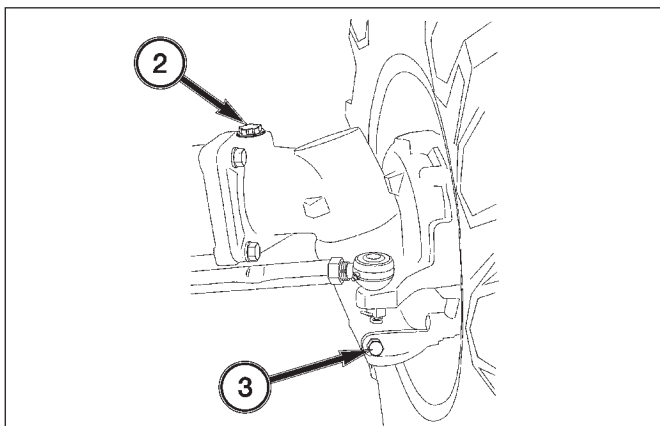


FIG. 6-11b

FIG.6-11b: TG5330:S/N 000061~
TG5390:S/N 000146~

Pour vérifier le niveau d'huile – Garez le tracteur sur un sol de niveau et retirez le bouchon de niveau d'huile, 2. L'huile doit arriver jusqu'en haut de l'arbre. Ajouter de l'huile jusqu'en haut de l'arbre. Remontez le bouchon de remplissage.

Pour changer l'huile – Retirez le bouchon de vidange, 3, des deux boîtiers réducteurs de roue. Après la vidange complète de l'huile, remontez les bouchons de vidange et remplissez le carter d'huile jusqu'en haut de l'arbre. Remontez le bouchon de remplissage.

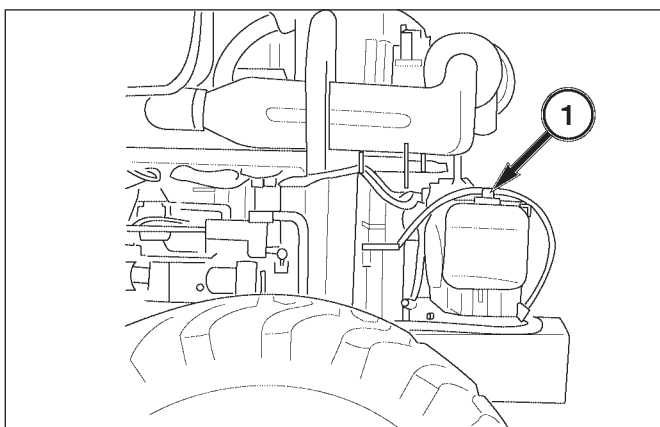


FIG. 6-12

Contrôle/Remplissage du liquide de refroidissement

FIG. 6-12: Le radiateur comporte un vase d'expansion, 1, pour garder constant le niveau du liquide de refroidissement dans le radiateur. Contrôlez le niveau dans ce réservoir lors de l'inspection quotidienne.

Ouvrez le capot moteur et assurez-vous que le niveau du liquide de refroidissement du vase d'expansion se trouve entre FULL et LOW.

Si le niveau du liquide de refroidissement est bas, ajoutez du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion jusqu'au repère FULL.

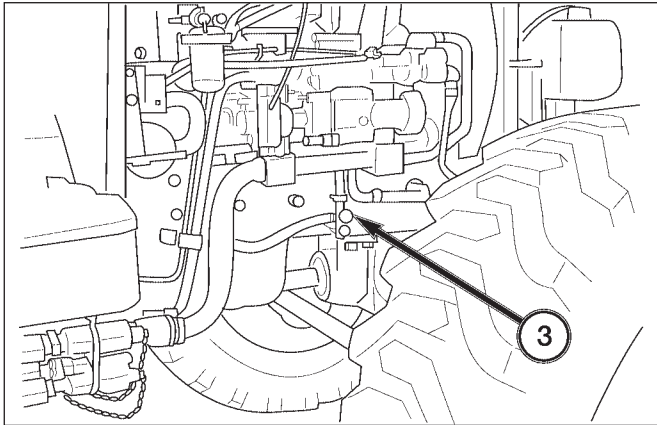


FIG. 6-14

Rinçage du radiateur / Remplacement du liquide de refroidissement

FIG. 6-14: Ouvrez le robinet de vidange, 3, à droite du moteur pour vidanger le liquide de refroidissement. Enlevez aussi le bouchon du radiateur, 2, pour faciliter l'écoulement du liquide de refroidissement. Déposez le vase d'expansion, 1, pour le vider.

Rincez abondamment l'intérieur du radiateur avec de l'eau courante.

Fermez le robinet de vidange, 3, et versez le liquide de refroidissement dans le vase d'expansion jusqu'au repère FULL pour remplir le radiateur.

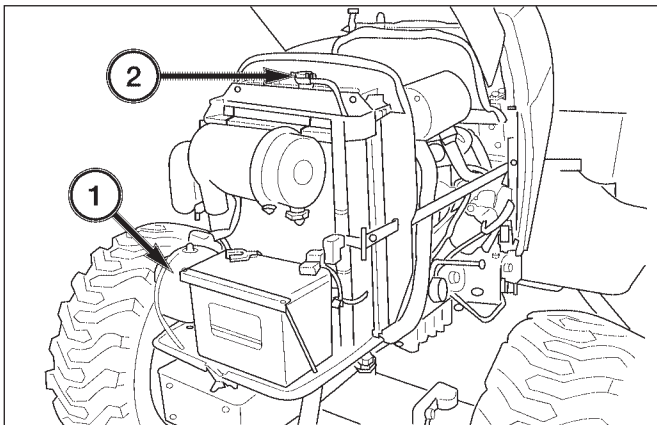


FIG. 6-15

FIG. 6-15: Serrez fermement le bouchon du radiateur, 2, et le bouchon du vase d'expansion. Démarrez le moteur et faites-le tourner pendant environ 5 minutes à moyen régime (env. 1500 t/min). Puis arrêtez le moteur.

Quand le moteur se refroidit, le liquide de refroidissement sera aspiré dans le radiateur. Ajoutez du liquide de refroidissement au vase d'expansion jusqu'au repère FULL (env. 400 cm₃ pour tracteur de type cabine).

Utilisation d'antigel

Si le liquide de refroidissement gèle, cela peut endommager le moteur. Mélangez de l'antigel (Long Life Coolant) quand la température extérieure tombe sous 0°C en hiver. La concentration d'antigel dépend du fabricant de l'antigel et de la température. Suivez les instructions pour l'antigel.

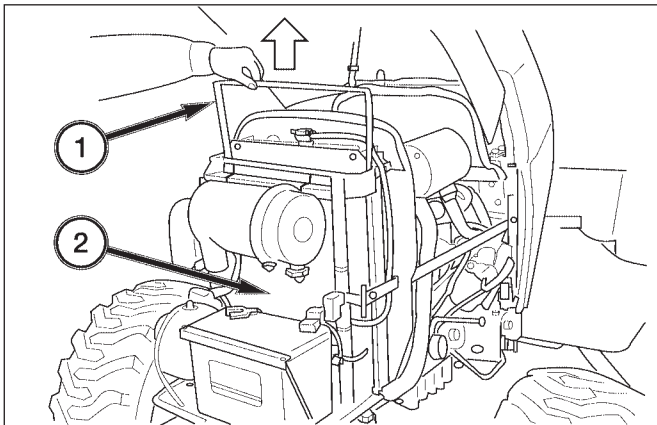


FIG. 6-16

Nettoyage du radiateur



ATTENTION: Veillez à arrêter le moteur pour nettoyer le radiateur. Il est dangereux d'approcher vos mains de cette zone quand le moteur tourne.

FIG. 6-16: Nettoyage du filet à insecte ,1

Quand le tracteur est utilisé dans les champs ou la nuit, le filet à insecte peut être obstrué par de l'herbe, de la paille, des insectes et autres débris. Ouvrez le capot moteur, sortez le filet à insecte et nettoyez-le.

Nettoyage du radiateur, 2

Éliminez à l'eau du robinet la poussière ou d'autres débris accumulés sur les ailettes du radiateur.

IMPORTANT: Le radiateur obstrué peut provoquer une surchauffe et augmenter la consommation d'huile.

Veillez à ne pas envoyer de l'eau sous pression directement sur le radiateur pour ne pas déformer les ailettes. Évitez d'asperger d'eau le câblage ou des composants électriques autour du moteur.

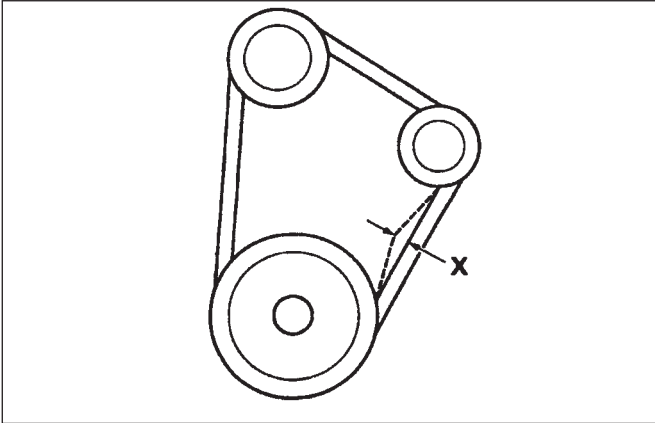


FIG. 6-17

FIG. 6-17: Une tension correcte de la courroie du ventilateur contribue à assurer une bonne circulation du liquide de refroidissement dans le bloc-cylindres et le radiateur. La tension de la courroie est bonne quand le fléchissement de la courroie est d'environ 14 mm en appuyant avec le pouce (10 kgf) au milieu de la courroie.



PRÉCAUTION: En raison de la proximité du pot d'échappement, laissez-le refroidir avant de vérifier ou de régler la tension de la courroie du ventilateur.

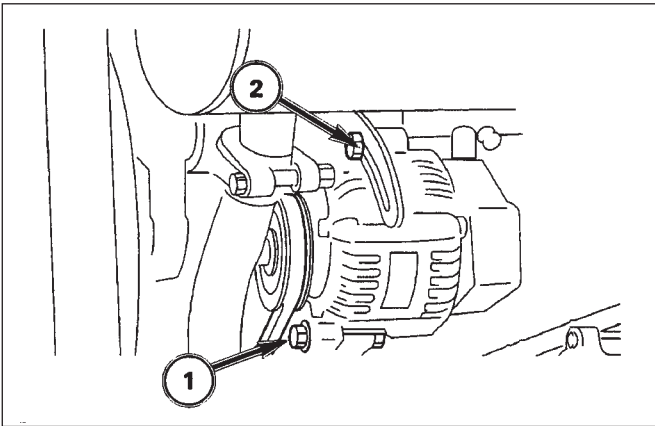


FIG. 6-18

FIG. 6-18: Pour régler la tension de la courroie, desserrez le boulon pivot de l'alternateur, 1, et le boulon de la patte de tension, 2. Tirez sur le haut de l'alternateur pour tendre correctement la courroie et serrez d'abord le boulon, 2, et puis le boulon pivot, 1.

IMPORTANT: Ne prenez pas appui contre le carter ou la poulie d'alternateur. Prenez appui contre le flasque de montage de l'alternateur pour éviter de l'endommager.

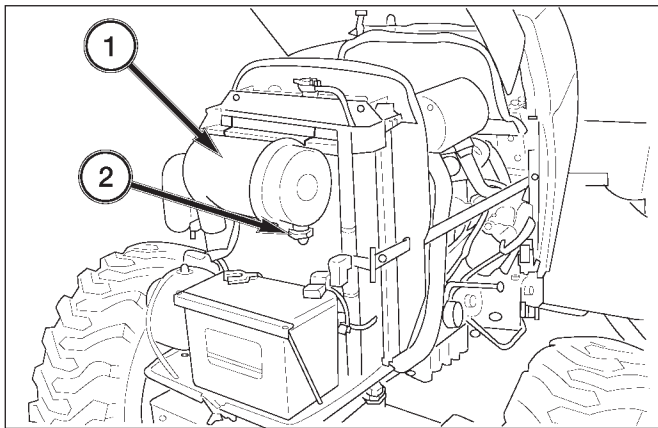


FIG. 6-19

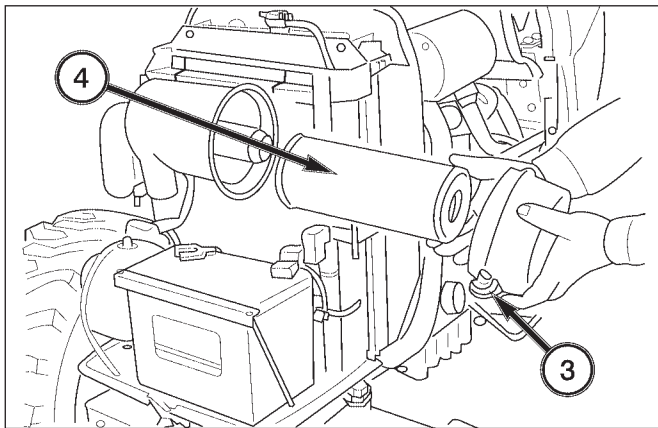


FIG. 6-20

Nettoyage du filtre à air / embout d'évacuation

FIG. 6-19: Ouvrez le capot moteur et déposez le capot latéral gauche et la calandre.

Pressez l'embout d'évacuation, 2, pour faire sortir la poussière.

En cas d'humidité, nettoyez l'intérieur du filtre à air, 1, avec un chiffon.

FIG. 6-20: Nettoyage/Remplacement de l'élément du filtre à air

Retirez le clip, 3, et sortez l'élément de filtre, 4, du filtre à air.

Utilisez la procédure suivante pour nettoyer l'élément de filtre:

Quand il y a de la poussière sèche

Soufflez l'air par l'intérieur de l'élément filtrant ou frappez doucement l'élément filtrant de la main pour faire tomber la poussière.

Quand la poussière est humide ou en présence d'huile

Diluez du détergent ménager dans de l'eau et trempez l'élément filtrant pendant 30 minutes environ. Puis rincez l'élément filtrant et laissez-le sécher à l'air.

Après nettoyage de l'élément filtrant, repoussez-le dans le filtre à air pour le monter convenablement.

IMPORTANT: Ne frappez jamais la cartouche contre un rocher, du béton ou un objet dur pour la nettoyer. Vous pourriez endommager ou déformer l'élément filtrant et réduire ainsi les performances du moteur.

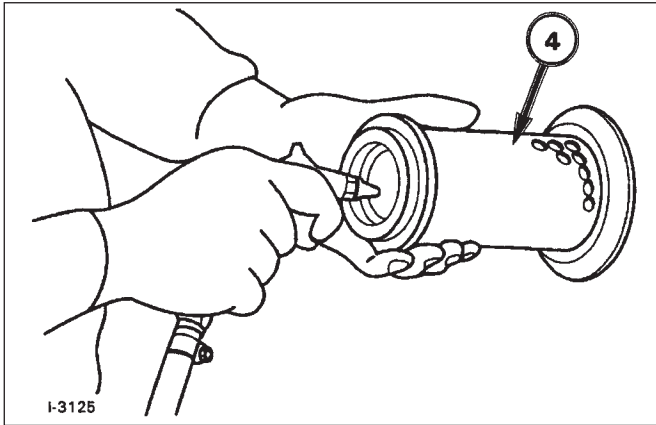


FIG. 6-21

FIG. 6-21: Vous pouvez nettoyer l'élément externe, 4, (en bon état) en suivant la procédure ci-dessous:

- Envoyez de l'air comprimé ne dépassant pas 200 kPa (30psi) par l'intérieur de l'élément pour éliminer la poussière, l'herbe, la paille, etc. Veillez à ne pas endommager les plis de l'élément avec le flux d'air.
- Si l'élément est souillé par de l'huile ou de la suie:
 1. Préparez une solution d'eau chaude et de détergent non moussant.
 2. Laissez tremper élément pendant trente minutes.
 3. Agitez l'élément dans la solution jusqu'à ce que l'huile et la suie soient détachées.
 4. Rincez l'élément jusqu'à ce que l'eau de rinçage soit claire.
 5. Laissez sécher complètement l'élément. Ne séchez pas à l'air comprimé ou à l'air chaud.
- Après nettoyage (ou lavage) contrôlez que l'élément ne comporte pas de trous ni déchirures. Si l'élément en papier, le réservoir à charbon actif ou le joint est endommagé, il faut remplacer l'élément.

NOTE: Remplacez l'élément qui a déjà été lavé trois fois.

SYSTÈME D'ALIMENTATION

Utilisez uniquement du gazole de qualité appropriée. Si de l'eau ou des saletés pénètrent dans le réservoir de carburant ou le système d'alimentation, cela peut provoquer l'obturation répétée du filtre à carburant et endommager la pompe d'injection et les injecteurs.

IMPORTANT: Ne modifiez pas les réglages de la pompe d'injection ou les injecteurs car cela annule la garantie du moteur et/ou du tracteur et cela peut endommager gravement le moteur. Consultez votre agent ISEKI.

Filtre à carburant

FIG. 6-22: Le filtre à carburant, 1, est situé du côté droit du moteur et sert à éviter que les impuretés du carburant atteignent la pompe d'injection. Le filtre à carburant comprend un robinet, 2, pour faciliter l'entretien du filtre et purger l'air du système d'alimentation.

Contrôlez la cuve du filtre pour voir si des dépôts ou de l'eau se sont accumulés et nettoyez si nécessaire.

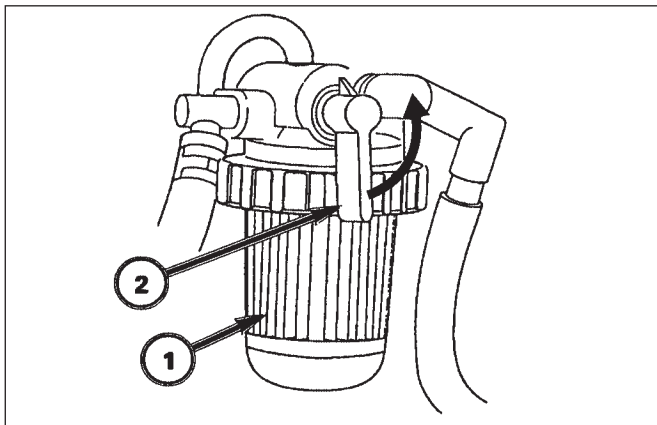


FIG. 6-22

FIG. 6-23: Pour remplacer l'élément du filtre à carburant ou éliminer les dépôts, fermez le robinet d'alimentation (levier vers l'avant).

Desserrez doucement la bague cannelée, 1, et retirez la bague, la cuve de sédimentation, 2, et le joint torique, 4. Vous pouvez alors nettoyer la cuve de sédimentation. Sortez l'élément filtrant, 3, vers le bas et mettez-le au rebut. Contrôlez le petit joint torique, 5, dans la tête du filtre et remplacez-le si nécessaire. Montez un nouvel élément, en le poussant vers le haut pour le mettre en place.

Installez le joint torique sur la cuve de sédimentation et la bague cannelée. Serrez la bague et essuyez le carburant renversé.

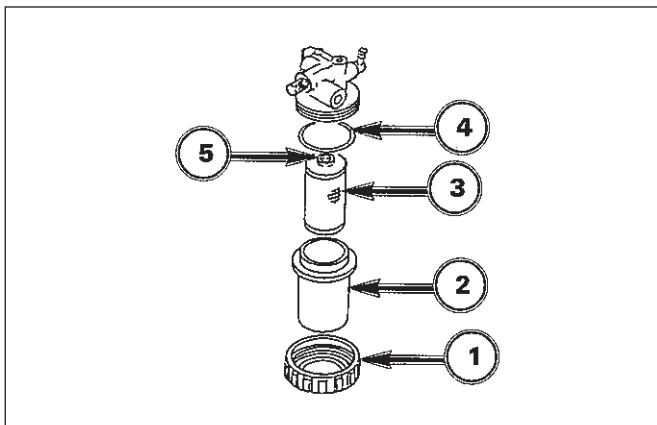


FIG. 6-23

Purge de l'air du système d'alimentation

Pour purger l'air du système d'alimentation :

- Faites le plein de carburant.
- Ouvrez le robinet d'arrivée (1) de carburant sur « On ». (TG5330/5390)
- Tournez le contacteur à clé sur « On » et tournez le robinet d'alimentation sur « AIR ». (TG5470)
- Desserrez la vis de purge d'air de la pompe d'injection de carburant et laissez s'échapper les bulles d'air.

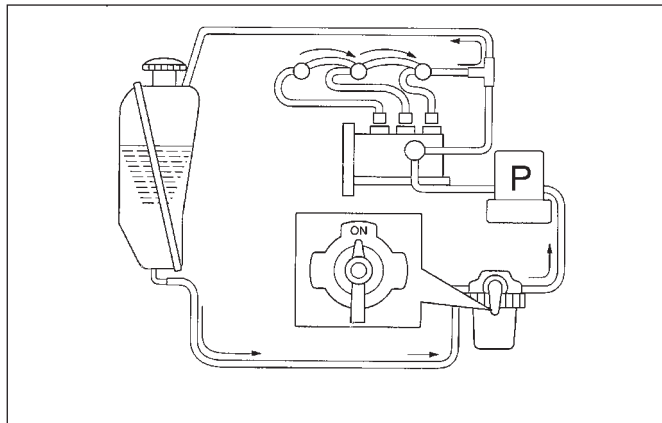


FIG. 6-24a

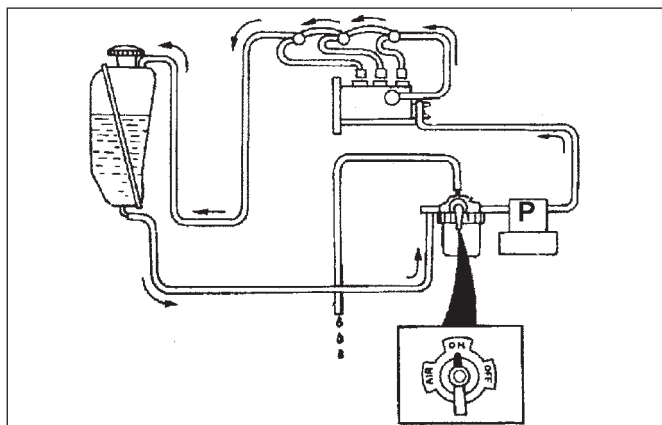


FIG. 6-24b

FIG. 6-24: Si le moteur ne démarre toujours pas, les conduites d'injection sont peut-être desserrées aux injecteurs. Démarrez quelques fois le moteur jusqu'à ce que le carburant gicle, puis resserrez les conduites et arrêtez le moteur.

NOTE: En principe, il n'est pas nécessaire purger davantage l'air quand la pompe d'alimentation électrique fonctionne lorsque le contacteur à clé est sur marche (On).

Si le moteur ne démarre après plusieurs tentatives, contrôlez les fusibles de la pompe d'alimentation (voir le Système électrique).

Bouchon du réservoir de carburant

Quand vous enlevez le bouchon du réservoir de carburant, vous pouvez entendre un sifflement. Ce bruit dû à la conception du bouchon est normal. Ne modifiez pas le bouchon et n'utilisez pas un bouchon non d'origine car cela pourrait provoquer une fuite de carburant en cas de retournement du tracteur.

Levier d'accélérateur

FIG. 6-25: Le levier d'accélération doit rester à la position choisie par le conducteur. Lors d'une utilisation normale, la friction du levier diminue, et celui-ci peut quitter la position sélectionnée. Tournez l'écrou de réglage, 1, si nécessaire pour maintenir le levier d'accélération à la position choisie.

NOTE: Pour atteindre le réglage de friction du levier d'accélération, il faut déposer le capot arrière de la colonne de direction.

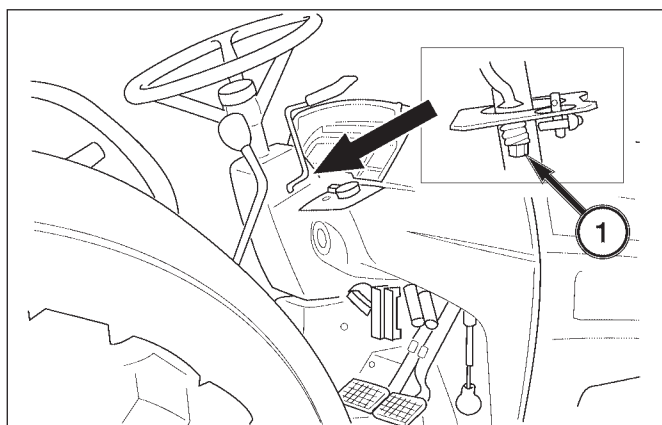


FIG. 6-25

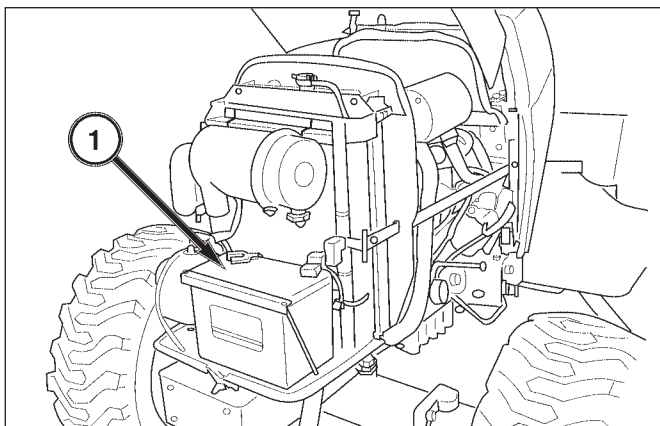


FIG. 6-26

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Batterie

FIG. 6-26: La batterie, 1, est située sous le capot moteur à l'avant du radiateur. Si la batterie a besoin d'un petit entretien ou d'une recharge, il est recommandé de déposer les capots latéraux pour avoir accès à la batterie.

Pour déposer la batterie, contrôler le niveau d'électrolyte et nettoyer les câbles, il faut déposer la calandre.

Gardez propre le haut de la batterie et assurez-vous que les connexions de câble sont propres et bien serrés. Les débris sur la batterie peuvent provoquer une décharge de la batterie et un incendie.



PRÉCAUTION: Les batteries dégagent de l'hydrogène explosif lors de la recharge. Éloignez les étincelles et flammes nues de la batterie.

Si vous devez déconnecter les câbles de batterie, commencez toujours par débrancher le câble de masse (-) pour prévenir les courts-circuits.

L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique. Portez des lunettes et un masque de protection. En cas d'éclaboussure d'électrolyte sur la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion ou d'éclaboussure dans les yeux.

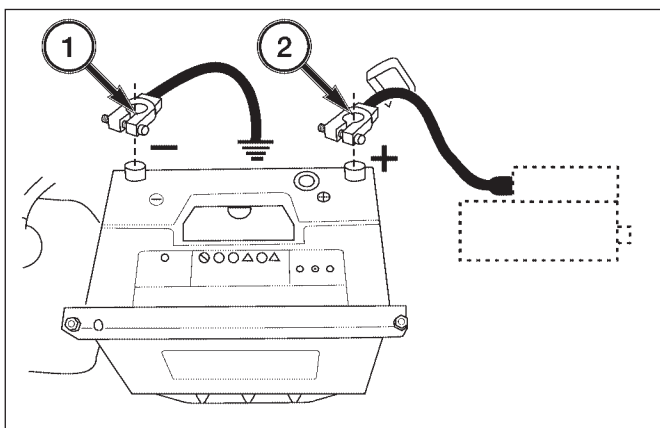


FIG. 6-27

FIG. 6-27: Les tracteurs sont expédiés avec la batterie installée. S'il faut remplacer la batterie, débranchez d'abord le câble négatif (-), 1, et puis le câble positif (+), 2. Desserrez et retirez la patte de fixation de la batterie et retirez avec précaution la batterie du tracteur.

Pour installer la batterie, il faut d'abord connecter le câble, 2, relié au solénoïde du démarreur à la borne positive (+) de la batterie et puis le câble, 1, mis à la masse du tracteur peut être connecté à la borne négative (-) de la batterie.

NOTE: Assurez-vous que la batterie de recharge présente les mêmes dimensions et la même capacité.

IMPORTANT: Évitez d'inverser la polarité des câbles de batterie sous peine d'endommager gravement le système électrique.

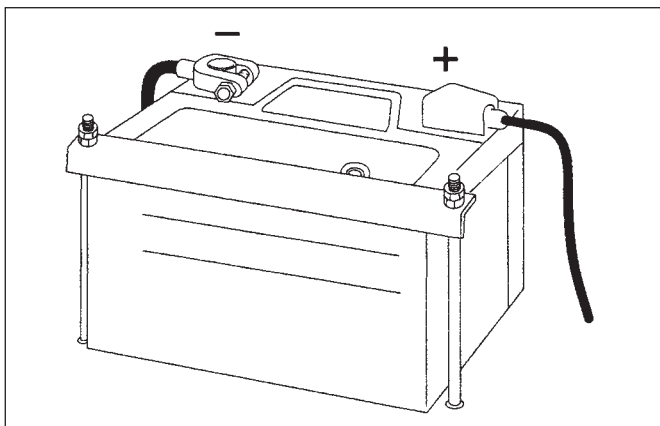


FIG. 6-28

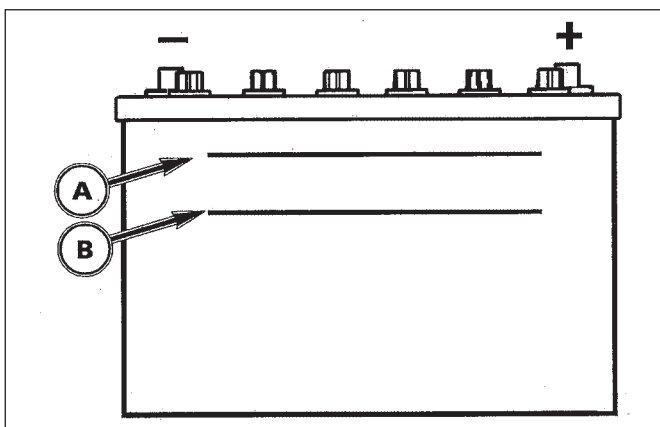


FIG. 6-29

FIG. 6-28: Il ne faut pas ajouter d'eau à la batterie, qui est du type sans entretien.

Si les performances de la batterie laissent à désirer, il faut la déposer et la recharger en suivant le mode d'emploi du chargeur externe.

Des recharges répétées de la batterie peuvent provenir d'une défaillance du système de charge du tracteur ou de la batterie.

NOTE: En cas de recharge avec un chargeur externe, la température de la batterie ne doit pas dépasser 54°C, au besoin réduisez le taux de charge.

FIG. 6-29: Il ne faut pas ajouter d'eau à la batterie, qui est du type sans entretien.

Il faut néanmoins contrôler que le niveau d'électrolyte se trouve entre les repère haut, A et bas, B. Évitez de déborder, car l'électrolyte est corrosif. Ajoutez uniquement de l'eau distillée aux cellules individuelles, au besoin.

IMPORTANT: Pour mélanger l'électrolyte et l'eau distillée, il faut utiliser le tracteur ou recharger la batterie, faute de quoi la batterie risque de geler à basse température.

Manutention de la batterie

- (1) Il ne faut pas ajouter d'eau à la batterie, qui est du type sans entretien.
- (2) Évitez d'obturer ou de recouvrir les événements de la batterie.
- (3) Les couleurs de l'indicateur de la batterie montrent l'état de la batterie.
Pour contrôler la batterie, garez la machine sur un terrain horizontal et observez l'indicateur par le haut.
- (4) Si l'indicateur est transparent ou vert clair, tapez doucement sur la batterie pour éliminez les bulles d'air de l'indicateur.
Contrôlez à nouveau l'indicateur de la batterie.

ATTENTION:

N'essayez jamais de démonter la batterie.

L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique.



Éloignez la batterie des étincelles et des flammes.

Pour recharger la batterie avec un chargeur externe;

Réglez la tension de charge à moins de 16 V.

Réglez le courant de charge à moins de 1/10 (un dixième) de la capacité de la batterie.

Pour connecter ou déconnecter les câbles de batterie, coupez l'alimentation du chargeur de batterie.

Si vous avez des questions à propos de la batterie, consultez votre agent ISEKI.

Couleur de l'indicateur	État	Contre-mesure
Vert	Chargée	Peut être utilisée
Noir	Déchargée	A besoin d'être rechargée
Transparent	Niveau d'électrolyte bas	Doit être remplacée

Contacteurs de démarrage

Ce tracteur est équipé d'un système de démarrage au point mort comprenant des contacteurs de point mort et un relais. Pour démarrer le tracteur, TOUTES les conditions suivantes doivent être réunies:

Le levier de sélection de plage doit être au point mort.
L'interrupteur de prise de force doit être à la position arrêt.



ATTENTION: Ne contournez pas et ne modifiez pas le système de démarrage au point mort. Si le système de démarrage au point mort ne fonctionne pas de la manière prévue, contactez immédiatement votre agent ISEKI.

Contacteurs de sécurité

Ce tracteur est équipé d'un système de démarrage au point mort comprenant des contacteurs de point mort et un relais. Pour démarrer le tracteur, TOUTES les conditions suivantes doivent être réunies:

- Levier de vitesses au point mort.
- Interrupteur de prise de force à la position arrêt.

Câblage / emplacement des fusibles



PRÉCAUTION: Gardez toutes les connexions de câbles propres et serrées. Assurez-vous que le câblage est bien attaché pour prévenir tout dommage.



PRÉCAUTION: Ne modifiez pas le câblage par des extensions ou des remplacements « maison ». Vous risquez d'annuler la protection des fusibles ou les dispositifs de sécurité du système.



PRÉCAUTION: Le tracteur est équipé d'un système avec le pôle négatif (-) à la masse. Les pièces métalliques du tracteur sont autant de conducteurs électriques. C'est pourquoi, tous les circuits positifs (+) doivent être isolés pour prévenir une mise à la masse, des courts-circuits et un incendie.



PRÉCAUTION: Ne remplacez pas un fusible par un autre de plus fort ampérage. N'utilisez pas de fils (ou feuille) pour contourner une protection par fusible. Cela peut provoquer un incendie.

Si un fusible brûle de manière répétée, contrôlez que le système électrique ne présente pas de circuits à la masse ou en court-circuit.

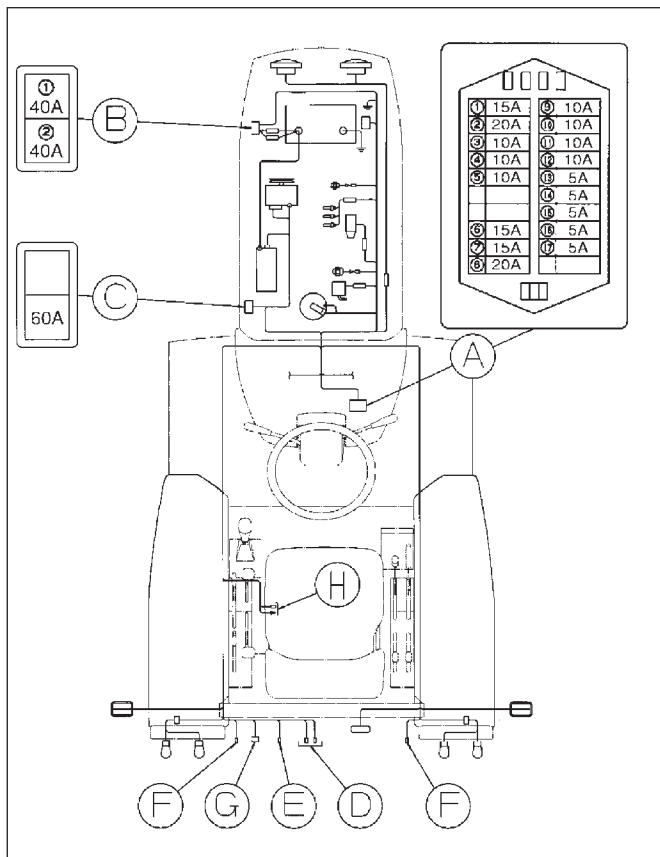
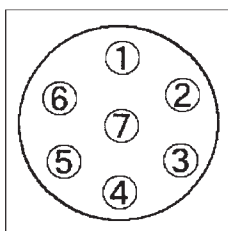


FIG. 6-30a

- D: Puissance d'assistance 120W
Servo 120 W x 2 / Bekrachtiging 120Wx2
- E: Puissance d'assistance 70W (avec contacteur à clé sur ON)
Servo 70W (mit Hauptschalter auf „ON“)
Bekrachtiging 70W (met de startschakelaar in de ON-stand)
- F: Phare de travail 100W 2
Arbeitslicht 100 W x 2 / Werklicht 100Wx2
- G: Prise à 7 broches
Steckdose mit 7 Stiften / 7-pin-stekker
- H: Interrupteur de siège
Sitzschalter / Stoelschakelaar

G: Emplacement de la prise à 7 broches / Position der 7 Stifte / 7-pin-stekker



Ref.	DIN	Fonction / Funktion / Functie
①	L	Clignotant gauche / Abbiegen links / Links draaien
②	52	-
③	31	Masse / Boden / Grond
④	R	Clignotant droit / Abbiegen rechts / Rechts draaien
⑤	58R	Feu rouge / Rücklicht / Achterlicht
⑥	54	Feu stop / Bremslicht / Stoplicht
⑦	58L	Feu rouge / Rücklicht / Achterlicht

Emplacement des fusibles (Type Standard)

Boîte à fusibles principale, A – située du côté droit du moteur.

Réf.	Amp.	Fonction
1	15A	Clignotants
2	20A	Phares, feux arrière, éclairage de plaque, feux de position, klaxon
3	10A	Feux stop
4	10A	Relais de contacteur, relais de sécurité, électrovanne de prise de force, pompe à carburant
5	10A	Alternateur, écran
6	15A	Puissance d'assistance
7	15A	Puissance d'assistance
8	20A	Phare de travail
9	10A	Phare de route (droit)
10	10A	Phare de route (gauche)
11	10A	Phare de croisement (droit)
12	10A	Phare de croisement (gauche)
13	5A	Feu rouge (droit)
14	5A	Feu rouge (gauche)
15	5A	Feu de position (droit)
16	5A	Feu de position (gauche)
17	5A	Éclairage de plaque

- **Fusibles à action retardée, B & C** – Le fusible en ligne protège le circuit concerné en fondant en cas de charge électrique constamment élevée ou de court-circuit. Le fusible B est situé au-dessus et à gauche de la batterie. Le fusible C est situé à gauche, à l'arrière du moteur (au-dessus du démarreur).

Réf.	Amp.	Fonction
B-1	40A	Solénoïde d'arrêt du moteur (Vert)
B-2	40A	Circuit principal (Vert)
C	60A	Circuit de l'alternateur (jaune)

NOTE: Le fusible, C, fond généralement suite à une inversion de polarité (par exemple en branchant mal une batterie de démarrage). Un fusible brûlé empêche la recharge de la batterie en fonctionnement normal.

IMPORTANT: L'ampérage d'un fusible est adapté au circuit qu'il protège. Ne remplacez pas un fusible par un autre de plus fort ampérage.

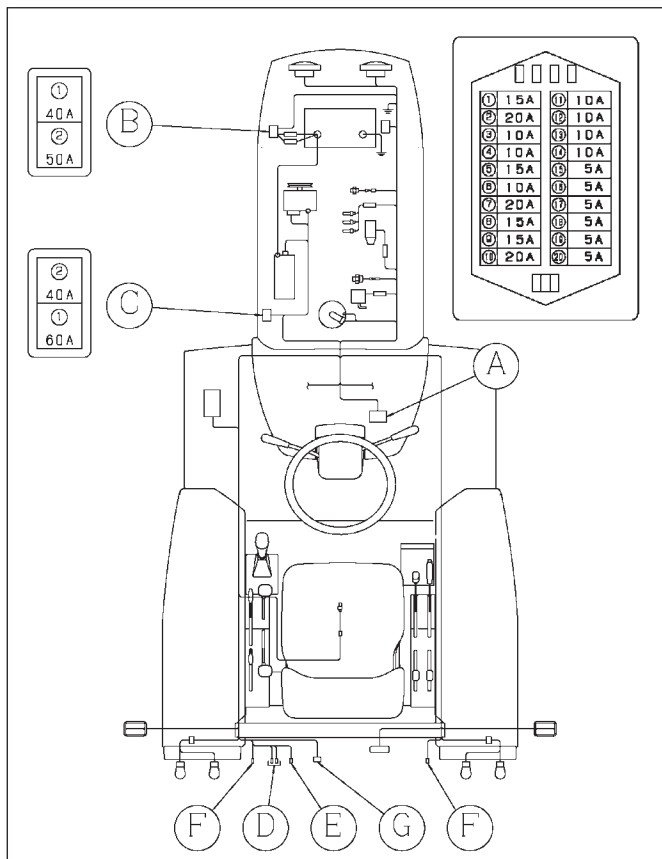
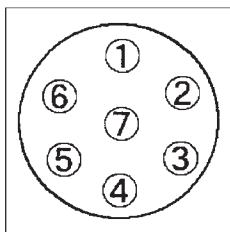


FIG. 6-30b

- D: Puissance d'assistance 120W
Servo 120 W x 2 / Bekrachtiging 120Wx2
- E: Puissance d'assistance 70W (avec contacteur à clé sur ON)
Servo 70W (mit Hauptschalter auf „ON“)
Bekrachtiging 70W (met de startschakelaar in de ON-stand)
- F: Phare de travail 100W 2
Arbeitslicht 100 W x 2 / Werklicht 100Wx2
- G: Prise à 7 broches
Steckdose mit 7 Stiften / 7-pin-stekker
- H: Interrupteur de siège
Sitzschalter / Stoelschakelaar

G: Emplacement de la prise à 7 broches / Position der 7 Stifte / 7-pin-stekker



Ref.	DIN	Fonction / Funktion / Functie
①	L	Clignotant gauche / Abbiegen links / Links draaien
②	52	-
③	31	Masse / Boden / Grond
④	R	Clignotant droit / Abbiegen rechts / Rechts draaien
⑤	58R	Feu rouge / Rücklicht / Achterlicht
⑥	54	Feu stop / Bremslicht / Stoplicht
⑦	58L	Feu rouge / Rücklicht / Achterlicht

Emplacement des fusibles (Type powershift)

Boîte à fusibles principale, A – située du côté droit du moteur.

Réf.	Amp.	Fonction
1	15A	Clignotants
2	20A	Phares, feux arrière, éclairage de plaque, feux de position, klaxon
3	10A	Feux stop
4	10A	Tableau d'instrumentation
5	10A	Alternateur, écran
6	10A	ECU et système de gestion
7	20A	Alimentation de la cabine
8	15A	Puissance d'assistance
9	15A	Puissance d'assistance
10	20A	Phare de travail
11	10A	Phare de route (droit)
12	10A	Phare de route (gauche)
13	10A	Phare de croisement (droit)
14	10A	Phare de croisement (gauche)
15	5A	Feu rouge (droit)
16	5A	Feu rouge (gauche)
17	5A	Feu de position (droit)
18	5A	Feu de position (gauche)
19	5A	Éclairage de plaque
20	5A	Mode de contrôle

- **Fusibles à action retardée, B & C** – Le fusible en ligne protège le circuit concerné en fondant en cas de charge électrique constamment élevée ou de court-circuit. Le fusible B est situé au-dessus et à gauche de la batterie. Le fusible C est situé à gauche, à l'arrière du moteur (au-dessus du démarreur).

Réf.	Amp.	Fonction
B-1	40A	Solénoïde d'arrêt du moteur (Vert)
B-2	40A	Circuit principal (Vert)
C-1	60A	Circuit de l'alternateur (jaune)
C-2	40A	Circuit de la cabine (Vert)

NOTE: Le fusible, C, fond généralement suite à une inversion de polarité (par exemple en branchant mal une batterie de démarrage). Un fusible brûlé empêche la recharge de la batterie en fonctionnement normal.

IMPORTANT: L'ampérage d'un fusible est adapté au circuit qu'il protège. Ne remplacez pas un fusible par un autre de plus fort ampérage.

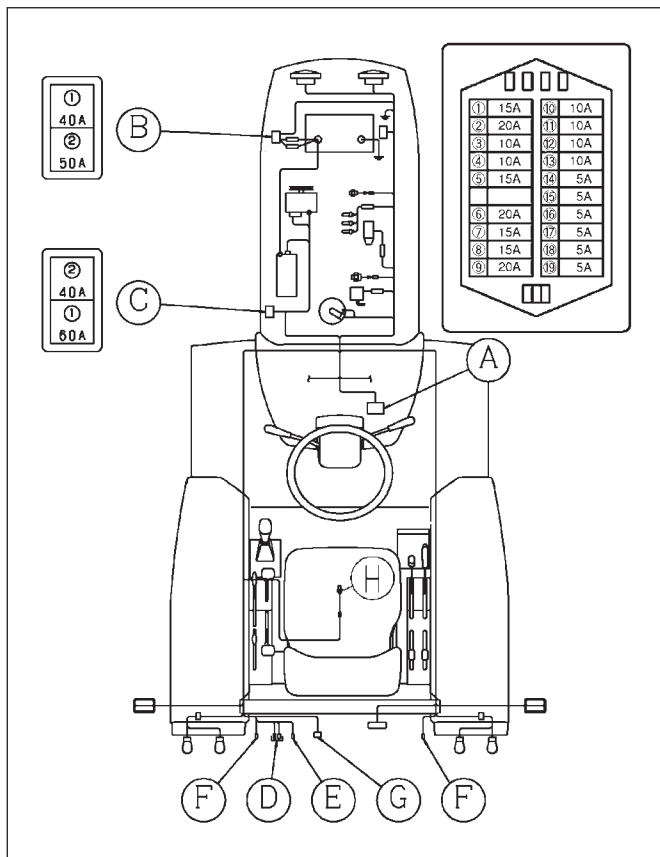
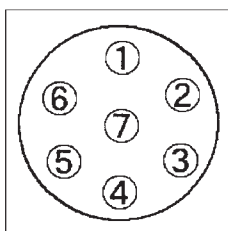


FIG. 6-30c

- D: Puissance d'assistance 120Wx2
Servo 120 W x 2 / Bekrachtiging 120Wx2
- E: Puissance d'assistance 70W (avec contacteur à clé sur ON)
Servo 70W (mit Hauptschalter auf „ON“)
Bekrachtiging 70W (met de startschakelaar in de ON-stand)
- F: Phare de travail 100W 2
Arbeitslicht 100 W x 2 / Werklicht 100Wx2
- G: Prise à 7 broches
Steckdose mit 7 Stiften / 7-pin-stekker
- H: Interrupteur de siège
Sitzschalter / Stoelschakelaar

G: Emplacement de la prise à 7 broches / Position der 7 Stifte / 7-pin-stekker



Ref.	DIN	Fonction / Funktion / Functie
①	L	Clignotant gauche / Abbiegen links / Links draaien
②	52	-
③	31	Masse / Boden / Grond
④	R	Clignotant droit / Abbiegen rechts / Rechts draaien
⑤	58R	Feu rouge / Rücklicht / Achterlicht
⑥	54	Feu stop / Bremslicht / Stoplicht
⑦	58L	Feu rouge / Rücklicht / Achterlicht

Emplacement des fusibles (Type HST)

Boîte à fusibles principale, A – située du côté droit du moteur.

Réf.	Amp.	Fonction
1	15 A	Clignotants
2	20 A	Phares, feux arrière, feux de position, klaxon
3	10 A	Feu stop
4	10 A	Relais de contacteur, ECU, relais de sécurité PTO,
5	15 A	Alternateur, tableau d'instrumentation, relais de sécurité
6	20 A	Alimentation de la cabine
7	15 A	Puissance d'assistance
8	15 A	Puissance d'assistance
9	20 A	Phare de travail
10	10 A	Phare de route (droit)
11	10 A	Phare de route (gauche)
12	10 A	Phare de croisement (droit)
13	10 A	Phare de croisement (gauche)
14	5 A	Feu rouge (droit)
15	5 A	Feu rouge (gauche)
16	5 A	Feu de position (droit)
17	5 A	Feu de position (gauche)
18	5 A	Éclairage de plaque
19	5 A	Mode de contrôle

- **Fusibles à action retardée, B&C** – Le fusible en ligne protège le circuit concerné en fondant en cas de charge électrique constamment élevée ou de court-circuit. Le fusible B est situé au-dessus et à gauche de la batterie. Le fusible C est situé à gauche, à l'arrière du moteur (au-dessus du démarreur).

Réf.	Amp.	Fonction
B-1	40 A	Solénoïde d'arrêt du moteur (vert)
B-2	50 A	Circuit principal (rouge)
C-1	60 A	Circuit d'alternateur (jaune)
C-2	40 A	Circuit de cabine (vert)

NOTE: Le fusible, C, fond généralement suite à une inversion de polarité (par exemple en branchant mal une batterie de démarrage). Un fusible brûlé empêche la recharge de la batterie en fonctionnement normal.

IMPORTANT: L'ampérage d'un fusible est adapté au circuit qu'il protège. Ne remplacez pas un fusible par un autre de plus fort ampérage.

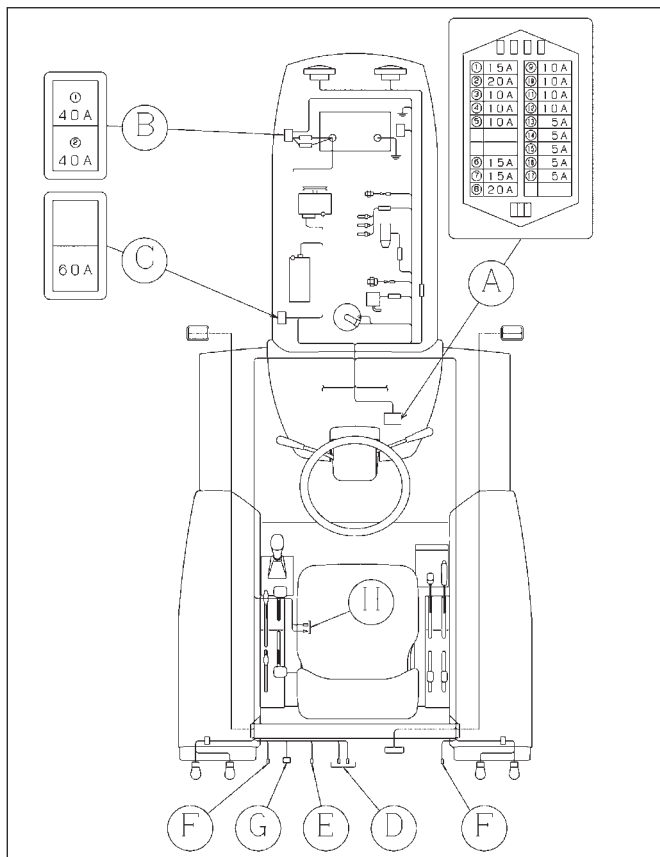
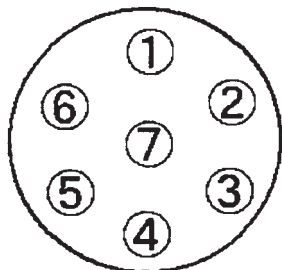


FIG. 6-30d

- D: Puissance d'assistance 120Wx2
Servo 120 W x 2 / Bekrachtiging 120Wx2
- E: Puissance d'assistance 70W (avec contacteur à clé sur ON)
Servo 70W (mit Hauptschalter auf „ON“)
Bekrachtiging 70W (met de startschakelaar in de ON-stand)
- F: Phare de travail 100W 2
Arbeitslicht 100 W x 2 / Werklicht 100Wx2
- G: Prise à 7 broches
Steckdose mit 7 Stiften / 7-pin-stekker
- H: Interrupteur de siège
Sitzschalter / Stoelschakelaar

G: Emplacement de la prise à 7 broches / Position der 7 Stifte / 7-pin-stekker



Ref.	DIN	Fonction / Funktion / Functie
①	L	Clignotant gauche / Abbiegen links / Links draaien
②	52	-
③	31	Masse / Boden / Grond
④	R	Clignotant droit / Abbiegen rechts / Rechts draaien
⑤	58R	Feu rouge / Rücklicht / Achterlicht
⑥	54	Feu stop / Bremslicht / Stoplicht
⑦	58L	Feu rouge / Rücklicht / Achterlicht

Emplacement des fusibles (Type à arceau de sécurité central)

Boîte à fusibles principale, A – située du côté droit du moteur.

Réf.	Amp.	Fonction
1	15 A	Clignotants
2	20 A	Phares, feux arrière, éclairage de plaque, feux de position, klaxon
3	10 A	Feux stop
4	10 A	Relais de contacteur, relais de sécurité, électrovanne de prise de force, pompe à carburant
5	10 A	Alternateur, écran
6	15 A	Puissance d'assistance
7	15 A	Puissance d'assistance
8	20 A	Phare de travail
9	10 A	Phare de route (droit)
10	10 A	Phare de route (gauche)
11	10 A	Phare de croisement (droit)
12	10 A	Phare de croisement (gauche)
13	5 A	Feu rouge (droit)
14	5 A	Feu rouge (gauche)
15	5 A	Feu de position (droit)
16	5 A	Feu de position (gauche)
17	5 A	Éclairage de plaque

• **Fusibles à action retardée, B & C** – Le fusible en ligne protège le circuit concerné en fondant en cas de charge électrique constamment élevée ou de court-circuit. Le fusible B est situé au-dessus et à gauche de la batterie. Le fusible C est situé à gauche, à l'arrière du moteur (au-dessus du démarreur).

Réf.	Amp.	Fonction
B-1	40 A	Solénoïde d'arrêt du moteur (Vert)
B-2	40 A	Circuit principal (Vert)
C	60 A	Circuit de l'alternateur (jaune)

NOTE: Le fusible, C, fond généralement suite à une inversion de polarité (par exemple en branchant mal une batterie de démarrage). Un fusible brûlé empêche la recharge de la batterie en fonctionnement normal.

IMPORTANT: L'ampérage d'un fusible est adapté au circuit qu'il protège. Ne remplacez pas un fusible par un autre de plus fort ampérage.

Emplacement des fusibles (Cabine)

Boîte à fusibles de la cabine, P - située du côté gauche du siège du conducteur

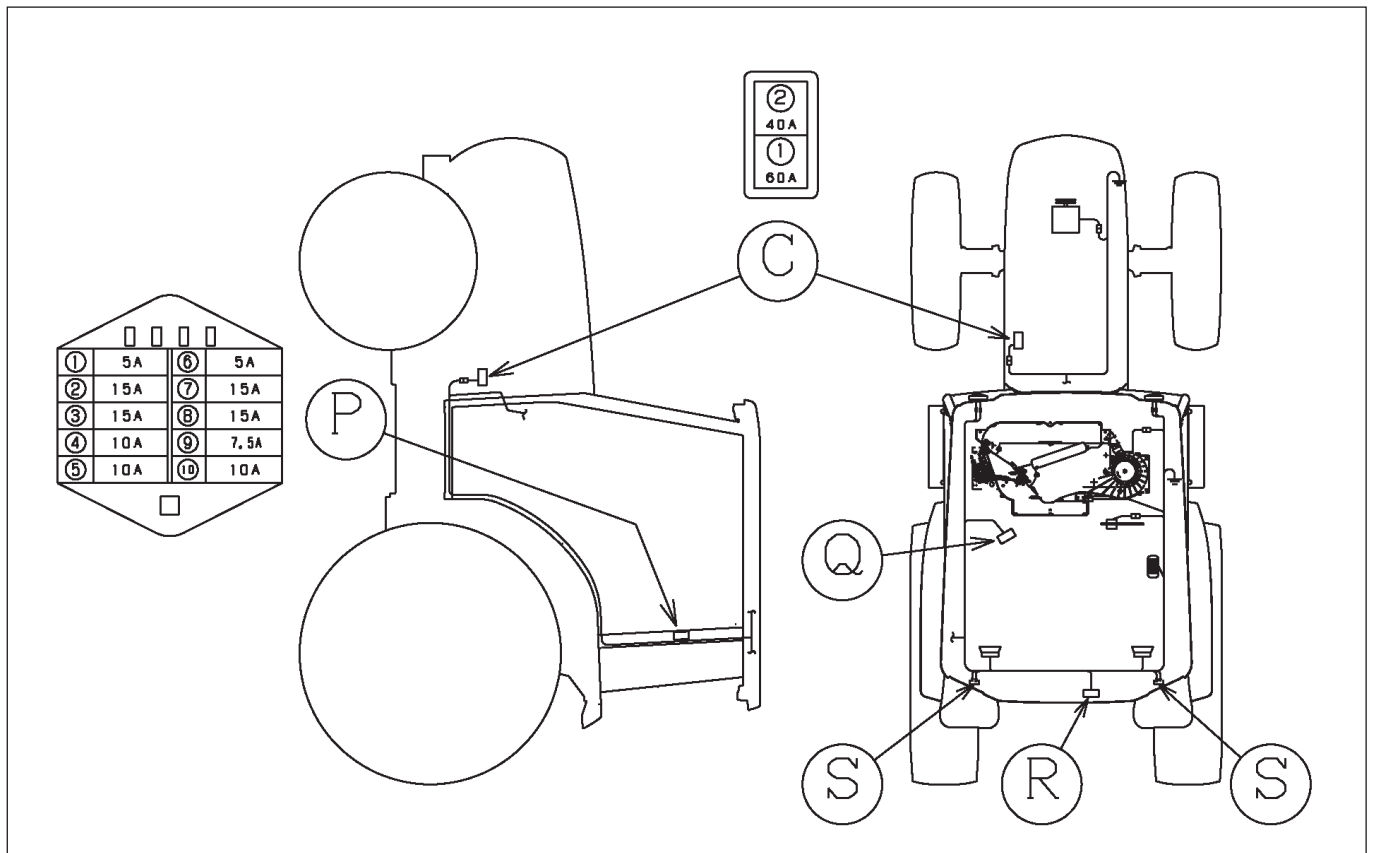


FIG. 6-31

Réf.	Amp.	Fonction
1	5 A	Radio (accessoire)
2	15 A	Phare de travail avant
3	15 A	Phare de travail arrière (accessoire)
4	10 A	Essuie-glace
5	10 A	Essuie-glace arrière (accessoire)
6	5 A	Plafonnier
7	15 A	Témoin de climatisation
8	15 A	Prise
9	7,5 A	Climatisation
10	10 A	Radio (accessoire)

Raccordement de la radio, Q (accessoire)

Raccordement de l'essuie-glace arrière, R (accessoire)

Phare de travail arrière, S (accessoire)

Position der Sicherungen (Kabine)

Plaats van de zekeringen (cabine)

Kabinen-Sicherungskasten, P – Links vom Fahrersitz

Zekeringskast cabine, P - Bevindt zich links van de bestuurderszetel.

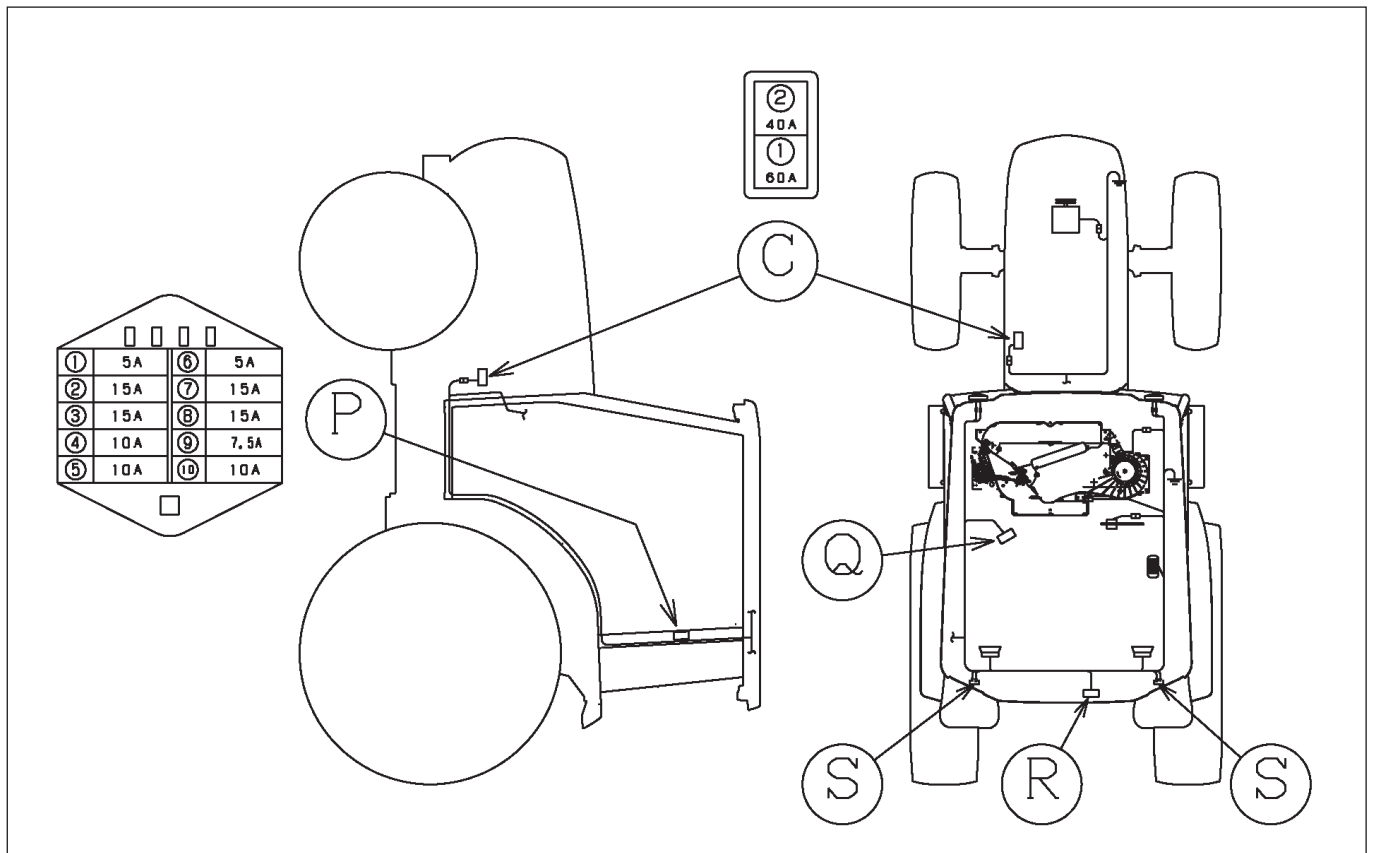


FIG. 6-31

Bezugsnr.	Ampère	Funktion
1	5A	Radio (Zubehör)
2	15A	Vorderes Arbeitslicht
3	15A	Hinteres Arbeitslicht (Zubehör)
4	10A	Scheibenwischer Windschutzscheibe
5	10A	Scheibenwischer hinten (Zubehör)
6	5A	Hilfslampe
7	15A	Klimaanlagenlampe
8	15A	Buchse
9	7,5A	Klimaanlage
10	10A	Radio (Zubehör)

Ref.	Amp	Functie
1	5A	Radio (toebehoren)
2	15A	Werklicht vooraan
3	15A	Werklicht achteraan (toebehoren)
4	10A	Ruitenwisser voorruit
5	10A	Ruitenwisser achterruit (toebehoren)
6	5A	Binnenverlichting
7	15A	Lampje airconditioning
8	15A	Stekker
9	7,5A	Airconditioning
10	10A	Radio (toebehoren)

Contact radio, Q (toebehoren)
 Contact ruitenwisser achterruit, R (toebehoren)
 Contact werklicht achteraan, S (toebehoren)

Radioverbindung, Q (Zubehör)
 Verbindung zum hinteren Scheibenwischer, R (Zubehör)
 Hinteres Arbeitslicht, S (Zubehör)

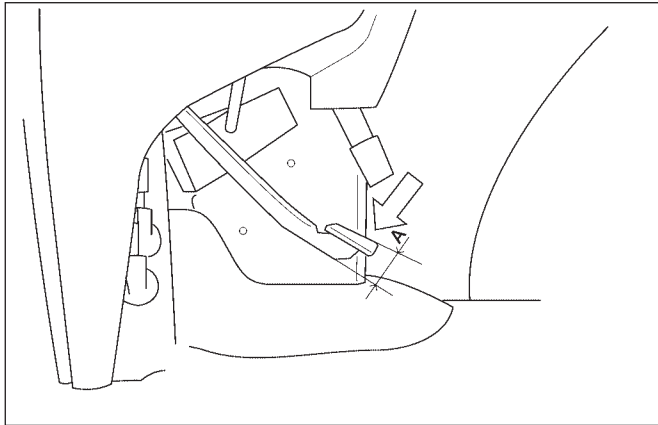


FIG. 6-32

RÉGLAGE DE LA GARDE D'EMBRAYAGE

FIG. 6-32: Contrôlez régulièrement la garde d'embrayage et réglez-la si nécessaire. La garde d'embrayage correcte (A) est de 20 à 30 mm en mesurant à l'arrière de la pédale comme illustré.

NOTE: À l'usage, la garde d'embrayage diminue.

IMPORTANT: Il faut maintenir la garde d'embrayage correcte pour réduire l'usure de l'embrayage et du roulement de débrayage et permettre un débrayage complet quand la pédale est enfoncée.

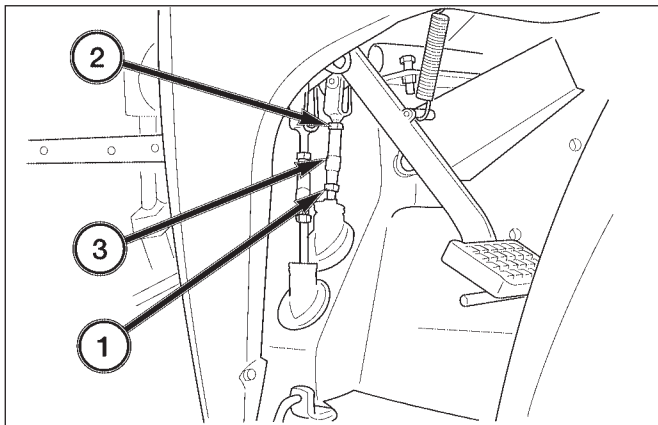


FIG. 6-33

FIG. 6-33: Pour régler la garde de la pédale d'embrayage, desserrez l'écrou de blocage, 1 (filet droit) et l'écrou de blocage, 2 (filet gauche). Tournez le manchon de serrage (3) de la tringle pour obtenir la garde correcte. L'allongement de la tringle augmente la garde, son raccourcissement la réduit.

Serrez l'écrou de blocage.

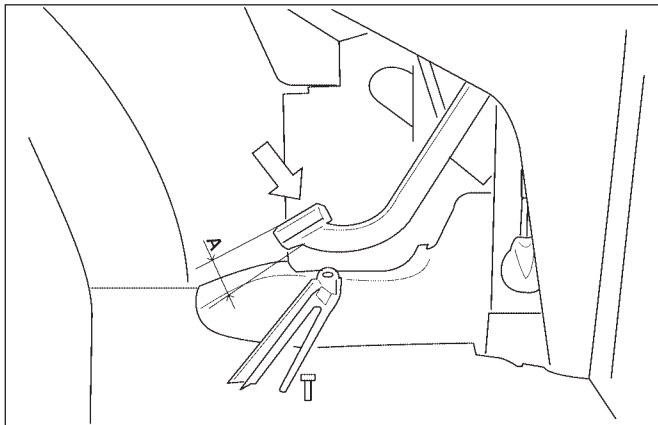


FIG. 6-34

RÉGLAGE DES FREINS

FIG. 6-34: Désolidarisez les pédales et contrôlez la garde de chaque pédale de frein. La garde correcte, A, de chaque pédale de frein est de 30 à 40 mm.

NOTE: À l'usage, la garde augmente et l'équilibre des freins est affecté. Réglez et équilibrez les freins avant que la garde devienne excessive.

FIG. 6-35: Desserrez l'écrou de blocage, 1 (filet droit) et l'écrou de blocage, 2 (filet gauche). Réglez le manchon, 3, pour obtenir la garde de pédale de frein correcte. Répétez la procédure pour l'autre frein afin que la garde soit égale pour les deux pédales. Serrez les écrous de blocage contre la manille.

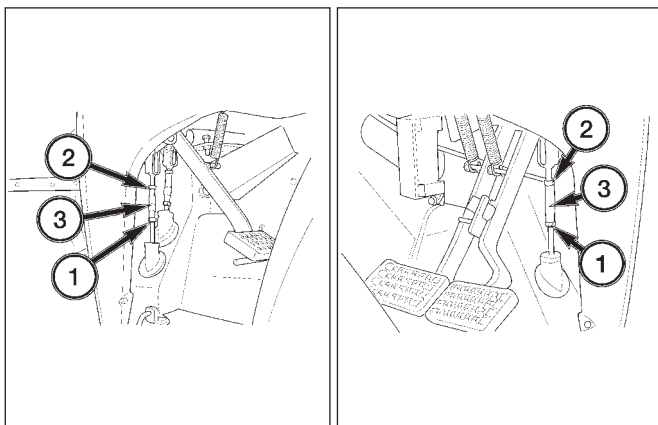


FIG. 6-35

À la fin du réglage, solidarisez les pédales de frein et roulez à faible vitesse. Enfoncez les pédales de frein. Si le tracteur a tendance à tirer d'un côté, réajustez légèrement un frein de la manière requise.

Assurez-vous que les écrous de blocage sont bien serrés à la fin du réglage. Vérifiez le fonctionnement des freins de stationnement après réglage.



PRÉCAUTION: Assurez-vous du réglage uniforme des freins pour un freinage équilibré aux deux roues arrière quand les pédales de frein sont solidarisées.

Tractor	TYPE TYRES	TYRE LOCATION/SIZE		PRESSURE PSI(kPa)
		Front	Rear	
TG5330 TG5390	AG	Front	7-16 R1	26(179)
		Rear	12.4-24 R1	14(97)
	AG	Front	8-16 R1	23(159)
		Rear	12.4-24 R1	14(97)
Turf	Front	212/80D-15PD	23(159)	
	Rear	355/80D-20PD	14(97)	
TG5470	AG	Front	9.5-16 R1	31(216)
		Rear	13.6-28 R1	21(137)
	Turf	Front	29x12.00-15	14(97)
		Rear	475/65D-20	17(117)

FIG. 6-36

ROUES & PNEUS

Vérifiez périodiquement les roues et la pression des pneus, le serrage des boulons de roue et l'absence de tout dommage préjudiciable à l'utilisation du tracteur et à la sécurité du conducteur. Corrigez tout défaut avant d'utiliser le tracteur.

Pression des pneus

FIG. 6-36: Une pression correcte des pneus contribue à leur longévité. Si un pneu présente des entailles profondes, des coups ou est crevé, il doit être réparé ou remplacé par un personnel qualifié dès que possible.

IMPORTANT: Si vous devez remplacer des pneus, veillez à respecter les dimensions d'origine. Ceci est particulièrement vrai pour les modèles à traction intégrale pour assurer la bonne survitesse de l'essieu avant.

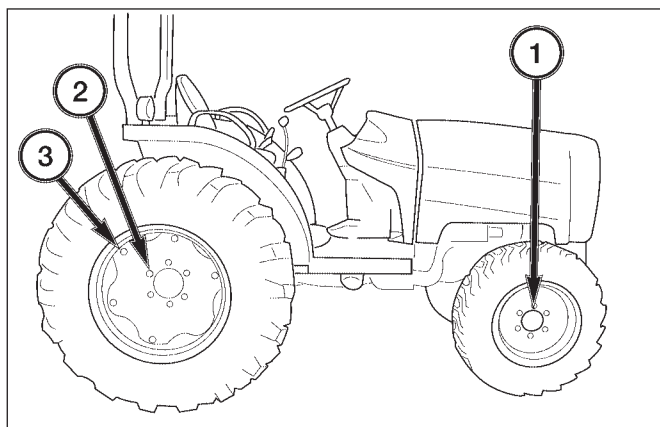


FIG. 6-37

Serrage des boulons de roue

FIG. 6-37: Contrôlez périodiquement le serrage de boulons de roue. Couples de serrage corrects:

- Boulons de roue avant, 1 102 Nm.
- Boulons de roue arrière, 2..... 163 Nm.
- Boulons de roue à la jante, 3 (pneus agric. Uniquement) 163 Nm.



PRÉCAUTION: Les boulons de roue doivent être bien serrés. L'installation d'équipements à l'avant ou à montage central (p.ex : chargeur, tondeuse), augmente la charge et demande un contrôle fréquent du serrage des boulons de roue.

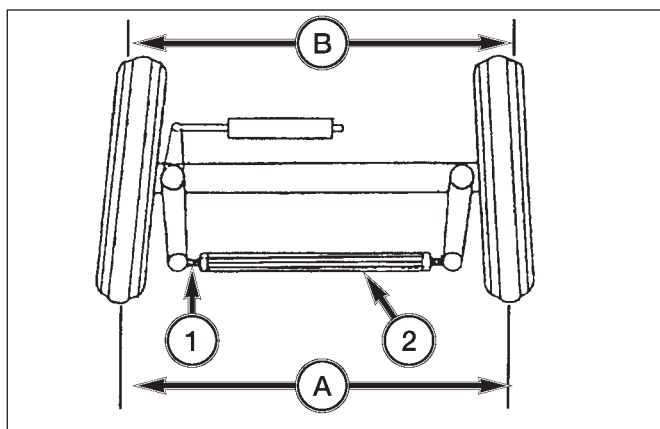


FIG. 6-38

Alignement des roues avant

FIG. 6-38: Le pincement correct des roues avant (A moins B) doit être comme suit :

- 4x4..... 2 à 6 mm

Pour le régler, desserrez les écrous de blocage, 1, et réglez la tringle en tournant le manchon, 2. Réglez uniformément chaque côté. **Les rotules doivent se déplacer librement quand les écrous de blocage sont serrés.**

NOTE: Mesurez le pincement d'un centre du pneu à l'autre à un point à mi-chemin en face de chaque pneu.

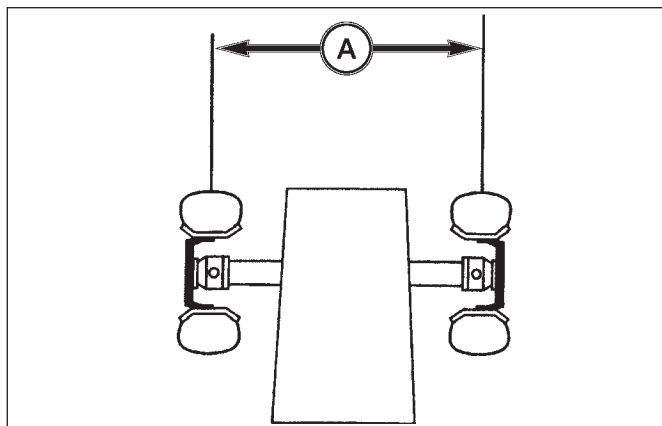


FIG. 6-39

Voie avant

FIG. 6-39: Roues avant 4-WD – pneus agric., gazon, ne peuvent pas être retournés.

	Type Pneus	Pneus Emplacement/taille	Réglage (mm)
TG5330 TG5390	Agric.	7-16 R1	1090
	Agric.	8-16 R1	1145
	Gazon	212/80D-15PD	1135
TG5470	Agric.	8-16 R1	1200
	Agric.	9.5-16 R1	1220
	Gazon	29x12.00-15	1215

※

※ Excepté TG5470 Type à arceau de sécurité central

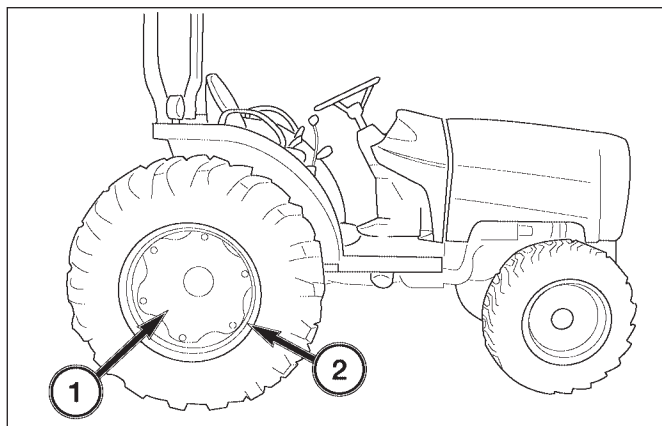


FIG. 6-40

Voie arrière

Roues arrière à pneus agricoles – On peut obtenir cinq voies arrière différentes en inversant les centres de roue, en permutant les pneus et roues arrière ou en repositionnant la jante sur le centre de roue.

NOTE: Les pneus tout terrain agricoles doivent être montés de manière que le motif en « V » pointe vers le haut, vu de l'arrière.

FIG. 6-40: Pour modifier la voie arrière, soulevez suffisamment le tracteur et placez des chandelles pour l'immobiliser en position levée.

Pour modifier le décalage de la jante – Démontez la jante, 2, du centre de roue, 1. Faites pivoter légèrement le bord de roue (pour que les pattes de la jante dépassent le bord extérieur du centre de roue) et repositionnez la jante du côté opposé du centre de roue.

Répétez la procédure avec le côté restant.

Pour retourner toute la roue, levez les deux roues arrière du tracteur. Retirez les boulons des deux roues arrière et permutez les deux roues.



PRÉCAUTION: Les roues arrière sont lourdes. Faites attention pour les déplacer. Veillez à soutenir le tracteur de manière sûre.

Serrez convenablement les boulons de roue et revérifiez après quelque temps d'utilisation.

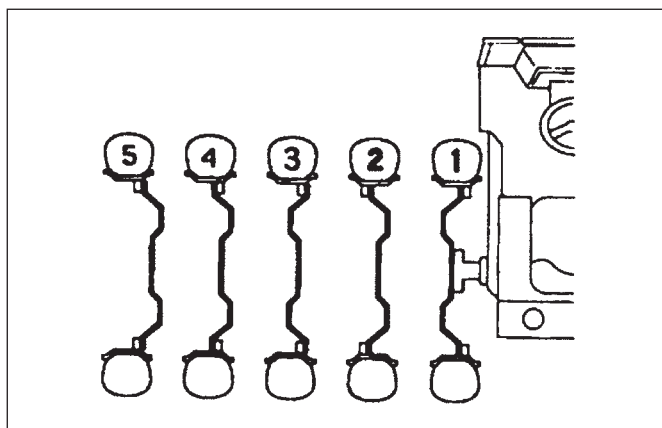


FIG. 6-41a

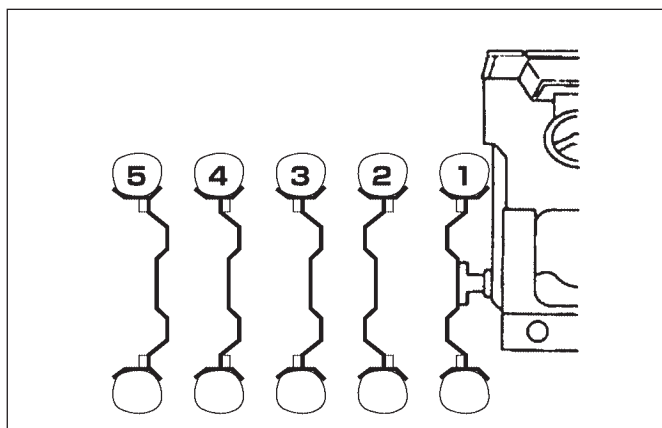


FIG. 6-41b

FIG. 6-41: Montages des pneus arrière agricoles.

Tracteur	Réf.	Type Pneus	Pneus Emplacement/ taille	Réglage (mm)
TG5330 TG5390	1	agric.	12.4-24 4PR 13.6-24 4PR	1105
	2			1175
	3			1215
	4			1300
	5			1415
TG5470	1	Arrière	13.6-24 4PR	1115
	2			1200
	3			1245
	4			1315
	5			1355
	1	agric	13.6-28 4PR	1140
	2			12220
	3			1340
	4			1420
	5			1540

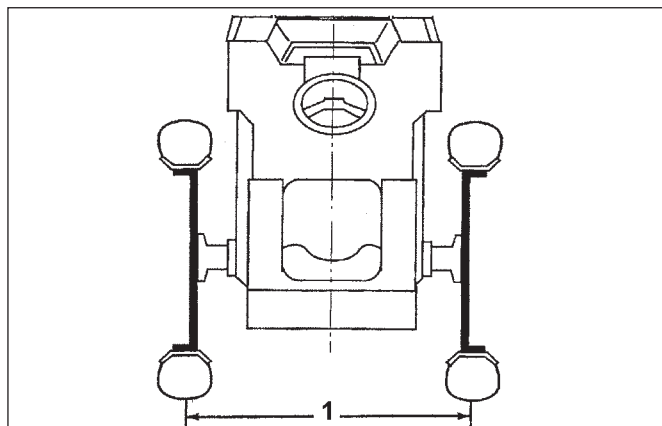


FIG. 6-42

FIG. 6-42: Montages des pneus arrière pour gazon.

Tracteur	Réf.	Type Pneus		Pneus Emplacement/taille	Réglage (mm)
TG5330 TG5390	1	Arrière	Gazon	355/80D-20PD	1170
TG5470	1			475/65D-20PD	1430

NOTE: Excepté TG5470 Type à arceau de sécurité central.

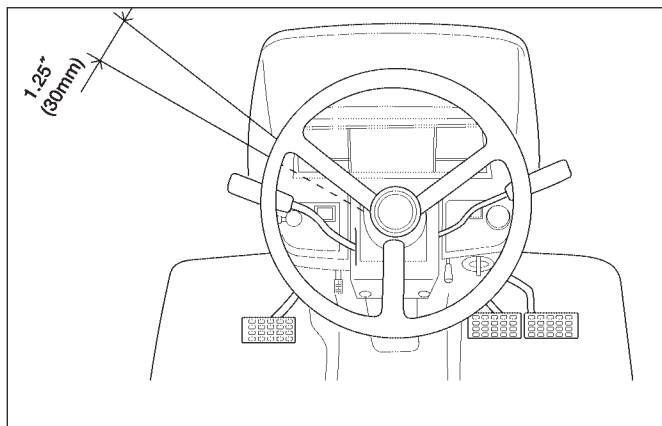


FIG. 6-43

Jeu du volant

FIG. 6-43: La direction ne doit pas présenter un jeu excessif au volant. Le jeu maximum est d'environ 30 mm mesuré à l'extérieur de la couronne du volant.

Un jeu excessif peut être dû à:

- Joints à rotules desserrés ou usés
- Un arbre de direction ou les joints à cardan usés ou endommagés
- Une assistance de direction usée ou endommagée



PRÉCAUTION: Il faut corriger un jeu excessif de la direction avant d'utiliser le tracteur. Consultez votre agent ISEKI.

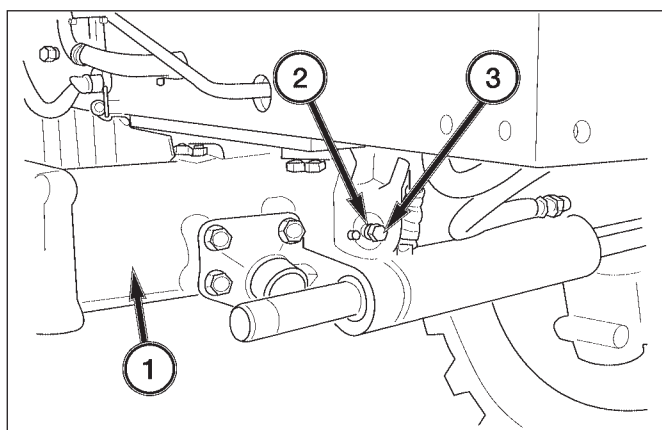


FIG. 6-44

Jeu aux extrémités d'essieu avant (4x4)

FIG. 6-44: Le jeu avant-arrière de l'essieu avant (1) dans son support doit être de 0,1 à 0,3 mm. Le jeu axial se mesure avec l'essieu soulevé du sol.

Desserrez l'écrou de blocage (2) et tournez le boulon de réglage (3) pour obtenir le jeu correct. Resserrez l'écrou de blocage.

NOTE: Un jeu axial excessif provoque du bruit. Ce bruit est plus prononcé avec la traction intégrale.

BOUCHON DU CARTER D'EMBRAYAGE

Il faut enlever le bouchon, 1, en bas du carter d'embrayage une fois par an ou quand l'embrayage broute. Toute fuite d'huile du joint arrière du vilebrequin et/ou de l'arbre menant de transmission entraînera un écoulement d'huile par le trou. Contactez votre agent ISEKI en cas de fuite d'huile.

TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE

FIG. 6-45: Toutes les fixations doivent être serrées conformément au tableau des couples de serrage à moins qu'une valeur de couple spécifique soit mentionnée.

	4T		7T	
	ft.-lbs.	N.m	ft.-lbs.	N.m
M6	4.3-5.7	5.8-7.7	7.2- 9.3	9.8-12.6
M8	9.3-13.0	12.6-17.6	18.0-25.2	24.4-34.2
M10	14.4-21.6	19.5-29.3	39.7-50.5	53.8-68.5
M12	36.1-43.3	48.9-58.7	65.0-79.4	88.1-107.7
M14	50.5-57.8	68.5-78.4	93.9- 108.4	127.3-147.0
M16	72.2-86.7	97.9-117.5	115.6-130.0	156.7-176.3
M18	86.7-101.1	117.5-137.0	144.5-173.4	195.9-235.0
M20	108.4-122.8	146.0-166.5	173.4-187.8	235.0-254.6

CHART

FIG. 6-45

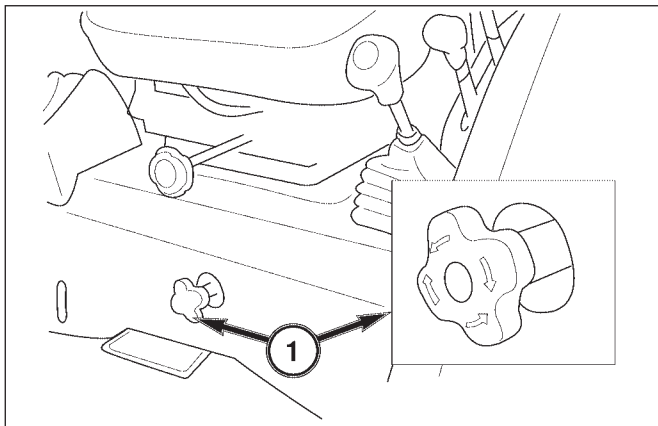


FIG. 6-46

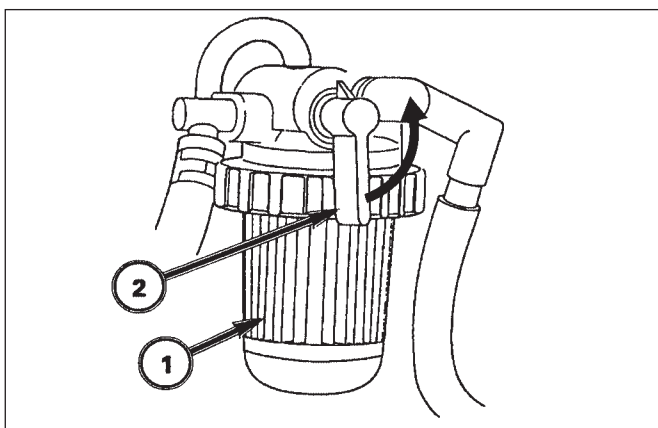


FIG. 6-47

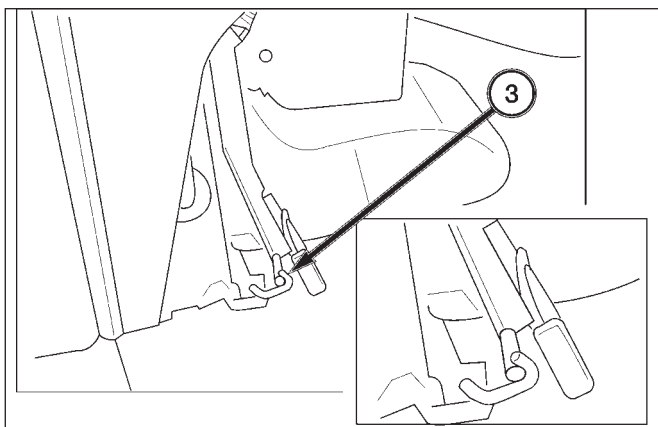


FIG. 6-48

REMISAGE

FIG. 6-46: Quand vous remisez le tracteur pour une longue période notamment en hiver, il faut prendre certaines mesures pour le conserver en bon état. Ces mesures dépendent de l'endroit et de la saison.

1. Remplacez l'huile et le filtre à huile. Faites tourner le moteur au ralenti pendant cinq minutes pour lubrifier les pièces.
2. Lubrifiez tous les graisseurs et huilez légèrement tous les pivots des tringles.
3. Détachez les équipements
4. Remisez le tracteur dans un local clos, si possible, à l'abri des intempéries.
5. Mettez le tracteur sur chandelles pour soulever les roues et protéger les pneus d'un sol gras ou humide.
6. Relevez le crochet d'attelage à trois points et bloquez-le en position relevée en tournant la molette de vitesse d'abaissement, 1, complètement dans le sens horaire.

FIG. 6-47: Faites le plein du réservoir de carburant pour prévenir la condensation dans le réservoir. Fermez le robinet d'alimentation, 2, à la position « OFF ».

8. Déposez la batterie et rangez-la dans un endroit frais et sec. Entretenez la charge pendant la période de stockage.
9. Si le tracteur est remisé en hiver, assurez-vous que le liquide antigel est adapté. Sinon, vidangez le radiateur et le bloc-moteur.
10. Demandez à votre fournisseur de gazole s'il a un additif à verser dans le système d'alimentation pour le remisage.
11. Si le tracteur ne peut pas être remisé à l'abri, protégez-le par une bâche et couvrez le tuyau d'échappement pour éviter que la pluie ou la neige y pénètre.

FIG. 6-48: Étape 12 - Enfoncez la pédale d'embrayage et bloquez-la à cette position avec le crochet (3).

NOTE: Ceci vise à prévenir un grippage de l'embrayage pendant une longue période de remisage.

13. Retouchez les éraflures de la peinture.

À la fin de la période de stockage:

Procédez au graissage et à l'entretien du tracteur avant de l'utiliser à nouveau. Consultez la section «Lubrification et entretien».

- Faites un contrôle complet avant démarrage. Assurez-vous que toutes les commandes fonctionnent correctement.
- Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 30 minutes environ. Vérifiez l'absence de fuites et corrigez au besoin.

DÉPANNAGE

MOTEUR

Problème	Cause possible	Remèdes
Le démarreur ne fonctionne pas quand la clé est tournée sur DÉMARRAGE	Levier de sélection de rapport pas au point mort Embrayage de prise de force engagé Le contacteur de sécurité est défectueux Batterie déchargée Cosses desserrées ou sales Le contacteur à clé est défectueux Le démarreur est défectueux	Mettez le levier de sélection de rapport au point mort Désactivez la prise de force. Consultez votre agent ISEKI. Chargez la batterie Nettoyez et resserrez convenablement Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Le démarreur tourne mais pas à vitesse normale	Batterie déchargée Cosses desserrées ou sales Viscosité d'huile inadaptée Viscosité d'huile inadaptée Le moteur est défectueux	Chargez la batterie Nettoyez et resserrez convenablement Nettoyez et serrez la fixation du démarreur Remplacez par de l'huile de viscosité adéquate Consultez votre agent ISEKI.
Le démarreur tourne mais pas à vitesse normale	Contrôlez le système d'alimentation Présence d'air dans le carburant Filtre à carburant obstrué Le carburant n'est pas alimenté Procédure de préchauffage incorrecte Le moteur est défectueux	Consultez votre agent ISEKI. Purgez l'air du système d'alimentation Nettoyez le filtre Vérifiez le niveau de carburant, ouvrez le robinet de carburant Allongez le temps de préchauffage Consultez votre agent ISEKI.
Régime irrégulier du moteur	Présence d'air dans le carburant Filtre à carburant obstrué Injecteurs obstrués L'air rentre dans la conduite d'alimentation Calage de la pompe d'injection de carburant Le moteur est défectueux	Purgez l'air du système d'alimentation Nettoyez le filtre Consultez votre agent ISEKI. Resserrez les colliers, remplacez les tuyaux défectueux Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
En décélération, le moteur s'arrête	Mauvais réglage du ralenti Pompe d'injection défectueuse Le jeu des soupapes est incorrect	Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Surrégime du moteur	Injecteurs de carburant défectueux Régulateur défectueux Réglage incorrect du régime élevé L'huile moteur pénètre dans les chambres de combustion	Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.

MOTEUR

Problème	Cause possible	Remèdes
Le moteur s'arrête de manière inattendue	L'alimentation de carburant est insuffisante Injecteurs de carburant défectueux La pompe d'injection est défectueuse Grippage du moteur suite à un défaut de graissage	Faites le plein et purgez l'air du système d'alimentation Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Surchauffe du moteur	Pas assez de liquide de refroidissement Courroie du ventilateur brisée ou détendue Calandre, grille du radiateur obstruée Ailettes du radiateur obstruées Thermostat défectueux Niveau d'huile insuffisant	Complétez le niveau du liquide de refroidissement Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la Nettoyez-le Nettoyez-le Remplacez Contrôlez le niveau d'huile et complétez si nécessaire
Les fumées d'échappement sont blanches	Filtre à air encrassé Le niveau d'huile moteur est trop élevé L'alimentation de carburant est insuffisante Moteur froid	Nettoyez ou remplacez le filtre. Contrôlez le niveau d'huile et complétez Consultez votre agent ISEKI. Laissez-le monter en température, observez le thermostat
Les fumées d'échappement sont noires	Carburant de mauvaise qualité L'alimentation de carburant est excessive La pression d'injection est insuffisante L'air de combustion est insuffisant	Vidangez et utilisez une meilleure qualité Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Contrôlez, nettoyez ou remplacez le filtre à air
Puissance insuffisante du moteur	Injecteurs grippés ou encrassés Perte de compression ou soupapes défectueuses Le jeu des soupapes est incorrect L'avance de l'injection est dérégulée L'alimentation de carburant est insuffisante Filtre à air encrassé	Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Contrôlez le système d'alimentation Nettoyez ou remplacez les éléments.
Le témoin de pression d'huile reste allumé	Niveau d'huile insuffisant La viscosité d'huile moteur est insuffisante Le manoccontact de pression d'huile est défectueux Le filtre à huile moteur est obstrué La pompe à huile est défectueuse	Complétez le niveau Remplacez par de l'huile de viscosité adéquate Remplacez Remplacez la cartouche Consultez votre agent ISEKI.
Le témoin de charge reste allumé	Le câblage est défectueux L'alternateur est défectueux Le régulateur est défectueux Niveau d'électrolyte bas ou batterie défectueuse Courroie du ventilateur brisée ou détendue	Cosses desserrées ou sales, court-circuit, mauvais contact, etc. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Complétez le niveau d'électrolyte ou remplacez la batterie Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la

EMBRAYAGE

Problème	Cause possible	Remèdes
L'embrayage broute	Pédale d'embrayage mal réglée Garniture d'embrayage usée ou brûlée Fuite d'huile du moteur, transmission	Réglez la garde Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
L'embrayage ne débraie pas	Pédale d'embrayage mal réglée Garniture d'embrayage grippée Arbres de transmission grippés	Réglez la garde Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.

FREINS

Problème	Cause possible	Remèdes
Freinage insuffisant ou déséquilibré	Garde des pédales excessive Garnitures usées ou grippées Courses de pédale différentes	Réglez la garde Consultez votre agent ISEKI. Réglez de la même façon les deux pédales
La pédale de frein principal ne revient pas franchement	Ressorts de rappel cassés Lubrification insuffisante	Remplacez le ressort brisé Éliminez la rouille, puis lubrifiez

SYSTÈME HYDRAULIQUE

Problème	Cause possible	Remèdes
Pression d'huile Insuffisante	Régime moteur trop bas Le niveau d'huile de transmission est insuffisant Le tuyau d'admission aspire de l'air Le filtre à huile moteur est obstrué La pompe à huile hydraulique est défectueuse Les clapets de commande sont défectueux Cylindre brisé	Augmentez le régime Remplissez jusqu'au niveau prévu Resserrez les colliers ou remplacez les tuyaux fissurés et les joints toriques défectueux Nettoyez ou remplacez Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Tuyau qui fuit	Raccords desserrés Tubes fissurés	Resserrez Remplacez les tuyaux et joints toriques
Avec le levier de commande en position levage, la soupape de sûreté coule	Tringle mal réglée sur le levier de position	Réglez la tringle
Le crochet d'attelage à trois points ne s'abaisse pas	Abaissement verrouillé par la molette de réglage Les clapets de commande sont défectueux Cylindre brisé Roulement de tige de vérin grippé	Tournez dans le sens antihoraire pour abaisser Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.

DIRECTION

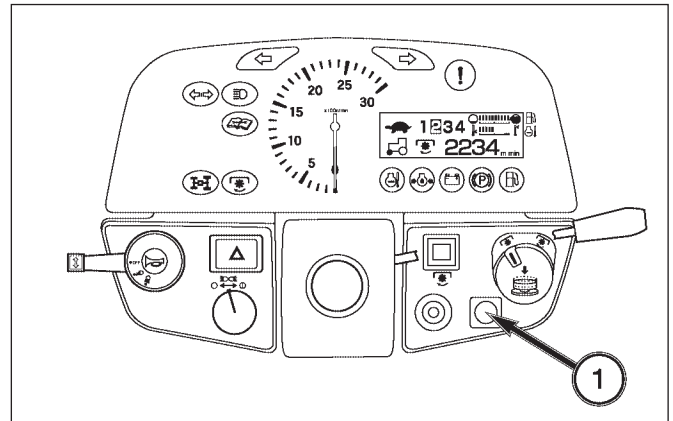
Problème	Cause possible	Remèdes
Le volant est difficile à tourner ou ne tourne que dans un sens	Colonne de direction mal installée Présence d'air dans le système hydraulique de direction Filtre à dépression obstrué Le pincement est incorrect Pression des pneus inégale Direction ou joints à rotules détachés Pompe d'assistance de direction défectueuse	Corrigez Purgez l'air du système de direction Remplacez et nettoyez Corrigez Gonflez les pneus à la pression préconisée Resserrez ou remplacez les pièces défectueuses Consultez votre agent ISEKI.
Le volant présente trop de jeu	Colonne de direction usée Joints à rotule desserrés Le boîtier de direction est défectueux	Consultez votre agent ISEKI. Resserrez Consultez votre agent ISEKI.

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

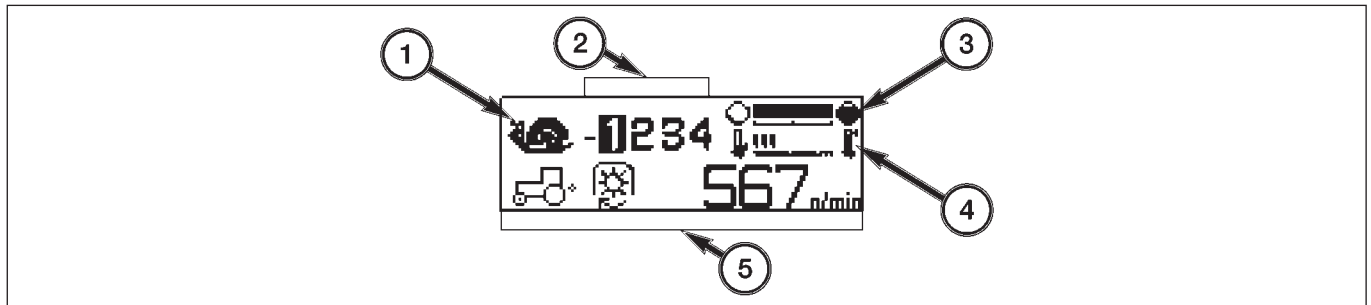
Problème	Problème	Remèdes
La batterie ne charge pas	Le fusible est grillé Le câblage est défectueux Courroie du ventilateur brisée ou détendue La batterie est défectueuse L'alternateur est défectueux Le régulateur est défectueux	Vérifiez le fusible et remplacez-le Resserrez, nettoyez les cosses, éliminez le court-circuit, la mauvaise masse, etc Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la Resserrez la cosse, éliminez la corrosion ou corrigez le niveau d'électrolyte. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Les phares éclairent faiblement	Batterie déchargée Mauvaises connexions	Chargez la batterie, vérifiez le système de charge Vérifiez les points de masse et les connecteurs. Nettoyez et resserrez.
Une fonction donnée est inopérante	Ampoule grillée (le cas échéant) Le fusible est grillé Mauvais contact Interrupteur défectueux	Remplacez Vérifiez le fusible et remplacez-le Vérifiez les points de masse et les connecteurs Remplacez au besoin

ECRAN LCD - TYPE POWERSHIFT

L'écran LCD est destiné à vous aider dans votre travail. Vous pouvez changer l'indication de l'écran LCD en appuyant sur le bouton, 1. L'écran LCD affiche non seulement le régime moteur mais aussi la vitesse de déplacement, le régime de prise de force arrière, centrale, le compteur horaire, le totalisateur journalier.




Affichage normal




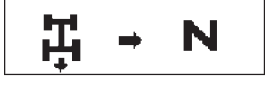

- | | | | | | | | |
|---|--|------------------------|--------------------------|--|------------------|-------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Position du levier de sélection de plage de vitesse 2 Position du levier de vitesse (type Q) 3 Jauge de carburant 4 Jauge de température de liquide de refroidissement | <ul style="list-style-type: none"> 5 Information <table border="1" style="margin-left: 10px; border-collapse: collapse;"> <tr><td>Vitesse de déplacement</td></tr> <tr><td>Régime de prise de force</td></tr> <tr><td>Arbre de prise de force (PDF) ventrale (OPT)</td></tr> <tr><td>Compteur horaire</td></tr> <tr><td>Totalisateur journalier</td></tr> <tr><td>Vitesse de déplacement/Régime de prise de force arrière</td></tr> </table> | Vitesse de déplacement | Régime de prise de force | Arbre de prise de force (PDF) ventrale (OPT) | Compteur horaire | Totalisateur journalier | Vitesse de déplacement/Régime de prise de force arrière |
| Vitesse de déplacement | | | | | | | |
| Régime de prise de force | | | | | | | |
| Arbre de prise de force (PDF) ventrale (OPT) | | | | | | | |
| Compteur horaire | | | | | | | |
| Totalisateur journalier | | | | | | | |
| Vitesse de déplacement/Régime de prise de force arrière | | | | | | | |

N°	Éléments	Indication de l'écran	Remarque:
1	Vitesse de déplacement		
2	Arbre de prise de force (PDF) arrière		Levier de prise de force arrière engagé et interrupteur de prise de force sur On
			Levier de prise de force arrière au point mort et interrupteur de prise de force sur Off
3	Arbre de prise de force (PDF) ventrale (OPT) (L'écran affiche le régime de prise de force ventrale quand celle-ci est engagée)		Interrupteur de prise de force sur On
			Interrupteur de prise de force sur Off
4	Compteur horaire		Le compteur horaire fonctionne quand le moteur tourne. Le compteur horaire n'a pu être remis à zéro.
5	Totalisateur journalier		Le totalisateur journalier fonctionne quand le moteur tourne. Le compteur horaire a pu être remis à zéro en appuyant sur l'interrupteur pendant 2 secondes.

6	Vitesse de déplacement/ régime de prise de force arrière		Appuyez sur le bouton pendant 2 secondes, l'écran affiche alors la vitesse de déplacement/régime de prise de force arrière après 5 secondes automatiquement. Appuyez à nouveau sur le bouton, l'écran revient à l'affichage normal.
---	---	---	---

Affichage des avertissements

L'écran LCD affiche l'avertissement suivant, quand vous démarrez le moteur avec le levier de sens de marche engagé ou que l'interrupteur de prise de force est sur « ON ». Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que le levier de sens de marche est au point mort et que l'interrupteur de prise de force est sur « Off ».

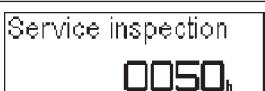
N°	Éléments	Indication de l'écran	Remarque:
1	Lever de sens de marche		Le levier de sens de marche est en position marche avant. Le levier de sens de marche est au point mort.
			Le levier de sens de marche est en position marche arrière. Le levier de sens de marche est au point mort.
2	Interrupteur PTO		L'interrupteur de prise de force est sur On. Tournez l'interrupteur de prise de force sur Off.

Intervalle d'entretien

Le témoin d'entretien s'allume quand le compteur horaire indique 50/100/200/300/400 *** heures.

L'écran LCD signale aussi l'inspection d'entretien quand le compteur horaire indique 50/100/200/300/400 *** heures.

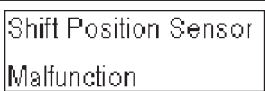
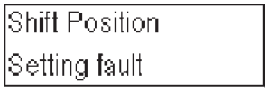
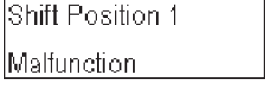
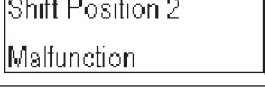
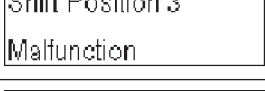
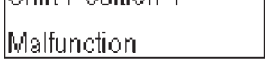
Veuillez contrôler le tracteur.

N°	Éléments	Indication de l'écran	Remarque:
1	Entretien périodique		L'écran LCD revient à l'affichage normal en appuyant sur le bouton de sélection.

Erreur de changement de vitesse

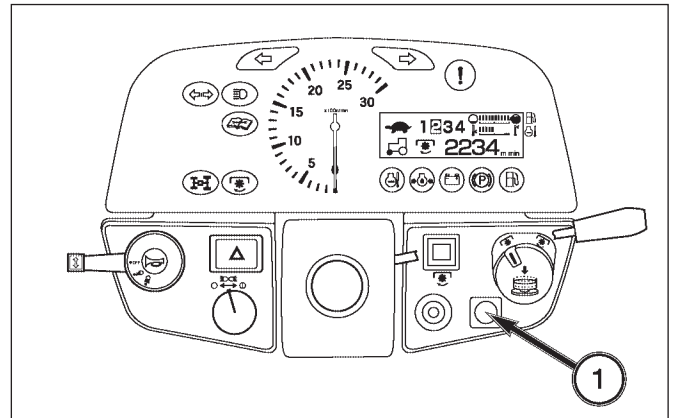
L'écran LCD affiche l'avertissement suivant en cas de problème de changement de vitesse.

Consultez votre agent ISEKI.

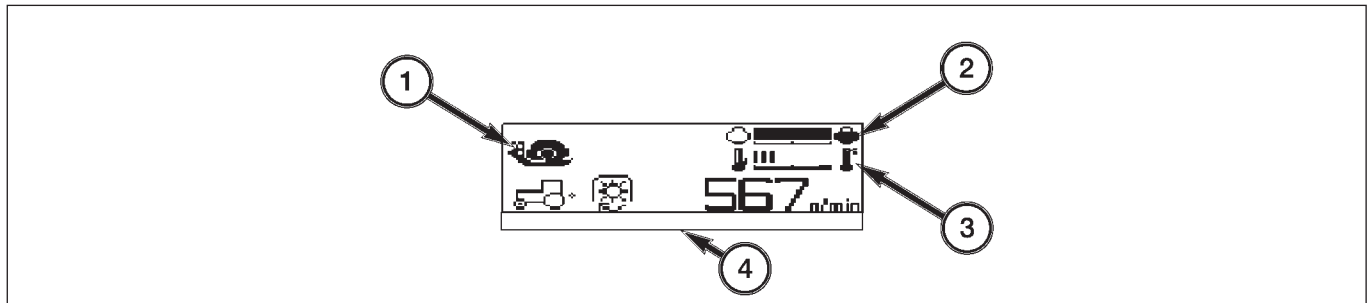
N°	Éléments	Indication de l'écran	Remarque:
1	Détecteur de changement de vitesse défectueux		Le détecteur de changement de vitesse ou le faisceau de câble est défectueux, ou le détecteur de position de levier est défectueux.
2	Détecteur de changement de vitesse défectueux		Le réglage ou le détecteur de position de levier est défectueux. Consultez votre agent ISEKI.
3	Détecteur de changement de vitesse défectueux		Le passage du 1er rapport pose problème. Consultez votre agent ISEKI.
4	Détecteur de changement de vitesse défectueux		Le passage du 2e rapport pose problème. Consultez votre agent ISEKI.
5	Détecteur de changement de vitesse défectueux		Le passage du 3e rapport pose problème. Consultez votre agent ISEKI.
6	Détecteur de changement de vitesse défectueux		Le passage du 4e rapport pose problème. Consultez votre agent ISEKI.

ÉCRAN LCD - TYPE HST

L'écran LCD est destiné à vous aider dans votre travail. Vous pouvez changer l'indication de l'écran LCD en appuyant sur le bouton, 1. L'écran LCD affiche non seulement le régime moteur mais aussi la vitesse de déplacement, le régime de prise de force arrière, centrale, le compteur horaire, le totalisateur journalier.

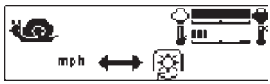


Affichage normal







- | | | | | | | | |
|---|--|------------------------|--------------------------|--|------------------|-------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Position du levier de sélection de plage de vitesse 2 Position du levier de vitesse (type Q) 3 Jauge de carburant 4 Jauge de température de liquide de refroidissement | <ul style="list-style-type: none"> 5 Information <table border="1" style="margin-left: 10px; border-collapse: collapse;"> <tr><td>Vitesse de déplacement</td></tr> <tr><td>Régime de prise de force</td></tr> <tr><td>Arbre de prise de force (PDF) ventrale (OPT)</td></tr> <tr><td>Compteur horaire</td></tr> <tr><td>Totalisateur journalier</td></tr> <tr><td>Vitesse de déplacement/Régime de prise de force arrière</td></tr> </table> | Vitesse de déplacement | Régime de prise de force | Arbre de prise de force (PDF) ventrale (OPT) | Compteur horaire | Totalisateur journalier | Vitesse de déplacement/Régime de prise de force arrière |
| Vitesse de déplacement | | | | | | | |
| Régime de prise de force | | | | | | | |
| Arbre de prise de force (PDF) ventrale (OPT) | | | | | | | |
| Compteur horaire | | | | | | | |
| Totalisateur journalier | | | | | | | |
| Vitesse de déplacement/Régime de prise de force arrière | | | | | | | |

N°	Éléments	Indication de l'écran	Remarque:
1	Vitesse de déplacement		
2	Arbre de prise de force (PDF) arrière		Levier de prise de force arrière engagé et interrupteur de prise de force sur On
			Levier de prise de force arrière au point mort et interrupteur de prise de force sur Off
3	Régime de prise de force centrale (option) (L'écran affiche le régime de prise de force centrale quand celle-ci est engagée)		Interrupteur de prise de force sur On
			Interrupteur de prise de force sur Off
4	Compteur horaire		Le compteur horaire compte quand le moteur tourne. Le compteur horaire n'a pu être remis à zéro.
5	Totalisateur journalier		Le totalisateur journalier compte quand le moteur tourne. Le compteur horaire a pu être remis à zéro en appuyant sur l'interrupteur pendant 2 secondes.

6	Vitesse de déplacement/régime de prise de force arrière		Appuyez sur le bouton pendant 2 secondes, l'écran affiche alors la vitesse de déplacement/régime de prise de force arrière après 5 secondes automatiquement. Appuyez à nouveau sur le bouton, l'écran revient à l'affichage normal.
---	---	---	---

Affichage des avertissements

L'écran LCD affiche l'avertissement suivant, quand vous démarrez le moteur avec le levier de sens de marche engagé ou que l'interrupteur de prise de force est sur « ON ». Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que le levier de sens de marche est au point mort et que l'interrupteur de prise de force est sur « Off ».


N°	Éléments	Indication de l'écran	Remarque:
1	Lever de sélection de plage de vitesse		Mettez le levier de sélection de plage au point mort
			Mettez le levier de sélection de plage au point mort
			Mettez le levier de sélection de plage au point mort
2	Interrupteur PTO		L'interrupteur de prise de force est sur On. Tournez l'interrupteur de prise de force sur Off.

Intervalle d'entretien

Le témoin d'entretien s'allume quand le compteur horaire indique 50/100/200/300/400 heures.

L'écran LCD signale aussi l'inspection d'entretien quand le compteur horaire indique 50/100/200/300/400 heures.

Veillez contrôler le tracteur.

N°	Éléments	Indication de l'écran	Remarque:
1	Entretien périodique		L'écran LCD revient à l'affichage normal en appuyant sur le bouton de sélection.

SPÉCIFICATIONS

MOTEUR	TG5330	TG5390	TG5470
Fabricant	Iseki Diesel	Iseki Diesel	Iseki Diesel
Modèle	E3CD	E3CDT	E4CG
Type d'injection,	injection indirecte,	injection indirecte,	injection indirecte,
Aspiration	Soupapes en tête	Soupapes en tête	Soupapes en tête
Cylindrée	Atmosphérique	Turbocompresseur	Atmosphérique
Nombre de cylindres	1498 cm3	1498 cm3	2197 cm3
Alésage	3	3	4
Course	87 mm	87 mm	87 mm
Puissance moteur (nette)	84 mm	84 mm	92.4 mm
Puissance de la prise de force (estimation)	23,5 kw à 2600 t/min.	27,9kw à 2600 t/min.	33,8 kw à 2600 t/min.
Type standard et Power shift	19,4 kW à 568 t/min. PDF	23,0 kW à 568 t/min. PDF	27,9 kW à 578 t/min.
Type HST	23,0 kW à 568 t/min. PDF	27,9 kW à 578 t/min.	27,9 kW à 578 t/min.
Ordre d'allumage	1-3-2	1-3-2	1-3-4-2
Taux de compression	21.7 ± 0.5	21.7 ± 0.5	21.8 ± 0.5
Régime de ralenti	980-1020 t/min.	980-1020 t/min.	1010-1050 t/min.
Régime de ralenti élevé	2760-2860 t/min.	2760-2860 t/min.	2810-2910 t/min.
Jeu des soupapes (à froid); admission	0,25 mm	0,25 mm	0,35 mm
Filtre à Air	Cartouche à sec	Cartouche à sec	Cartouche à sec
Refroidissement du moteur	Liquide, circulation forcée	Liquide, circulation forcée	Liquide, circulation forcée
Assistance du démarrage à froid	Bougies de préchauffage (3)	Bougies de préchauffage (3)	Bougies de préchauffage (4)

TRANSMISSION - TYPE STANDARD

	TG5330/5390	TG5470
Type Primaire	4 rapports synchronisés	4 rapports synchronisés
Changement de vitesse	Manuel	Manuel
Plage	3 rapports à baladeur	3 rapports à baladeur
Sens de marche mécanique	Synchronisé, 95% de réduction en marche arrière	Synchronisé, 95% de réduction en marche arrière
Rapports	12 rapports de marche avant, 12 rapports de marche arrière	12 rapports de marche avant, 12 rapports de marche arrière
Embrayage	Mono-étagé à sec avec disque de 240 mm.	Mono-étagé à sec avec disque de 275 mm.

TRANSMISSION - TYPE POWERSHIFT

Type Primaire	4 rapports synchronisés	4 rapports synchronisés
Changement de vitesse	Commande électrohydraulique	Commande électrohydraulique
Plage	3 rapports à baladeur	3 rapports à baladeur
Sens de marche	À commande hydraulique, multidisque humide	À commande hydraulique, multidisque humide
Rapports	12 rapports de marche avant, 12 rapports de marche arrière	12 rapports de marche avant, 12 rapports de marche arrière
Embrayage	Mono-étagé à sec avec disque de 240 mm.	Mono-étagé à sec avec disque de 275 mm.

TRANSMISSION - TYPE HST

Type Primaire	Infini	Infini
Plage	3 rapports à baladeur	3 rapports à baladeur
Rapports	3 rapports de marche avant, 3 rapports de marche arrière	3 rapports de marche avant, 3 rapports de marche arrière
Embrayage	Aucun	Aucun

PRISE DE FORCE (PDF)

Type	Indépendant, entraîné par le moteur	Indépendant, entraîné par le moteur
Commande	Commande électrohydraulique	Commande électrohydraulique
Embrayage	À commande hydraulique, multidisque humide	À commande hydraulique, multidisque humide
Arbre de prise de force (PDF) arrière	35 mm de diamètre, six cannelures	35 mm de diamètre, six cannelures
Sortie	Rotation horaire	Rotation horaire
Régime moteur @ 540 t/min PDF	2430 t/min	2430 t/min
@ 1000 t/min PDF	2500 t/min	2500 t/min
Arbre de prise de force (PDF) centrale (option)	25,4 mm de diamètre, quinze cannelures	35 mm de diamètre, six cannelures
Sortie	Rotation horaire	Rotation horaire
Vitesse de rotation de prise de force centrale	1916 à 2600 t/min.	1916 à 2600 t/min.
@ régime moteur		

SYSTÈME HYDRAULIQUE - TYPE STANDARD & HST

TG5330/5390

TG5470

Direction

Type	Hydrostatique.....	Hydrostatique
Pompe	Pompe à engrenages séparée montée sur le moteur.....	Pompe à engrenages séparée montée sur le moteur
Débit maximum	18,5 litres/min.....	18,5 litres/min
Pression.....	Réglage de soupape de sécurité 6860 kPa	Réglage de soupape de sécurité 11767 kPa
Système hydraulique principal; pompe	Pompe montée sur le moteur	Pompe montée sur le moteur
Débit maximum	34,4 litres/min.....	43,8 litres/min
Pression.....	Réglage de soupape de sécurité 15695 kPa.....	Réglage de soupape de sécurité 15695 kPa
Bras arrière		
Type	Crochet de remorquage à trois points	Crochet de remorquage à trois points
Taille.....	Catégorie I	Catégorie I
Commande.....	Commandé par levier à position unique	Commandé par levier à position unique
Capacité de levage mesuré aux extrémités de bras	1270 kg	1580 kg
mesuré à 60 cm	970 kg	1400 kg

SYSTÈME HYDRAULIQUE - TYPE POWERSHIFT

Direction

Type	Hydrostatique.....	Hydrostatique
Pompe	Pompe à engrenages séparée montée sur le moteur.....	Pompe à engrenages séparée montée sur le moteur
Débit maximum	22,7 litres/min.....	22,7 litres/min
Pression.....	Réglage de soupape de sécurité 7848 kPa	Réglage de soupape de sécurité 11797 kPa
Système hydraulique principal; pompe	Pompe montée sur le moteur	Pompe montée sur le moteur
Débit maximum	34,4 litres/min.....	43,8 litres/min
Pression.....	Réglage de soupape de sécurité 15695 kPa.....	Réglage de soupape de sécurité 15695 kPa
Bras arrière		
Type	Crochet de remorquage à trois points	Crochet de remorquage à trois points
Taille.....	Catégorie I	Catégorie I
Commande.....	Commandé par levier à position unique	Commandé par levier à position unique
Capacité de levage mesuré aux extrémités de bras.....	1270 kg	1580 kg
mesuré à 60 cm	970 kg	1400 kg

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Tension du système	12 volts, négatif (-) à la masse.....	12 volts, négatif (-) à la masse
Batterie cca @ 18°C	630 cca (80D26R)	710 cca (80D26R)
Recharge		
Excepté type à cabine	Alternateur de 40 A avec régulateur/redresseur interne.....	Alternateur de 40 A avec régulateur/redresseur interne
Type à cabine	Alternateur de 40 A avec régulateur/redresseur interne.....	Alternateur de 60 A avec régulateur/redresseur interne

CAPACITÉS

Carter moteur avec filtre.....	4,7 litres	8,0 litres
Transmission	31,0 litres	38,0 litres
Réservoir de carburant.....	40,0 litres	50,0 litres
Système de refroidissement.....	6,7 litres	7,6 litres
Essieu avant (4x4 uniquement).....	7,5 litres	8,5 litres

DIMENSIONS DE VOIE: TG5330/5390
TYPE À ARCEAU DE SÉCURITÉ ARRIÈRE

TG5470

	type de pneu emplacement taille	Réglage (mm)	type de pneu emplacement taille	Réglage (mm)
Pneus avant	Agric. 7-16.....	1090	Agric. 9,5-16.....	1220
	Agric. 8-16.....	1150	Gazon 29x12.00-15.....	1215
	Gazon (212 x 80D -15).....	1135		

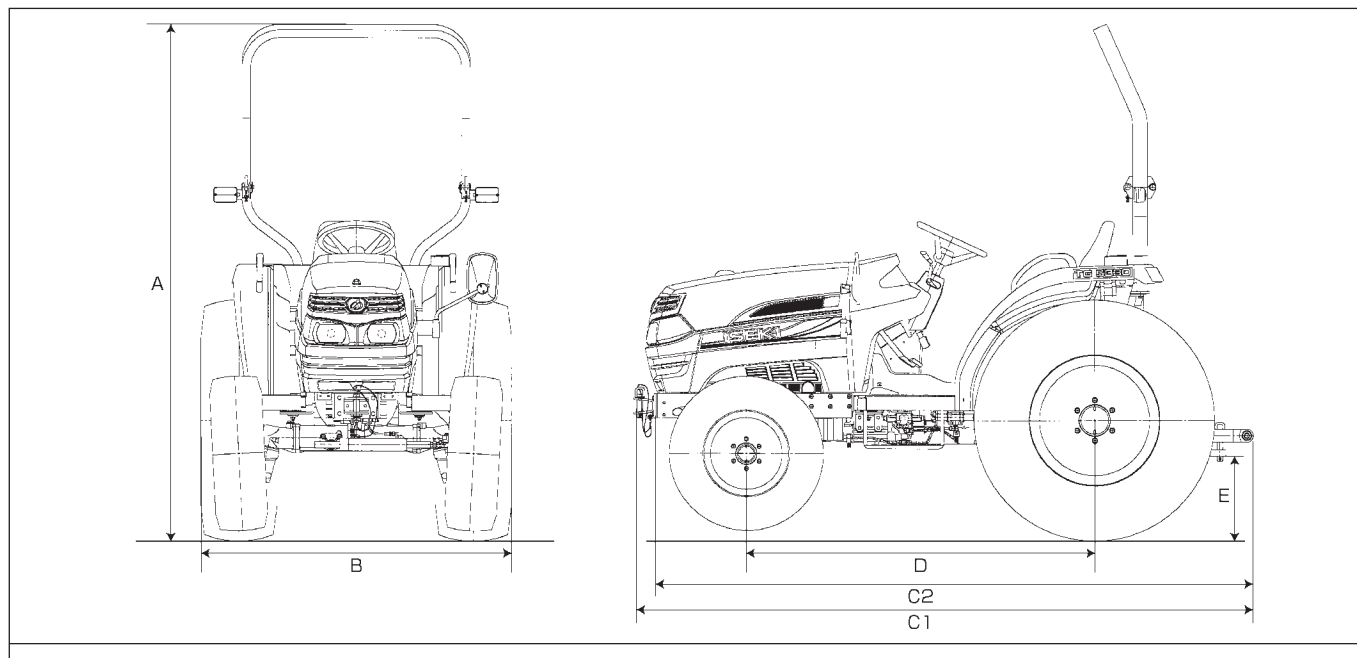
	type de pneu emplacement taille	Rét.	Réglage (mm)	type de pneu emplacement taille	Réf.	Réglage (mm)
Pneus arrière.....	Agric. 12,4-24.....	1	1100	Agric. 13,6-28.....	1	1140
	.....	2	1175	.....	2	1220
	.....	3	1215	.....	3	1340
	.....	4	1300	.....	4	1420
	.....	5	1415	.....	5	1540
	Agric. 13,6-24.....	1	1100			
	.....	2	1175			
	.....	3	1215			
	.....	4	1300			
	.....	5	1415			
	Gazon (355 x 80D -20).....		1170	Gazon (475/65D-20).....		1430

TYPE À ARCEAU DE SÉCURITÉ CENTRAL

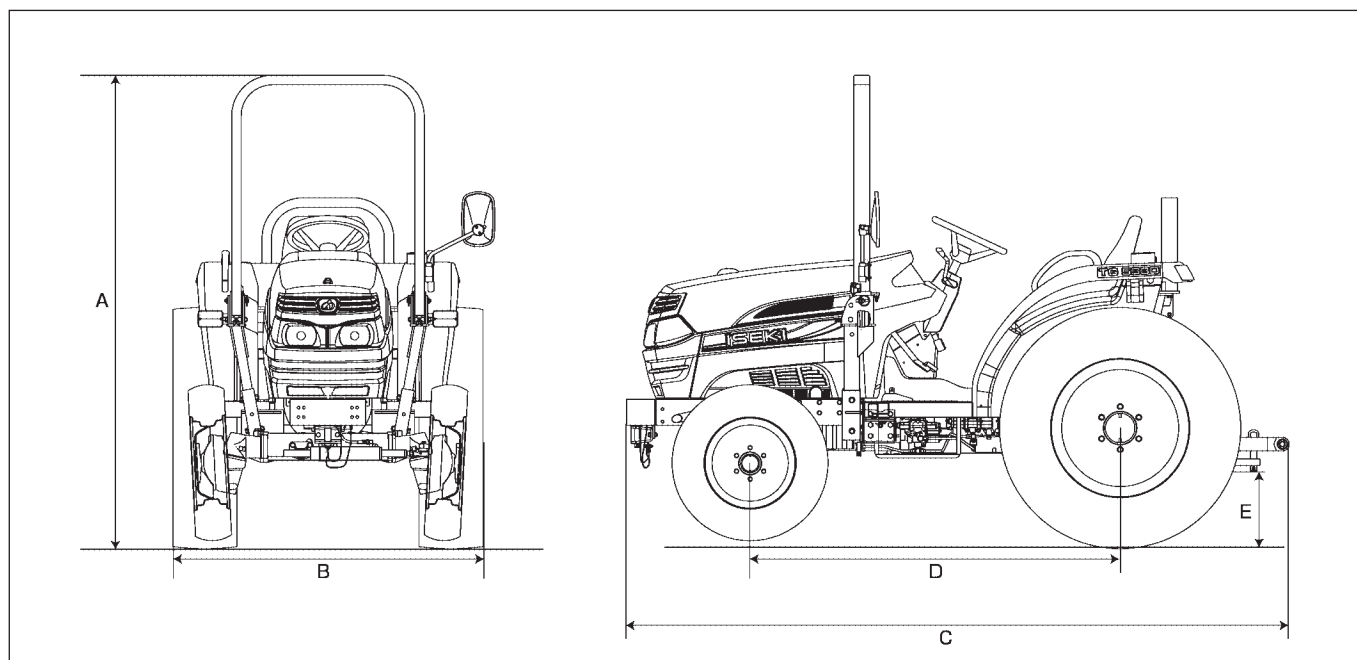
	type de pneu emplacement taille	Réglage (mm)	type de pneu emplacement taille	Réglage (mm)
Pneus avant.....	Agric. 7-16.....	1090	Agric. 8-16.....	1200
	Agric. 8-16.....	1145	Agric. 9,5-16.....	1220
	Gazon (212 x 80D -15).....	1135		

	type de pneu emplacement taille	Rét.	Réglage (mm)	type de pneu emplacement taille	Réf.	Réglage (mm)
Pneus arrière.....	Agric. 12,4-24.....	1	1105	Agric. 13,6-24.....	1	1115
	.....	2	1175	.....	2	1200
	.....	3	1215	.....	3	1245
	.....	4	1300	.....	4	1315
	.....	5	1415	.....	5	1355
	Agric. 13,6-24.....	1	1105	Agric. 13,6-28.....	1	1140
	.....	2	1175	.....	2	1220
	.....	3	1215	.....	3	1340
	.....	4	1300	.....	4	1420
	.....	5	1415	.....	5	1540
	Gazon (355 x 80D -20).....		1085			

DIMENSIONS - TYPE À ARCEAU DE SÉCURITÉ ARRIÈRE

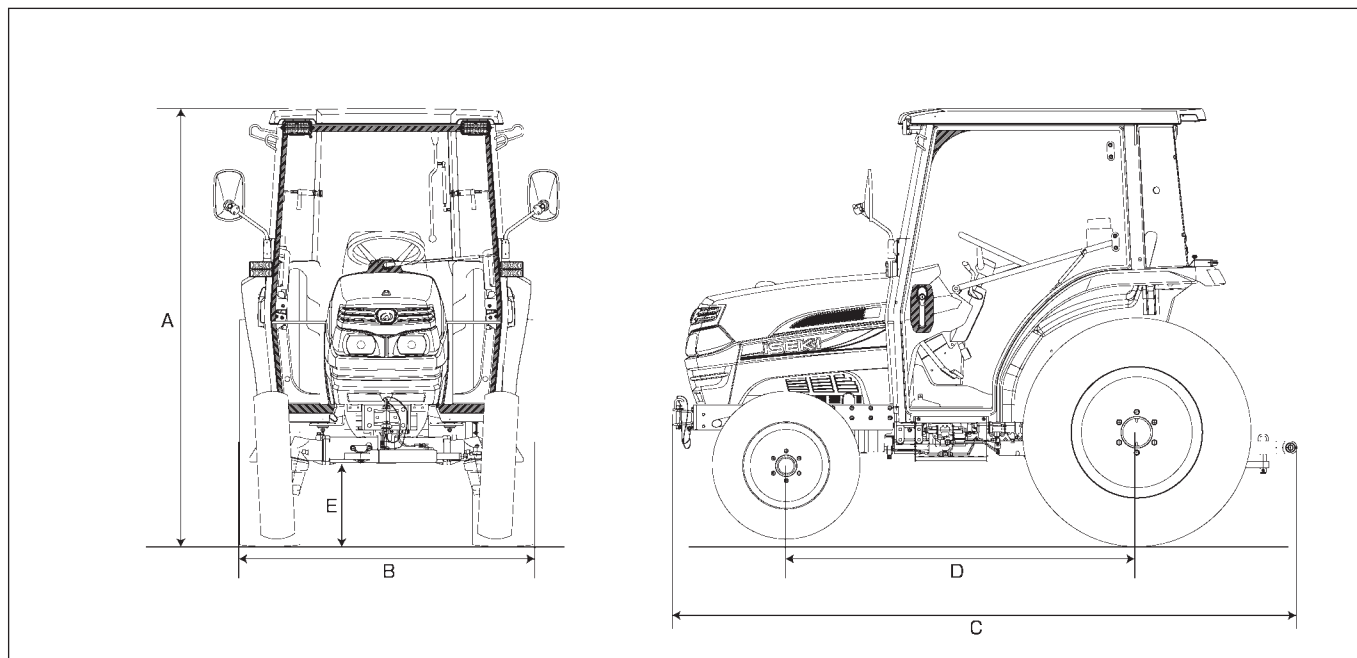


Modèle		TG5330		TG5390		TG5470			
		Agric. 4x4	Gazon	Agric. 4x4	Gazon	Agric. 4x4	Gazon		
A	Hauteur à l'arceau de sécurité	mm	2570	2530	2570	2595	2530	2615	2525
B	Largeur minimum	mm	1410	1440	1410	1430	1440	1400	1900
C1	Longueur total (crochet avant inclus)		3145	3145	3145	3145	3145	3300	3300
C2	Longueur totale	mm	3030	3030	3030	3030	3030	3185	3185
D	Empattement	mm	1770	1770	1770	1770	1770	1900	1900
E	Garde au sol minimum	mm	345	305	345	370	305	420	330
Rayon de braquage sans frein		mm	3000	3000	3000	3000	3000	3100	3100
Rayon de braquage avec frein		mm	2500	2500	2500	2500	2500	2800	2800
Poids (tous pleins faits)		kg	1335	1345	1350	1375	1360	1625	1575
Pneu		Av.	7-16	212/80D-15	7-16	8-16	212/80D-15	9.5-16	29x12.00-15
		Ar.	12.4-24	355/80D-20	12.4-24	13.6-24	355/80D-20	13.6-28	475/65D-20

DIMENSIONS GLOBALES - TYPE À ARCEAU DE SÉCURITÉ CENTRAL


Modèle		TG5330		TG5390		TG5470			
Référence		Agric.	Gazon	Agric.	Gazon	Agric.	Gazon		
A	Hauteur à l'arceau de sécurité mm	2205	2165	2205	2230	2165	2330	2385	
B	Longueur minimum mm	1410	1440	1410	1450	1440	1470	1535	
C	Longueur total (crochet avant inclus) mm	3150	3150	3150	3150	3150	3435	3435	
D	Empattement mm	1770	1770	1770	1770	1770	1900	1900	
E	Garde au sol minimum mm	335	295	335	360	295	295	350	
Rayon de braquage sans frein mm		3000	3000	3000	3000	3000	3100	3100	
Rayon de braquage avec frein mm		2500	2500	2500	2500	2500	2800	2800	
Poids (tous pleins faits) kg		1410	1415	1425	1450	1430	1645	1705	
Pneu		Av.	7-16	212/80D-15	7-16	8-16	212/80D-15	9.5-16	29x12.00-15
		Ar.	12.4-24	355/80D-20	12.4-24	13.6-24	355/80D-20	13.6-28	475/65D-20

DIMENSIONS GÉNÉRALES - TYPE CABINE



Modèle		TG5330		TG5390		TG5470			
		Agric. 4x4	Gazon	Agric. 4x4	Gazon	Agric. 4x4	Gazon		
A	Hauteur à l'arceau de sécurité	mm	2175	2135	2175	2200	2135	2275	2180
B	Largeur minimum	mm	1460	1460	1460	1460	1460	1535	1690
C1	Longueur total (crochet avant inclus)	mm	3145	3145	3145	3145	3145	3415	3415
C2	Longueur totale	mm	3030	3030	3030	3030	3030	3300	3300
D	Empattement	mm	1770	1770	1770	1770	1770	1900	1900
E1	Garde au sol minimum (sauf type HST)	mm	335	295	335	360	295	350	255
E2	Garde au sol minimum (type HST)	mm	310	-	310	335	-	335	240
Rayon de braquage sans frein		mm	3000	3000	3000	3000	3000	3100	3100
Rayon de braquage avec frein		mm	2500	2500	2500	2500	2500	2800	2800
Poids (tous pleins faits)		kg	1490	1500	1505	1535	1515	1815	1785
Pneu		Av.	7-16	212/80D-15	7-16	8-16	212/80D-15	9.5-16	29x12.00-15
		Ar.	12.4-24	355/80D-20	12.4-24	13.6-24	355/80D-20	13.6-28	475/65D-20

ASSEMBLAGE & CONTRÔLE AVANT LIVRAISON

MONTAGE

IMPORTANT: Ne commencez pas à assembler le tracteur avant d'avoir lu entièrement et attentivement ces instructions.

NOTE: Pour certains points de lubrification, réglage, etc., référez-vous à la section appropriée de ce manuel. Tous les écrous, boulons, etc., de ce tracteur sont MÉTRIQUES.

Le tracteur est expédié dans une caisse séparée. Le tracteur est partiellement démonté pour rendre la caisse aussi compacte que possible. Les roues, les ailes, l'arceau de sécurité, le volant, les tringles supérieures, la barre de traction et certaines fixations sont démontées.

Les plus grands éléments sont fixés dans la caisse et le reste des éléments est expédié dans des boîtes d'accessoires se trouvant aussi dans la caisse.

Certaines zones du tracteur peuvent être recouvertes d'un film mince de cire protectrice. Vous pouvez l'éliminer au nettoyeur à vapeur et avec une solution détergente lors du montage.

Les tracteurs sont expédiés avec la batterie installée.

Pour assembler le tracteur avant livraison, procédez comme suit :



PRÉCAUTION: Notez que certains composants (roues, ailes, arceau de sécurité, etc.) peuvent être attachées ou maintenues en place par des panneaux de la caisse.

1. Retirez les roues et les boîtes d'accessoires de la caisse.
2. Démontez la caisse.
3. Contrôlez que le tracteur ne présente aucun dommage et ni de fuite de liquide de refroidissement, carburant ou huile.
4. Vérifiez et retirez toutes les fixations retenant le tracteur au panneau de base de la caisse.
5. Aile gauche:
 - a. Retirez la bande de fixation maintenant les leviers de commande.
 - b. Montez et fixez l'aile au plancher et aux supports droits arrière.
 - c. Montez la patte du levier de prise de force et la glissière du levier de transmission à l'intérieur de l'aile. Montez-la avec trois boulons avec des rondelles d'arrêt et des rondelles plates. Installez une rondelle supplémentaire sur chacun des boulons intérieurs arrière.
 - d. Montez les boutons sur les leviers de commande.
6. Aile droite:
 - a. Retirez la bande de fixation maintenant les leviers de commande pour l'expédition.
 - b. Montez et fixez l'aile au plancher et aux supports verticaux arrière.
 - c. Montez la glissière du levier de commande hydraulique à l'intérieur de l'aile. Montez-la avec trois boulons avec des rondelles d'arrêt et des rondelles plates. Installez une rondelle supplémentaire sur chacun des boulons intérieurs arrière.
 - d. Montez les boutons sur les leviers de commande.

ASSEMBLAGE & CONTRÔLE AVANT LIVRAISON /ZUSAMMENBAU & INSPEKTION VOR DER ÜBERGABE / MONTAGE EN INSPECTIE VOOR LEVERING

7. Pare-chocs avant – montez le pare-chocs avant et fixez-le avec les quatre boulons fournis dans la caisse d'accessoires.

8. Feux arrière – montez les feux arrière sur les ailes arrière. Les fixations et les bandes de maintien de câble sont installées sur le feu pour l'expédition.

Après avoir monté le feu, raccordez les connecteurs électriques aux connecteurs situés sur l'aile et le support d'arceau de sécurité.

Le fil vert avec bande blanche se raccorde au fil rouge avec bande noire. Le fil noir se raccorde au fil orange avec bande noire.

9. Clignotants – Montez les clignotants orange comme suit:

- Retirez l'écrou, la rondelle d'arrêt interne et le fil de masse du clignotant.
- Insérez le boulon avec le fil central dans le trou de la patte de l'arceau de sécurité et réinstallez le fil de masse, la rondelle d'arrêt interne et l'écrou. Serrez l'écrou.
- Il y a trois fils, avec des connecteurs séparés, sortant en haut à l'arrière du support ROPS. Deux fils sont de même longueur. Ils se raccordent aux fils du clignotant. Les raccords mâle et femelle préviennent un mauvais raccordement.
- Le connecteur restant sert pour une radio ou un phare de travail éventuels.

10. Siège – Enlevez les boulons du châssis du siège et montez le siège avec ces fixations.

11. Relevage à trois points – le relevage à trois points est partiellement assemblé avec les tiges de levage fixées en haut du bras de levage et à l'opposé des chaînes attachées aux bras inférieurs.

- Attachez les bras inférieurs aux points d'attache du tracteur et fixez-les avec les broches. Les bras inférieurs s'évasent vers l'arrière et les bagues de maintien du ressort se situent en bas.
- Attachez la manille terminale des chaînes de maintien aux pattes de l'essieu et fixez-les avec une broche et une goupille.
- Retirez les boulons à l'extrémité inférieure des bras de levage et fixez les bras gauches aux mêmes positions sur les bras inférieurs à l'aide des boulons, des rondelles d'arrêt et des écrous retirés. Le bras de levage avec manchon de réglage est situé du côté droit.

IMPORTANT: Il faut monter les boulons avec les têtes vers l'extérieur (écrous côté intérieur) du bras de levage pour éviter qu'ils touchent les pneus à l'utilisation.

d. Attachez le bras supérieur aux points d'ancrage du tracteur à l'aide de la broche de 19 mm x 220 mm de la goupille. L'écrou de blocage du manchon du bras supérieur doit se trouver à l'arrière. Rangez la broche de fixation de l'équipement au bras supérieur (19 mm x 86 mm) et le clip à l'extrémité du bras supérieur.

e. Attachez le ressort aux anneaux sous les bras inférieurs.

12. Barre de traction – Montez la barre de traction dans la patte à l'arrière du tracteur et fixez-la avec la broche et le clip fournis.

13. Roues avant -

- Soulevez avec précaution l'avant du tracteur et soutenez-le par des chandelles.
- Montez les roues et pneus et fixez-les avec les boulons et rondelles d'arrêt. Serrez à 102 Nm. (102 Nm).
- Enlevez les chandelles et abaissez l'avant du tracteur.

14. Roues arrière -

- Soulevez avec précaution l'arrière du tracteur et soutenez-le par des chandelles de chaque côté pour prévenir un pivotement de l'essieu avant.
- Montez les roues et pneus et fixez-les avec les boulons et rondelles d'arrêt. Serrez à 120 Nm. (120 Nm).

15. Volant – Après avoir monté les roues, tournez les roues avant en ligne droite.

- Retirez la goupille, l'écrou et la rondelle plate de l'arbre de direction.
- À l'aide d'un tournevis ou d'une lame plate prenez appui sur le volant pour retirer le bouchon.

IMPORTANT: N'introduisez pas un chasse-clou dans le trou du volant pour retirer le bouchon. Vous feriez sauter l'emblème du bouchon.

CONTRÔLE AVANT LIVRAISON

- Vérifiez que le niveau d'huile moteur est correct.
 - Vérifiez que le niveau de liquide de refroidissement est correct.
 - Contrôlez la tension de la courroie de ventilation, fléchissement de 14 mm quand vous poussez avec le pouce (10 kgf).
 - Vérifiez que le niveau d'huile de transmission est correct.
 - Versez une quantité suffisante de gazole No.2 pour terminer le service avant livraison.
 - Vérifiez que les cosses de la batterie sont propres et bien serrées.
La batterie doit être bien fixée.
 - Vérifiez le montage du filtre à air, de l'élément, des durites et des colliers.
 - Vérifiez la garde des pédales de frein.
 - Vérifiez la bonne installation des goupilles et écrous de blocage des tringles de direction et de frein.
 - Vérifiez l'élément du filtre et tous les raccords et colliers de la pompe hydraulique et du filtre.
 - Sur les modèles 4-WD, vérifiez le niveau d'huile de l'essieu avant moteur.
Ouvrez le robinet d'alimentation de carburant (position "ON").
Prenez place sur le siège du conducteur et appliquez les freins de stationnement.
 - Placez tous les leviers de vitesse au point mort.
 - Placez les leviers de prise de force arrière et centrale au point mort.
- NOTE: Pour démarrer le moteur, les leviers de sélection de plage, de prise de force arrière et centrale doivent être au point mort.*
- Amenez le levier d'accélération à mi-course ou pleins gaz et tournez la clé du contacteur dans le sens antihoraire 5-10.
 - Tournez le contacteur à clé sur "ON". Les témoins de pression d'huile et de batterie s'allument. Maintenez la position "ON" 1-2 secondes.
 - Tournez le contacteur à clé sur "START" pour démarrer le moteur.
Relâchez la clé dès que le moteur démarre. Vérifiez que tous les témoins sont éteints.
 - Laissez monter le moteur en température à 1.500 t/min env.
 - Roulez avec le tracteur pour vous assurer qu'il fonctionne bien, à tous les régimes, y compris en mode 4x4 (s'il est prévu)
 - Contrôlez le bon fonctionnement de la prise de force.
 - Contrôlez le bon fonctionnement des lampes témoins et instruments.
 - Contrôlez que le freinage est équilibré.
 - Contrôlez le régime de ralenti bas, moteur chaud, 980-1020 t/min.
 - Contrôlez le régime de ralenti élevé, moteur chaud, 2760-2810 t/min.
 - Amenez le levier d'accélération au ralenti, arrêtez le moteur et vérifiez que le tracteur ne présente pas de fuite de liquide de refroidissement, d'huile ni de carburant.
 - Vérifiez le bon fonctionnement du système de démarrage de sécurité.
 - Lubrifiez tous les graisseurs.
 - Vérifiez la pression des pneus.
 - Vérifiez le pincement des roues avant.
 - Contrôlez si l'antigel est adapté aux conditions climatiques locales.
- NOTE: Le plein d'usine est prévu pour -34°C.*
- Vérifiez que toutes les étiquettes et interrupteurs de sécurité sont à leur place.
 - Nettoyez et polissez la carrosserie si nécessaire.
 - Faites le plein de carburant pour prévenir la condensation.
 - Parcourez le manuel de l'utilisateur avec le client lorsque vous livrez ou donnez une démonstration du tracteur.

**ASSEMBLAGE & CONTRÔLE AVANT LIVRAISON / ZUSAMMENBAU & INSPEKTION VOR DER
ÜBERGABE / MONTAGE EN INSPECTIE VOOR LEVERING**

**LISTE DE CONTRÔLE D'INSPECTION
AVANT LIVRAISON D'UN NOUVEAU TRACTEUR
RECOMMANDÉE PAR L'USINE ISEKI**

NOM DE L'UTILISATEUR LOCALITÉ DATE
AGENT ADRESSE
MODÈLE DU TRACTEUR N° DE SÉRIE
N° DE SÉRIE DU MOTEUR PAYS

CETTE LISTE DE CONTRÔLE D'INSPECTION AVANT LIVRAISON SERT À IDENTIFIER LES POINTS VÉRIFIÉS
ET RÉGLÉS SI NÉCESSAIRES PAR L'AGENT AVANT LIVRAISON DE LA MACHINE.

Vérifiez les points suivants et réglez si nécessaire.

MOTEUR

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Radiateur rempli de liquide de refroidissement | <input type="checkbox"/> Régime moteur (plein gaz) |
| <input type="checkbox"/> Raccordements du système de refroidissement | <input type="checkbox"/> Fonctionnement du régulateur |
| <input type="checkbox"/> Tension de la courroie du ventilateur et de l'alternateur | <input type="checkbox"/> Raccordements électriques |
| <input type="checkbox"/> Huile moteur | <input type="checkbox"/> Entretien du filtre à air |
| <input type="checkbox"/> Tous les bouchons de vidange d'huile | <input type="checkbox"/> Raccordements du filtre à air |
| <input type="checkbox"/> Pression d'huile | <input type="checkbox"/> Raccordements de la conduite d'alimentation |
| <input type="checkbox"/> Régime moteur (ralenti) | <input type="checkbox"/> Pompe d'injection |

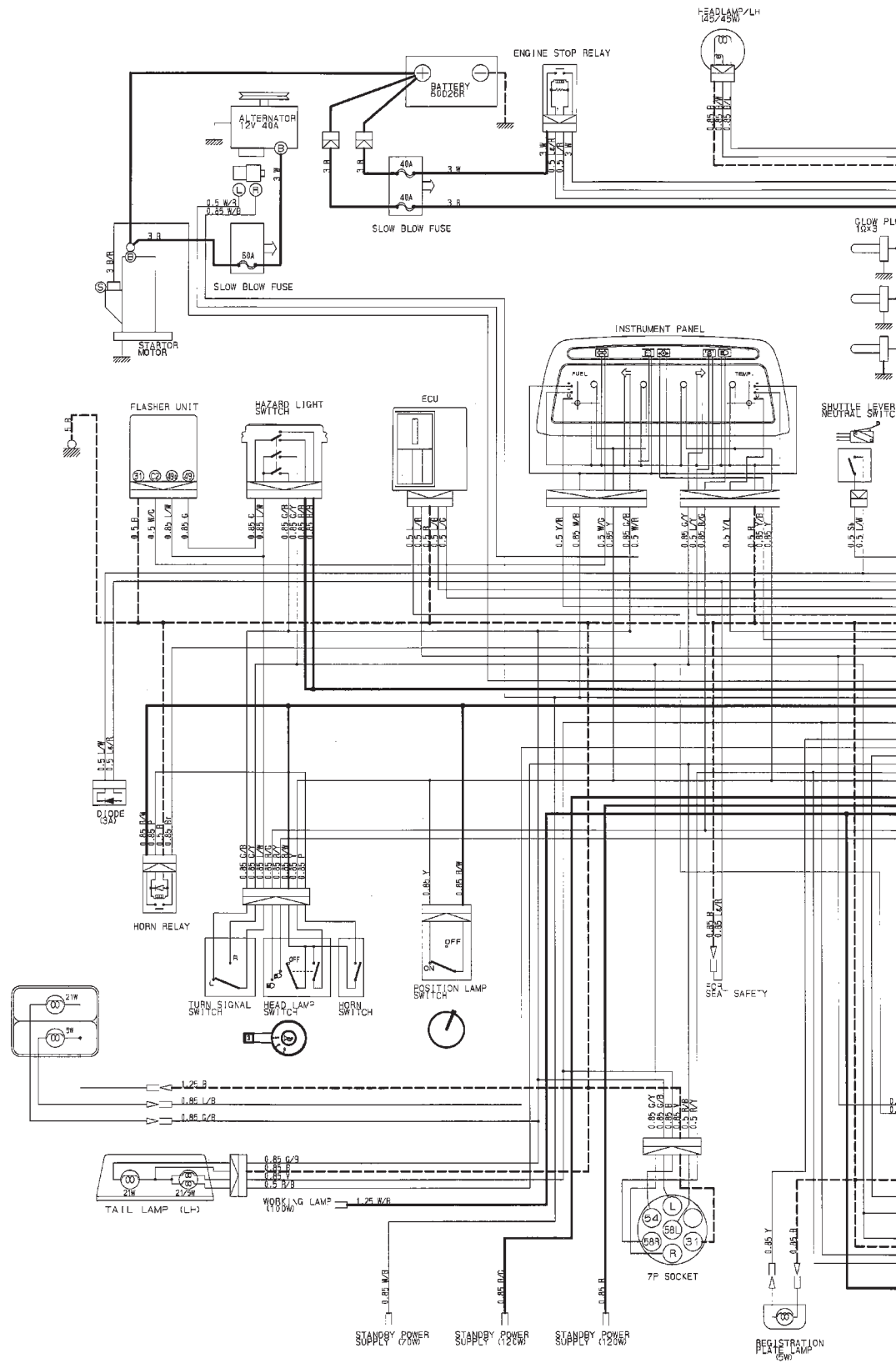
CHÂSSIS

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Pression des pneus | <input type="checkbox"/> Fonctionnement du système hydraulique |
| <input type="checkbox"/> Serrage des boulons de roue avant | <input type="checkbox"/> Essai routier |
| <input type="checkbox"/> Serrage des boulons de roue arrière | <input type="checkbox"/> Lubrifiez tous les graisseurs. |
| <input type="checkbox"/> Serrez tous les boulons du châssis | <input type="checkbox"/> Fonctionnement de la direction assistée (si prévue) |
| <input type="checkbox"/> Huile de transmission | <input type="checkbox"/> Huile de l'essieu avant (4x4) |
| <input type="checkbox"/> Carter de réduction avant | <input type="checkbox"/> Fonctionnement de l'essieu avant (4x4) |
| <input type="checkbox"/> Garde de la pédale de frein | <input type="checkbox"/> Manuel d'utilisation du tracteur |
| <input type="checkbox"/> Garde de la pédale d'embrayage | |

Expliquez les points suivants au propriétaire.

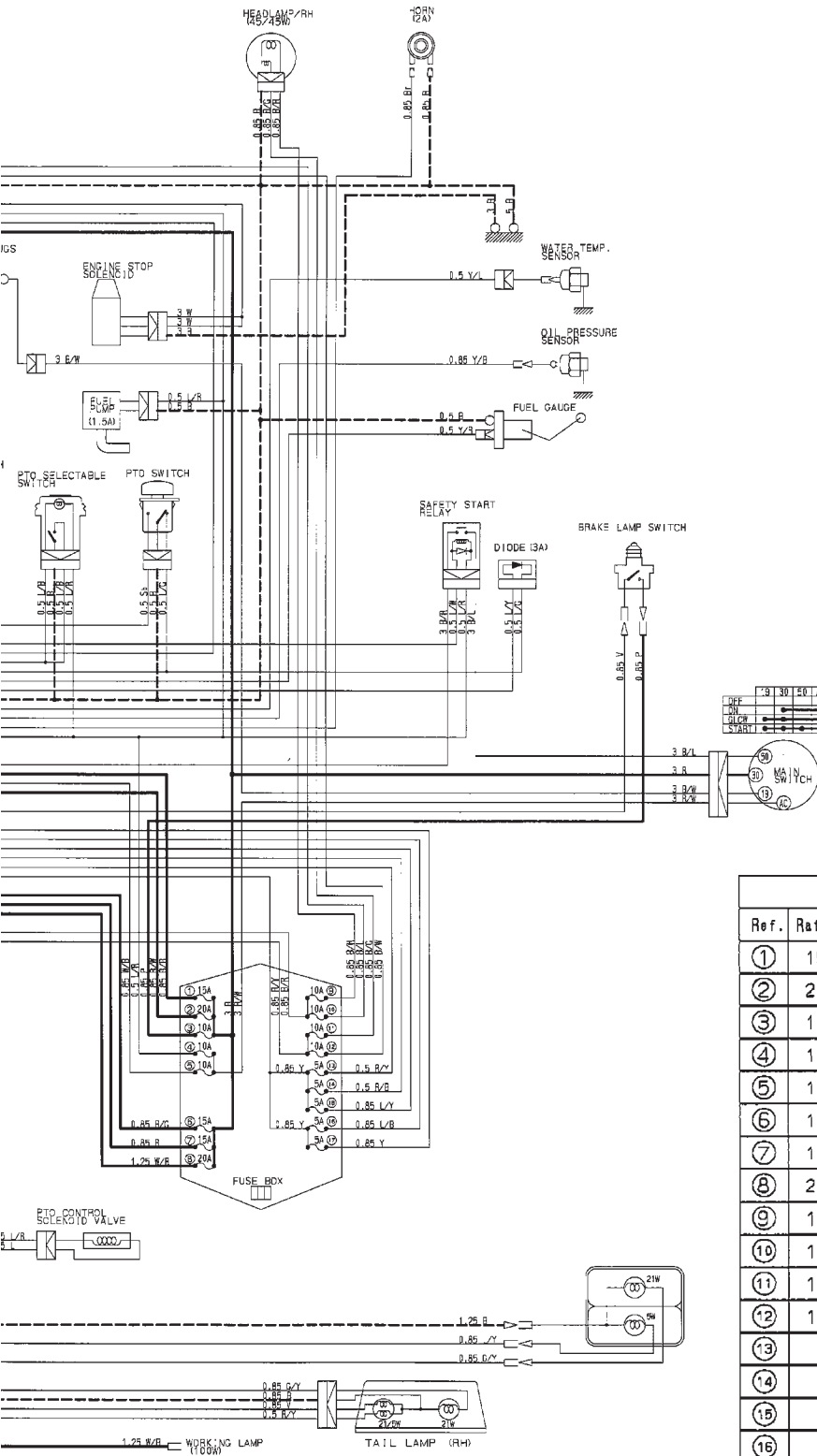
- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Manuel de l'opérateur | <input type="checkbox"/> Entretien et nettoyage du système d'alimentation |
| <input type="checkbox"/> La sécurité et le système de démarrage de sécurité | <input type="checkbox"/> Vidange du moteur et du radiateur |
| <input type="checkbox"/> Instruments et commandes | <input type="checkbox"/> Entretien du filtre à air |
| <input type="checkbox"/> Rodage du nouveau tracteur | <input type="checkbox"/> Contrôle des pneus |
| <input type="checkbox"/> Utilisation de la prise de force (PDF) | <input type="checkbox"/> Réglage des voies (écartement des roues) |
| <input type="checkbox"/> Calendrier de graissage et d'entretien | <input type="checkbox"/> Remisage |
| <input type="checkbox"/> Expliquez l'utilisation de l'arceau de sécurité | |

TYPE STANDARD - STANDAR



RD TYP - STANDAARD TYPE

TG5330F-SDRE4, TG5390F-SDRE4



WIRE SIZE **WIRE COLOR**

0.5 Y/L

----- Earth

----- Unswitched Power supply

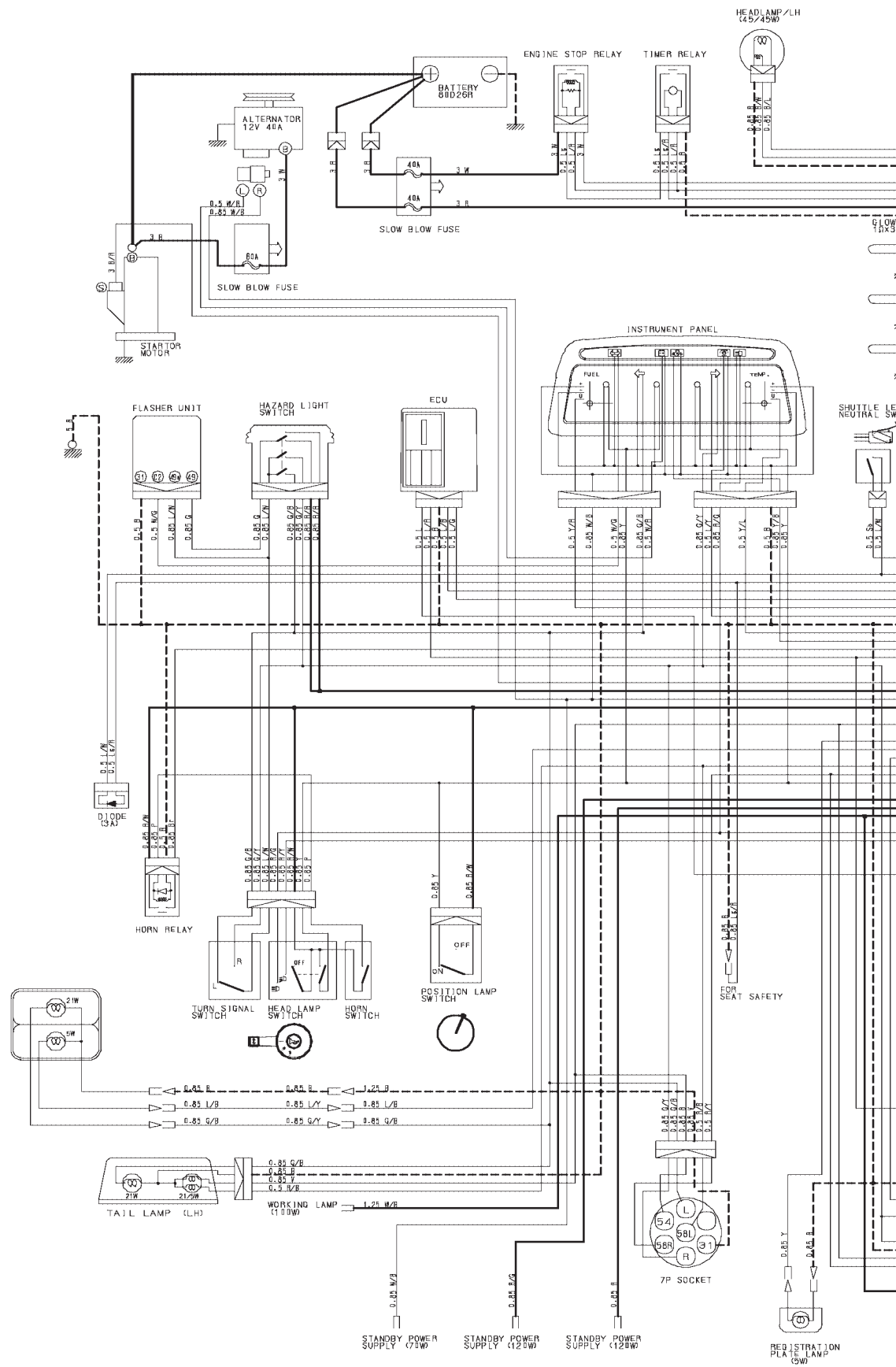
----- Others

Explanatory Note

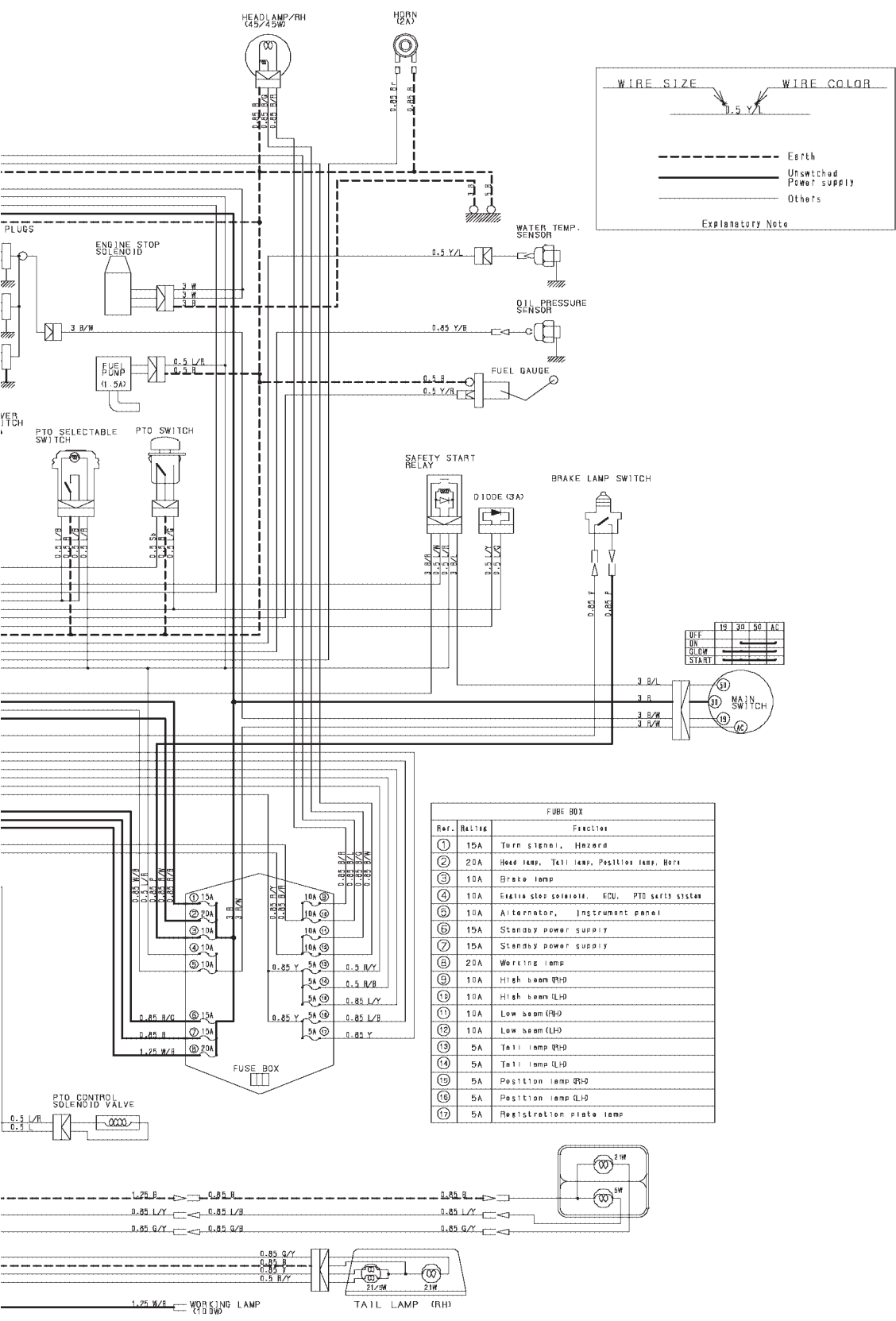


FUSE BOX		
Ref.	Rating	Function
①	15A	Turn signal, Hazard
②	20A	Head lamp, Tail lamp, Position lamp, Horn
③	10A	Brake lamp
④	10A	Engine stop solenoid, ECU, PTO safety system
⑤	10A	Alternator, Instrument panel
⑥	15A	Standby power supply
⑦	15A	Standby power supply
⑧	20A	Working lamp
⑨	10A	High beam (RH)
⑩	10A	High beam (LH)
⑪	10A	Low beam (RH)
⑫	10A	Low beam (LH)
⑬	5A	Tail lamp (RH)
⑭	5A	Tail lamp (LH)
⑮	5A	Position lamp (RH)
⑯	5A	Position lamp (LH)
⑰	5A	Registration plate lamp

TG5330,5390,5470 TYPE À ARCEAU DE SÉCURITÉ CE



CENTRAL - ZENTRALROPS-TYP - CENTRAAL ROPS-TYPE



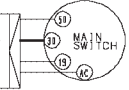
WIRE SIZE **WIRE COLOR**

1.5 Y/L

--- Earth
 — Unswitched Power supply
 — Others

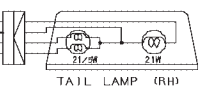
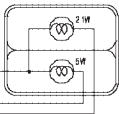
Explanatory Note

OFF	10	30	50	LAC
ON				
CLOW				
START				

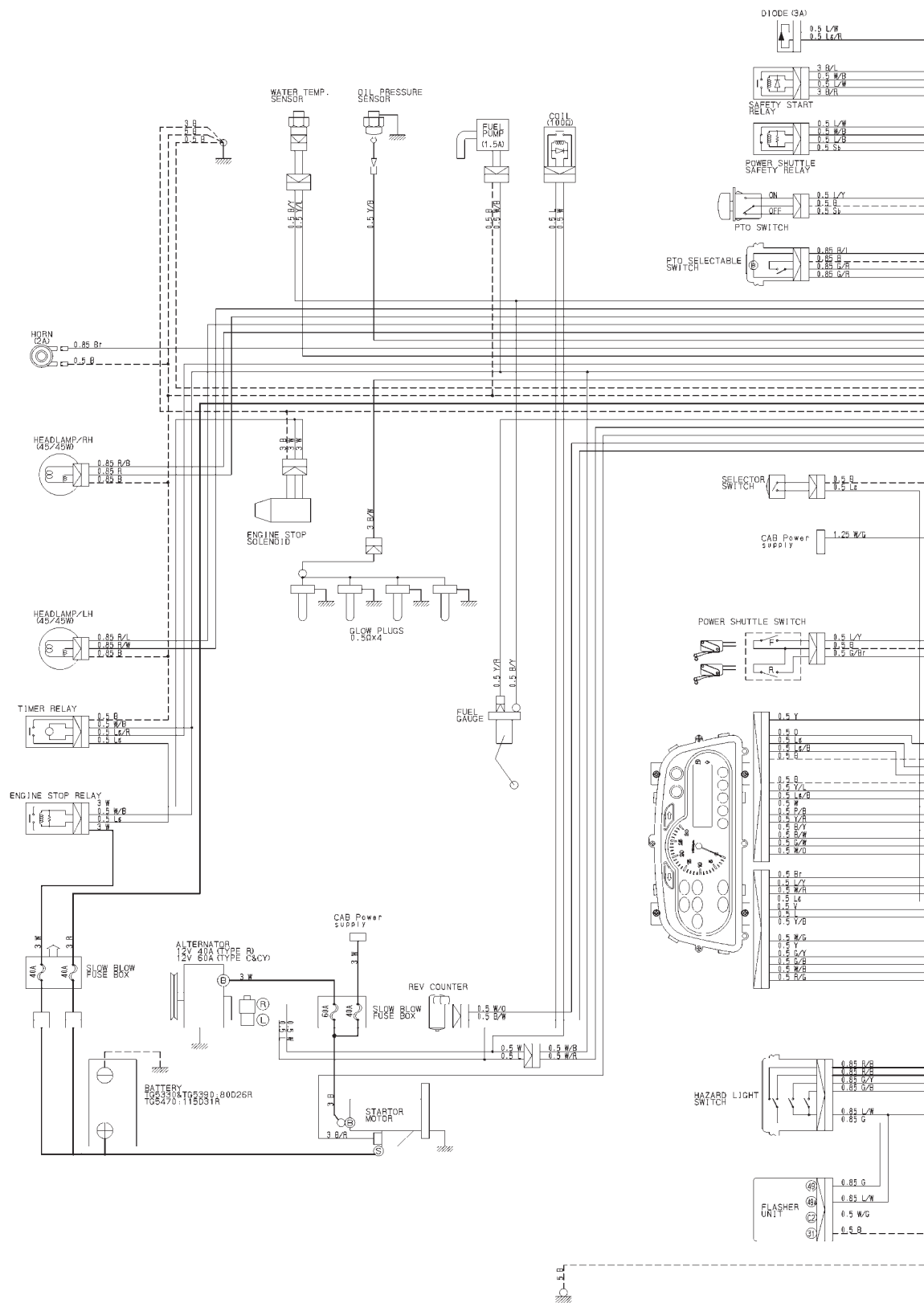


FUSE BOX

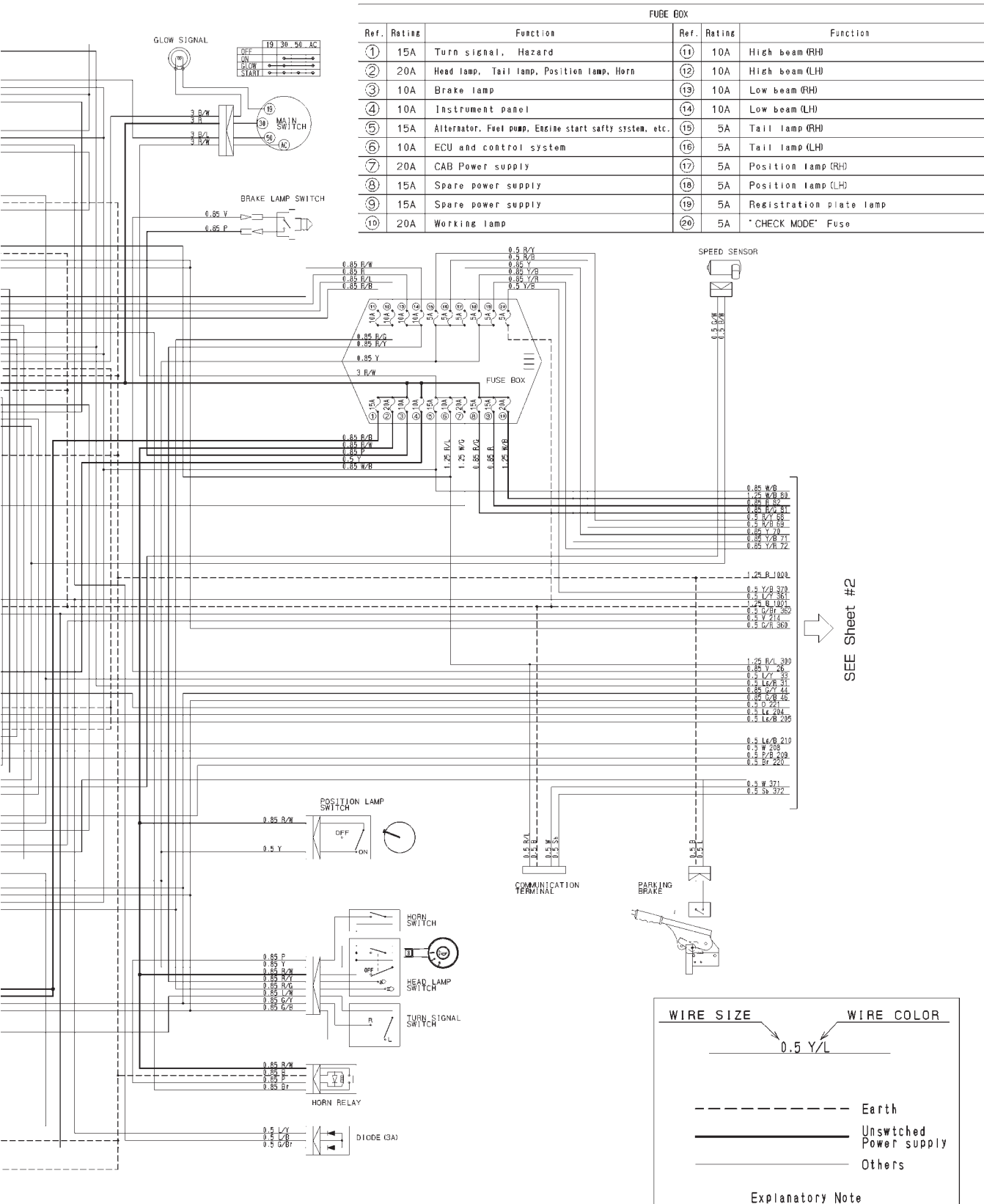
Ref.	Rating	Function
①	15A	Turn signal, Hazard
②	20A	Head lamp, Tail lamp, Position lamp, Horn
③	10A	Brake lamp
④	10A	Engine stop solenoid, ECU, PTO safety system
⑤	10A	Alternator, Instrument panel
⑥	15A	Steady power supply
⑦	15A	Steady power supply
⑧	20A	Working lamp
⑨	10A	High beam (RH)
⑩	10A	High beam (LH)
⑪	10A	Low beam (RH)
⑫	10A	Low beam (LH)
⑬	5A	Tail lamp (RH)
⑭	5A	Tail lamp (LH)
⑮	5A	Position lamp (RH)
⑯	5A	Position lamp (LH)
⑰	5A	Registration plate lamp



TYPE POWERSHIFT - UNTERLASTSCHA

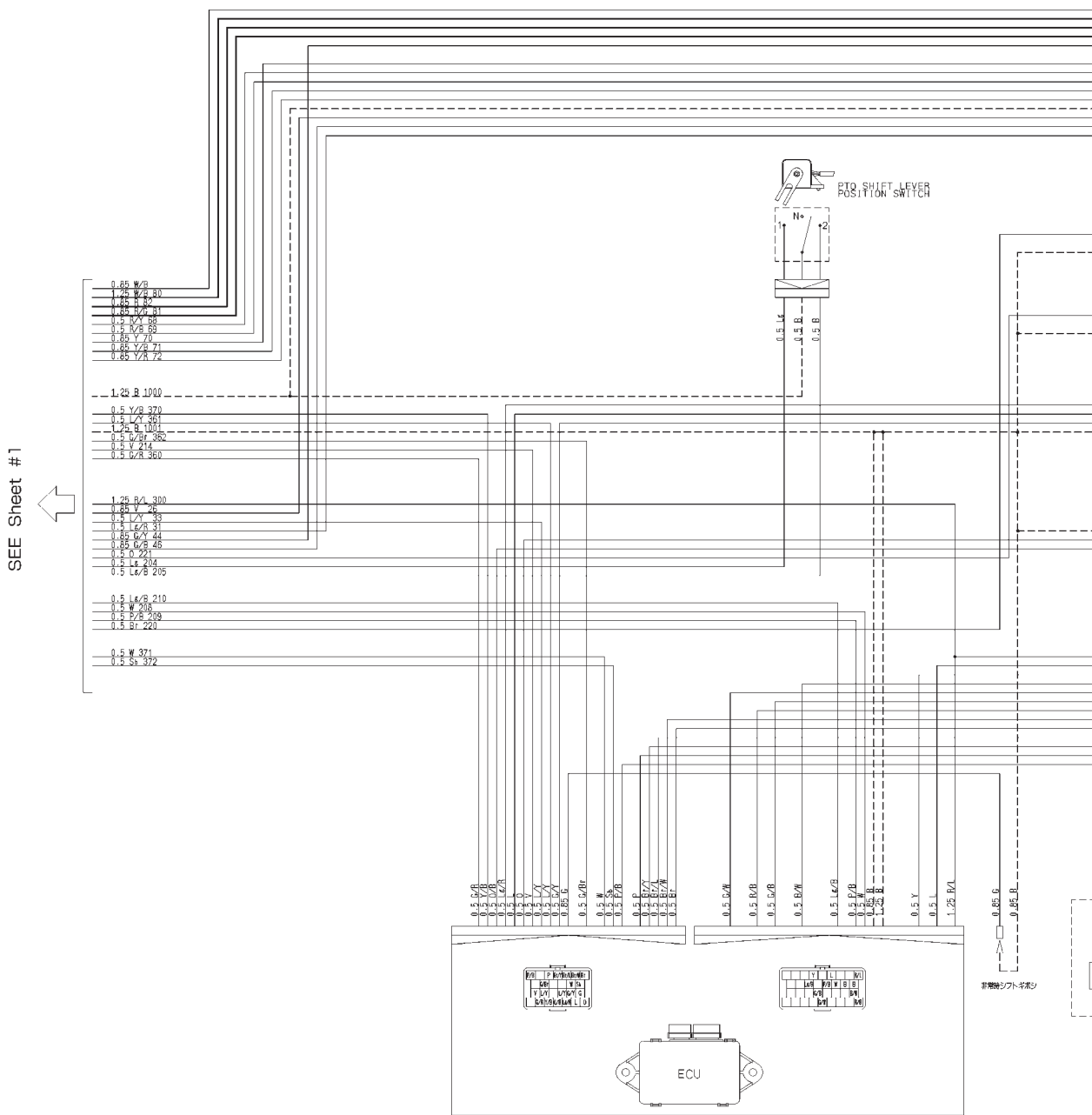


ALIMENTATIONSTYP - POWERSHIFT TYPE (1/2)

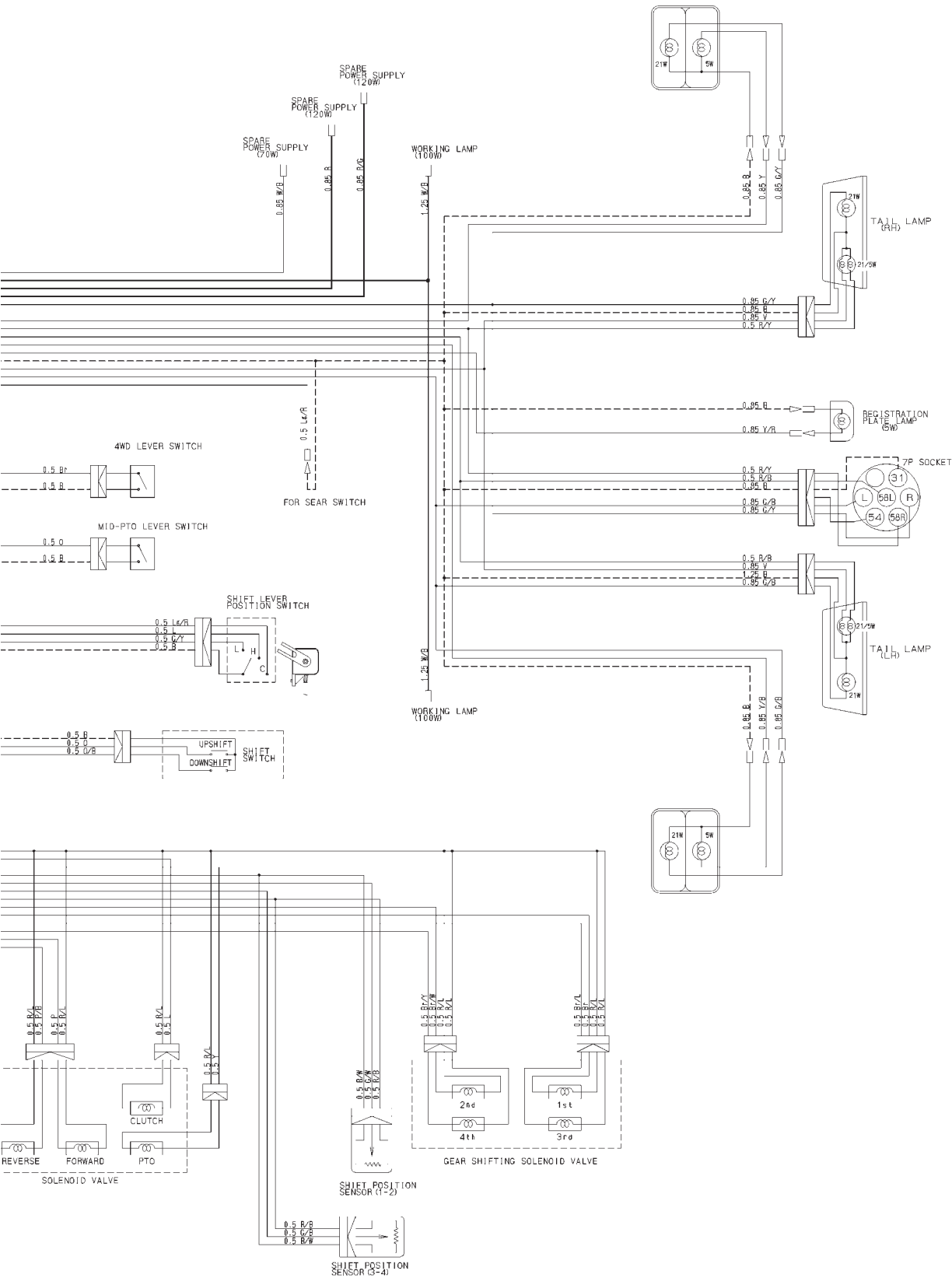


SEE Sheet #2

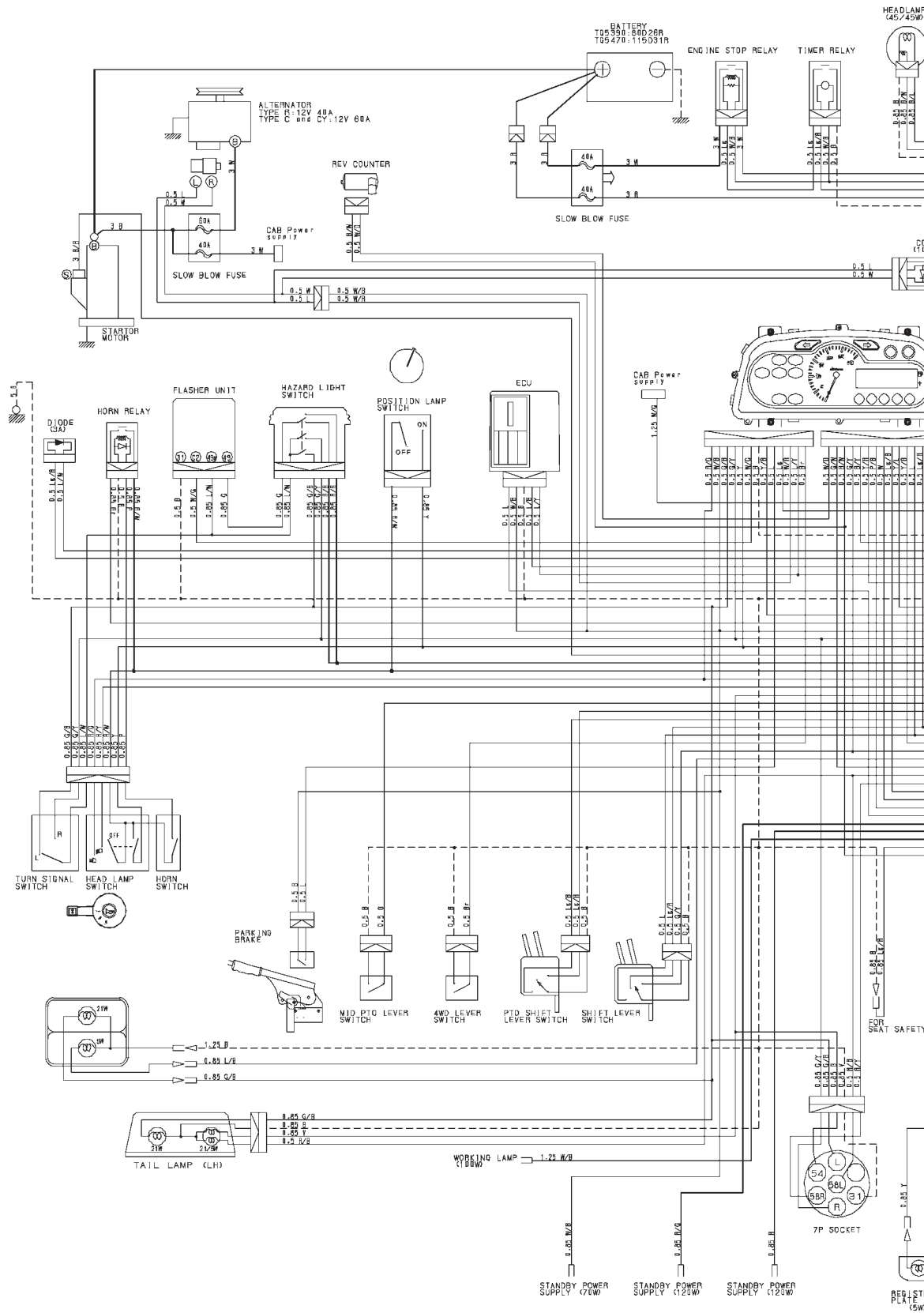
TYPE POWERSHIFT - UNTERLASTSCHA



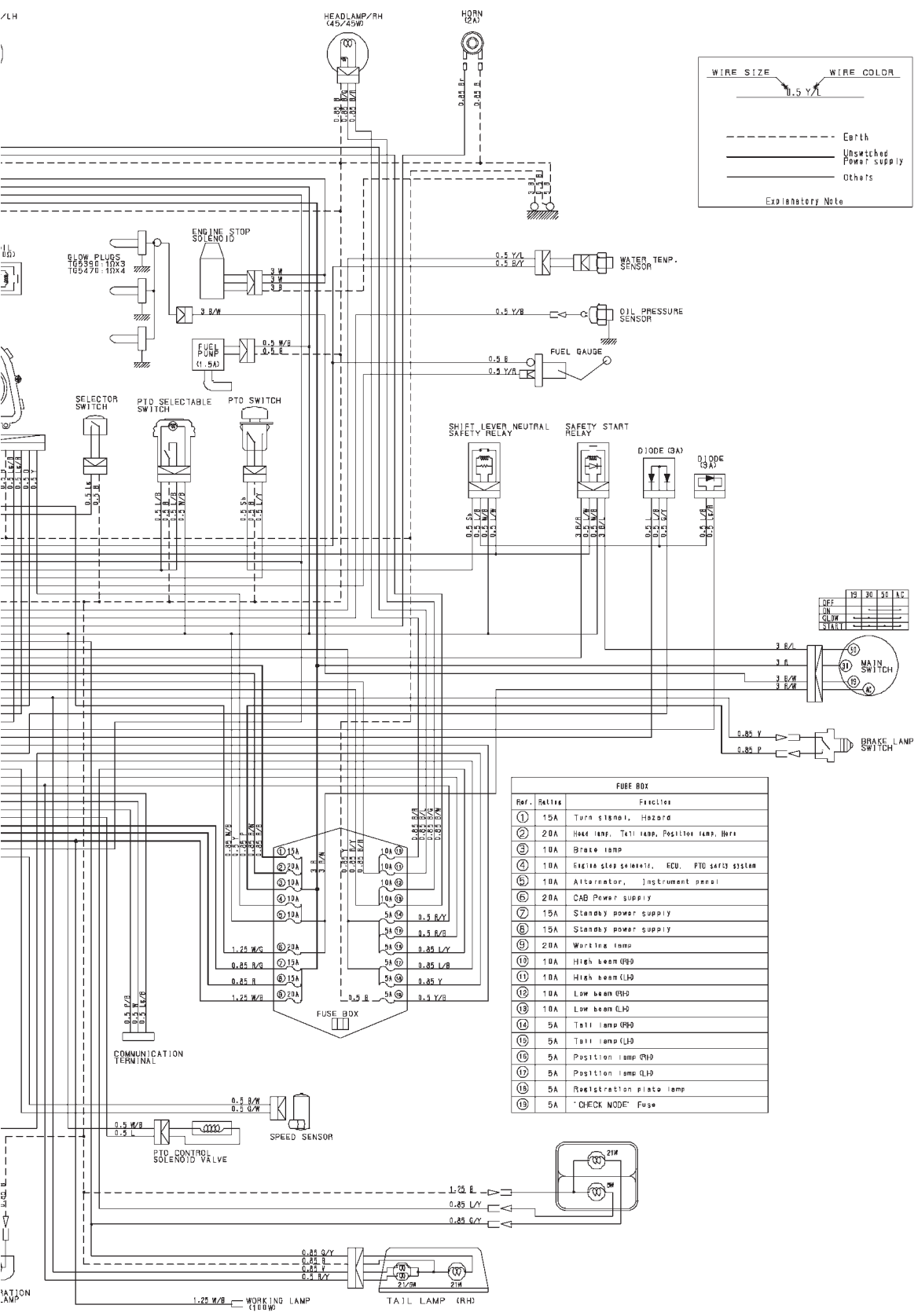
LTUNGSTYP - POWERSHIFT TYPE (2/2)



TYPE HST - HST



TYP - HST TYPE



WIRE SIZE **WIRE COLOR**

0.5 Y/L

--- Earth
 — Unswitched Power supply
 — Others

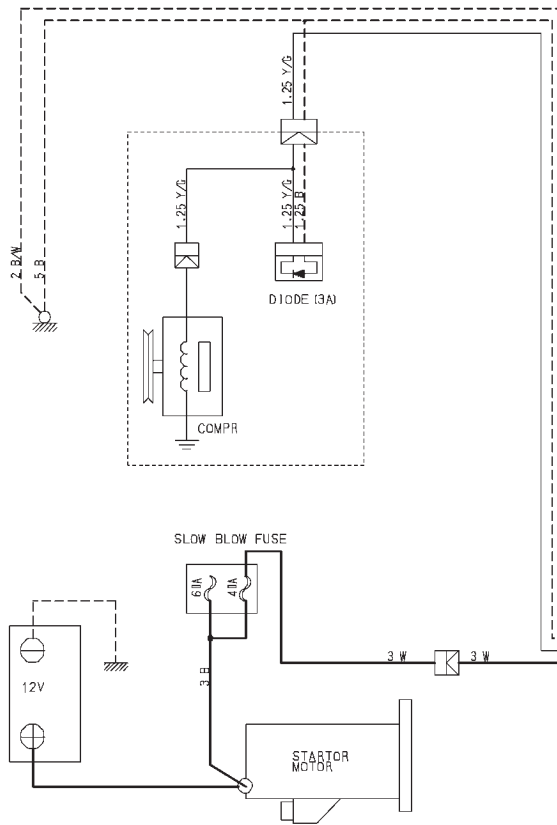
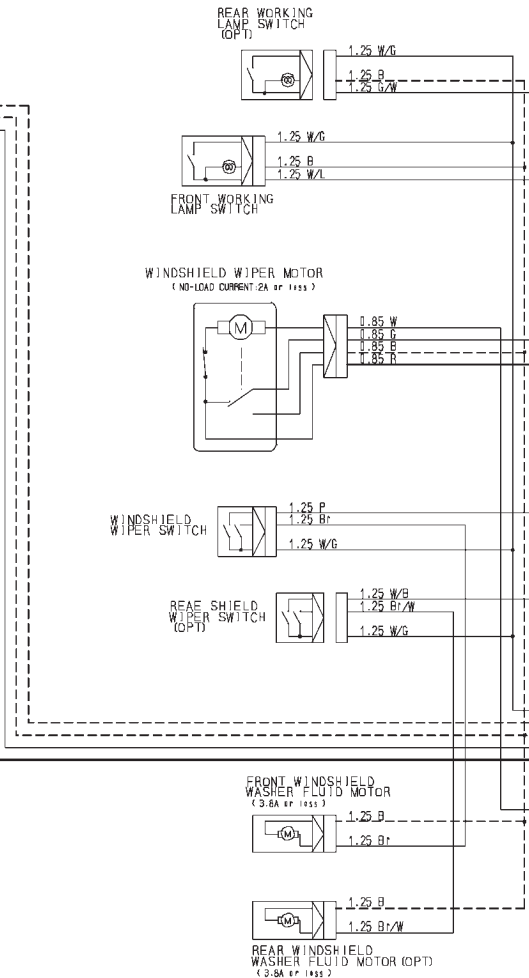
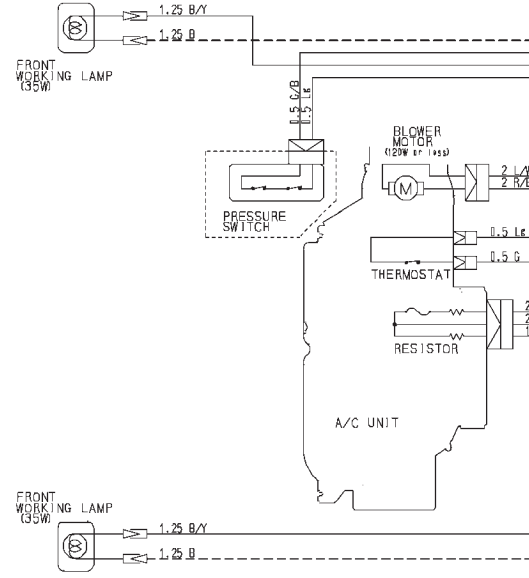
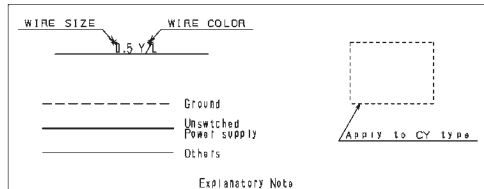
Explanatory Note

	19	30	50	AC
OFF	-	-	-	-
ON	-	-	-	-
SLOW	-	-	-	-
START	-	-	-	-

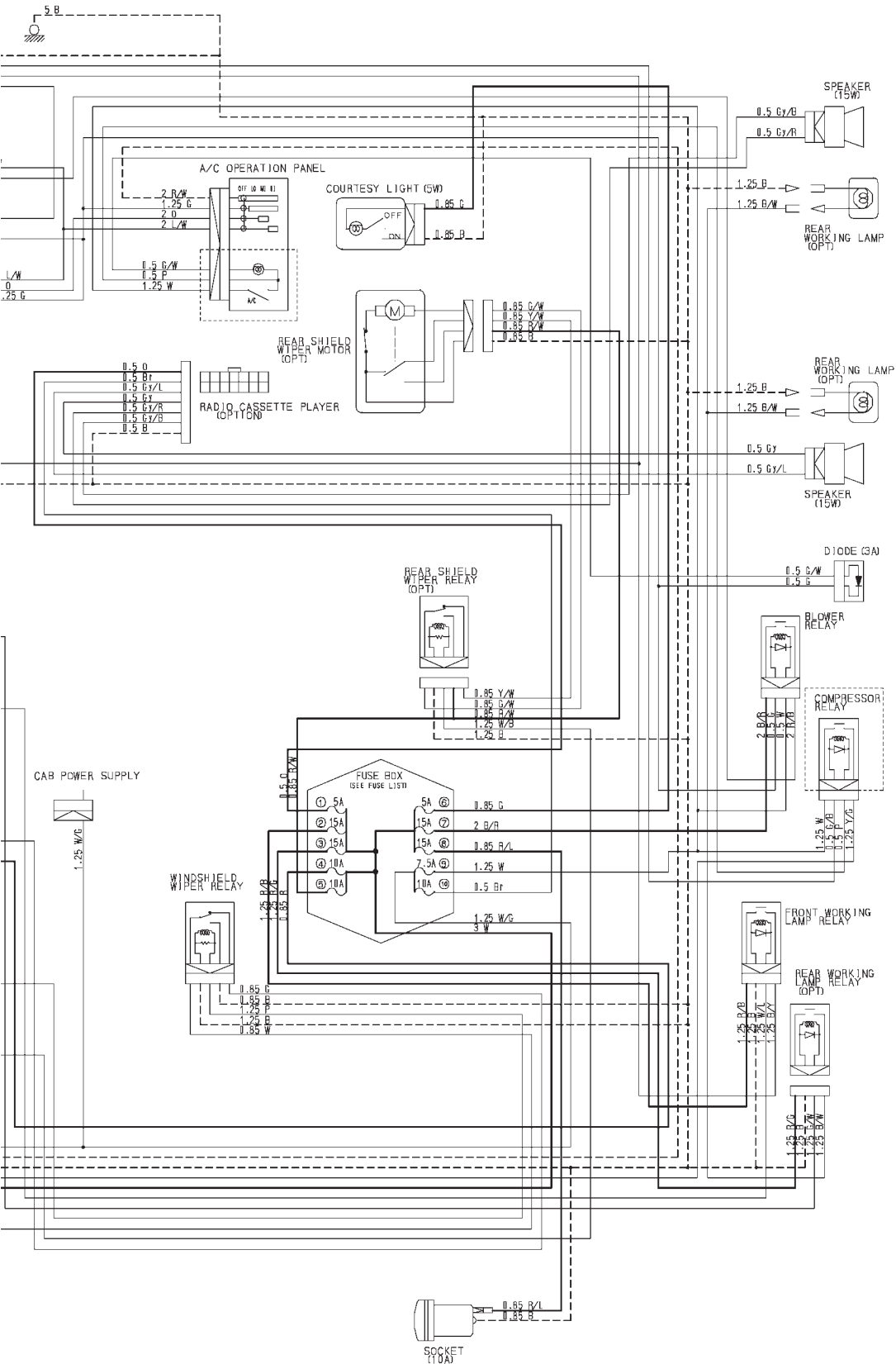
Ref.	Rating	Function
①	15A	Turn signal, Hazard
②	20A	Head lamp, Tail lamp, Position lamp, Horn
③	10A	Brake lamp
④	10A	Engine stop solenoid, ECU, PTO safety system
⑤	10A	Alternator, Instrument panel
⑥	20A	CAB Power supply
⑦	15A	Standby power supply
⑧	15A	Standby power supply
⑨	20A	Working lamp
⑩	10A	High beam (RH)
⑪	10A	High beam (LH)
⑫	10A	Low beam (RH)
⑬	10A	Low beam (LH)
⑭	5A	Tail lamp (RH)
⑮	5A	Tail lamp (LH)
⑯	5A	Position lamp (RH)
⑰	5A	Position lamp (LH)
⑱	5A	Registration plate lamp
⑲	5A	'CHECK NODE' Fuse

FUSE LIST

Ref.	Rating	Function
①	5A	Radio cassette player (OPT)
②	15A	Front working lamp
③	15A	Rear working lamp (OPT)
④	10A	Windshield wiper
⑤	10A	Rear shield wiper (OPT)
⑥	5A	Courtesy light
⑦	15A	Blower (A/C)
⑧	15A	Socket
⑨	7.5A	Air conditioner
⑩	10A	Radio cassette player (OPT)



INNER - CABINE





Plateau de tonte

SSM72

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté un plateau tondeur ISEKI.

Ce manuel de l'utilisateur fournit les informations nécessaires pour utiliser et entretenir de manière sûre et correcte votre plateau tondeur. Ce manuel reprend les deux types d'informations suivants :

Consignes de sécurité: Points essentiels à observer quand vous utilisez le plateau tondeur

Instructions techniques: Points qu'il est nécessaire d'observer pour utiliser, régler et entretenir le plateau tondeur convenablement.

Avant d'utiliser la machine pour la première fois, lisez attentivement ce manuel d'utilisation. Gardez le manuel dans un endroit pratique pour pouvoir le consulter quand c'est nécessaire. Nous vous conseillons de le relire de temps à autre pour vous rafraîchir la mémoire.

La tondeuse à gazon est prévue pour tondre des pelouses bien entretenues. Il n'est pas recommandé d'utiliser la tondeuse à gazon dans d'autres endroits. En outre, le fabricant décline toute responsabilité pour des dégâts résultant d'une utilisation non-autorisée, celle-ci se faisant aux risques et périls de l'utilisateur. Une utilisation correcte de la tondeuse à gazon implique aussi que l'utilisateur suive les instructions d'utilisation, de réglage et d'entretien de ce manuel de l'utilisateur.

Quand vous avez des questions à propos de votre nouvelle machine, n'hésitez pas à les poser à votre revendeur.



Les paragraphes de ce manuel ou les autocollants sur la machine accompagnés de ce signe doivent attirer votre attention sur les actions pouvant provoquer des accidents. Vous devez toujours avoir à l'esprit les consignes de sécurité et les appliquer.

***Veillez à porter des
équipements de protection
pour utiliser la machine !***

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques reprises dans ce manuel reposent sur les dernières informations disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

CHAPITRE 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser la tondeuse pour la première fois, lisez attentivement ce manuel d'utilisation. Veillez tout particulièrement à respecter les instructions de sécurité. Faute de quoi, vous risqueriez de vous blesser.

N'utilisez jamais la machine si vous êtes sous l'influence de la boisson ou de médicaments provoquant des somnolences, souffrant ou fatigué.

Quand vous laissez une autre personne utiliser la machine, expliquez-lui comment utiliser la machine et conseillez-lui de lire le manuel.

Ne laissez jamais les personnes suivantes utiliser la machine:

- Les personnes non formées à l'utilisation de la machine
- Les personnes susceptibles de ne pas comprendre les instructions de ce manuel et les autocollants de sécurité.
 - Les femmes enceintes
 - Les enfants
 - La législation locale peut imposer une limite d'âge minimum à l'utilisation de la machine.

Gardez à l'esprit que l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents provoqués par la machine à des tiers et à leurs biens.

N'utilisez jamais la machines à d'autres fins que celles prévues. L'utilisation de la tondeuse à d'autres fins peut endommager la machine, réduire sa longévité ou, dans le pire des cas, provoquer un grave accident.

N'essayez jamais d'apporter une modification non autorisée à la machine car cela pourrait être très dangereux.

Faites attention car le fait de faire tourner une lame peut entraîner la rotation des autres lames.

Ne touchez pas les lames en rotation.

Ne marchez jamais sur le plateau tondeur.

Quand vous travaillez à plusieurs, veillez à bien avertir les personnes présentes des mouvements que vous comptez effectuer.

Pour tondre, portez toujours de bonnes chaussures et des pantalons longs. N'utilisez pas la machine pieds nus ou chaussé de sandales ouvertes.

Pour utiliser, régler ou faire l'entretien de la machine, évitez de porter des vêtements amples et protégez vos cheveux sous un couvre-chef (s'ils sont longs) pour éviter qu'ils soient pris dans des pièces rotatives ou des pièces en saillie. Veillez à porter les équipements de sécurité comme un casque antibruit, des lunettes de sécurité, des chaussures de sécurité, des bouchons d'oreille, des gants, etc.

Il est recommandé de porter des protections auditives comme des bouchons d'oreille, des oreillères, etc. Mais vos oreilles ne doivent pas être bouchées au point de ne plus entendre le klaxon des autres machines et les appels d'autres personnes.

Arrêtez les lames et gardez le plateau tondeur en position de transport quand vous traversez des surfaces autres que de l'herbe ou pour les déplacements vers la zone à tondre.

Il n'est pas recommandable d'utiliser la machine sur une pente.

Pour l'entretien du tracteur, le montage ou le démontage du plateau tondeur, placez le tracteur sur un sol dur et de niveau.

Pour l'entretien du tracteur, le montage ou le démontage du plateau tondeur, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.

Veillez à appliquer le blocage de vérin hydraulique quand vous faites l'entretien de la tondeuse.

Utilisez les bons outils pour faire l'entretien de la machine. L'utilisation d'outils de fortune peut entraîner des blessures ou un mauvais entretien ce qui peut provoquer des accidents au cours du travail.

Faites l'entretien de la machine dans un endroit suffisamment éclairé pour éviter les accidents inattendus. Le moteur, le silencieux, le radiateur, etc. sont très chauds après utilisation, attendez que ces pièces chaudes soient suffisamment refroidies pour éviter de vous brûler.

Évitez les fluides à haute pression. Une fuite de fluide sous pression peut pénétrer sous la peau et provoquer des blessures graves, gardez les mains et le corps à l'écart des lumières et injecteurs d'où sortent ces fluides. Consultez votre agent ISEKI en cas de problème hydraulique ou d'injection de carburant.

Si du fluide hydraulique a pénétré accidentellement sous la peau, il doit être éliminé dans les heures qui suivent par un médecin habitué à ce type d'intervention.

Veillez au bon serrage de tous les écrous, boulons et vis pour garder l'équipement en bon état de marche.

Veillez à réinstaller les pièces détachées en place.

Il est conseillé de garder une trousse de secours et un extincteur dans un endroit facilement accessible. Veillez à porter des lunettes de sécurité et des gants pour faire l'entretien de la machine.

1-1. Autocollants de sécurité

Les étiquettes suivantes sont collées sur la tondeuse. Il convient de lire les consignes de sécurité dans ce manuel. Mais n'oubliez pas de lire également les autocollants d'avertissement sur la machine. Leurs codes respectifs sont repris ci-dessous, vous pouvez les commander chez votre agent ISEKI s'ils sont endommagés ou illisibles.

1-2. Emplacement des autocollants de sécurité

Lisez attentivement les autocollants de sécurité de la tondeuse et respectez scrupuleusement les instructions pour éviter de vous blesser.

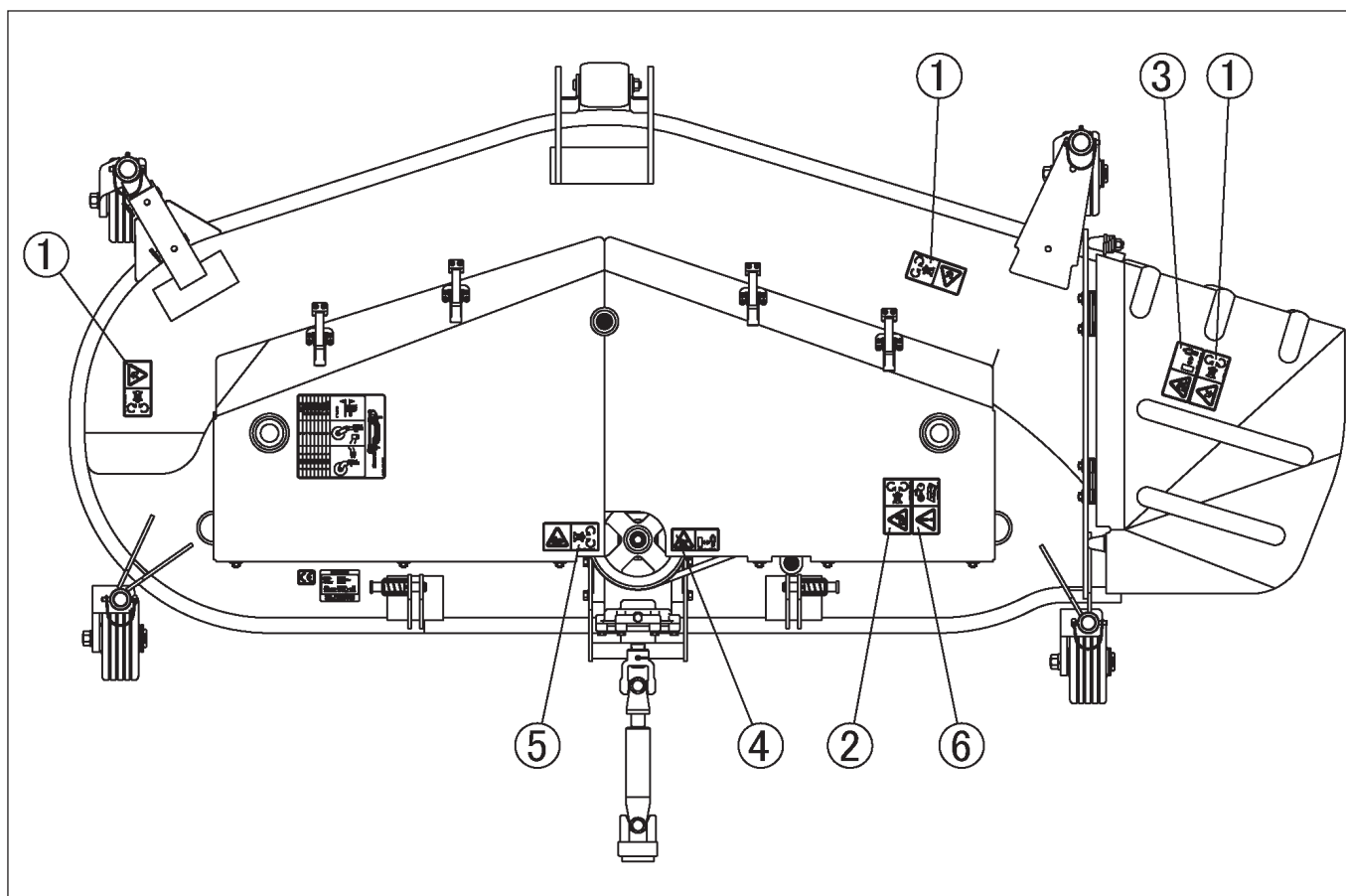


FIG. 1-1

(1) Autocollant d'avertissement



Précaution:
Éloignez-vous des lames quand le moteur tourne.

(2) Autocollant de courroie



Précaution:
Ne retirez pas les capots de sécurité quand le moteur tourne.

(3) Autocollant d'éjection



Précaution:
Restez à bonne distance de la tondeuse.

(5) Autocollant de prise de force



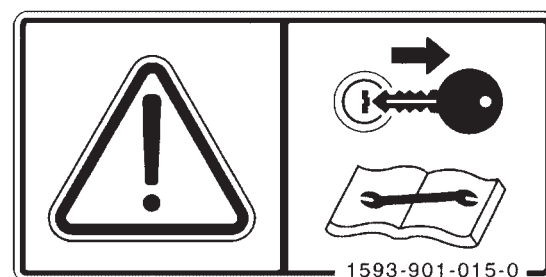
Précaution:
Éloignez-vous de la prise de force (PDF) quand le moteur tourne.

(4) Autocollant de pièce chaude



Précaution:
Éloignez-vous de la surface chaude

(6) Autocollant de maintenance



Précaution:
Coupez le moteur et retirez la clé de contact avant d'effectuer l'entretien ou une réparation de la machine.

1-3. Entretien des autocollants de sécurité

- Les autocollants doivent toujours rester bien visibles, évitez de les recouvrir.
- Si les autocollants sont sales, nettoyez-les à l'eau savonneuse et séchez-les avec un chiffon doux.
- Commandez de nouveaux autocollants chez votre agent ISEKI s'ils manquent ou sont déchirés.
- Placez le nouvel autocollant à l'emplacement de l'ancien.
- Pour coller un nouvel autocollant, nettoyez d'abord l'endroit pour qu'il colle bien et éliminez les bulles d'air éventuelles.

CHAPITRE 2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

2-1. Introduction

Les informations de cette publication décrivent le fonctionnement, la maintenance et le montage du plateau tondeur central. Tout a été fait pour fournir des informations correctes et concises à l'utilisateur, à la date de publication du manuel. Consultez votre agent ISEKI si vous ne comprenez pas certains points de ce manuel ou des détails de votre machine.

Ce manuel est fourni avec chaque machine pour présenter à l'utilisateur les instructions d'utilisation et d'entretien. Lisez et respectez ces instructions pour obtenir des performances optimales et garantir la longévité de la machine. Une machine utilisée et entretenue correctement de la manière prévue donnera plus de satisfactions que si elle est mal entretenue et utilisée de manière inappropriée. La conception et l'entretien de cette machine ont été gardés aussi simples que possible pour pouvoir effectuer les opérations de maintenance avec des outils couramment disponibles.

Vous devriez lire attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser la machine. Les utilisateurs inexpérimentés devraient étudier ce manuel et si possible se faire conseiller par un utilisateur expérimenté. Votre agent ISEKI peut aussi vous présenter le fonctionnement de la machine et vous conseiller pour une utilisation sûre. Nous vous suggérons de garder ce manuel à portée de main, de préférence à proximité de la machine, pour référence ultérieure. Si le manuel original est endommagé, consultez votre agent ISEKI pour obtenir un manuel de remplacement.

Remarque: Les côtés gauche et droit sont déterminés en regardant dans le sens de déplacement de la machine.

Nous conseillons vivement à nos clients de faire appel à un agent ISEKI agréé pour toute question d'entretien et de réglage éventuelle. Le réseau d'agents ISEKI est spécialement formé et équipé pour tous les travaux de réparation et pour conseiller les clients sur des applications spécifiques du tracteur dans les conditions locales.



Précaution:

Sur certaines illustrations de ce manuel, des carénages et protections ont été enlevés dans un but de clarté. N'utilisez jamais le tracteur avec les protections enlevées. Si vous devez déposer une protection pour une réparation, vous devez la remonter avant d'utiliser le tracteur.



Précaution:

LISEZ ENTIÈREMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE. Utilisez uniquement des pièces détachées ISEKI.

2-2. Identification de la machine

Chaque tondeuse est identifiée par un numéro de modèle et un numéro de série.

Pour assurer un service rapide et efficace pour commander des pièces ou demander une réparation à un agent ISEKI, enregistrez ces numéros dans les espaces prévus.

Numéro de modèle de machine :

Numéro de série de machine :

Date de livraison :

Nom et adresse de l'agent ISEKI :

Numéro de téléphone de l'agent ISEKI :

Adresse e-mail de l'agent Iseki :

Numéro de fax de l'agent ISEKI :



FIG. 2-1

La plaque d'identification (1) de la tondeuse est située du côté gauche du plateau.

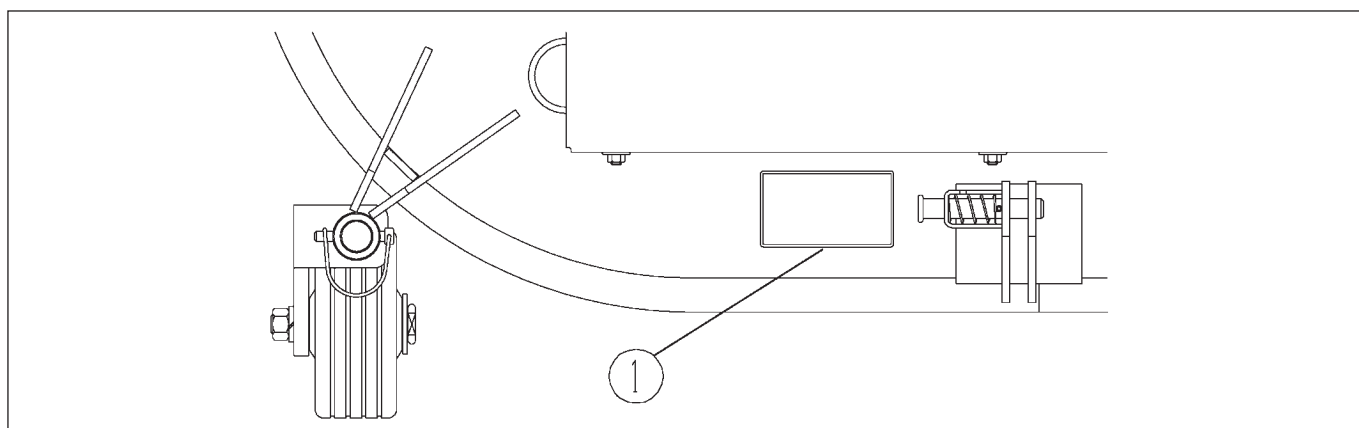


FIG. 2-2

CHAPITRE 3. SPÉCIFICATIONS

Modèle			SSM72-TG5390E4 SSM72-TG5390ME40	
Machine adaptée			TG5390 / TG5330	
Type			Tondeuse rotative	
Type d'éjection			Éjection latérale	
Largeur de coupe		mm	1830	
Nombre de lames			3	
Dimensions Longueur totale		mm	1149	
Largeur totale		mm	2280	
Hauteur totale		mm	362	
Poids (plateau tondeur + tringle)		kg	200	
Réglage de la hauteur de coupe			Roue de réglage (Réglable en 7 positions par ajustement de broche)	
Hauteurs de coupe		mm	35	
		mm	45	
		mm	55	
		mm	65	
		mm	75	
		mm	95	
		mm	125	
Boîtier de transmission.	Entrée	(nominale)	t/min	1916
		(max.)	t/min	2108
	Sortie	(nominale)	t/min	2099
		(max.)	t/min	2309
Taux de réduction			1.10 (30/23X21/25)	
Engrenage droit (entrée/sortie)			30/23	
Engrenage conique (entrée/sortie)			21/25	
Rapport de poulie			1.15 (173/150)	
Rotation de la lame		(nominale)	t/min	2421
		(max.)	t/min	2663
Vitesse du bout de la lame		(nominale)	m/s	79,9 @ 2421 t/min
		(max.)	t/min	87,8 @ 2663 t/min
Longueur de lame		mm	630 (24.8)	

CHAPITRE 4. DÉSIGNATION DES PRINCIPAUX COMPOSANTS

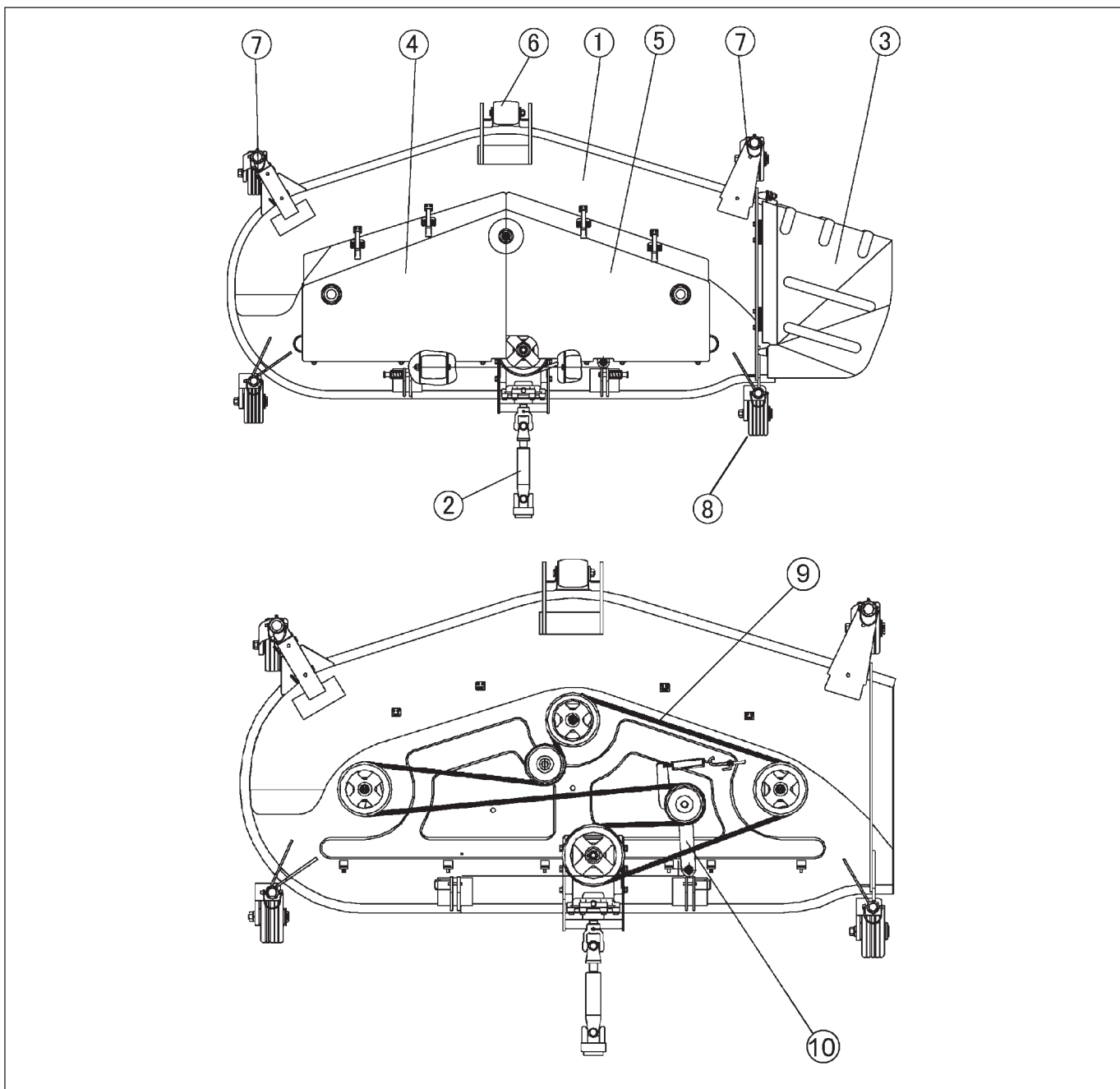


FIG. 4-1

(1)	Plateau tondeur
(2)	Cardan
(3)	Capot d'éjection
(4)	Capot de courroie (G)
(5)	Capot de courroie (D)
(6)	Rouleau anti-scalpe
(7)	Roue avant de hauteur de coupe
(8)	Roues de hauteur de coupe arrière
(9)	Courroie
(10)	Bras de tension

CHAPITRE 5. LISTE DES PIÈCES DU COLIS

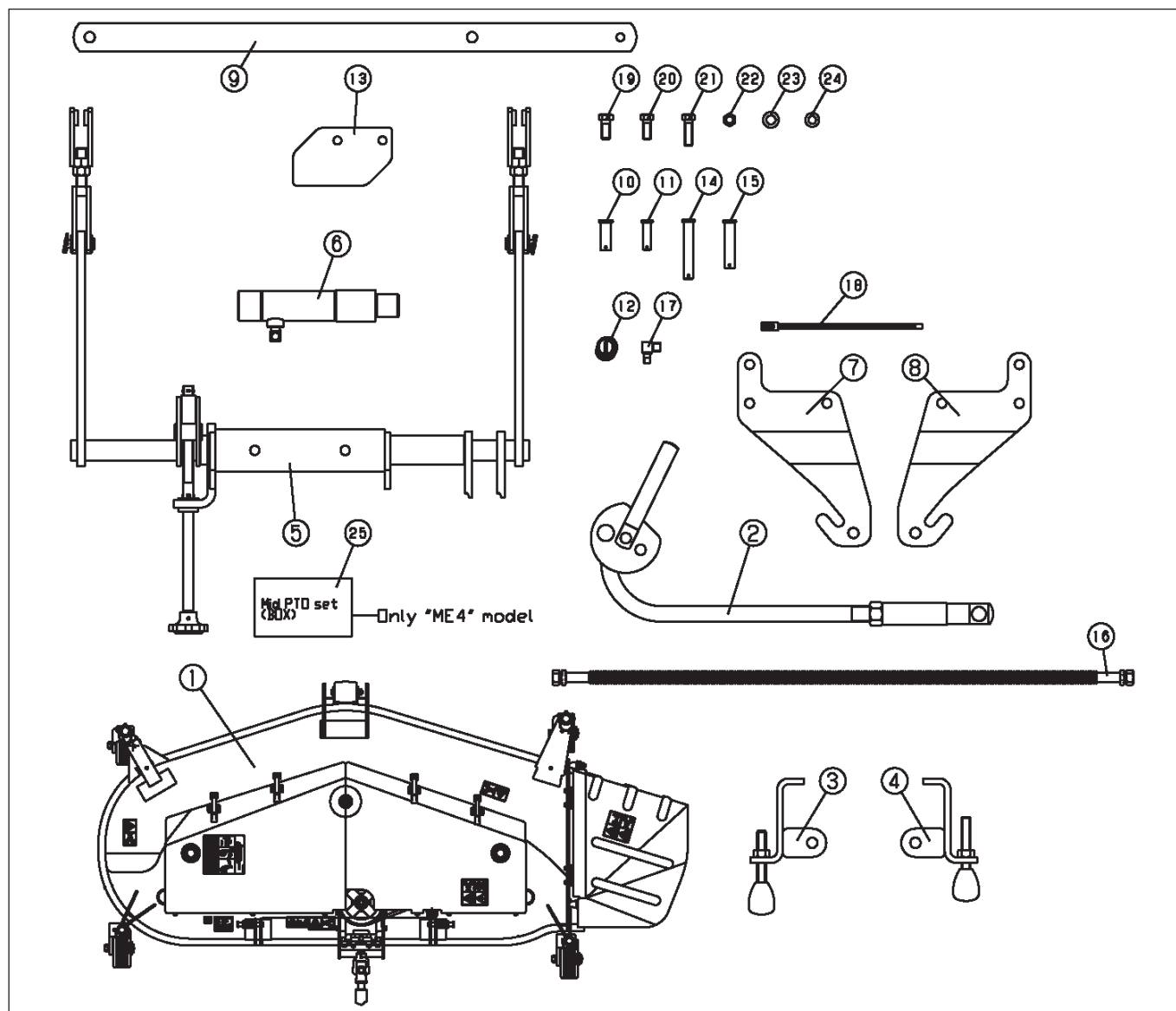


FIG. 5-1

No.	Description	QTÉ
25	Set de prise de force centrale (modèle ME4" uniquement)	1
24	Rondelle/M12	8
23	Rondelle/M14	8
22	Écrou/M12	2
21	Boulon/M14X40	2
20	Boulon/M12X30	6
19	Boulon/M14X30	8
18	Cerclage métallique (250)	2
17	Coude (1/4 -PT3/8)	1
16	Flexible hydraulique (900)	1
15	Broche (15X71)	1
14	Broche (15X88)	1
13	Plaque support de vérin	1

No.	Description	QTÉ
12	Clip de broche	6
11	Broche/12X42	2
10	Broche/16X43	2
9	Plaque de bras central	2
8	Attache avant / Dr	1
7	Attache avant / G	1
6	Set de vérin	1
5	Set de bras arrière	1
4	Set d'attache centrale / Dr	1
3	Set d'attache centrale / G	1
2	Set de bras avant	1
1	Plateau tondeur	1

CHAPITRE 6. INSTALLATION SUR LE TRACTEUR

6-1. Avant installation

- Placez le tracteur sur un sol dur et horizontal.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact avant de monter ou de démonter l'arbre d'entraînement.
- Placez le levier de sélection de plage en position neutre.
- Veillez à ce que le frein de stationnement soit serré et le levier de prise de force en position Off.

6-2. Installation de la prise de force centrale (modèle "ME")

Voyez le chapitre 13

6-3. Installation de la patte et du vérin sur le tracteur

- a. Montez les pattes avant (G) et (D) des côtés gauche et droit du châssis avec les boulons et les rondelles.

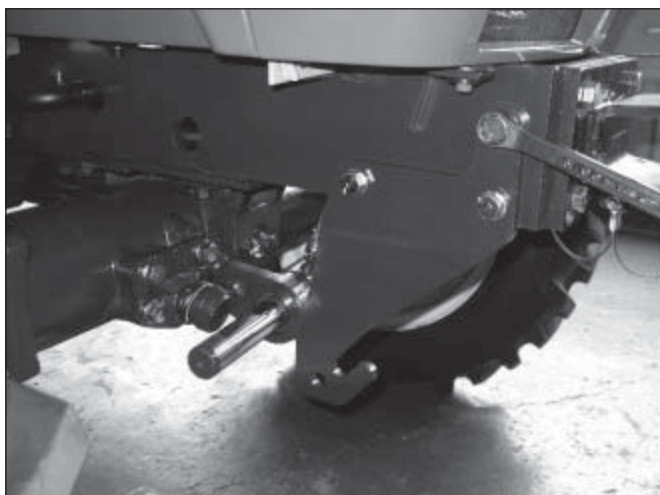


FIG. 6-1

- b. Montez les pattes centrales (G) et (D) des côtés gauche et droit du châssis avec les boulons et les rondelles.

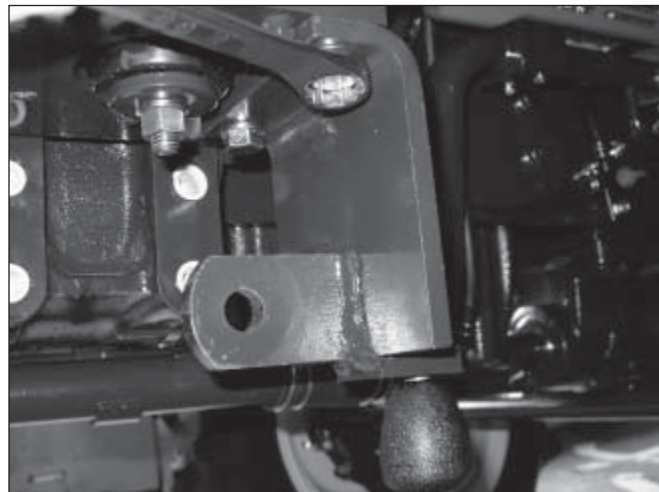


FIG. 6-3



FIG. 6-4

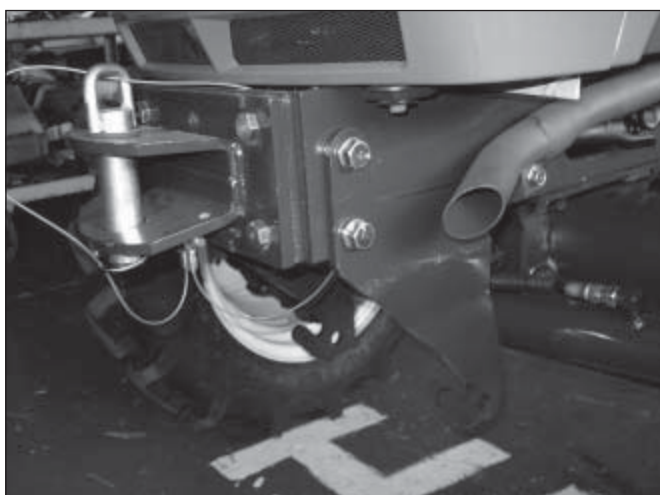


FIG. 6-2

- c. Montez la patte du vérin.

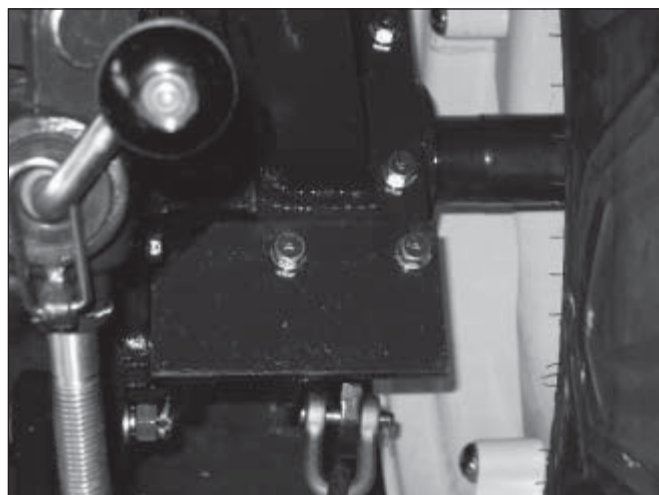


FIG. 6-5

d. Montez la tringle arrière au bas à l'arrière de la transmission.

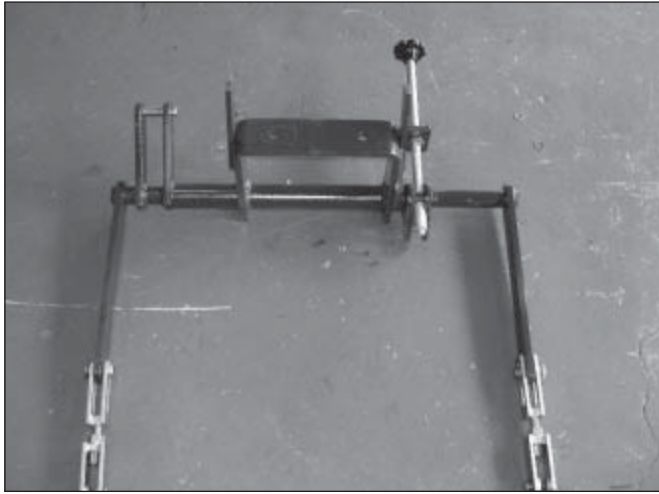


FIG. 6-6

e. Montez le vérin à la patte du vérin, avec la broche et le clip de broche.

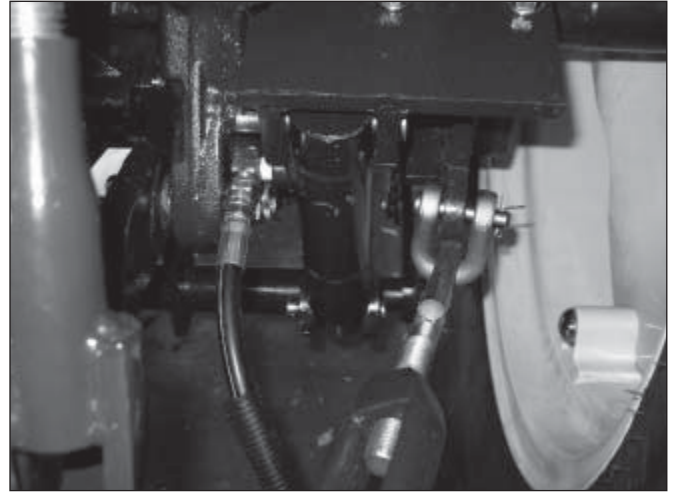


FIG. 6-9

f. Retirez le boulon de l'orifice et montez l'adaptateur sur l'orifice. Raccordez le flexible avec l'adaptateur.

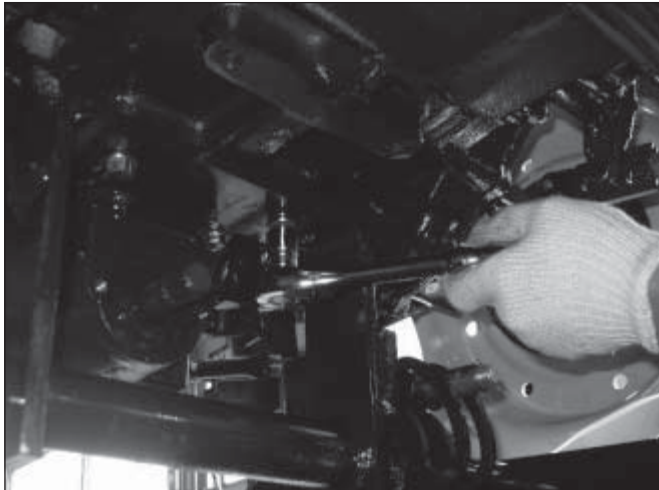


FIG. 6-7

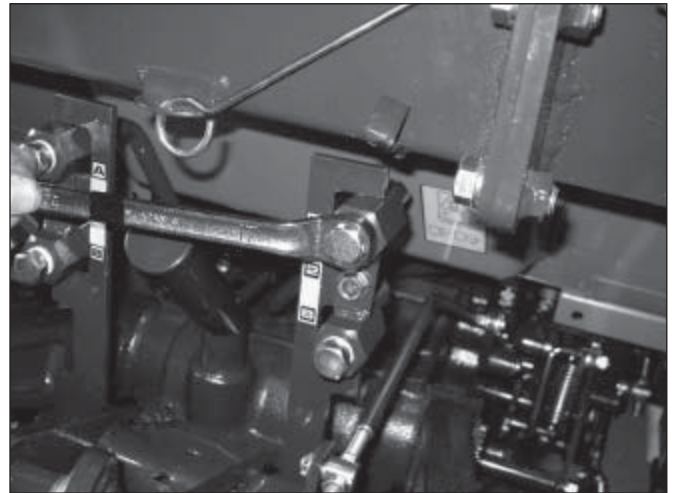


FIG. 6-10

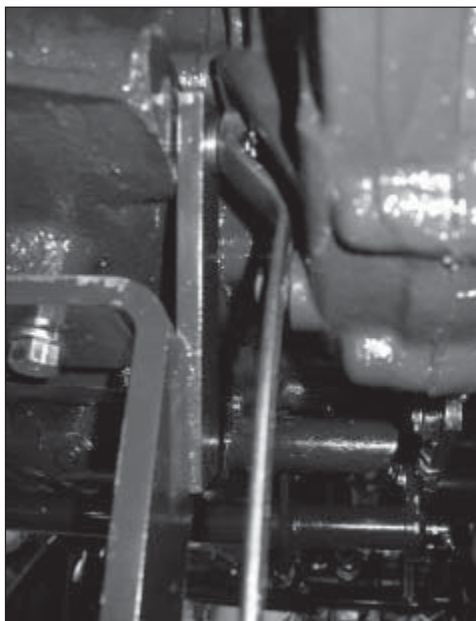


FIG. 6-8

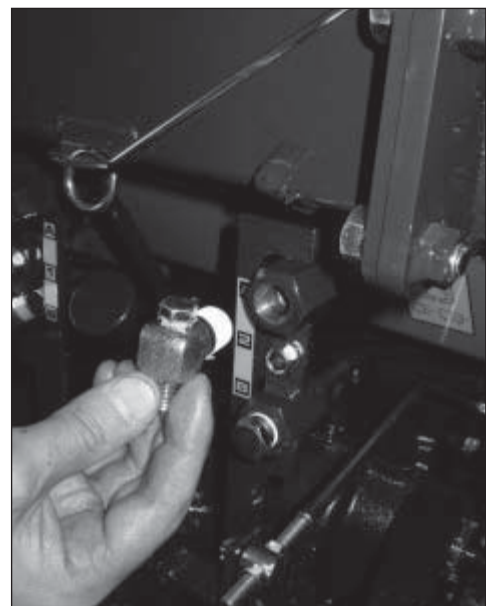


FIG. 6-11

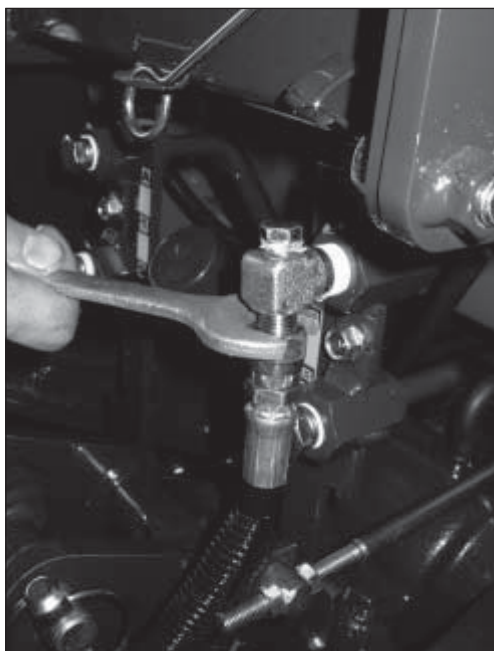


FIG. 6-12

6-4. Installation de la tringle sur le tracteur

- a. Montez le bras central sur la patte centrale avec la broche et le clip de broche

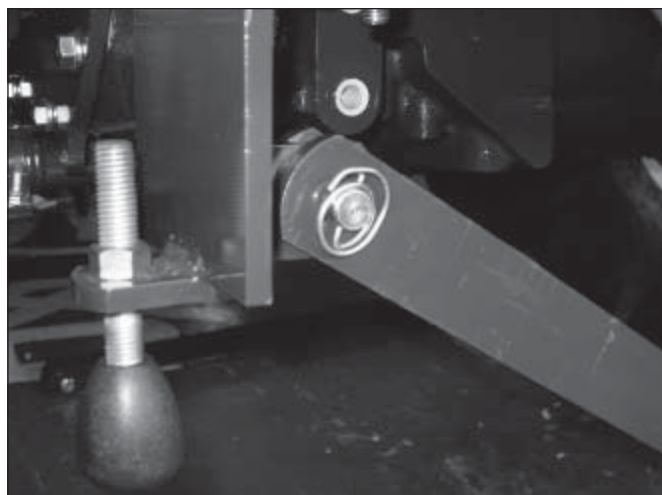


FIG. 6-13

6-5. Installation du plateau tondeur

- a. Avant d'installer le plateau tondeur
Réglez la hauteur des roues de hauteur de coupe à la position la plus basse. (35 mm)
Tournez les roues de hauteur de coupe sur le côté.
- b. Démarrez le moteur et levez la tringle à la position la plus haute. Tournez le volant à gauche en butée. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

- c. Placez le plateau tondeur sous le tracteur.



FIG. 6-14

- d. Tournez le contacteur à clé sur « On » et abaissez la tringle à la position la plus basse.
- e. Raccordez le bras central au plateau tondeur.

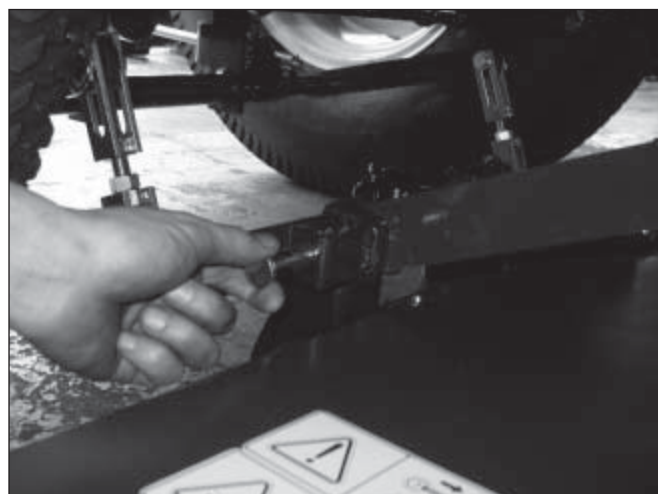


FIG. 6-15

- f. Raccordez le bras avant au plateau tondeur.

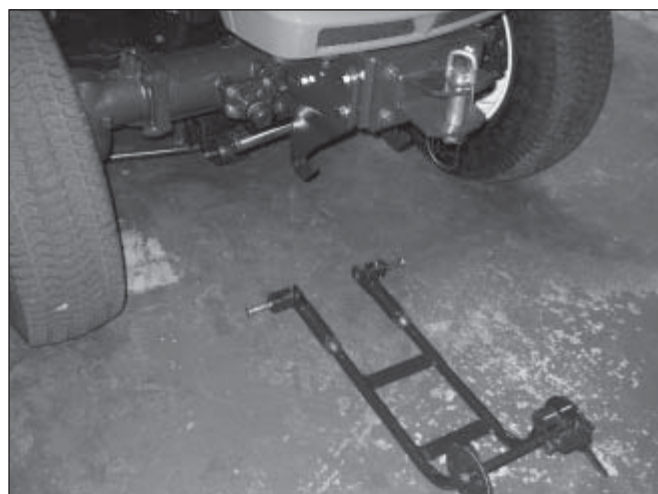


FIG. 6-16

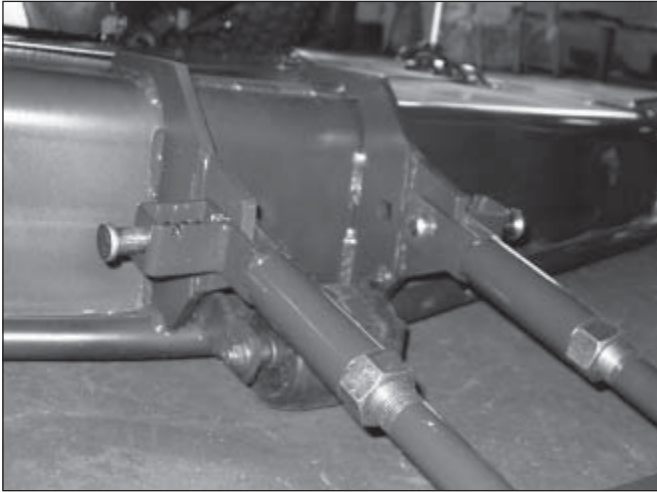


FIG. 6-17

- g. Accrochez le bras avant à la patte avant et fixez-les en tournant le levier. Ensuite, ajustez la longueur du bras avant de manière à pouvoir introduire facilement la broche dans le trou du bras avant.

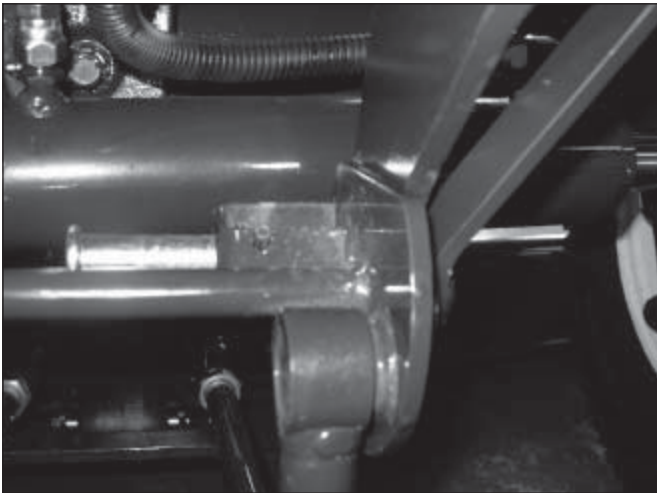


FIG. 6-18

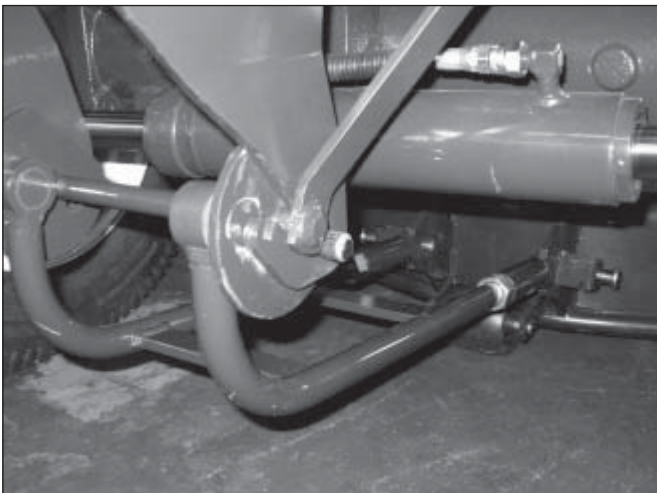


FIG. 6-19

- h. Raccordez l'arbre d'entraînement du plateau tondeur à la prise de force centrale.

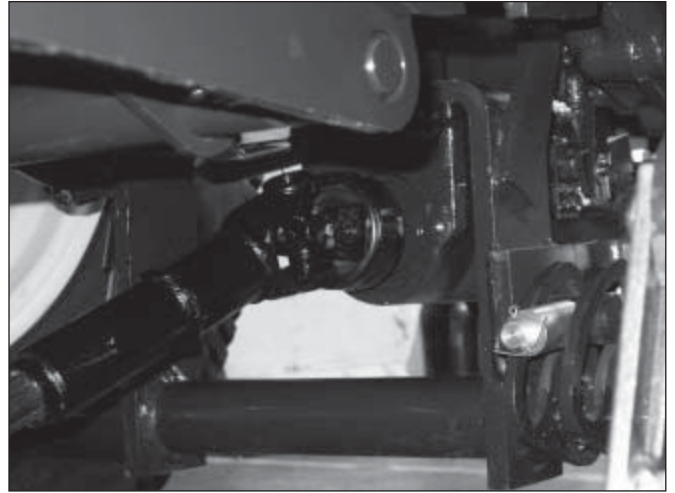


FIG. 6-20

6-6. Réglage des tringles

- Démarrez le moteur et levez la tringle à la position la plus haute avec le levier de commande hydraulique. Arrêtez le moteur et tournez les roues de hauteur de coupe vers l'avant.
- Dans ces conditions, ajustez la longueur de la tringle arrière de manière que la garde au sol du plateau tondeur atteigne 150 mm.
- Si le côté avant du plateau tondeur est trop haut ou trop bas, réglez le bras avant.
- Quand la garde au sol du plateau tondeur est de 150 mm, réglez les butées, sur les bras centraux (G) et (D), de manière que l'écartement entre les butées et le haut du plateau tondeur soit de 2 mm.

CHAPITRE 7. UTILISATION DE LA TONDEUSE

7-1. Avant utilisation

- Familiarisez-vous avec l'utilisation de la tondeuse et veillez à bien comprendre les consignes de sécurité en lisant attentivement ce manuel et le manuel du tracteur.
- La machine est équipée de divers systèmes de sécurité. Tous les carénages, protections et couvercles doivent rester en place et fonctionner correctement. Les dispositifs de sécurité perdus ou endommagés doivent être remplacés par de nouvelles pièces d'origine ISEKI.
- Avant de démarrer la tondeuse, veillez à contrôler visuellement que les lames et les écrous de serrage ne sont pas usés, endommagés ou desserrés. Remplacez les lames usées ou les boulons endommagés en même temps pour garantir l'équilibrage des lames.
- Contrôlez la tension de la courroie en V.
- Avant de déplacer le tracteur vers la surface de travail, vérifiez bien qu'elle ne présente pas d'obstacles et éliminez les cailloux, branches, boîtes de conserve, bouteilles, fils de fer, etc. pour garantir une sécurité optimale.
- Veillez à ce que l'utilisation de la tondeuse ne risque pas de blesser des enfants, des animaux ou des passants ni d'endommager des arbres ou bâtiments avoisinants, etc.

7-2. Réglage de la hauteur de coupe

- Levez le plateau tondeur avec le levier.
- Retirez le clip de la broche de réglage de la roue de hauteur de coupe. Retirez la broche en maintenant la roue de hauteur de coupe de l'autre main.
- Choisissez un des trous de réglage pour obtenir la hauteur de coupe souhaitée, introduisez la broche et fixez-la avec le clip de broche.
- Régalez toutes les roues de hauteur de coupe à la même hauteur.
- L'autocollant montrant la relation entre les trous de réglage et la hauteur de coupe est apposé sur le plateau tondeur. Choisissez les trous de réglage les plus adaptés.
- Régalez la hauteur de coupe avec les roues de réglage de hauteur en fonction de l'état de la surface à tondre.

7-3. Molette de réglage de hauteur de coupe

La molette de réglage de hauteur de coupe permet de régler la hauteur de la position la plus basse du plateau tondeur. Tournez la molette dans le sens horaire (+), le plateau tondeur est à la position la plus basse.

Tournez la molette dans le sens antihoraire (-), la position basse du plateau tondeur est relevée.

Important: Si vous utilisez uniquement la molette de réglage de hauteur de coupe, la hauteur de coupe sera inégale sur terrain accidenté. Veuillez utiliser la molette de réglage avec les roues de hauteur de coupe pour le hauteur exacte.

7-4. Début de la tonte

- Tondez exclusivement pendant la journée.
 - Veillez à la sécurité autour du tracteur pour éviter de blesser des spectateurs ou d'endommager des biens.
 - En cours de travail, ne laissez pas d'autres personnes, en particulier des enfants, ou des animaux, évoluer à proximité de la tondeuse.
 - N'essayez jamais de tondre sans le capot d'éjection en place.
 - N'essayez jamais de tondre sans le capot d'arbre d'entraînement en place.
 - N'approchez pas les mains ou les pieds des pièces en mouvement. Éloignez-vous toujours de l'éjection de la tondeuse.
- Démarrez le moteur.

Important:

- Enfoncez fermement la pédale de frein.
- Mettez le levier de sélection de plage au point mort (Transmission hydrostatique)
- Mettez le levier de sélection de plage au point mort (Transmission mécanique)
- Tournez l'interrupteur de prise de force à la position Off.
- Enfoncez complètement la pédale d'embrayage principale pour débrayer. (Transmission mécanique)

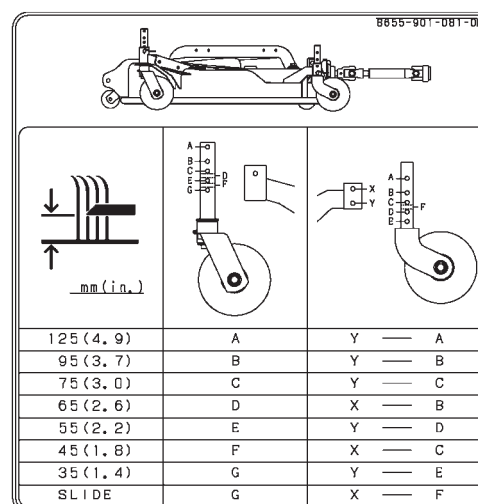


FIG. 7-1

- b. Abaissez le levier de levage.

Remarque: Abaissez le plateau tondeur pour que les roues de hauteur de coupe reposent bien sur le sol. Si vous relâchez trop tôt le levier de levage, le plateau tondeur restera suspendu en l'air.

- c. Amenez le levier d'accélération à mi-course entre les positions vitesse basse et élevée.
- d. Tournez l'interrupteur de prise de force à la position On pour engager la prise de force.

Important: Dès que l'interrupteur de prise de force est tourné à la position On, les lames se mettent à tourner et rejettent de l'herbe coupée ou des cailloux par le déflecteur. Avant de faire tourner les lames, assurez-vous des conditions de sécurité autour de la tondeuse.

- e. Modèle à transmission hydrostatique :

- Amenez le levier d'accélérateur en position grande vitesse.
- Débloquez la pédale de frein.
- Appuyez doucement sur la pédale de marche avant et la tondeuse se met à avancer lentement et commence à tondre.
- Choisissez la meilleure vitesse de déplacement pour une tonte régulière.

- f. Modèle à transmission mécanique :

- En gardant la pédale d'embrayage enfoncée, déplacez le levier de vitesse sur le rapport voulu.
- Débloquez la pédale de frein.
- Relâchez la pédale d'embrayage, les lames se mettent à tourner et la tondeuse se met à avancer lentement.
- Amenez le levier d'accélérateur en position grande vitesse.

Important: Si vous devez ajuster la hauteur de coupe en cours de travail, tournez l'interrupteur de prise de force à la position Off, levez le plateau tondeur à la plus haute position avec le levier de levage, arrêtez le moteur, amenez le levier de sélection de plage à la position neutre, enfoncez la pédale de frein et appliquez le frein de stationnement. Puis réglez la hauteur de coupe.

7-5. Arrêt de la tondeuse

- a. Tournez l'interrupteur de prise de force à la position Off.
- b. Amenez le levier d'accélérateur en position basse vitesse.
- c. Appuyez à fond sur la pédale de frein.
- d. Tournez la clé de contact à la position Off pour arrêter le moteur.
- e. Appliquez le frein de stationnement et retirez la clé de contact.

7-6. Arrêt d'urgence

Si vous rencontrez une des anomalies suivantes, arrêtez le tracteur et la tondeuse immédiatement.

- Bruit anormal
- Vibration anormale
- Odeur anormale
- Choc d'une lame contre un obstacle
- La tondeuse bute contre un obstacle

Localisez la cause du problème et corrigez-le immédiatement. Au besoin, consultez un agent ISEKI. N'essayez jamais de continuer à tondre avant d'avoir localisé et corrigé le problème.

Si les lames heurtent gravement un obstacle, demandez à un agent ISEKI de contrôler la machine.

7-7. Efficacité de la tonte

- Veillez à tondre avec le levier sur grande vitesse.
- Choisissez une vitesse de déplacement adaptée à la hauteur ou à l'état de l'herbe à couper.
- Une trop faible hauteur de coupe réduit l'efficacité de la tonte et augmente l'usure des lames.
- Quand les grilles de prise d'air sont encrassées, nettoyez-les sans tarder. Ne continuez pas de travailler avec des grilles obstruées.

- 1) Plan et méthode de tonte

Pour tondre une grande surface, la méthode suivante est recommandée.

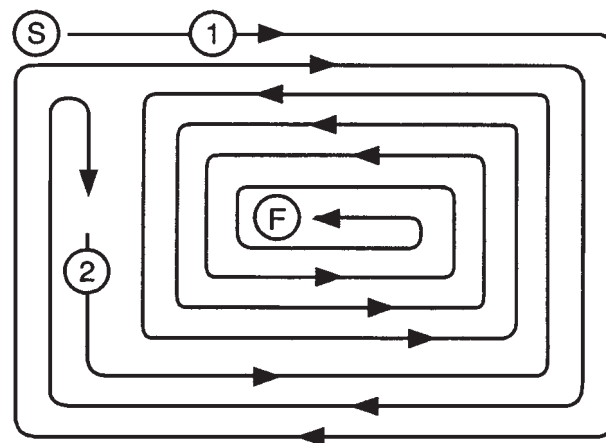


FIG. 7-2

- a. Déplacez-vous dans le sens horaire en spirales vers le centre.
- b. Puis continuez de vous déplacer dans le sens antihoraire.

En procédant de la sorte, l'herbe est éjectée sur l'herbe déjà tondue, la tondeuse n'est pas obstruée et la tonte est régulière.

Pour tondre une surface irrégulière, divisez-la en carrés et suivez la même méthode que ci-dessus.

-
- 2) Pour éviter d'abîmer le gazon
- a. Tondez de préférence en cours d'après-midi ou en fin d'après-midi, quand l'herbe est sèche, afin d'éviter d'obstruer l'éjection.
 - b. Veillez à garder le plateau tondeur propre.
 - c. Vérifiez l'état des lames.
 - d. Il est recommandé de tonde régulièrement, pour éviter que l'herbe devienne trop haute.
 - e. Ne coupez pas l'herbe trop court sous peine de l'abîmer et de favoriser la croissance des mauvaises herbes. Pour un gazon sain, ne tondez pas plus d'un tiers de la hauteur de l'herbe à la fois.
 - f. Une vitesse de tonte plus lente donne de meilleurs résultats. Évitez d'avancer à une vitesse qui risquerait de faire rebondir la tondeuse.
 - g. Des virages courts à vive allure abîment le gazon. Ralentissez suffisamment pour prendre un virage.
- 3) Tondre des herbes hautes
- a. Tondez la surface en deux étapes. Tondez d'abord à une hauteur adaptée pour le deuxième passage de finition. Puis repassez à la hauteur désirée. Le deuxième passage devrait être décalé d'environ 20 cm, ou bien perpendiculaire au premier passage ; vous obtiendrez une finition de meilleure qualité.
 - b. Si vous désirez tonde en une passe, choisissez une vitesse de déplacement assez lente. Vous devrez peut-être aussi réduire la largeur de coupe à la moitié ou au tiers de l'utilisation normale.
- 4) Tondre l'herbe très humide ou sur sol mouillé
- a. Si les pneus risquent d'endommager le gazon, attendez que l'herbe et le sol soient suffisamment secs.
 - b. L'herbe humide demande une hauteur de coupe plus importante que l'herbe sèche, car l'herbe est coupée plus court que prévu.
 - c. Sélectionnez une vitesse suffisamment lente et évitez les démarrages, arrêts et virages brusques. Sinon, vous risquez d'endommager le gazon.
- 5) Tondre l'herbe très sèche ou avec beaucoup d'herbe morte
- a. Tenez compte du vent et choisissez un sens de tonte de manière à ne pas être gêné par la poussière en suspension.
 - b. Lorsque les grilles de prise d'air sont obstruées, nettoyez-les immédiatement.
 - c. Lorsque vous utilisez le tracteur dans des conditions poussiéreuses, vérifiez régulièrement le témoin de température du liquide de refroidissement.

Important: Ne continuez jamais à tonde avec les grilles obstruées, sous peine de provoquer une panne du moteur.

CHAPITRE 8. CONTRÔLE ET ENTRETIEN DE CHAQUE PIÈCE

8-1. Inspection et remplacement du boîtier de transmission

1) Contrôle du niveau d'huile

Important: Contrôlez le niveau d'huile toutes les 50 heures.

Retirez le bouchon de niveau situé sur le flanc gauche du boîtier de transmission.

Vérifiez que le niveau d'huile affleure l'orifice du bouchon. Si c'est le cas, le niveau est suffisant. Sinon, complétez le niveau avec de l'huile de transmission SAE80 par l'orifice du bouchon avec une burette ou un ustensile similaire.

Huile:	SAE80
Capacité	930-950 cm ³

Important: Avant de remettre le bouchon, veillez à recouvrir le filetage de bande d'étanchéité pour prévenir les fuites d'huile.

2) Vidange d'huile

Important: L'huile de transmission doit être changée après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures.



FIG. 8-1

- (1) Bouchon de niveau
 - (2) Bouchon de vidange
 - (3) Bouchon de remplissage
- a. Démontez la lame fixée à l'arbre du boîtier de transmission en vous référant aux instructions pour le remplacement des lames de la tondeuse.
 - b. Détachez l'arbre d'entraînement et retirez les deux capots de courroie (G et D) en dévissant les vis.
 - c. Desserrez l'écrou de blocage de la tringle de tension et retirez le ressort de tension.
 - d. Retirez la fixation du boîtier de transmission en retirant les quatre boulons.

- e. Retirez le bouchon de niveau et le bouchon de vidange. Puis faites s'écouler toute l'huile en inclinant le boîtier de transmission.
- f. Recouvrez le filetage du bouchon de vidange avec de la bande d'étanchéité et revissez-le, puis remplissez d'huile neuve par l'orifice du bouchon de niveau à l'aide d'une burette d'huile.
- g. Recouvrez le filetage du bouchon de niveau avec de la bande d'étanchéité et revissez-le.

Important: Essayez convenablement l'huile renversée sur le carter de transmission avec un chiffon propre. Sinon, la courroie risquerait d'être salie par l'huile et de patiner.

- h. Remontez convenablement les plaques de fixation du boîtier de transmission avec les boulons.
- i. Assurez-vous que la courroie passe autour des poulies et est bien engagée dans la gorge de chaque poulie. Puis réglez la tension du ressort de tension avec la tige de tension.
- j. Remontez le capot de l'arbre d'entraînement, les capots de courroie et des lames.

8-2. Inspection et remplacement de la courroie d'entraînement

1) Avant utilisation

Contrôlez la tension de la courroie. Quand la tension est correcte, l'écartement entre les spires du ressort de tension doit être de 1 à 1,2 mm.

2) Contrôle de la tension de la courroie

- a. Contrôlez la tension de chaque courroie. Mesurez l'écartement entre les spires du ressort de tension.

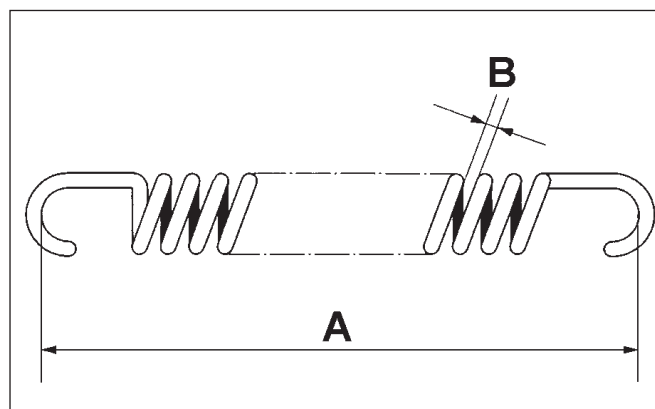


FIG. 8-2

A : Longueur
B : Écartement

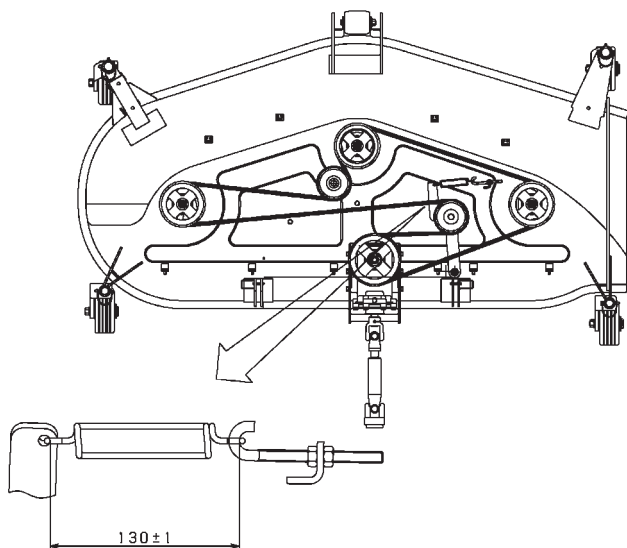


FIG. 8-3

A : 129- 131 mm
B : 1-1,2 mm

- b. Si l'écart entre les spires du ressort diffère de la valeur préconisée, corrigez-le en desserrant l'écrou de blocage et en tournant la tige de tension.

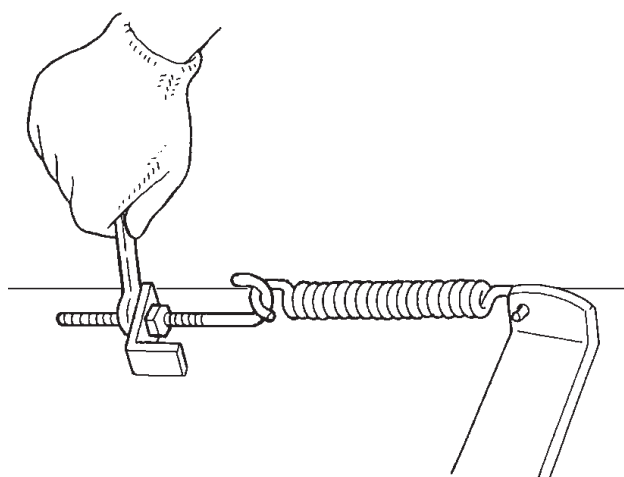


FIG. 8-4

3) Contrôle de la courroie :

- Détachez le plateau tondeur du tracteur dans l'ordre inverse du montage.
- Déposez le capot.
- Vérifiez la tension et l'état de la courroie.

Si elle est couverte d'huile ou de saletés ou même mouillée, essuyez-la avec un chiffon propre. Si elle est endommagée, remplacez-la par une neuve.

4) Comment remplacer la courroie :



Précaution:
Une courroie mal installée réduit nettement non seulement les performances de la tondeuse mais aussi la longévité de la courroie.

- Desserrez la tige de tension
- Sortez la courroie des poulies et installez une nouvelle courroie.

Remarque: Utilisez la courroie spécifiée par ISEKI.

- Réglez la tension du ressort avec la tige de tension comme indiqué sous « contrôle de la tension de la courroie ».

Remarque: Réglez la tension de manière que l'écartement entre les spires du ressort de tension soit de 1 à 1,2 mm.

- Resserrez l'écrou de blocage de la tige de tension.
- Montez les capots droit et gauche.

8-3. Inspection et remplacement des lames

1) Contrôle des lames



Précaution:
Veillez à porter des gants pour contrôler ou remplacer les lames pour éviter de vous couper les mains.

- Levez le plateau tondeur à la position la plus haute. Vérifiez l'état des lames (usure ou dommage).
- Les lames usées ou déformées doivent être remplacées par de nouvelles.

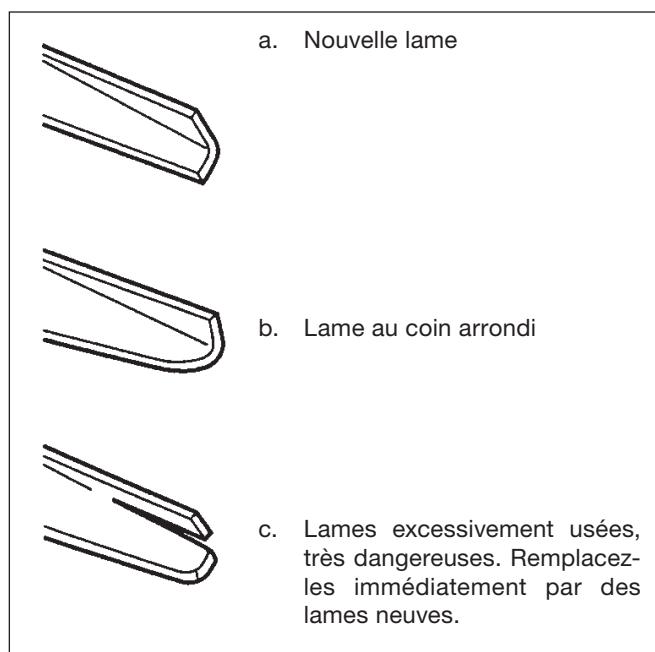


FIG. 8-5

Remarque: Les lames à coin arrondi laissent trop d'espace dans la zone de chevauchement des lames, et laissent des bandes d'herbe non coupée. Surveillez l'usure des lames, remplacez à temps les lames usées.

Important:

- Une trop faible hauteur de coupe ou la tonte juste après un arrosage accélère l'usure des lames.
- Les bords des lames sont trempés. Dès lors, si les coins arrondis sont aiguisés, le trempage se dégrade et l'usure s'accélère, ce qui laisse trop d'espace dans la zone de chevauchement des lames, et des bandes d'herbe non coupée apparaissent.
- Pour une tonte efficace, les lames usées doivent être remplacées à temps par de nouvelles.

c. Contrôlez l'équilibrage et la garde au sol des lames.

Important: Des lames mal équilibrées provoquent des vibrations excessives. Les lames doivent être contrôlées sur un équilibreur de lame avant installation.

d. Débrayez la prise de force et assurez-vous que les lames tournent facilement. (Auparavant, veillez à arrêter le moteur.)

e. Réglez toutes les roues de hauteur de coupe à la même hauteur {hauteur recommandée : environ 85 mm} et mesurez la garde au sol de chaque lame.

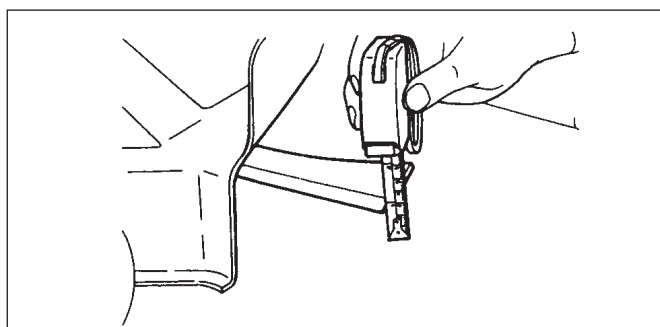


FIG. 8-6

Remarque: Si le plateau tondeur est levé, corrigez la garde au sol en réglant la longueur de la tige de levage aux extrémités de chaque tige.

f. Amenez la tondeuse sur un sol en béton de niveau. Mesurez la garde au sol aux deux extrémités de chaque lame dans la même position. Si les valeurs mesurées aux deux extrémités de chaque lame diffèrent entre elles de plus de 2 mm, c'est que la lame est déformée. Remplacez-la aussitôt par une nouvelle.

2) Remplacement des lames



Précaution:

Les lames ayant des bords tranchants, veillez à porter des gants. Préparez des blochets en bois comme accessoires.

a. Retournez le plateau tondeur.

b. Bloquez une lame en insérant un blochet en bois entre la lame et le plateau pour empêcher la rotation des lames. Desserrez la lame en tournant le boulon dans le sens antihoraire (filet contraire).

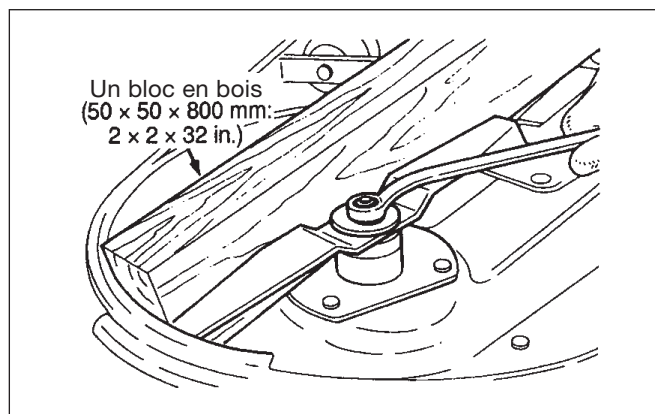


FIG. 8-7

c. Remplacez les vieilles lames par des lames neuves.

Remarque: Utilisez toujours des pièces d'origine ISEKI.

d. Resserrez temporairement le boulon de lame pour déterminer la différence de hauteur entre les lames. Si elle est supérieure à 1 mm, utilisez des rondelles d'épaisseur pour corriger.

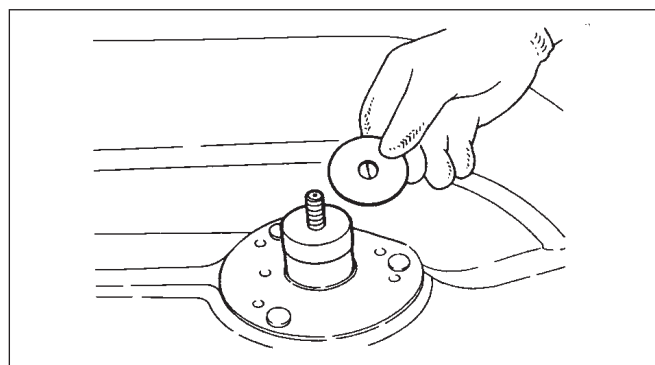


FIG. 8-8

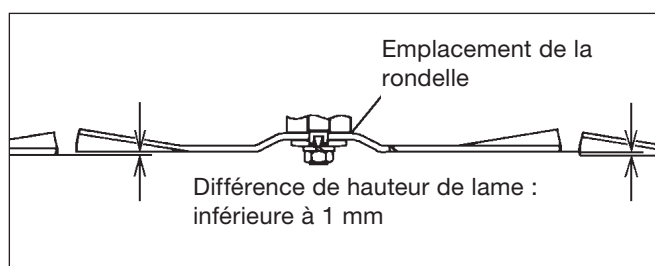


FIG. 8-9

Remarque: Insérez les rondelles d'épaisseur entre le bousage et la lame.

Rondelles disponibles : 1,2 mm

e. Montez une rondelle de blocage sur la lame et serrez le boulon au couple spécifié.

Couple de serrage:	1300 kgf-cm
--------------------	-------------

8-4. Contrôle des roues de hauteur de coupe

Les roues de hauteur de coupe sont très importantes pour régler la hauteur de coupe. Si une roue ne tourne plus facilement ou est déformée, remplacez-la immédiatement par une nouvelle.

8-5. Contrôle des rouleaux anti-scalp

Vérifiez que tous les rouleaux tournent correctement.

- Si les roues et les rouleaux tournent difficilement, démontez-les et nettoyez-les.
- Après remontage, veillez à les regraisser convenablement.

8-6. Nettoyage sous le capot de courroie

- a. Déposez les capots de courroie et éliminez l'herbe et la poussière accumulée sous les protections, sinon les courroies risquent de s'user plus vite et les roulements et joints risquent de se détériorer.
- b. Les arbres de lame et les poulies de tension comportent des graisseurs. Injectez de la graisse toutes les 50 heures d'utilisation et veillez à ce que les pièces mobiles tournent librement.
- c. Après la tonte, nettoyez le bas du plateau tondeur et les lames pour en retirer toute accumulation d'herbe ou de saleté. Surtout après avoir tondu un terrain humide, il est impératif de les nettoyer car l'accumulation d'herbe et de saleté va dégrader les performances de la tondeuse.

CHAPITRE 9. POINTS DE GRAISSAGE ET DE LUBRIFICATION

Les pièces listées ci-dessous doivent être lubrifiées régulièrement avec les lubrifiants spécifiés.

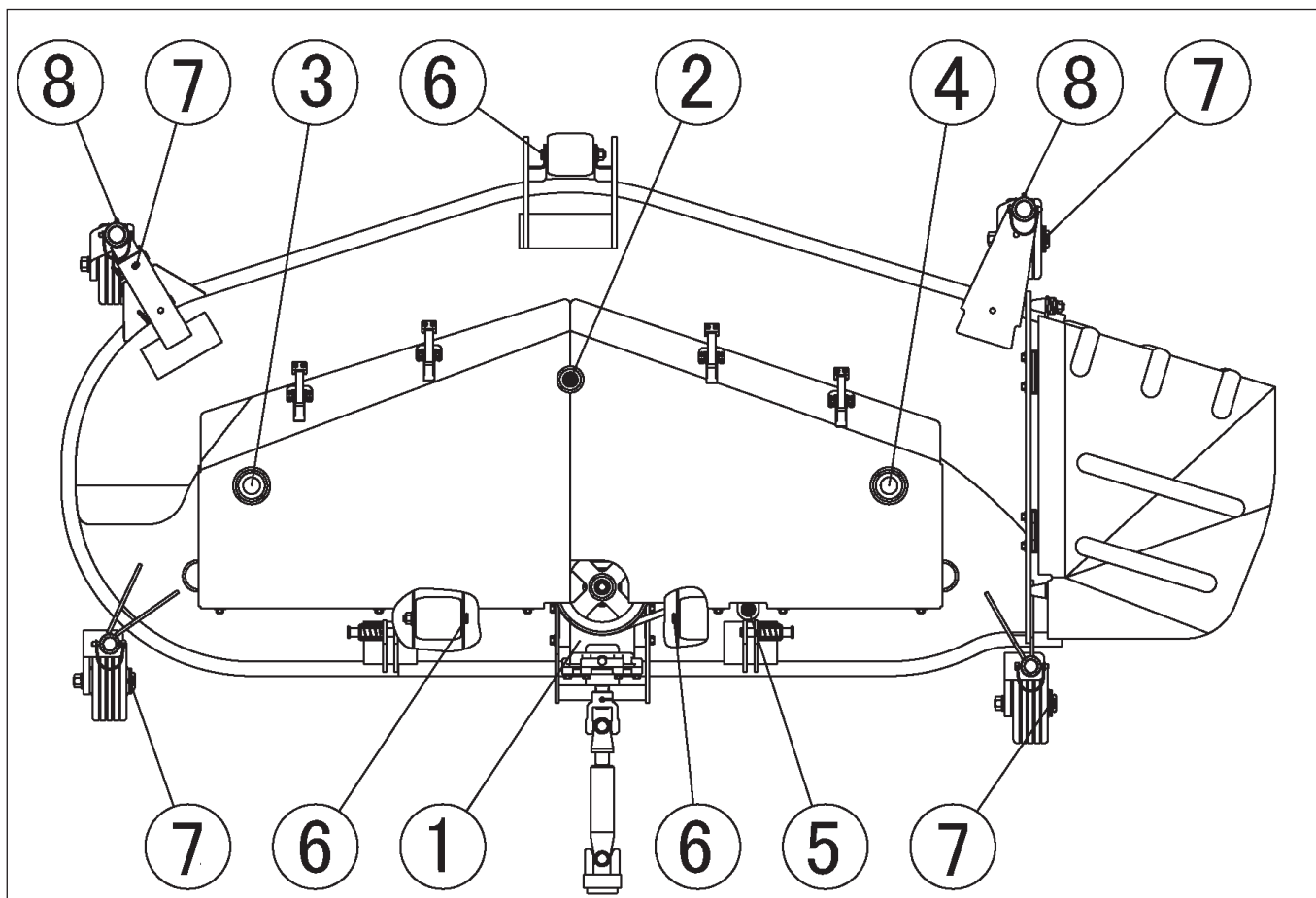


FIG. 9-1

No. de réf.	Description	Lubrifiant à utiliser	Quantité
1	Boîtier de transmission	Huile de transmission : SAE80	930-950 cm ³
2	Centre du plateau	Graisse	Injectez jusqu'à débordement de la graisse
3	Côté du plateau	Graisse	Injectez jusqu'à débordement de la graisse
4	Côté du plateau	Graisse	Injectez jusqu'à débordement de la graisse
5	Bras de tension	Graisse	Injectez jusqu'à débordement de la graisse
6	Rouleau anti-scalpe	Graisse	Injectez
7	Roue de réglage de hauteur de coupe	Graisse	Injectez jusqu'à débordement de la graisse
8	Pivot de roue	Graisse	Injectez jusqu'à débordement de la graisse

CHAPITRE 10. DÉMONTAGE ET REMONTAGE

- Comme pour détacher le plateau tondeur du tracteur,
- Déposez les capots de courroie et les autres pièces nécessaires pour vérifier l'état et l'usure des courroies et des autres composants, inspectez ou entretenez chaque pièce au besoin.

10-1. Boîtier de transmission

- a. Retirez la broche du cardan de l'arbre d'entraînement pour libérer l'arbre d'entrée.

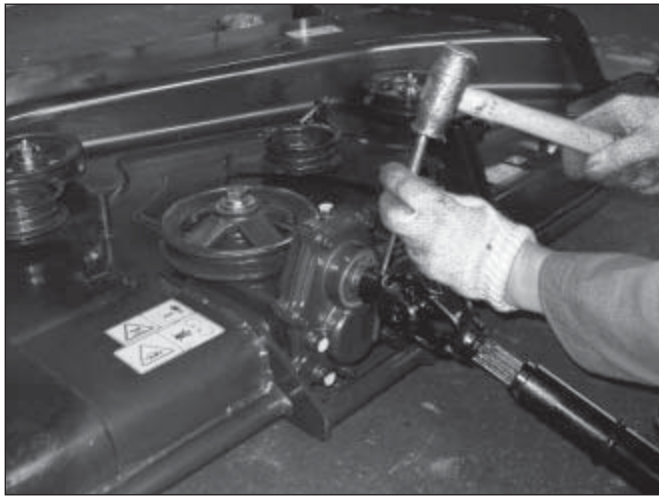


FIG. 10-1

- b. Retirez la poulie d'entraînement



FIG. 10-2

- c. Détachez le boîtier de transmission du plateau tondeur et vidangez l'huile en retirant le bouchon de vidange.

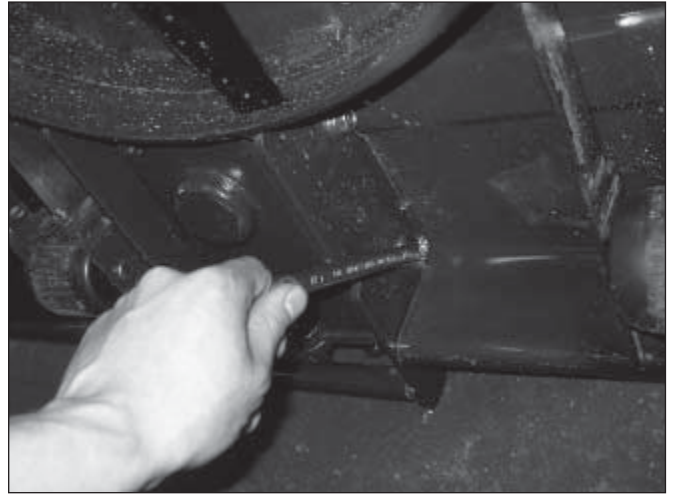


FIG. 10-3

Remarque: Rappelez-vous ou notez l'emplacement des pièces démontées, en particulier la position et le nombre des rondelles d'épaisseur.

- d. Contrôlez les points cités ci-dessous des pièces démontées et remplacez les pièces défectueuses par des neuves.
 - Usure anormale et défauts des engrenages coniques.
 - Usure ou déformation des joints d'étanchéité: comme les joints d'étanchéité sont des fournitures, les joints démontés doivent être remplacés par des joints neufs.
 - Usure et bruit anormal des roulements.
- e. Remontez dans l'ordre inverse du démontage. Le réglage du jeu doit se faire sur base des critères suivants.

10-2. Réglage du jeu

- a. Préparez le gabarit spécial illustré pour mesurer le jeu à R25 mm de l'arbre de sortie.

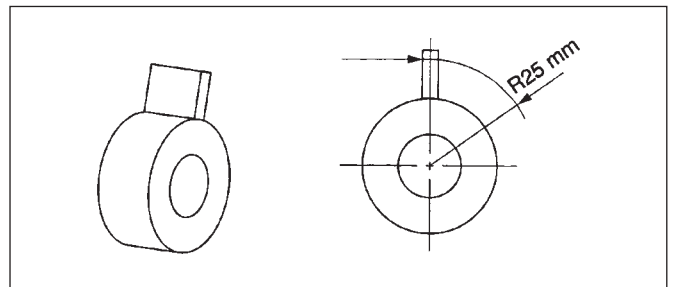


FIG. 10-4

- b. Placez le boîtier de transmission sur le côté et bloquez l'arbre d'entrée pour empêcher l'arbre de tourner. (l'arbre d'entrée présente une extrémité cannelée.)
- c. Placez le gabarit spécial sur l'extrémité de l'arbre de sortie.

- Comme pour détacher le plateau tondeur du tracteur,
- Déposez les capots de courroie et les autres pièces nécessaires pour vérifier l'état et l'usure des courroies et des autres composants, inspectez ou entretenez chaque pièce au besoin.

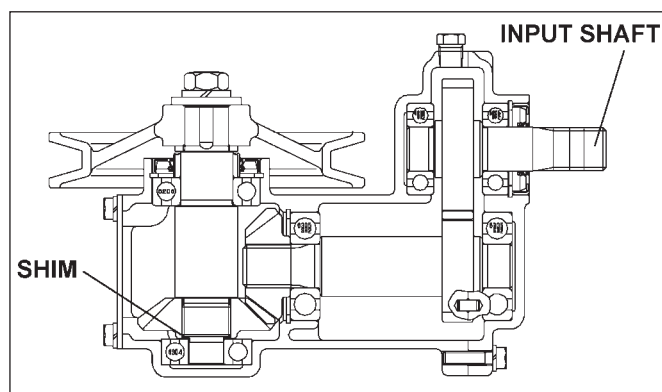


FIG. 10-5

Important:

- Vérifiez l'état des joints d'étanchéité (usure ou dommage). (Comme les joints d'étanchéité sont des fournitures, les joints démontés doivent être remplacés par des joints neufs.)
- Quand vous installez un joint d'étanchéité, veillez à ce que les lèvres du joint ne se retournent pas et que le joint soit bien en place.
- Vérifiez que les roulements ne sont pas usés ou anormalement bruyants et remplacez les roulements défectueux.
- Après remontage, assurez-vous que l'arbre tourne facilement.
- Après remontage, graissez suffisamment les points à lubrifier.

CHAPITRE 11. REMISAGE DU PLATEAU TONDEUR

- a. Détachez le plateau tondeur du tracteur.
- b. Nettoyez le plateau tondeur. Veillez à bien enlever l'herbe et la saleté des lames et du bas du plateau tondeur.
- c. Vérifiez l'état de toutes les pièces. Les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées au plus tôt pour la saison suivante.
- d. Éliminez aussi l'herbe et la saleté accumulée au-dessous du déflecteur d'éjection.
- e. Enlevez l'herbe et tout objet emmêlé autour des rouleaux et des arbres.
- f. Déposez les capots de courroie et nettoyez le haut du plateau tondeur. Veillez à bien enlever l'herbe et tout objet emmêlé autour des poulies et des arbres.
- g. Vérifiez la courroie en V et desserrez le tendeur réglable.
- h. Éliminez toute trace de rouille et effectuez des retouches de peinture aux endroits où la peinture est écaillée avec la peinture spéciale ISEKI.
- i. Vérifiez que toutes les pièces sont en bon état et remplacez les pièces endommagées par des neuves en vue de la prochaine utilisation.

Important:

Utilisez toujours des pièces d'origine ISEKI.

- j. Remisez la tondeuse dans un endroit sec, sur des cales en bois et couvrez-la d'une bâche.
- k. Graissez tous les points de lubrification et faites tourner les roulements.

CHAPITRE 12. DÉPANNAGE

Pannes	Causes supposées	Remèdes
- L'éjection de l'herbe est incorrecte	<ul style="list-style-type: none"> - Courroie d'entraînement mal installée - Les lames sont montées à l'envers - L'herbe est trop humide. - L'herbe est trop haute - L'herbe est trop dense - La vitesse de déplacement est trop élevée - Le régime moteur est trop bas - Accumulation d'herbe dans le bac ou le plateau tondeur 	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez la courroie et corrigez au besoin - Réinstallez-les correctement - Attendez que l'herbe soit sèche. - Tondez en deux étapes - Tondez en deux étapes ou réduisez la largeur de coupe - Ralentissez suffisamment - Ralentissez suffisamment - Faites tourner le moteur à grande vitesse - Nettoyez
- L'herbe n'est pas tondue.	<ul style="list-style-type: none"> - La courroie d'entraînement est brisée ou patine - Ressort de tension brisé - La vitesse de déplacement est trop élevée - Le régime moteur est trop bas - Lames usées ou brisées - Les lames sont montées à l'envers 	<ul style="list-style-type: none"> - Réglez la tension de la courroie ou installez une courroie neuve - Installez-en une neuve - Réglez la hauteur de la tondeuse - Faites tourner le moteur à grande vitesse - Remplacez-les par des lames neuves. - Réinstallez-les correctement
- Hauteur de coupe inégale	<ul style="list-style-type: none"> - La tondeuse n'est pas parallèle au sol. - La vitesse de déplacement est trop élevée - Les lames sont usées - L'intérieur du plateau tondeur est obstrué - Les roues de hauteur de coupe sont mal réglées - L'herbe est trop haute - Les deux lames ne sont pas au même niveau ou sont déformées 	<ul style="list-style-type: none"> - Réglez la hauteur de la tondeuse - Ralentissez - Remplacez-les par des lames neuves - Nettoyez - Réglez-les convenablement - Tondez en deux étapes - Corrigez
- L'herbe est arrachée par endroits	<ul style="list-style-type: none"> - La hauteur de coupe est trop basse - La tondeuse n'est pas parallèle au sol - La vitesse est trop élevée en virage - Le sol est trop accidenté - Pneus pas assez gonflés 	<ul style="list-style-type: none"> - Corrigez-la en réglant les roues de hauteur de coupe. - Réglez la hauteur de la tondeuse - Prenez les virages plus lentement. - Changez de sens de tonte. - Réglez à la valeur spécifiée
- Le bruit et les vibrations sont excessifs	<ul style="list-style-type: none"> - Les lames sont brisées ou déséquilibrées - Les écrous des lames sont desserrés - L'intérieur du plateau tondeur est obstrué ou un objet est coincé dans une poulie - La courroie est cassée - Le capot de courroie est déformé et touche - Support de lame endommagé - Des pignons sont endommagés 	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacez-les par des lames neuves - Resserrez-les - Nettoyez - Installez-en une neuve - Réparez-le - Installez-en une neuve - Consultez votre agent ISEKI.
- Le moteur semble faible	<ul style="list-style-type: none"> - Le régime moteur est trop bas - La vitesse de déplacement est trop élevée - Un objet est coincé entre la lame et le support de lame - Un corps étranger est coincé dans une poulie - Le moteur est défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> - Mettez le levier d'accélération en position grande vitesse - Ralentissez - Nettoyez - Nettoyez - Consultez votre agent ISEKI.
- Les roues de hauteur de coupe ne tournent pas.	<ul style="list-style-type: none"> - Un objet est coincé dans l'arbre - Une roue est brisée - Le graissage est insuffisant 	<ul style="list-style-type: none"> - Nettoyez - Installez-en une neuve - Injectez de la graisse.
- Les lames ne tournent pas.	<ul style="list-style-type: none"> - Les écrous des lames sont desserrés - Un objet est coincé entre la lame et le support de lame - La poulie de lame est brisée - La courroie est cassée - Les courroies patinent - Des pignons sont endommagés 	<ul style="list-style-type: none"> - Resserrez-les - Nettoyez - Installez-en une neuve - Installez-en une neuve - Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la - Consultez votre agent ISEKI.

CHAPITRE 13. INSTALLATION DE LA PRISE DE FORCE CENTRALE (MODÈLE "ME")

Remarque:

Lisez et suivez les instructions de montage du chapitre suivant et montez le kit de prise de force central comme illustré à la Fig. 13-1.

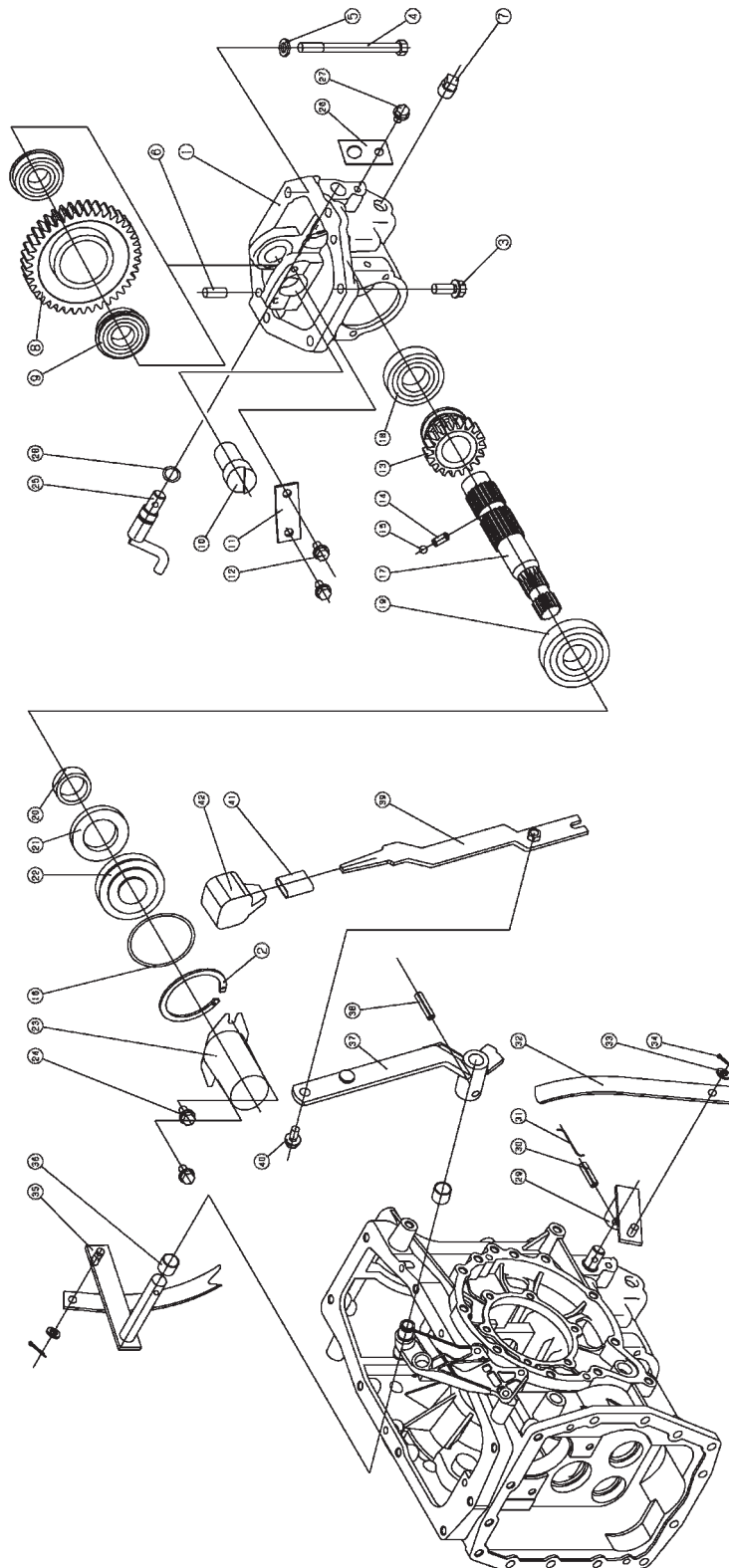


FIG. 13-1

13-1. Avant installation

- Placez le tracteur sur un sol dur et horizontal.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact avant de monter ou de démonter l'arbre d'entraînement.
- Placez le levier de sélection de plage en position neutre.
- Veillez à ce que le frein de stationnement soit serré et le levier de prise de force en position Off.
- Vérifiez que l'arbre de prise de force tourne librement.

13-2. Installation sur le tracteur

- a. Vidangez l'huile de transmission, puis déposez la plaque inférieure et nettoyez-la.



FIG. 13-2

- b. Appliquez du produit d'étanchéité sur le carter de prise de force.

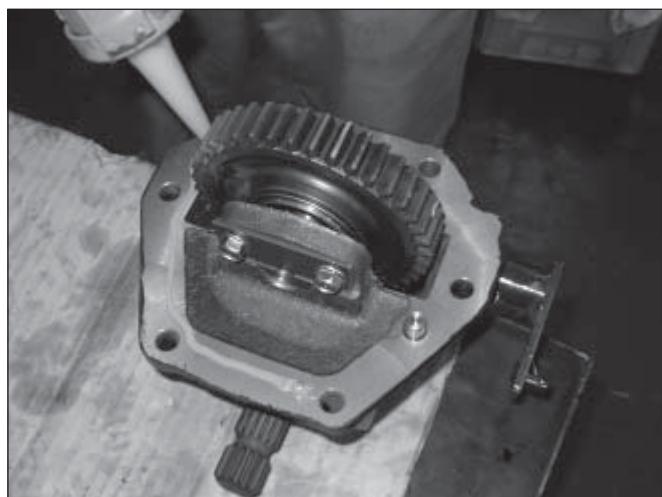


FIG. 13-3

- c. Montez le carter de prise de force sur le tracteur avec les 6 boulons.



FIG. 13-4

- d. Montez la tringle supérieure et introduisez la goupille.

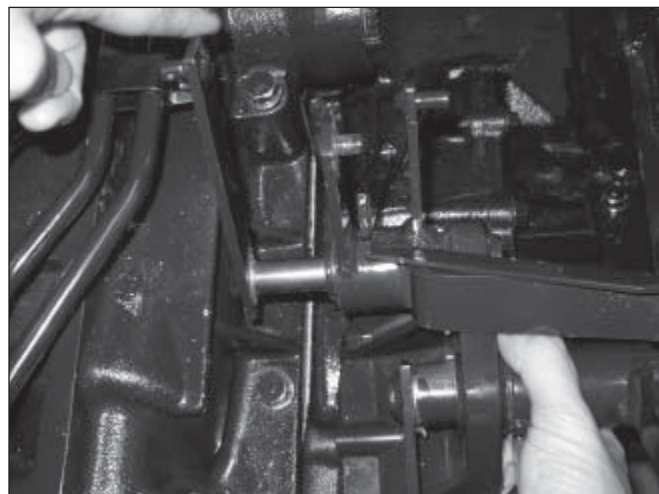


FIG. 13-5

- e. Levez le tracteur au cric et démontez la roue arrière gauche, le capot de protection et la plaque sous le siège.

- f. Attachez la plaque de tringle aux tringles supérieure et inférieure avec les goupilles fendues.

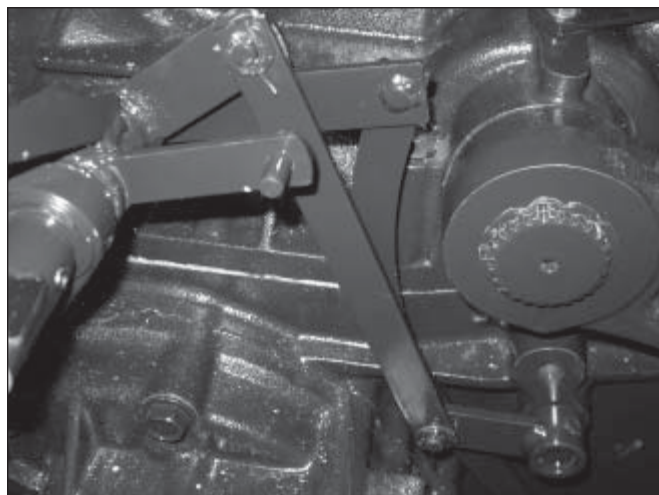


FIG. 13-6

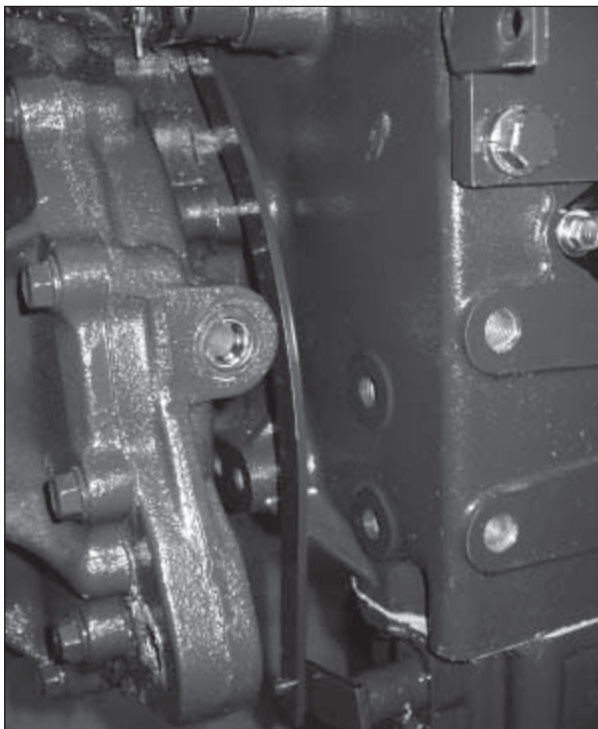


FIG. 13-7

- g. Remplissez d'huile la transmission et assurez-vous que la prise de force peut être embrayée/débrayée.
- h. Remontez la roue arrière gauche, le capot de protection et la plaque sous le siège.

13-3. Utilisation

- 1) Pour sélectionner la prise de force centrale
Assurez-vous que l'interrupteur de prise de force est sur Off et puis déplacez vers le haut le levier de sélection de prise de force arrière, à la position « 540 » pour engager la prise de force.
- 2) Pour engager la prise de force
Enfoncez l'interrupteur de prise de force, 1, et tournez-le à droite pour activer l'embrayage hydraulique et achever l'entraînement. Le témoin au tableau de bord s'allume pour indiquer que l'embrayage de prise de force est engagé.

NOTE:

Enfoncez le cadran de l'interrupteur avant de le tourner pour éviter de l'endommager. Ne forcez pas l'interrupteur pour le tourner à la position On.

- 3) Pour débrayer la prise de force
Appuyez sur l'interrupteur de prise de force, 1, pour débrayer l'embrayage hydraulique.

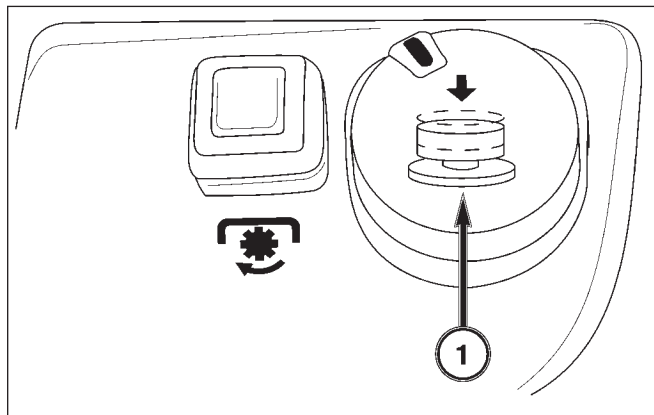


FIG. 13-8

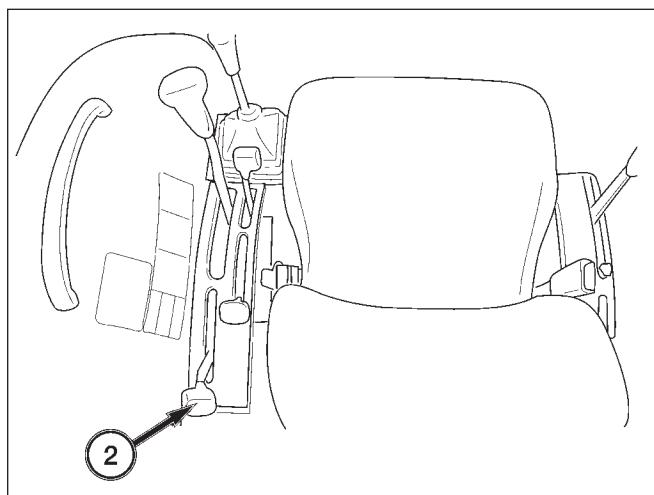


FIG. 13-9

Quand vous n'avez plus besoin de la prise de force arrière, enfoncez la pédale d'embrayage et ramenez le levier de sélection de prise de force, 2, au point mort.

NOTE:

La prise de force peut être engagée/débrayée par l'interrupteur de commande, 1, Fig. 13-8, indépendamment de l'embrayage principal. Réduisez le régime moteur avant d'embrayer (interrupteur sur On) ou de débrayer (interrupteur sur Off) la prise de force. Mettez toujours l'interrupteur de prise de force sur Off avant d'actionner les leviers de sélection de prise de force. Les prises de force arrière et centrale peuvent être utilisées séparément ou ensemble.

13-4. Commandes de prise de force

L'électrovanne de commande est activée quand l'embrayage de prise de force commence à embrayer, assurant un engagement efficace de la prise de force en minimisant les chocs. L'interrupteur de réglage de mode, 3, autorise l'engagement optimal de la prise de force.

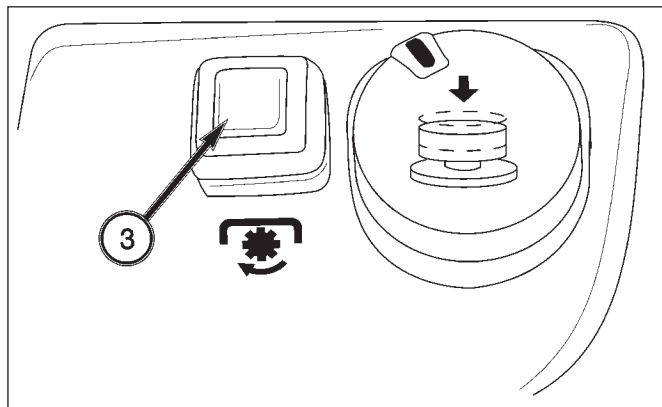


FIG. 13-10

Enfoncez l'interrupteur de réglage de mode sur On pour engager plus doucement la prise de force arrière et centrale.

Enfoncez à nouveau l'interrupteur de réglage de mode pour le relâcher et revenir au mode normal.

NOTE:

Réduisez le régime moteur pour actionner l'interrupteur de réglage de mode si cela produit un choc.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Yasuhiro Kondo**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TG5**
Version(s) : **TG5390FSR**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TG5390FSR**

0.3. Numérotation dans la série du type:

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T2**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le tablier**
Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TG5390 000014**
- Numéro d'homologation du modèle : **e13*2001/3*0101*00**
- Date : **09 AOUT 2004**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : ville de MATUYAMA,
préfecture de EHIME, Japon

Date : 19 AOUT 2004

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Kondo', written over a horizontal line.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1425 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **2310 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 810 kg**
arrière : 1500 kg

- 2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
1	7-16	810 kg	810 kg	500 kg
2	12.4-24	1770 kg	1500 kg	

- 2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**
Nombre de composants : 6
- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **2000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **3500 kg**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **2000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **5000 kg**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **7450 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **410 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **650 mm**
- 2.5. Empattement : **1770 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 1090 mm**
Essieu 2: 1105 à 1300 mm
- 2.7.1. Longueur : **3145 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1605 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2750 mm**

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

3. MOTEUR

3.1.1.	Marque :	ISEKI
3.1.2.	Dénomination :	E3CD-VTB39
3.1.3.	Identification :	poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur
3.1.6.	Description générale :	
	- allumage :	allumage par compression
	-alimentation :	injection indirecte
	-cycle :	quatre temps
3.1.7.	Carburant :	gazole
3.2.1.2.	N° homologation	e13*97/68DA*2001/63*0552*01
3.2.1.6.	Nombre et disposition des cylindres :	3 cylindres en ligne
3.2.1.7.	Cylindrée :	1498cm³
3.6.	Puissance nominale :	27.9 kW / 2600 tr/min
3.6.1.	Puissance à la prise de force :	19.4 kW / 578 et 1040 tr/min (vitesse nominale prise de force)

4. TRANSMISSION

4.5.	Boîte de vitesse	
	Nombre de rapports	
	- avant :	12
	- arrière :	12
4.7.	Vitesse maximum théorique :	31.1 Km/h (Pneus 13.6-24)
4.7.1.	Vitesse maximum réelle :	28.7 Km/h (Pneus 13.6-24)

7. DIRECTION

7.1.	Type :	assistée
------	--------	-----------------

8. FREINAGE

8.11.4.1.	Sortie hydraulique simple voie :	sans objet
8.11.4.2.	Sortie hydraulique double voie :	sans objet

10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

10.1.	Cadre/cabine	sans objet
	- marque :	
	- marque d'homologation :	
10.1.3.	Arceau de sécurité :	arrière
	-type :	rabattable
	- marque :	ISEKI
	- marque d'homologation :	SV1 e13 0059
10.3.2.	Siège(s) passager	
	- Nombre :	sans objet
10.4.	Plate-forme :	sans objet
10.4.1.	-Dimensions :	
10.4.3.	-Charge techniquement admise :	

11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

11.2.	Appareils en option :	-Feux de route -Feu tournant véhicule lent
-------	-----------------------	---

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1742A**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0027**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **5000 kg**
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 13.1. à l'arrêt : **79.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **81.0 dB (A)**

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC : 85.0 dB(A)**

15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 15.1. Résultats des tests
- CO : **sans objet**
- HC : **sans objet**
- Nox : **sans objet**
- Particules en suspension : **sans objet**
- Fumée : **1.0 m⁻¹**
- 15.2. Résultats des tests
- CO : **sans objet**
- NOx : **sans objet**
- NMHC : **sans objet**
- CH₄ : **sans objet**
- Particules en suspension : **sans objet**

16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **6 ch.**

17. REMARQUES

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Yasuhiro Kondo**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TG5**
Version(s) : **TG5390FHR**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TG5390FHR**

0.3. Numérotation dans la série du type:

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le sol**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T2**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le sol**
Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TG5390 000132**
- Numéro d'homologation du modèle : **e13*74/150*2001/3*0101*02**
- Date : **28 DECEMBRE 2004**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : ville de MATUYAMA,
préfecture de EHIME, Japon

Date : 18 MARS 2005

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Kondo', written over a horizontal line.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1475 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **2370 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 870 kg**
arrière : 1500 kg

2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
1	212/80D-15	870 kg	870 kg	500 kg
2	355/80D-20	1650 kg	1500 kg	

- 2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**
Nombre de composants : 6
- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **2000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **3500 kg**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **5000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **sans objet**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **7450 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **370 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **650 mm**
- 2.5. Empattement : **1770 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 1135 mm**
Essieu 2: 1085 à 1195 mm
- 2.7.1. Longueur : **3130 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1545 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2530 mm**

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

3. MOTEUR

- 3.1.1. Marque : **ISEKI**
3.1.2. Dénomination : **E3CD-VTB09**
3.1.3. Identification : **poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur**
3.1.6. Description générale :
- allumage : **allumage par compression**
- alimentation : **injection indirecte**
- cycle : **quatre temps**
3.1.7. Carburant : **gazole**
3.2.1.2. N° homologation : **e13*97/68DA*2001/63*0552*01**
3.2.1.6. Nombre et disposition des cylindres : **3 cylindres en ligne**
3.2.1.7. Cylindrée : **1498cm³**
3.6. Puissance nominale : **27.9 kW / 2600 tr/min**
3.6.1. Puissance à la prise de force : **23.0kW / 578 et 1040 tr/min**
(vitesse nominale prise de force)

4. TRANSMISSION

- 4.5. Boîte de vitesse
Nombre de rapports
- avant : **3**
- arrière : **3**
4.7. Vitesse maximum théorique : **32.8 Km/h (Pneus 13.6-24)**
4.7.1. Vitesse maximum réelle : **28.6 Km/h (Pneus 13.6-24)**

7. DIRECTION

- 7.1. Type : **assistée**

8. FREINAGE

- 8.11.4.1. Sortie hydraulique simple voie : **sans objet**
8.11.4.2. Sortie hydraulique double voie : **sans objet**

10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

- 10.1. Cadre/cabine
- marque :
- marque d'homologation :
10.1.3. Arceau de sécurité :
- type : **ARRIERE RABATTABLE**
- marque : **ISEKI**
- marque d'homologation : **SV 1 E13 0059**
10.3.2. Siège(s) passager
- Nombre : **sans objet**
10.4. Plate-forme : **sans objet**
10.4.1. -Dimensions :
10.4.3. -Charge techniquement admise :

11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

- 11.2. Appareils en option : **-Feux de route**
-Feu tournant véhicule lent

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1742A**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0027**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **5000 kg**
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 13.1. à l'arrêt : **79.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **79.0 dB (A)**

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC : 84.0 dB(A)**

15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 15.1. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| CO :g/kWh | 0.73 |
| HC : g/kWh | 0.04 |
| Nox : g/kWh | 6.91 |
| Particules en suspension : g/kWh | 0.21 |
| Fumée : | 1.0 m⁻¹ |
- 15.2. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------|-------------------|
| CO : | sans objet |
| NOx : | |
| NMHC : | |
| CH ₄ : | |
| Particules en suspension : | |

16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **6 ch.**

17. REMARQUES

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Yasuhiro Kondo**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TG5**
Version(s) : **TG5330FQR**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TG5330FQR**

0.3. Numérotation dans la série du type:

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T2**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le tablier**
Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TG5330 000033**
- Numéro d'homologation du modèle : **e13*2001/3*0101*01**
- Date : **28 DECEMBRE 2004**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : ville de MATUYAMA,
préfecture de EHIME, Japon

Date : 05 JANVIER 2005

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Kondo', written over a horizontal line.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1430 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **2310 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 810 kg**
arrière : 1500 kg

2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
1	7-16	810 kg	810 kg	500 kg
2	12.4-24	1770 kg	1500 kg	

2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**
Nombre de composants : 6

- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **2000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **3500 kg**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **5000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **sans objet**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **7450 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **410 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **650 mm**
- 2.5. Empattement : **1770 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 1090 mm**
Essieu 2: 1105 à 1300 mm
- 2.7.1. Longueur : **3145 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1605 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2750 mm**

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

3. MOTEUR

3.1.1.	Marque :	ISEKI
3.1.2.	Dénomination :	E3CD-VB39
3.1.3.	Identification :	poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur
3.1.6.	Description générale :	
	- allumage :	allumage par compression
	-alimentation :	injection indirecte
	-cycle :	quatre temps
3.1.7.	Carburant :	gazole
3.2.1.2.	N° homologation	e13*97/68DA*2001/63*0550*03
3.2.1.6.	Nombre et disposition des cylindres :	3 cylindres en ligne
3.2.1.7.	Cylindrée :	1498cm³
3.6.	Puissance nominale :	23.5 kW / 2600 tr/min
3.6.1.	Puissance à la prise de force :	19.4 kW / 578 et 1040 tr/min (vitesse nominale prise de force)

4. TRANSMISSION

4.5.	Boîte de vitesse	
	Nombre de rapports	
	- avant :	12
	- arrière :	12
4.7.	Vitesse maximum théorique :	31.1 Km/h (Pneus 13.6-24)
4.7.1.	Vitesse maximum réelle :	28.7 Km/h (Pneus 13.6-24)

7. DIRECTION

7.1.	Type :	assistée
------	--------	-----------------

8. FREINAGE

8.11.4.1.	Sortie hydraulique simple voie :	sans objet
8.11.4.2.	Sortie hydraulique double voie :	sans objet

10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

10.1.	Cadre/cabine	sans objet
	- marque :	
	- marque d'homologation :	
10.1.3.	Arceau de sécurité :	arrière
	-type :	rabattable
	- marque :	ISEKI
	- marque d'homologation :	SV1 e13 0059
10.3.2.	Siège(s) passager	
	- Nombre :	sans objet
10.4.	Plate-forme :	sans objet
10.4.1.	-Dimensions :	
10.4.3.	-Charge techniquement admise :	

11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

11.2.	Appareils en option :	-Feux de route -Feu tournant véhicule lent
-------	-----------------------	---

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1742A**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0027**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **5000 kg**
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 13.1. à l'arrêt : **77.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **81.0 dB (A)**

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC : 84.0 dB(A)**

15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 15.1. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| CO :g/kWh | 2.37 |
| HC : g/kWh | 0.05 |
| Nox : g/kWh | 5.49 |
| Particules en suspension : g/kWh | 0.49 |
| Fumée : | 1.2 m⁻¹ |
- 15.2. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------|-------------------|
| CO : | sans objet |
| NOx : | |
| NMHC : | |
| CH ₄ : | |
| Particules en suspension : | |

16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **6 ch.**

17. REMARQUES

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Yasuhiro Kondo**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TG5A**
Version(s) : **TG5470FQR roues gazon**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TG5470FQR-RG**

0.3. Numérotation dans la série du type:

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T1**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le tablier**
Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TG5470 000121**
- Numéro d'homologation du modèle : **e13*74/150*2001/3*0110*00**
- Date : **28 DECEMBRE 2004**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : ville de MATSUYAMA,
préfecture de EHIME, Japon

Date : 05 JANVIER 2005

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Kondo', written over a horizontal line.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1630 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **3350 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 1350 kg**
arrière : 2000 kg

2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
1	29X12.00-15	1620 kg	1350 kg	500 kg
2	475/65D-20	2360 kg	2000kg	

2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**
Nombre de composants : 6

- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **2000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **3500 kg**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **8000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **sans objet**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **11350 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **325 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **620.69 mm**
- 2.5. Empattement : **1900 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 1320 mm**
Essieu 2: 1220 mm
- 2.7.1. Longueur : **3415 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1690 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2560 mm**

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

3. MOTEUR

3.1.1.	Marque :	ISEKI
3.1.2.	Dénomination :	E4CG-VB19
3.1.3.	Identification :	poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur
3.1.6.	Description générale :	
	- allumage :	allumage par compression
	-alimentation :	injection indirecte
	-cycle :	quatre temps
3.1.7.	Carburant :	gazole
3.2.1.2.	N° homologation	e13*97/68DA*2002/88*0553*01
3.2.1.6.	Nombre et disposition des cylindres :	4 cylindres en ligne
3.2.1.7.	Cylindrée :	2197cm³
3.6.	Puissance nominale :	33.8 kW / 2600 tr/min
3.6.1.	Puissance à la prise de force :	27.9 kW / 578 et 1040 tr/min (vitesse nominale prise de force)

4. TRANSMISSION

4.5.	Boîte de vitesse	
	Nombre de rapports	
	- avant :	12
	- arrière :	12
4.7.	Vitesse maximum théorique :	24.8 Km/h (Pneus 475/65D-20)
4.7.1.	Vitesse maximum réelle :	23.1 Km/h (Pneus 475/65D-20)

7. DIRECTION

7.1.	Type :	assistée
------	--------	-----------------

8. FREINAGE

8.11.4.1.	Sortie hydraulique simple voie :	sans objet
8.11.4.2.	Sortie hydraulique double voie :	sans objet

10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

10.1.	Cadre/cabine	sans objet
	- marque :	
	- marque d'homologation :	
10.1.3.	Arceau de sécurité :	arrière
	-type :	rabattable
	- marque :	ISEKI
	- marque d'homologation :	Se13 0078
10.3.2.	Siège(s) passager	
	- Nombre :	sans objet
10.4.	Plate-forme :	sans objet
10.4.1.	-Dimensions :	
10.4.3.	-Charge techniquement admise :	

11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

11.2.	Appareils en option :	-Feux de route -Feu tournant véhicule lent
-------	-----------------------	---

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1744A**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0030**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **8000 kg**
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 13.1. à l'arrêt : **80.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **81.0 dB (A)**

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 74/151/EEC Annexe 4, modifié par 98/38/EC**
- 77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC :**
85.0 dB(A)

15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 2000/25/EC et 77/537/EEC modifié par 97/54/EC (Fumées)**
- 15.1. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| CO :g/kWh | 0.53 |
| HC : g/kWh | 0.07 |
| Nox : g/kWh | 5.74 |
| Particules en suspension : g/kWh | 0.14 |
| Fumée : | 0.84 m⁻¹ |
- 15.2. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------|-------------------|
| CO : | sans objet |
| NOx : | |
| NMHC : | |
| CH ₄ : | |
| Particules en suspension : | |

16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **9ch.**

17. REMARQUES

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Yasuhiro Kondo**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TG5A**
Version(s) : **TG5470FHR**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TG5470FHR**

0.3. Numérotation dans la série du type:

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T1**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le tablier**
Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TG5470 000103**
- Numéro d'homologation du modèle : **e13*74/150*2001/3*0110*01**
- Date : **28 DECEMBRE 2004**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : ville de MATSUYAMA,
préfecture de EHIME, Japon

Date : 18 MARS 2005

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink that reads 'Y. Kondo'.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1675 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **3350 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 1350 kg**
arrière : 2000 kg

- 2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
1	29X12.00-15	1620 kg	1350 kg	500 kg
2	475/65D-20	2360 kg	2000kg	

- 2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**
Nombre de composants : 6
- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **2000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **3500 kg**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **8000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **sans objet**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **11350 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **325 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **620.69 mm**
- 2.5. Empattement : **1900 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 1320 mm**
Essieu 2: 1220 mm
- 2.7.1. Longueur : **3415 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1690 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2560 mm**

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

3. MOTEUR

- 3.1.1. Marque : **ISEKI**
3.1.2. Dénomination : **E4CG-VB19**
3.1.3. Identification : **poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur**
3.1.6. Description générale :
- allumage : **allumage par compression**
- alimentation : **injection indirecte**
- cycle : **quatre temps**
3.1.7. Carburant : **gazole**
3.2.1.2. N° homologation : **e13*97/68DA*2002/88*0553*01**
3.2.1.6. Nombre et disposition des cylindres : **4 cylindres en ligne**
3.2.1.7. Cylindrée : **2197cm³**
3.6. Puissance nominale : **33.8 kW / 2600 tr/min**
3.6.1. Puissance à la prise de force : **27.9 kW / 578 et 1040 tr/min**
(vitesse nominale prise de force)

4. TRANSMISSION

- 4.5. Boîte de vitesse
Nombre de rapports
- avant : **3**
- arrière : **3**
4.7. Vitesse maximum théorique : **30.4 Km/h (Pneus 475/65D-20)**
4.7.1. Vitesse maximum réelle : **27.5 Km/h (Pneus 475/65D-20)**

7. DIRECTION

- 7.1. Type : **assistée**

8. FREINAGE

- 8.11.4.1. Sortie hydraulique simple voie : **sans objet**
8.11.4.2. Sortie hydraulique double voie : **sans objet**

10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

- 10.1. Cadre/cabine **sans objet**
- marque :
- marque d'homologation :
10.1.3. Arceau de sécurité : **arrière**
- type : **rabattable**
- marque : **ISEKI**
- marque d'homologation : **Se13 0078**
10.3.2. Siège(s) passager
- Nombre : **sans objet**
10.4. Plate-forme : **sans objet**
10.4.1. -Dimensions :
10.4.3. -Charge techniquement admise :

11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

- 11.2. Appareils en option : **-Feux de route**
-Feu tournant véhicule lent

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1744A**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0030**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **8000 kg**
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 13.1. à l'arrêt : **80.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **81.0 dB (A)**

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 74/151/EEC Annexe 4, modifié par 98/38/EC**
- 77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC :**
85.0 dB(A)

15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 2000/25/EC et 77/537/EEC modifié par 97/54/EC (Fumées)**
- 15.1. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| CO :g/kWh | 0.53 |
| HC : g/kWh | 0.07 |
| Nox : g/kWh | 5.74 |
| Particules en suspension : g/kWh | 0.14 |
| Fumée : | 0.84 m⁻¹ |
- 15.2. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------|-------------------|
| CO : | sans objet |
| NOx : | |
| NMHC : | |
| CH ₄ : | |
| Particules en suspension : | |

16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **9ch.**

17. REMARQUES

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Yasuhiro Kondo**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TG5A**
Version(s) : **TG5470FQR roues agraires**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TG5470FQR-RA**

0.3. Numérotation dans la série du type:

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T1**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le tablier**
Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TG5470 000121**
- Numéro d'homologation du modèle : **e13*74/150*2001/3*0110*00**
- Date : **28 DECEMBRE 2004**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : ville de MATSUYAMA,
préfecture de EHIME, Japon

Date : 05 JANVIER 2005

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Kondo', written over a horizontal line.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1660 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **3350 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 1350 kg**
arrière : 2000 kg

- 2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
1	9.5-16	1450 kg	1350 kg	500 kg
2	13.6-28	2710 kg	2000kg	

- 2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**
Nombre de composants : 6
- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **2000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **3500 kg**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **8000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **sans objet**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **11350 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **325 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **620.69 mm**
- 2.5. Empattement : **1900 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 1320 mm**
Essieu 2: 1220 mm
- 2.7.1. Longueur : **3415 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1690 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2560 mm**

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

3. MOTEUR

- 3.1.1. Marque : **ISEKI**
3.1.2. Dénomination : **E4CG-VB19**
3.1.3. Identification : **poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur**
3.1.6. Description générale :
- allumage : **allumage par compression**
- alimentation : **injection indirecte**
- cycle : **quatre temps**
3.1.7. Carburant : **gazole**
3.2.1.2. N° homologation : **e13*97/68DA*2002/88*0553*01**
3.2.1.6. Nombre et disposition des cylindres : **4 cylindres en ligne**
3.2.1.7. Cylindrée : **2197cm³**
3.6. Puissance nominale : **33.8 kW / 2600 tr/min**
3.6.1. Puissance à la prise de force : **27.9 kW / 578 et 1040 tr/min**
(vitesse nominale prise de force)

4. TRANSMISSION

- 4.5. Boîte de vitesse
Nombre de rapports
- avant : **12**
- arrière : **12**
4.7. Vitesse maximum théorique : **28.8 Km/h (Pneus 13.6-28)**
4.7.1. Vitesse maximum réelle : **26.5 Km/h (Pneus 475/65D-20)**

7. DIRECTION

- 7.1. Type : **assistée**

8. FREINAGE

- 8.11.4.1. Sortie hydraulique simple voie : **sans objet**
8.11.4.2. Sortie hydraulique double voie : **sans objet**

10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

- 10.1. Cadre/cabine **sans objet**
- marque :
- marque d'homologation :
10.1.3. Arceau de sécurité : **arrière**
- type : **rabattable**
- marque : **ISEKI**
- marque d'homologation : **Se13 0078**
10.3.2. Siège(s) passager
- Nombre : **sans objet**
10.4. Plate-forme : **sans objet**
10.4.1. -Dimensions :
10.4.3. -Charge techniquement admise :

11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

- 11.2. Appareils en option : **-Feux de route**
-Feu tournant véhicule lent

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1744A**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0030**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **8000 kg**
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 13.1. à l'arrêt : **80.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **81.0 dB (A)**

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 74/151/EEC Annexe 4, modifié par 98/38/EC**
- 77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC :**
85.0 dB(A)

15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 2000/25/EC et 77/537/EEC modifié par 97/54/EC (Fumées)**
- 15.1. Résultats des tests
- CO :g/kWh **0.53**
- HC : g/kWh **0.07**
- Nox : g/kWh **5.74**
- Particules en suspension : g/kWh **0.14**
- Fumée : **0.84 m⁻¹**
- 15.2. Résultats des tests
- CO :
- NOx :
- NMHC :
- CH₄ :
- Particules en suspension : **sans objet**

16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **9ch.**

17. REMARQUES

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Tsunehisa Igaue**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TG5B**
Version(s) : **TG5470FSRA**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TG5470FSRA**

0.3. Numérotation dans la série du type:

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T2**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TG5470 000503**

- Numéro d'homologation du modèle : **e13*2003/37*2005/67*0010*00**

- Date : **31 JUILLET 2006**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : **ville de MATSUYAMA,
préfecture de EHIME, Japon**

Date : **07 AOUT 2006**

Signature **Tsunehisa Igaue**

Fonction : **General manager of quality control dept**



CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1695 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **3350 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 1350 kg**
arrière : 2000 kg

- 2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
1	9.5-16	1450 kg	1350 kg	500 kg
2	13.6-28	2710 kg	2000kg	

- 2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**
Nombre de composants : 6
- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **2000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **3500 kg**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **8000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **sans objet**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **11350 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **420 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **620.69 mm**
- 2.5. Empattement : **1900 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 1220 mm**
Essieu 2: 1140/1340 mm
- 2.7.1. Longueur : **3415 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1675 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2385 mm**

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

3. MOTEUR

- 3.1.1. Marque : **ISEKI**
3.1.2. Dénomination : **E4CG-VB19**
3.1.3. Identification : **poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur**
3.1.6. Description générale :
- allumage : **allumage par compression**
- alimentation : **injection indirecte**
- cycle : **quatre temps**
3.1.7. Carburant : **gazole**
3.2.1.2. N° homologation : **e13*97/68DA*2002/88*0553*01**
3.2.1.6. Nombre et disposition des cylindres : **4 cylindres en ligne**
3.2.1.7. Cylindrée : **2197cm³**
3.6. Puissance nominale : **33.8 kW / 2600 tr/min**
3.6.1. Puissance à la prise de force : **27.9 kW / 578 et 1040 tr/min**
(vitesse nominale prise de force)

4. TRANSMISSION

- 4.5. Boîte de vitesse
Nombre de rapports
- avant : **12**
- arrière : **12**
4.7. Vitesse maximum théorique : **28.8 Km/h (Pneus 13.6-28)**
4.7.1. Vitesse maximum réelle : **26.5 Km/h (Pneus 475/65D-20)**

7. DIRECTION

- 7.1. Type : **assistée**

8. FREINAGE

- 8.11.4.1. Sortie hydraulique simple voie : **sans objet**
8.11.4.2. Sortie hydraulique double voie : **sans objet**

10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

- 10.1. Cadre/cabine **sans objet**
- marque :
- marque d'homologation :
10.1.3. Arceau de sécurité : **arrière**
- type : **rabattable**
- marque : **ISEKI**
- marque d'homologation : **SV2 E13 0055**
10.3.2. Siège(s) passager
- Nombre : **sans objet**
10.4. Plate-forme : **sans objet**
10.4.1. -Dimensions :
10.4.3. -Charge techniquement admise :

11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

- 11.2. Appareils en option : **-Feux de route**
-Feu tournant véhicule lent

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1744A**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0030**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **8000 kg**
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 13.1. à l'arrêt : **80.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **81.0 dB (A)**

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 74/151/EEC Annexe 4, modifié par 98/38/EC**
- 77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC :**
85.0 dB(A)

15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 2000/25/EC et 77/537/EEC modifié par 97/54/EC (Fumées)**
- 15.1. Résultats des tests
- CO :g/kWh **0.53**
- HC : g/kWh **0.07**
- Nox : g/kWh **5.74**
- Particules en suspension : g/kWh **0.14**
- Fumée : **0.84 m⁻¹**
- 15.2. Résultats des tests
- CO :
- NOx :
- NMHC :
- CH₄ :
- Particules en suspension : **sans objet**

16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **9ch.**

17. REMARQUES

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Tsunehisa Igaue**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TG5**
Version(s) : **TG5330FSRA**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TG5330FSRA**

0.3. Numérotation dans la série du type:

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T2**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le tablier**
Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TG5330 000236**
- Numéro d'homologation du modèle : **e13*74/150*2001/3*0101*04**
- Date : **31 JUILLET 2006**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : ville de MATUYAMA,
préfecture de EHIME, Japon

Date : 07 AOUT 2006

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink that reads 'F. Igaue'.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1400 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **2310 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 810 kg**
arrière : 1500 kg

2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
1	7-16	810 kg	810 kg	500 kg
2	12.4-24	1770 kg	1500 kg	

- 2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**
Nombre de composants : 6
- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **2000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **3500 kg**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **2000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **5000 kg**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **7450 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **410 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **650 mm**
- 2.5. Empattement : **1770 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 1090 mm**
Essieu 2: 1105 à 1300 mm
- 2.7.1. Longueur : **3130 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1605 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2205 mm**

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

3. MOTEUR

3.1.1.	Marque :	ISEKI
3.1.2.	Dénomination :	E3CD-VB39
3.1.3.	Identification :	poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur
3.1.6.	Description générale :	
	- allumage :	allumage par compression
	-alimentation :	injection indirecte
	-cycle :	quatre temps
3.1.7.	Carburant :	gazole
3.2.1.2.	N° homologation	e13*97/68DA*2001/63*0550*03
3.2.1.6.	Nombre et disposition des cylindres :	3 cylindres en ligne
3.2.1.7.	Cylindrée :	1498cm³
3.6.	Puissance nominale :	23.5 kW / 2600 tr/min
3.6.1.	Puissance à la prise de force :	19.4 kW / 578 et 1040 tr/min (vitesse nominale prise de force)

4. TRANSMISSION

4.5.	Boîte de vitesse	
	Nombre de rapports	
	- avant :	12
	- arrière :	12
4.7.	Vitesse maximum théorique :	31.1 Km/h (Pneus 13.6-24)
4.7.1.	Vitesse maximum réelle :	28.7 Km/h (Pneus 13.6-24)

7. DIRECTION

7.1.	Type :	assistée
------	--------	-----------------

8. FREINAGE

8.11.4.1.	Sortie hydraulique simple voie :	sans objet
8.11.4.2.	Sortie hydraulique double voie :	sans objet

10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

10.1.	Cadre/cabine	sans objet
	- marque :	
	- marque d'homologation :	
10.1.3.	Arceau de sécurité :	avant
	-type :	rabattable
	- marque :	ISEKI
	- marque d'homologation :	SV2 E13 0054
10.3.2.	Siège(s) passager	
	- Nombre :	sans objet
10.4.	Plate-forme :	sans objet
10.4.1.	-Dimensions :	
10.4.3.	-Charge techniquement admise :	

11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

11.2.	Appareils en option :	-Feux de route -Feu tournant véhicule lent
-------	-----------------------	---

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1742A**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0027**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **5000 kg**
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 13.1. à l'arrêt : **77.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **81.0 dB (A)**

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC : 84.0 dB(A)**

15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 15.1. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| CO : | 2.37 g/kWh |
| HC : | 0.05 g/kWh |
| Nox : | 5.49 g/kWh |
| Particules en suspension : | 0.49 g/kWh |
| Fumée : | 1.2 m⁻¹ |
- 15.2. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------|-------------------|
| CO : | sans objet |
| NOx : | |
| NMHC : | |
| CH ₄ : | |
| Particules en suspension : | |

16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **6 ch.**

17. REMARQUES

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Yasuhiro Kondo**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TG5**
Version(s) : **TG5390FQC**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TG5390FQC**

0.3. Numérotation dans la série du type:

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T2**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le tablier**
Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TG5390 000139**
- Numéro d'homologation du modèle : **e13*74/150*2001/3*0101*02**
- Date : **28 DECEMBRE 2004**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : ville de MATUYAMA,
préfecture de EHIME, Japon

Date : 18 MARS 2005

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Kondo', written over a horizontal line.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1535 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **2450 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 950 kg**
arrière : 1500 kg

2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
1	8-16	950 kg	950 kg	500 kg
2	13.6-24	2080 kg	1500 kg	

- 2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**
Nombre de composants : 6
- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **2000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **3500 kg**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **5000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **sans objet**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **7450 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **435 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **650 mm**
- 2.5. Empattement : **1770 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 1145 mm**
Essieu 2: 1105 à 1300 mm
- 2.7.1. Longueur : **3130 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1630 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2200 mm**

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

3. MOTEUR

3.1.1.	Marque :	ISEKI
3.1.2.	Dénomination :	E3CD-VTB09
3.1.3.	Identification :	poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur
3.1.6.	Description générale :	
	- allumage :	allumage par compression
	-alimentation :	injection indirecte
	-cycle :	quatre temps
3.1.7.	Carburant :	gazole
3.2.1.2.	N° homologation	e13*97/68DA*2001/63*0552*01
3.2.1.6.	Nombre et disposition des cylindres :	3 cylindres en ligne
3.2.1.7.	Cylindrée :	1498cm³
3.6.	Puissance nominale :	27.9 kW / 2600 tr/min
3.6.1.	Puissance à la prise de force :	23.0 kW / 578 et 1040 tr/min (vitesse nominale prise de force)

4. TRANSMISSION

4.5.	Boîte de vitesse	
	Nombre de rapports	
	- avant :	12
	- arrière :	12
4.7.	Vitesse maximum théorique :	31.1 Km/h (Pneus 13.6-24)
4.7.1.	Vitesse maximum réelle :	28.7 Km/h (Pneus 13.6-24)

7. DIRECTION

7.1.	Type :	assistée
------	--------	-----------------

8. FREINAGE

8.11.4.1.	Sortie hydraulique simple voie :	sans objet
8.11.4.2.	Sortie hydraulique double voie :	sans objet

10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

10.1.	Cadre/cabine	cabine
	- marque :	ISEKI
	- marque d'homologation :	SV1 E13 0066
10.1.3.	Arceau de sécurité :	
	-type :	
	- marque :	
	- marque d'homologation :	
10.3.2.	Siège(s) passager	
	- Nombre :	sans objet
10.4.	Plate-forme :	sans objet
10.4.1.	-Dimensions :	
10.4.3.	-Charge techniquement admise :	

11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

11.2.	Appareils en option :	-Feux de route -Feu tournant véhicule lent
-------	-----------------------	---

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1742A**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0027**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **5000 kg**
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 13.1. à l'arrêt : **79.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **79.0 dB (A)**

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC :**
84.0 dB(A) portières ouvertes
84.0 dB(A) portières fermées

15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 15.1. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| CO :g/kWh | 0.73 |
| HC : g/kWh | 0.04 |
| Nox : g/kWh | 6.91 |
| Particules en suspension : g/kWh | 0.21 |
| Fumée : | 1.0 m⁻¹ |
- 15.2. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------|-------------------|
| CO : | sans objet |
| NOx : | |
| NMHC : | |
| CH ₄ : | |
| Particules en suspension : | |

16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **6 ch.**

17. REMARQUES

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Yasuhiro Kondo**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TG5**
Version(s) : **TG5390FQR**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TG5390FQR**

0.3. Numérotation dans la série du type:

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T2**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le tablier**
Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TG5390 000037**
- Numéro d'homologation du modèle : **e13*2001/3*0101*01**
- Date : **09 AOUT 2004**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : ville de MATUYAMA,
préfecture de EHIME, Japon

Date : 19 AOUT 2004

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Kondo', written over a horizontal line.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1455 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **2370 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 870 kg**
arrière : 1500 kg

2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
1	212/80D-15	870 kg	870 kg	500 kg
2	355/80D-20	1650 kg	1500 kg	

- 2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**
Nombre de composants : 6
- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **2000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **3500 kg**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **5000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **sans objet**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **7450 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **410 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **650 mm**
- 2.5. Empattement : **1770 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 1135 mm**
Essieu 2: 1085 à 1195 mm
- 2.7.1. Longueur : **3145 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1545 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2350 mm**

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

3. MOTEUR

3.1.1.	Marque :	ISEKI
3.1.2.	Dénomination :	E3CD-VTB39
3.1.3.	Identification :	poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur
3.1.6.	Description générale :	
	- allumage :	allumage par compression
	-alimentation :	injection indirecte
	-cycle :	quatre temps
3.1.7.	Carburant :	gazole
3.2.1.2.	N° homologation	e13*97/68DA*2001/63*0552*01
3.2.1.6.	Nombre et disposition des cylindres :	3 cylindres en ligne
3.2.1.7.	Cylindrée :	1498cm³
3.6.	Puissance nominale :	27.9 kW / 2600 tr/min
3.6.1.	Puissance à la prise de force :	19.4 kW / 578 et 1040 tr/min (vitesse nominale prise de force)

4. TRANSMISSION

4.5.	Boîte de vitesse	
	Nombre de rapports	
	- avant :	12
	- arrière :	12
4.7.	Vitesse maximum théorique :	31.1 Km/h (Pneus 13.6-24)
4.7.1.	Vitesse maximum réelle :	28.7 Km/h (Pneus 13.6-24)

7. DIRECTION

7.1.	Type :	assistée
------	--------	-----------------

8. FREINAGE

8.11.4.1.	Sortie hydraulique simple voie :	sans objet
8.11.4.2.	Sortie hydraulique double voie :	sans objet

10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

10.1.	Cadre/cabine	sans objet
	- marque :	
	- marque d'homologation :	
10.1.3.	Arceau de sécurité :	arrière
	-type :	rabattable
	- marque :	ISEKI
	- marque d'homologation :	SV1 e13 0059
10.3.2.	Siège(s) passager	
	- Nombre :	sans objet
10.4.	Plate-forme :	sans objet
10.4.1.	-Dimensions :	
10.4.3.	-Charge techniquement admise :	

11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

11.2.	Appareils en option :	-Feux de route -Feu tournant véhicule lent
-------	-----------------------	---

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1742A**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0027**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **5000 kg**
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 13.1. à l'arrêt : **79.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **81.0 dB (A)**

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC : 85.0 dB(A)**

15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 15.1. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| CO :g/kWh | 0.73 |
| HC : g/kWh | 0.04 |
| Nox : g/kWh | 6.91 |
| Particules en suspension : g/kWh | 0.21 |
| Fumée : | 1.0 m⁻¹ |
- 15.2. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------|-------------------|
| CO : | sans objet |
| NOx : | |
| NMHC : | |
| CH ₄ : | |
| Particules en suspension : | |

16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **6 ch.**

17. REMARQUES

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Yasuhiro Kondo**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TG5A**
Version(s) : **TG5470FHC**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TG5470FHC**

0.3. Numérotation dans la série du type:

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T1**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le tablier**
Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TG5470 000101**
- Numéro d'homologation du modèle : **e13*74/150*2001/3*0110*01**
- Date : **28 DECEMBRE 2004**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : ville de MATSUYAMA,
préfecture de EHIME, Japon

Date : 18 MARS 2005

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Kondo', written over a horizontal line.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1840 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **3350 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 1350 kg**
arrière : 2000 kg

2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
1	9.5-16	1450 kg	1350 kg	500 kg
2	13.6-28	2710 kg	2000kg	

- 2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**
Nombre de composants : 6
- 2.4. Poids maximum remorquable :
 - 2.4.1. Sans freins : **2000 kg**
 - 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **3500 kg**
 - 2.4.3. Avec freins à inertie : **8000 kg**
 - 2.4.4. Avec assistance au freinage : **sans objet**
 - 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **11350 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
 - 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
 - 2.4.6.1.1. Maximum : **420 mm**
 - 2.4.6.1.2. Minimum :
 - 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **620.69 mm**
- 2.5. Empattement : **1900 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 1200 mm**
Essieu 2: 1140-1340 mm
- 2.7.1. Longueur : **3415 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1675 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2275 mm**

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

3. MOTEUR

- 3.1.1. Marque : **ISEKI**
3.1.2. Dénomination : **E4CG-VB19**
3.1.3. Identification : **poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur**
3.1.6. Description générale :
- allumage : **allumage par compression**
- alimentation : **injection indirecte**
- cycle : **quatre temps**
3.1.7. Carburant : **gazole**
3.2.1.2. N° homologation : **e13*97/68DA*2002/88*0553*01**
3.2.1.6. Nombre et disposition des cylindres : **4 cylindres en ligne**
3.2.1.7. Cylindrée : **2197cm³**
3.6. Puissance nominale : **33.8 kW / 2600 tr/min**
3.6.1. Puissance à la prise de force : **27.9 kW / 578 et 1040 tr/min**
(vitesse nominale prise de force)

4. TRANSMISSION

- 4.5. Boîte de vitesse
Nombre de rapports
- avant : **3**
- arrière : **3**
4.7. Vitesse maximum théorique : **30.4 Km/h (Pneus 13.6-28)**
4.7.1. Vitesse maximum réelle : **27.5 Km/h (Pneus 13.6-28)**

7. DIRECTION

- 7.1. Type : **assistée**

8. FREINAGE

- 8.11.4.1. Sortie hydraulique simple voie : **sans objet**
8.11.4.2. Sortie hydraulique double voie : **sans objet**

10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

- 10.1. Cadre/cabine **cabine**
- marque : **ISEKI**
- marque d'homologation : **Se13 0082**
10.1.3. Arceau de sécurité :
- type :
- marque :
- marque d'homologation :
10.3.2. Siège(s) passager
- Nombre : **sans objet**
10.4. Plate-forme : **sans objet**
10.4.1. -Dimensions :
10.4.3. -Charge techniquement admise :

11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

- 11.2. Appareils en option : **-Feux de route**
-Feu tournant véhicule lent

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1744A**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0030**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **8000 kg**
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 13.1. à l'arrêt : **81.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **81.0 dB (A)**

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC :**
vitres ouvertes 85.0 dB(A)
vitres fermées 84.0 dB(A)

15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 15.1. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| CO :g/kWh | 0.53 |
| HC : g/kWh | 0.07 |
| Nox : g/kWh | 5.74 |
| Particules en suspension : g/kWh | 0.14 |
| Fumée : | 0.84 m⁻¹ |
- 15.2. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------|-------------------|
| CO : | sans objet |
| NOx : | |
| NMHC : | |
| CH ₄ : | |
| Particules en suspension : | |

16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **9ch.**

17. REMARQUES

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Yasuhiro Kondo**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TG5**
Version(s) : **TG5330FSR**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TG5330FSR**

0.3. Numérotation dans la série du type:

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T2**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TG5330 000014**

- Numéro d'homologation du modèle : **e13*2001/3*0101*00**

- Date : **09 AOUT 2004**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : **ville de MATUYAMA,
préfecture de EHIME, Japon**

Date : **19 AOUT 2004**

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Kondo', written over a horizontal line.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1410 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **2310 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 810 kg**
arrière : 1500 kg

2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
1	7-16	810 kg	810 kg	500 kg
2	12.4-24	1770 kg	1500 kg	

- 2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**
Nombre de composants : 6
- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **2000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **3500 kg**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **2000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **5000 kg**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **7450 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **410 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **650 mm**
- 2.5. Empattement : **1770 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 1090 mm**
Essieu 2: 1105 à 1300 mm
- 2.7.1. Longueur : **3145 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1605 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2750 mm**

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

3. MOTEUR

3.1.1.	Marque :	ISEKI
3.1.2.	Dénomination :	E3CD-VB39
3.1.3.	Identification :	poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur
3.1.6.	Description générale :	
	- allumage :	allumage par compression
	-alimentation :	injection indirecte
	-cycle :	quatre temps
3.1.7.	Carburant :	gazole
3.2.1.2.	N° homologation	e13*97/68DA*2001/63*0550*03
3.2.1.6.	Nombre et disposition des cylindres :	3 cylindres en ligne
3.2.1.7.	Cylindrée :	1498cm³
3.6.	Puissance nominale :	23.5 kW / 2600 tr/min
3.6.1.	Puissance à la prise de force :	19.4 kW / 578 et 1040 tr/min (vitesse nominale prise de force)

4. TRANSMISSION

4.5.	Boîte de vitesse	
	Nombre de rapports	
	- avant :	12
	- arrière :	12
4.7.	Vitesse maximum théorique :	31.1 Km/h (Pneus 13.6-24)
4.7.1.	Vitesse maximum réelle :	28.7 Km/h (Pneus 13.6-24)

7. DIRECTION

7.1.	Type :	assistée
------	--------	-----------------

8. FREINAGE

8.11.4.1.	Sortie hydraulique simple voie :	sans objet
8.11.4.2.	Sortie hydraulique double voie :	sans objet

10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

10.1.	Cadre/cabine	sans objet
	- marque :	
	- marque d'homologation :	
10.1.3.	Arceau de sécurité :	arrière
	-type :	rabattable
	- marque :	ISEKI
	- marque d'homologation :	SV1 e13 0059
10.3.2.	Siège(s) passager	
	- Nombre :	sans objet
10.4.	Plate-forme :	sans objet
10.4.1.	-Dimensions :	
10.4.3.	-Charge techniquement admise :	

11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

11.2.	Appareils en option :	-Feux de route -Feu tournant véhicule lent
-------	-----------------------	---

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1742A**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0027**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **5000 kg**
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 13.1. à l'arrêt : **77.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **81.0 dB (A)**

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC : 84.0 dB(A)**

15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 15.1. Résultats des tests
- CO : **sans objet**
- HC : **sans objet**
- Nox : **sans objet**
- Particules en suspension : **sans objet**
- Fumée : **1.2 m⁻¹**
- 15.2. Résultats des tests
- CO : **sans objet**
- NOx : **sans objet**
- NMHC : **sans objet**
- CH₄ : **sans objet**
- Particules en suspension : **sans objet**

16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **6 ch.**

17. REMARQUES

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Yasuhiro Kondo**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TG5**
Version(s) : **TG5390FHC**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TG5390FHC**

0.3. Numérotation dans la série du type:

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le sol**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T2**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le sol**
Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TG5390 000098**
- Numéro d'homologation du modèle : **e13*74/150*2001/3*0101*02**
- Date : **28 DECEMBRE 2004**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : ville de MATUYAMA,
préfecture de EHIME, Japon

Date : 18 MARS 2005

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Kondo', written over a horizontal line.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1560 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **2450 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 950 kg**
arrière : 1500 kg

2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
1	8-16	950 kg	950 kg	500 kg
2	13.6-24	2080 kg	1500 kg	

- 2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**
Nombre de composants : 6
- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **2000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **3500 kg**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **5000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **sans objet**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **7450 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **435 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **650 mm**
- 2.5. Empattement : **1770 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 1145 mm**
Essieu 2: 1105 à 1300 mm
- 2.7.1. Longueur : **3130 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1630 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2200 mm**

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

3. MOTEUR

3.1.1.	Marque :	ISEKI
3.1.2.	Dénomination :	E3CD-VTB09
3.1.3.	Identification :	poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur
3.1.6.	Description générale :	
	- allumage :	allumage par compression
	-alimentation :	injection indirecte
	-cycle :	quatre temps
3.1.7.	Carburant :	gazole
3.2.1.2.	N° homologation	e13*97/68DA*2001/63*0552*01
3.2.1.6.	Nombre et disposition des cylindres :	3 cylindres en ligne
3.2.1.7.	Cylindrée :	1498cm³
3.6.	Puissance nominale :	27.9 kW / 2600 tr/min
3.6.1.	Puissance à la prise de force :	23.00kW / 578 et 1040 tr/min (vitesse nominale prise de force)

4. TRANSMISSION

4.5.	Boîte de vitesse	
	Nombre de rapports	
	- avant :	3
	- arrière :	3
4.7.	Vitesse maximum théorique :	32.8 Km/h (Pneus 13.6-24)
4.7.1.	Vitesse maximum réelle :	28.6 Km/h (Pneus 13.6-24)

7. DIRECTION

7.1.	Type :	assistée
------	--------	-----------------

8. FREINAGE

8.11.4.1.	Sortie hydraulique simple voie :	sans objet
8.11.4.2.	Sortie hydraulique double voie :	sans objet

10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

10.1.	Cadre/cabine	CABINE
	- marque :	ISEKI
	- marque d'homologation :	SV1 e13 0066
10.1.3.	Arceau de sécurité :	
	-type :	
	- marque :	
	- marque d'homologation :	
10.3.2.	Siège(s) passager	
	- Nombre :	sans objet
10.4.	Plate-forme :	sans objet
10.4.1.	-Dimensions :	
10.4.3.	-Charge techniquement admise :	

11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

11.2.	Appareils en option :	-Feux de route -Feu tournant véhicule lent
-------	-----------------------	---

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

12. DIVERS

12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**

12.2.1. Modèle : **TRH-1742A**

12.2.2. Marque : **ISEKI**

12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0027**

12.2.4. Charge horizontale maximum : **5000 kg**

Charge verticale maximum : **500 kg**

12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :

13.1. à l'arrêt : **79.0 dB (A)**

13.2. en mouvement : **79.0 dB (A)**

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :

77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC :

84.0 dB(A) fenêtres ouvertes

85.0 dB(A) fenêtres fermées

15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :

97/68/CE modifié par 2000/25/EC et 77/537/EEC modifié par 97/54/EC (Fumées)

15.1. Résultats des tests

CO :g/kWh **0.73**

HC : g/kWh **0.04**

Nox : g/kWh **6.91**

Particules en suspension : g/kWh **0.21**

Fumée : **1.0 m⁻¹**

15.2. Résultats des tests

CO : **sans objet**

NOx :

NMHC :

CH₄ :

Particules en suspension :

16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

France : **6 ch.**

17. REMARQUES

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Yasuhiro Kondo**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TG5**
Version(s) : **TG5330FQC**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TG5330FQC**

0.3. Numérotation dans la série du type:

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T2**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le tablier**
Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TG5330 000066**
- Numéro d'homologation du modèle : **e13*74/150*2001/3*0101*02**
- Date : **18 MARS 2005**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : ville de MATUYAMA,
préfecture de EHIME, Japon

Date : 25 MARS 2005

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Kondo', written over a horizontal line.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1490 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **2310 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 810 kg**
arrière : 1500 kg

2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
1	7-16	810 kg	810 kg	500 kg
2	12.4-24	1770 kg	1500 kg	

- 2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**
Nombre de composants : 6
- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **2000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **3500 kg**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **5000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **sans objet**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **7450 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **410 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **650 mm**
- 2.5. Empattement : **1770 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 1090 mm**
Essieu 2: 1105 à 1300 mm
- 2.7.1. Longueur : **3130 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1605 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2175 mm**

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

3. MOTEUR

3.1.1.	Marque :	ISEKI
3.1.2.	Dénomination :	E3CD-VB39
3.1.3.	Identification :	poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur
3.1.6.	Description générale :	
	- allumage :	allumage par compression
	-alimentation :	injection indirecte
	-cycle :	quatre temps
3.1.7.	Carburant :	gazole
3.2.1.2.	N° homologation	e13*97/68DA*2001/63*0550*03
3.2.1.6.	Nombre et disposition des cylindres :	3 cylindres en ligne
3.2.1.7.	Cylindrée :	1498cm³
3.6.	Puissance nominale :	23.5 kW / 2600 tr/min
3.6.1.	Puissance à la prise de force :	19.4 kW / 578 et 1040 tr/min (vitesse nominale prise de force)

4. TRANSMISSION

4.5.	Boîte de vitesse	
	Nombre de rapports	
	- avant :	12
	- arrière :	12
4.7.	Vitesse maximum théorique :	29.8 Km/h (Pneus 12.4-24)
4.7.1.	Vitesse maximum réelle :	27.0 Km/h (Pneus 12.4-24)

7. DIRECTION

7.1.	Type :	assistée
------	--------	-----------------

8. FREINAGE

8.11.4.1.	Sortie hydraulique simple voie :	sans objet
8.11.4.2.	Sortie hydraulique double voie :	sans objet

10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

10.1.	Cadre/cabine	cabine
	- marque :	ISEKI
	- marque d'homologation :	SV1 E13 0066
10.1.3.	Arceau de sécurité :	-
	-type :	-
	- marque :	-
	- marque d'homologation :	-
10.3.2.	Siège(s) passager	
	- Nombre :	sans objet
10.4.	Plate-forme :	sans objet
10.4.1.	-Dimensions :	
10.4.3.	-Charge techniquement admise :	

11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

11.2.	Appareils en option :	-Feux de route -Feu tournant véhicule lent
-------	-----------------------	---

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1742A**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0027**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **5000 kg**
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 13.1. à l'arrêt : **77.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **81.0 dB (A)**

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC :**
84.0 dB(A) fenêtres ouvertes
84.0 dB(A) fenêtres fermées

15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 15.1. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| CO :g/kWh | 2.37 |
| HC : g/kWh | 0.05 |
| Nox : g/kWh | 5.49 |
| Particules en suspension : g/kWh | 0.49 |
| Fumée : | 1.2 m⁻¹ |
- 15.2. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------|-------------------|
| CO : | sans objet |
| NOx : | |
| NMHC : | |
| CH ₄ : | |
| Particules en suspension : | |

16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **6 ch.**

17. REMARQUES

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Yasuhiro Kondo**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TG5A**
Version(s) : **TG5470FQC**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TG5470FQC**

0.3. Numérotation dans la série du type:

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T1**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TG5470 000156**

- Numéro d'homologation du modèle : **e13*74/150*2001/3*0110*01**

- Date : **18 MARS 2005**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : ville de MATSUYAMA,
préfecture de EHIME, Japon

Date : **25 MARS 2005**

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Kondo', written over a horizontal line.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1785 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **3350 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 1350 kg**
arrière : 2000 kg

2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
1	29X12.00-15	1620 kg	1350 kg	500 kg
2	475/65D-20	2360 kg	2000kg	

- 2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**
Nombre de composants : 6
- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **2000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **3500 kg**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **8000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **sans objet**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **11350 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **325 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **620,69 mm**
- 2.5. Empattement : **1900 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 1320 mm**
Essieu 2: 1220 mm
- 2.7.1. Longueur : **3415 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1690 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2180 mm**

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

3. MOTEUR

3.1.1.	Marque :	ISEKI
3.1.2.	Dénomination :	E4CG-VB19
3.1.3.	Identification :	poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur
3.1.6.	Description générale :	
	- allumage :	allumage par compression
	-alimentation :	injection indirecte
	-cycle :	quatre temps
3.1.7.	Carburant :	gazole
3.2.1.2.	N° homologation	e13*97/68DA*2002/88*0553*01
3.2.1.6.	Nombre et disposition des cylindres :	4 cylindres en ligne
3.2.1.7.	Cylindrée :	2197cm³
3.6.	Puissance nominale :	33.8 kW / 2600 tr/min
3.6.1.	Puissance à la prise de force :	27.9 kW / 578 et 1040 tr/min (vitesse nominale prise de force)

4. TRANSMISSION

4.5.	Boîte de vitesse	
	Nombre de rapports	
	- avant :	12
	- arrière :	12
4.7.	Vitesse maximum théorique :	24.8 Km/h (Pneus 475/65D-20)
4.7.1.	Vitesse maximum réelle :	23.1 Km/h (Pneus 475/65D-20)

7. DIRECTION

7.1.	Type :	assistée
------	--------	-----------------

8. FREINAGE

8.11.4.1.	Sortie hydraulique simple voie :	sans objet
8.11.4.2.	Sortie hydraulique double voie :	sans objet

10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

10.1.	Cadre/cabine	cabine
	- marque :	ISEKI
	- marque d'homologation :	S E 13 0082
10.1.3.	Arceau de sécurité :	-
	-type :	-
	- marque :	-
	- marque d'homologation :	-
10.3.2.	Siège(s) passager	
	- Nombre :	sans objet
10.4.	Plate-forme :	sans objet
10.4.1.	-Dimensions :	
10.4.3.	-Charge techniquement admise :	

11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

11.2.	Appareils en option :	-Feux de route -Feu tournant véhicule lent
-------	-----------------------	---

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1744A, TRH-1744B**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0030 (TRH-1744A)
ST e13 0031 (TRH-1744B)**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **8000 kg**
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase : **74/151/EEC Annexe 4, modifié par 98/38/EC**
- 13.1. à l'arrêt : **80.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **81.0 dB (A)**

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase : **77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC :**
- 83.0 dB(A) : vitres fermées**
83.0 dB(A) : vitres ouvertes

15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase : **2000/25/EC et 77/537/EEC modifié par 97/54/EC (Fumées)**
- 15.1. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| CO :g/kWh | 0.53 |
| HC : g/kWh | 0.07 |
| Nox : g/kWh | 5.74 |
| Particules en suspension : g/kWh | 0.14 |
| Fumée : | 0.84 m⁻¹ |
- 15.2. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------|-------------------|
| CO : | sans objet |
| NOx : | |
| NMHC : | |
| CH ₄ : | |
| Particules en suspension : | |

16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **9ch.**

17. REMARQUES

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Yasuhiro Kondo**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TG5**
Version(s) : **TG5390FQR**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TG5390FQR**

0.3. Numérotation dans la série du type:

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T2**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le tablier**
Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TG5390 000017**
- Numéro d'homologation du modèle : **e13*2001/3*0101*01**
- Date : **28 DECEMBRE 2004**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : ville de MATUYAMA,
préfecture de EHIME, Japon

Date : 05 JANVIER 2005

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Kondo', written over a horizontal line.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1445 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **2310 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 810 kg**
arrière : 1500 kg

2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
1	7-16	810 kg	810 kg	500 kg
2	12.4-24	1770 kg	1500 kg	

- 2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**
Nombre de composants : 6
- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **2000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **3500 kg**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **5000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **sans objet**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **7450 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **410 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **650 mm**
- 2.5. Empattement : **1770 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 1090 mm**
Essieu 2: 1105 à 1300 mm
- 2.7.1. Longueur : **3145 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1605 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2750 mm**

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

3. MOTEUR

3.1.1.	Marque :	ISEKI
3.1.2.	Dénomination :	E3CD-VTB39
3.1.3.	Identification :	poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur
3.1.6.	Description générale :	
	- allumage :	allumage par compression
	-alimentation :	injection indirecte
	-cycle :	quatre temps
3.1.7.	Carburant :	gazole
3.2.1.2.	N° homologation	e13*97/68DA*2001/63*0550*03
3.2.1.6.	Nombre et disposition des cylindres :	3 cylindres en ligne
3.2.1.7.	Cylindrée :	1498cm³
3.6.	Puissance nominale :	27.9 kW / 2600 tr/min
3.6.1.	Puissance à la prise de force :	19.4 kW / 578 et 1040 tr/min (vitesse nominale prise de force)

4. TRANSMISSION

4.5.	Boîte de vitesse	
	Nombre de rapports	
	- avant :	12
	- arrière :	12
4.7.	Vitesse maximum théorique :	31.1 Km/h (Pneus 13.6-24)
4.7.1.	Vitesse maximum réelle :	28.7 Km/h (Pneus 13.6-24)

7. DIRECTION

7.1.	Type :	assistée
------	--------	-----------------

8. FREINAGE

8.11.4.1.	Sortie hydraulique simple voie :	sans objet
8.11.4.2.	Sortie hydraulique double voie :	sans objet

10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

10.1.	Cadre/cabine	sans objet
	- marque :	
	- marque d'homologation :	
10.1.3.	Arceau de sécurité :	arrière
	-type :	rabattable
	- marque :	ISEKI
	- marque d'homologation :	SV1 e13 0059
10.3.2.	Siège(s) passager	
	- Nombre :	sans objet
10.4.	Plate-forme :	sans objet
10.4.1.	-Dimensions :	
10.4.3.	-Charge techniquement admise :	

11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

11.2.	Appareils en option :	-Feux de route -Feu tournant véhicule lent
-------	-----------------------	---

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1742A**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0027**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **5000 kg**
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 13.1. à l'arrêt : **79.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **81.0 dB (A)**

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC : 85.0 dB(A)**

15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 15.1. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| CO :g/kWh | 0.73 |
| HC : g/kWh | 0.04 |
| Nox : g/kWh | 6.91 |
| Particules en suspension : g/kWh | 0.21 |
| Fumée : | 1.0 m⁻¹ |
- 15.2. Résultats des tests
- | | |
|----------------------------|-------------------|
| CO : | sans objet |
| NOx : | |
| NMHC : | |
| CH ₄ : | |
| Particules en suspension : | |

16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **6 ch.**

17. REMARQUES



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**